

٢,٥٨ → ٢,٥٣	ناقل الحركة الآلي
٢,٤٨ → ٢,٤٦	نداء الطوارئ
٢,٢٠ → ٢,١٧	نصائح القيادة
٥,٤٨ → ٥,٤٣, ٥,١٦ - ٥,١٥, ١,٨٥	نصائح عملية
٢,٢١	نصائح نظام منع التلوث
٢,٣٤ → ٢,٣١	نظام الكبح المانع للانغلاق: ABS
٢,٣٤ → ٢,٣١	نظام المساعدة على بدء السير على الطرق الصاعدة
٢,٤٥ → ٢,٤٢	نظام المساعدة على صف السيارة
٣,٤١	نظام الملاحة
	نظام منع التلوث
٢,٢١	نصائح
١,٥٤ → ١,٢٨	نظام وسائل حماية الأطفال
٤,١٧ - ٤,١٦	نفخ الإطارات
١,٥٤ → ١,٢٨	نقل الأطفال
	نقل الأغراض
٣,٣٤	في صندوق الأمتعة
١,٨٣	نوعية الوقود
٤,٩ → ٤,٦	نوعية زيت المحرك

و

٣,٢٠	واقية الشمس
١,٣٠ → ١,٢٨	وسادة رافعة لمقعد الطفل
١,٧٩	وسائل التنبيه الضوئية
١,٢٧ → ١,٢١	وسائل الحماية التكميلية للأحزمة
١,٢٦	وسائل الحماية الجانبية
١,٥٤ → ١,٢٨	وسائل حماية الأطفال
١,٢٧	وسائل حماية تكميلية
٢,١٥ → ٢,١٢	وظيفة قف ثم أدر
٣,٢٦	ولاعة السجائر

٤,٩ → ٤,٦	مستوى زيت المحرك
٣,٢٥ → ٣,٢١	مسند الذراع
	مصابيح:
١,٧٩	التحذير
٥,١٨ - ٥,١٧	التوقف
٥,١٧	الرجوع للخلف
٥,١٦, ١,٧٣ - ٥,١٥ - ٥,١٦	السير
١,٧٤	الضباب
١,٧٧ → ١,٧٥	الضبط
٥,١٦, ١,٧٣ - ٥,١٥ - ٥,١٦	الضوء العالي
٥,١٦, ١,٧٣ - ٥,١٥ - ٥,١٦	الوضعية
٥,١٦, ١,٧٩ - ٥,١٥ - ٥,١٦	تغيير الاتجاه
٣,١٩ - ٣,١٨	مصباح السقف
٤,١٣	مضخة آلية موازنة التوجيه
٥,٨ - ٥,٧	مفتاح العجلة
٢,٢	مفتاح إدارة المحرك
٥,٨ - ٥,٧	مفتاح طاسات العجلات
	مفتاح/جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي
١,٥, ١,٢	الاستخدام
١,٥١ → ١,٤٤, ١,٣٥ - ١,٣١	مقاعد Isofix
١,٥١ → ١,٢٨	مقاعد الأطفال
٣,٢٦	مقيس الملحقات التكميلية
٣,٢٠	مقبض المسك
١,٥٦ - ١,٥٧	مقصورة القيادة
٤,٩ → ٤,٤	مقياس زيت المحرك
٢,٣٠	مكبح اليد
٣,١٣ → ٣,٥	مكيف الهواء
٢,٤١ → ٢,٣٨	منظم السرعة
٢,٣٤ → ٢,٣١	منع الانزلاق
٣,٢٦	منفضات السجائر
٣,٣٣, ٣,٢٥ → ٣,٢١	مواضع الحفظ
٣,٢٥ → ٣,٢١	موضع حفظ الأغراض الشخصية
٢,٣٤, ٢,٣٤ → ٢,٣١	موازنة الكبح في حالة الطوارئ

ن

٢,٥٢ → ٢,٤٩	ناقل الحركة الأوتوماتيكي (الاستخدام)
-------------	--------------------------------------

موضع..... ٥,٤٠

ش

شاشة..... ١,٦٤ - ١,٦٥

ص

صندوق الأمتعة..... ٣,٣١ → ٣,٣٣

صندوق التابلوه..... ٣,٢١

صيانة..... ٢,٢١

ض

ضبط الكشافات..... ١,٧٥ → ١,٧٧

ضبط المقاعد الأمامية..... ١,١٢ - ١,١٣

ضبط درجة الحرارة..... ٣,٨ - ٣,١٣

ضبط وضع القيادة..... ١,١٤ → ١,٢٠

ضبط وضعية القيادة..... ٣,٢٧ - ٣,٢٨

ضغط هواء الإطارات..... ٢,٢٣ → ٢,٢٩, ٤,١٦, ٤,١٧, ٥,١٣

ط

طقم نفخ الإطارات..... ٥,٤ → ٥,٦

ع

عمليات التوفير في الوقود..... ٢,٢٠ → ٢,١٧

عناصر التحكم..... ١,٥٦ - ١,٥٧

غ

غسالات الزجاج..... ١,٨١

غسالة الزجاج..... ١,٨٠, ٤,١١

غطاء حيز المحرك..... ٤,٢ - ٤,٣

غطاء خزان مادة التفاعل..... ١,٨٨ → ١,٩٢

غطاء صندوق الأمتعة..... ٣,٣١ - ٣,٣٢

غلق الأبواب..... ١,٩ - ١,١٠

ف

فتح الأبواب..... ١,٩ - ١,١٠

فتحات التهوية..... ٣,٢ → ٣,٤

فلتر

الديزل..... ١,٨٥

فلتر:

الجزئيات الدقيقة..... ٢,٨

ق

قضبان السقف..... ٣,٤٠

قطع الغيار..... ٦,١٣

قف ثم أدر..... ٢,١٢ → ٢,١٥

قفل المقود (المفتاح)..... ٢,٢

قيادة اقتصادية..... ٢,٢٠ → ٢,١٧

ك

كاميرا الرجوع إلى الخلف..... ٢,٤٤ - ٢,٤٥

كبح طارئ..... ٢,٣١ → ٢,٣٤

كشف الضباب..... ١,٧٤

كمبيوتر الرحلات..... ١,٦٦ → ١,٧٢

ل

لوحات التعريف..... ٦,٢ - ٦,٣

لوحة التابلوه..... ١,٥٦ - ١,٥٧

لوحة القيادة..... ١,٦٠ → ١,٧٢

م

مادة التفاعل (الخزان)..... ١,٨٨ → ١,٩٢

محدد السرعة..... ٢,٣٥ → ٢,٣٧

محقنة إعادة الإمداد بالوقود..... ١,٨٥

مخادع الرأس..... ٣,٢٧, ١,١١ - ٣,٢٨

مراقبة منع الصدا..... ٦,٢٠ → ٦,٢٥

مرايا..... ٣,٢٠

مرايا الرؤية الخلفية..... ١,٥٥

مساحات الزجاج..... ٥,٣٧

الأبصال..... ١,٨٠ - ١,٨١, ٥,٣٧

مساحات الزجاج..... ٢,٤٦ → ٢,٤٨

مساعدات القيادة..... ١,٦٥

مستوى الوقود..... ١,٦٥

٤,١١	وسائل التبريد.....
٤,١١	غسالات الزجاج.....
١,٨٧ → ١,٨٢	خزان الوقود.....
١,٩٢ → ١,٨٨	خزان مادة التفاعل.....
٢,٧	خصائص سيارات البنزين.....
٢,٨	خصائص سيارات الديزل.....
٢,١١ → ٢,٩	خصائص طرازات الغاز المسال.....
	خلل
٥,٤٨ → ٥,٤٣	اختلالات التشغيل.....
	د
٢,٤٨ → ٢,٤٦	دعم القيادة.....
	ذ
٢,١٦	ذراع التعشيق.....
٢,٥٢ → ٢,٤٩	ذراع تعشيق ناقل الحركة الأوتوماتيكي.....
	ر
٢,٤٣ - ٢,٤٢	رادار الرجوع للخلف.....
١,٧٢ → ١,٦٦	رسائل بلوحة القيادة.....
	رفع السيارة
٥,١١ - ٥,١٠	استبدال العجلات.....
٣,٤١	زر التحكم المدمج لهاتف التشغيل الحر.....
٤,٩ → ٤,٤	زيت المحرك.....
٤,١٠	زيت المكابح.....
	س
٣,٣٧	ساتر الأمتعة.....
٤,١١	وسائل تبريد المحرك.....
٣,١٩ - ٣,١٨	سبوت الإضاءة.....
١,٨٢	سدادة خزان الوقود.....
٤,٤	سعات الأجزاء الميكانيكية.....
١,٨٢	سعة خزان الوقود.....
١,٩٢ → ١,٨٨	سعة خزان مادة التفاعل.....
١,٥٤ → ١,٢٨, ١,١٠, ١,٥, ١,٢	سلامة الأطفال.....

	ت
١,٧ - ١,٦	تأمين القفل الكهربائي للأبواب.....
١,٩, ١,٧ - ١,٦	تأمين أقفال الأبواب.....
١,٨	تأمين أقفال المنافذ أوتوماتيكياً أثناء السير.....
١,٩, ١,٥	تأمين قفل الأبواب.....
٥,٤٠	تجهيزات الراديو.....
٣,٤١	تجهيزات الوسائط المتعددة.....
١,٧٩	تحذير.....
٥,٤٠	تركيب الراديو.....
٢,٥٨ → ٢,٤٩, ٢,١٦	تغيير السرعات.....
٥,٢٤ → ٥,١٥	تغيير اللمبات.....
٢,١١ → ٢,٩	تغيير الوقود أثناء السير.....
٤,٩ → ٤,٦	تفريغ زيت المحرك.....
٢,٢	تليين المحرك.....
٦,٢	تمييز السيارة.....

	ج
٦,١٢ → ٦,١٠	جر كارافان.....
١,٤ → ١,٢	جهاز التشغيل عن بعد لتأمين القفل.....
١,٥	جهاز التشغيل عن بعد لتأمين القفل الكهربائي للأبواب -
	جهاز التشغيل عن بعد لتأمين أقفال الأبواب
٥,٣٤ - ٥,٣٣	بطاريات.....
٢,٧	جهاز تنقية العادم.....
١,٩٢ → ١,٨٨	جودة مادة التفاعل.....

	ح
	حامل الأمتعة العلوي
٣,٤٠	قضبان السقف.....
١,٣١ → ١,٣٣	حلفات الربط.....
٥,٣٩ - ٥,٣٨, ٥,٨ - ٥,٧	حلفات القطر.....
٥,٩	حلبات.....
١,٥١ → ١,٢٨	حماية الأطفال.....
٢,٢٢	حماية البيئة.....
٦,١٢ → ٦,١٠	حمولة يمكن قطرها.....
	خزان
٤,١٠	زيت المكابح.....

١,٥٢.....	إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي.
٦,١٩ → ٦,١٤.....	إثباتات الصيانة
٢,١٥ → ٢,١٢, ٢,٦ → ٢,٢.....	إدارة المحرك
١,٨١.....	إزالة الصقيع
٣,١١ → ٣,٨.....	النافذة الخلفية
٣,١١ → ٣,٧.....	إزالة الصقيع/إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي.
٣,١١ → ٣,٨.....	إزالة بخار الماء
١,٦٢.....	الزجاج الأمامي
٥,١٦ - ٥,١٥, ١,٧٩.....	النافذة الخلفية
١,٧٩.....	إشارات تغيير الاتجاه
١,٧٢ → ١,٦٤.....	تغيير الاتجاه
١,٧٩.....	لوحة القيادة
٢,٢٩ → ٢,٢٣.....	إشارة الخطر
٢,١٥ → ٢,١٢.....	إنذار بفقْدان ضغط هواء الإطارات.
١,٧٨, ١,٧٤ → ١,٦٠.....	إيقاظ المحرك
١,٥١ → ١,٣٦, ١,٢٧ → ١,١٤.....	أجهزة المراقبة
١,٧٢ → ١,٦٦, ١,٦٣ → ١,٦٠.....	أحزمة الأمان
٥,٣٧.....	أضواء الكنترول
١,٧٨, ١,٧٤ → ١,٦٠.....	أنصال مساحات الزجاج
١,٧٩.....	آ
١,٧٩.....	آلة التنبيه
٤,١٣, ٢,٣٠.....	آلة التنبيه الصوتية
١,٤ → ١,٢.....	آلية مؤازرة التوجيه
٢,٣٤ → ٢,٣١.....	ب
٥,٣٤ - ٥,٣٣.....	بدء تشغيل المحرك عن بعد
٢,٣٤ → ٢,٣١.....	برنامج تعزيز القيادة: ESC
٥,٣٤ - ٥,٣٣.....	بطارية (جهاز التشغيل عن بعد)

٥,٢٤ → ٥,١٥.....	الاستبدال
١,٩٢ → ١,٨٨.....	المادة المضافة (مادة التفاعل)
٦,٦ - ٦,٥.....	المحرك
٥,١١ - ٥,١٠, ٥,٨ - ٥,٧.....	خصائص
٤,١٣ → ٤,١٠, ٤,٥ - ٤,٤.....	المرفاع
٥,٣٢ → ٥,٢٨.....	المستويات
١,٥ → ١,٢.....	المصاهر
١,٥ → ١,٢.....	المقاتيح
١,١٣ - ١,١٢.....	المقاعد الأمامية
١,١٣ - ١,١٢.....	الضبط
١,١٣ - ١,١٢.....	المقاعد الأمامية
٣,٣٠ - ٣,٢٩.....	المقاعد الخلفية
١,١٣ - ١,١٢.....	سبل الاستخدام
١,١٣ - ١,١٢.....	المقاعد المدفأة
١,٧٨.....	المقود
١,٩٢ → ١,٨٨.....	الضبط
٣,٤١.....	الملء بمادة التفاعل
٥,٤١.....	الملاح
٦,١٣, ٦,٦ - ٦,٥, ٦,٢.....	الملحقات التكميلية
٦,٦ - ٦,٥.....	المواصفات الفنية
٣,١٧ → ٣,١٤.....	المواصفات الفنية للمحركات
٣,١٧ → ٣,١٤.....	النوافذ
٣,٤١.....	النوافذ الكهربائية
٣,٤١.....	الهاتف
١,٢٧ → ١,٢١.....	الوسادة الهوائية
١,٥٢.....	الكيس الهوائي
١,٢٥ → ١,٢١.....	إلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب الأمامي
٣,٢٥ → ٣,٢١.....	الوسائل التكميلية للحزام الأمامي
٢,٢٠ → ٢,١٧.....	الوضعية
٦,٦ - ٦,٥, ١,٨٣.....	الوقود
١,٨٤.....	الاستهلاك
٢,٢٠ → ٢,١٧.....	الجودة
٥,١١ - ٥,١٠, ٥,٣ - ٥,٢.....	الملء
٢,٢٠ → ٢,١٧.....	نصائح بشأن الوقود
٥,١١ - ٥,١٠, ٥,٣ - ٥,٢.....	انتقاب الإطار

٢,٣٤ → ٢,٣١

١,٩٢ → ١,٨٨

٥,٤٨ → ٥,٤٣

٥,١١ → ٥,١٠

٢,٢٠ → ٢,١٧

١,٧٤ → ١,٧٣

٥,٢٤ → ٥,١٥ , ١,٧٤ → ١,٧٣

٥,٢٧ → ٥,٢٥ , ٣,١٩ → ٣,١٨

٥,١٤ → ٥,١٢ , ٤,١٧ → ٤,١٦ , ٢,٢٩ → ٢,٢٣

١,٧٣ , ١,١٠ → ١,٩

١,٦٤

٦,٩ , ٦,٩ → ٦,٨ , ٦,٩ → ٦,٧

١,١٠ → ١,٦

١,٥١ → ١,٣٦

٦,١٢ → ٦,١٠

٥,٣٦ → ٥,٣٥

٤,١٥ → ٤,١٤

٤,٢٢ → ٤,٢١

٣,١٣ → ٣,٢

٢,٥٨ → ٢,٥٣ , ٢,١٦

٣,١٢ → ٣,٢

٤,٢٢ → ٤,٢١

٣,٧ → ٣,٥

٣,١٣ → ٣,٨

٤,١٨

٦,١٢ → ٦,١٠

الحمولة المقبولة على السطح

الراديو

التجهيز المسبق

٣,٤١

٣,٣٦

٣,١١ → ٣,٨

١,٧٨

٣,٣٩ → ٣,٣٨

١,٢١

٤,٢٢ → ٤,٢١

٤,٢٠ → ٤,١٨

٦,١٩ → ٦,١٤ , ٤,١٣ → ٤,١٠ , ٤,٥ → ٤,٤

٤,٢٠ → ٤,١٨

٦,٢

٥,١٤ → ٥,١٢ , ٥,٣ → ٥,٢

٢,١١ → ٢,٩ , ٢,٦ → ٢,٣ , ١,٨٧ → ١,٨٦ , ١,٢٨

٥,٢٩ → ٥,٣٢ , ٦,١٢ → ٦,١١

٤,٢٠ → ٤,١٨

١,٨٢

٣,٣٥

٥,٣٩ → ٥,٣٨

٦,١٢ → ٦,١٠

٢,٥٨ → ٢,٤٦ , ٢,٤٣ → ٢,٣٠ , ٢,٢٠ → ٢,١٧ , ٢,٨ → ٢,٢

٢,٥٨

١,٧٧ → ١,٧٥

٥,١٦

١,٧٧ → ١,٧٣

٣,٣٠ → ٣,٢٩

١,٥٤

١,٥١ → ١,٣٦ , ١,٢٧ → ١,٢١

٥,٢٧ → ٥,١٥

١-٧

١-٧

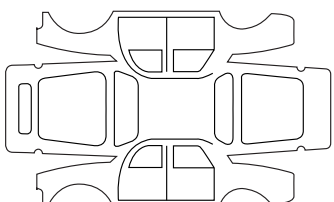
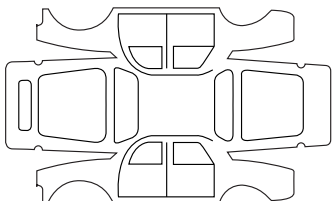
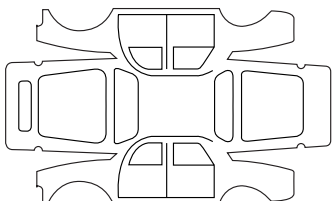
١-٧

١-٧

مراقبة منع التآكل (٦/٦)

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

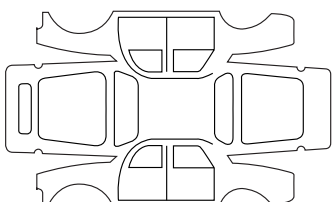
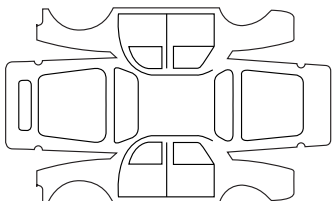
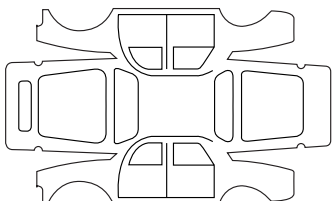
VIN:

<p>ختم</p>		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p> <p>تاريخ الإصلاح:</p>
<p>ختم</p>		<p>الإصلاحات التى يجب إتمامها:</p> <p>تاريخ الإصلاح:</p>
<p>ختم</p>		<p>الإصلاحات التى يجب إتمامها:</p> <p>تاريخ الإصلاح:</p>

مراقبة منع التآكل (٦/٥)

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

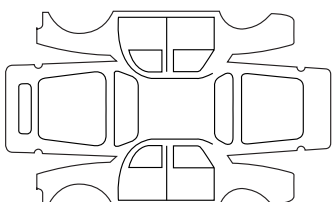
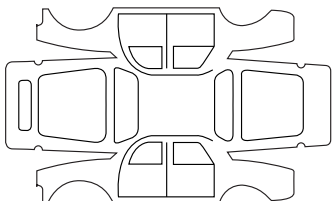
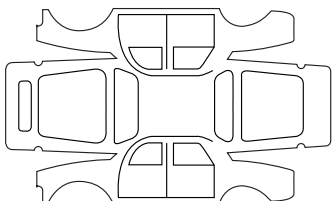
VIN:

<p>ختم</p>		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p> <p>تاريخ الإصلاح:</p>
<p>ختم</p>		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p> <p>تاريخ الإصلاح:</p>
<p>ختم</p>		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p> <p>تاريخ الإصلاح:</p>

مراقبة منع التآكل (٦/٤)

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

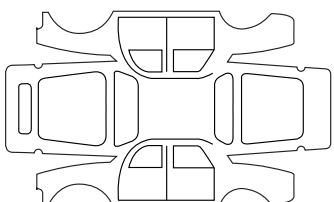
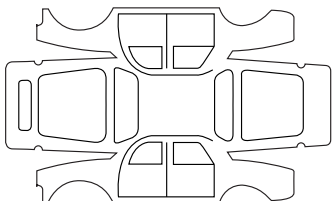
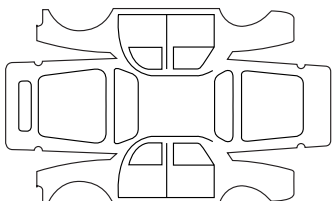
VIN:

<p>ختم</p>		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p> <p>تاريخ الإصلاح:</p>
<p>ختم</p>		<p>الإصلاحات التى يجب إتمامها:</p> <p>تاريخ الإصلاح:</p>
<p>ختم</p>		<p>الإصلاحات التى يجب إتمامها:</p> <p>تاريخ الإصلاح:</p>

مراقبة منع التآكل (٦/٣)

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

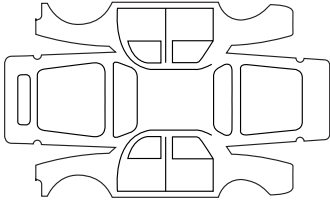
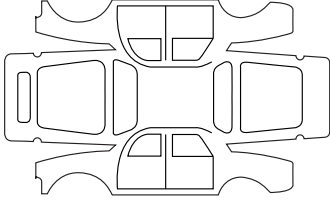
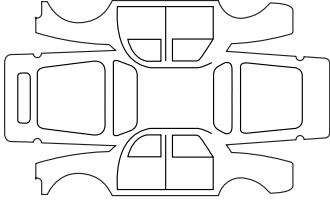
VIN :

<p>ختم</p>		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p> <p>تاريخ الإصلاح:</p>
<p>ختم</p>		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p> <p>تاريخ الإصلاح:</p>
<p>ختم</p>		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p> <p>تاريخ الإصلاح:</p>

مراقبة منع التآكل (٦/٢)

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

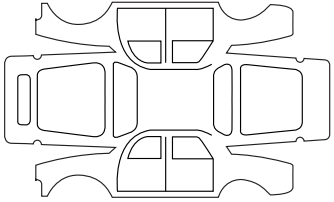
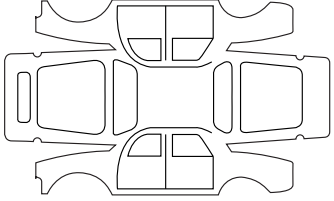
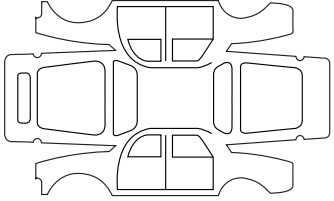
VIN :

<p>ختم</p>		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p> <p>تاريخ الإصلاح:</p>
<p>ختم</p>		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p> <p>تاريخ الإصلاح:</p>
<p>ختم</p>		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p> <p>تاريخ الإصلاح:</p>

مراقبة منع التآكل (٦/١)

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

VIN :

<p>ختم</p>		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p> <p>تاريخ الإصلاح:</p>
<p>ختم</p>		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p> <p>تاريخ الإصلاح:</p>
<p>ختم</p>		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p> <p>تاريخ الإصلاح:</p>

VIN :

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممنوعات
نوع التدخل: فحص <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة	ختم		
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممنوعات
نوع التدخل: فحص <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة	ختم		
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممنوعات
نوع التدخل: فحص <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة	ختم		

..... : VIN

تعليقات/ملاحظات	التاريخ: كم: رقم الفاتورة:	نوع التدخل: فحص <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/ملاحظات	التاريخ: كم: رقم الفاتورة:	نوع التدخل: فحص <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة
تعليقات/ملاحظات	التاريخ: كم: رقم الفاتورة:	نوع التدخل: فحص <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة

..... : VIN

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممنوعات
نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * *انظر الصفحة الخاصة	ختم		
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممنوعات
نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * *انظر الصفحة الخاصة	ختم		
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممنوعات
نوع التدخل: <input type="checkbox"/> فحص <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: <input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * *انظر الصفحة الخاصة	ختم		

VIN :

التاريخ:	كم :	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل: فحص <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة	ختم		
التاريخ:	كم :	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل: فحص <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة	ختم		
التاريخ:	كم :	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل: فحص <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة	ختم		

VIN :

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة :	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل: فحص <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة	ختم		
التاريخ: نوع التدخل: فحص <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة	ختم	رقم الفاتورة :	تعليقات/ملاحظات
التاريخ: نوع التدخل: فحص <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة	ختم	رقم الفاتورة :	تعليقات/ملاحظات

VIN:

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/متنوعات
نوع التدخل: فحص <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة	ختم		
نوع التدخل: فحص <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة	ختم		
نوع التدخل: فحص <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة	ختم		
نوع التدخل: فحص <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> مراقبة منع التآكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/> *انظر الصفحة الخاصة	ختم		

قطع الغيار والإصلاحات

صممت قطع الغيار الأصلية على أساس اشتراطات صارمة، وهي تخضع للاختبار بشكل مستمر. لذا فإن مستوى جودتها يوازي جودة القطع المركبة في السيارات الجديدة

إن الاستعمال المنتظم لقطع الغيار الأصلية، يضمن الحفاظ على مستوى أداء سيارتك أضف إلى ذلك أن الإصلاحات التي تتم لدى شبكة الماركة مع استخدام قطع غيار أصلية، تكون مضمونة حسب الشروط المذكورة على ظهر كتيّب الإصلاح.

الأوزان (بالكيلو جرام) (٣/٣)

الأوزان المبينة تتعلق بالسيارة ذات التجهيزات الأساسية وبدون تجهيزات اختيارية: يمكن أن تتغير هذه الأوزان تبعاً لتجهيزات سيارتك. استشر وكيل الماركة.

طراز بريك	
الوزن الأقصى المسموح به مع حمولة (MMAC) الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة (MMTA) الوزن الإجمالي أثناء القيادة (MTR)	الأوزان المذكورة على لوحة الصنع (راجع فقرة «لوحات التعريف» في الفصل رقم ٦).
وزن المقطورة ذات مكابح*	يتم الحصول عليه عن طريق حساب: MTR - MMAC
وزن المقطورة بدون مكابح*	٥٢٥
الحمل المسموح به على نقطة التعليق*	٧٥
الحمل المسموح على السقف مع تجهيزات حمل الأمتعة	٨٠ (بما فيها تجهيزات حمل الأمتعة)

*الحمولة القابلة للقطر (قطر كارافان، مركب... إلخ)

- القطر محظور حالة كون MTR - MMAC مساوياً للصفر أو عندما يكون MTR مساوياً للصفر (أو غير مبين) على لوحة الصنع.
- من الضروري التقيد بشروط القطر التي يسمح بها التشريع المحلي، وخاصة ذلك الذي تحدده قوانين السير. لتركيب وسائل جر مناسبة، راجع وكيل الماركة
- عند جر سيارة ينبغي عدم تخطي الوزن الإجمالي أثناء القيادة مطلقاً (السيارة + المقطورة) وفي حالة فعل ذلك:
 - تجاوز MMTA بالخلف في حدود ١٥ ٪،
 - تجاوز MMAC في حدود ١٠ ٪ أو ١٠٠ كجم (أيهما أقرب).
- وفي الحالتين، يجب ألا تتجاوز السرعة ١٠٠ كم/ساعة ويجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار ٠,٢ بار (٣ باوندات على البوصة المربعة).
- نظراً لأن أداء المحرك وقدرته ينخفضان مع الارتفاع عن سطح البحر، فننصح بتخفيض الحمولة القصوى بنسبة ١٠ ٪ على ارتفاع ١٠٠٠ متر، ثم ١٠ ٪ إضافية لكل ١٠٠٠ متر إضافية.

ترحيل الحمولة من طرازات بريك (وفقاً للتشريع المحلي)
وفقاً للتشريع المحلي، في حالة عدم الوصول إلى الوزن الأقصى لحمولة السيارة، يمكن ترحيل حتى ٣٠٠ كجم على المقطورة المكبوحة في حدود إجمالي وزن السير للسيارة.

الأوزان (بالكيلو جرام) (٣/٢)

الأوزان المبينة تتعلق بالسيارة ذات التجهيزات الأساسية وبدون تجهيزات اختيارية: يمكن أن تتغير هذه الأوزان تبعاً لتجهيزات سيارتك. استشر وكيل الماركة.

الطرازات ذو الأبواب الخمس	
الوزن الأقصى المسموح به مع حمولة (MMAC) الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة (MMTA) الوزن الإجمالي أثناء القيادة (MTR)	الأوزان المذكورة على لوحة الصنع (راجع فقرة «لوحات التعريف» في الفصل رقم ٦).
وزن المقطورة ذات مكابح*	يتم الحصول عليه عن طريق حساب: MTR - MMAC
وزن المقطورة بدون مكابح*	٥٢٠
الحمل المسموح به على نقطة التعليق*	٧٥
الحمل المسموح على السقف مع تجهيزات حمل الأمتعة	٨٠ (بما فيها تجهيزات حمل الأمتعة)

*الحمولة القابلة للقطر (قطر كارافان، مركب... إلخ)

- القطر محظور حالة كون MTR - MMAC مساوياً للصفر أو عندما يكون MTR مساوياً للصفر (أو غير مبين) على لوحة الصنع.
- من الضروري التقيد بشروط القطر التي يسمح بها التشريع المحلي، وخاصة ذلك الذي تحدده قوانين السير. لتكوين وسائل جر مناسبة، راجع وكيل الماركة
- عند جر سيارة ينبغي عدم تخطي الوزن الإجمالي أثناء القيادة مطلقاً (السيارة + المقطورة) وفي حالة فعل ذلك:
- تجاوز MMTA بالخلف في حدود ١٥ ٪،
- تجاوز MMAC في حدود ١٠ ٪ أو ١٠٠ كجم (أيهما أقرب).
- وفي الحالتين، يجب ألا تتجاوز السرعة ١٠٠ كم/ساعة ويجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار ٠,٢ بار (٣ باوند على البوصة المربعة).
- نظراً لأن أداء المحرك وقدرته ينخفضان مع الارتفاع عن سطح البحر، فننصح بتخفيض الحمولة القصوى بنسبة ١٠ ٪ على ارتفاع ١٠٠٠ متر، ثم ١٠ ٪ إضافية لكل ١٠٠٠ متر إضافية.

ترحيل الحمولة (وفقاً للتشريع المحلي)

في حالة عدم الوصول إلى الوزن الأقصى لحمولة السيارة، يمكن ترحيل حتى ٣٠٠ كجم على المقطورة المكبوحة في حدود إجمالي وزن السير للسيارة.

الأوزان (بالكيلو جرام) (٣/١)

الأوزان المبينة تتعلق بالسيارة ذات التجهيزات الأساسية وبدون تجهيزات اختيارية: يمكن أن تتغير هذه الأوزان تبعاً لتجهيزات سيارتك. استشر وكيل الماركة

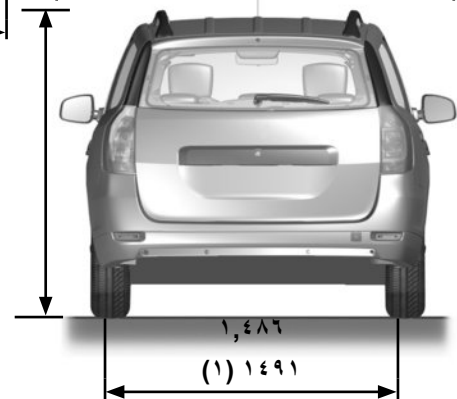
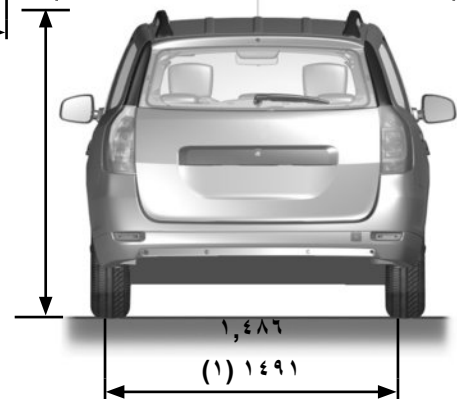
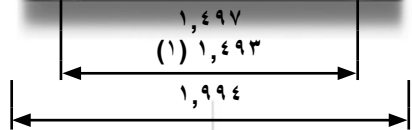
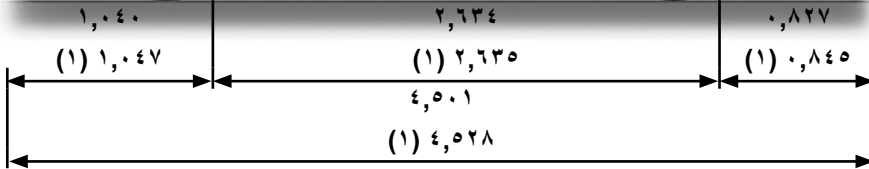
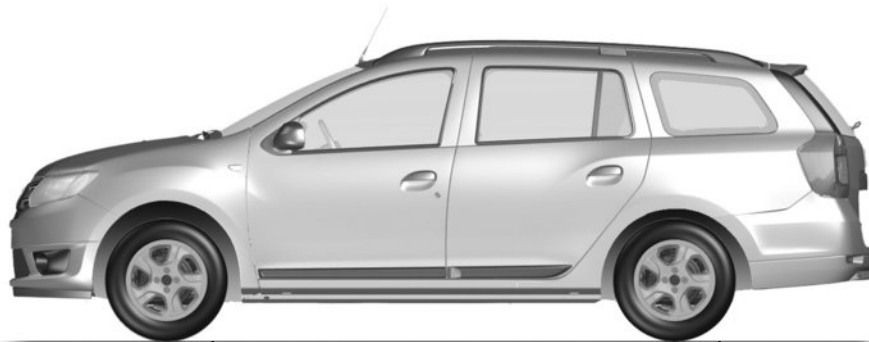
الطرازات ذات الأبواب الأربعة	
الوزن الأقصى المسموح به مع حمولة (MMAC) الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة (MMTA) الوزن الإجمالي أثناء القيادة (MTR)	الأوزان المذكورة على لوحة الصنع (راجع فقرة «لوحات التعريف» في الفصل رقم ٦).
وزن المقطورة ذات مكابح*	يتم الحصول عليه عن طريق حساب: MTR - MMAC
وزن المقطورة بدون مكابح*	٥٢٠
الحمل المسموح به على نقطة التعليق*	٧٥
الحمل المسموح على السقف مع تجهيزات حمل الأمتعة	٨٠ (بما فيها تجهيزات حمل الأمتعة)

*الحمولة القابلة للقطر (قطر كارافان، مركب...الخ)

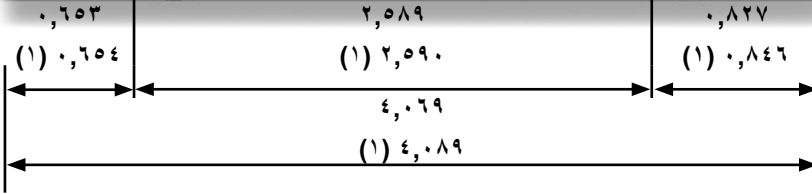
- القطر محظور حالة كون MMAC - MTR مساوياً للصفر أو عندما يكون MTR مساوياً للصفر (أو غير مبين) على لوحة الصنع.
- من الضروري التقيد بشروط القطر التي يسمح بها التشريع المحلي، وخاصة ذلك الذي تحدده قوانين السير. لتركيب وسائل جر مناسبة، راجع وكيل الماركة
- عند جر سيارة ينبغي عدم تخطي الوزن الإجمالي أثناء القيادة مطلقاً (السيارة + المقطورة) وفي حالة فعل ذلك:
- تجاوز MMTA بالخلف في حدود ١٥ ٪،
- تجاوز MMAC في حدود ١٠ ٪ أو ١٠٠ كجم (أيهما أقرب).
- وفي الحالتين، يجب ألا تتجاوز السرعة ١٠٠ كم/ساعة ويجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار ٢,٠ بار (٣ باوند على البوصة المربعة).
- نظراً لأن أداء المحرك وقدرته ينخفضان مع الارتفاع عن سطح البحر، فننصح بتخفيض الحمولة القصوى بنسبة ١٠ ٪ على ارتفاع ١٠٠٠ متر، ثم ١٠ ٪ إضافية لكل ١٠٠٠ متر إضافية.

ترحيل الحمولة (وفقاً للتشريع المحلي)

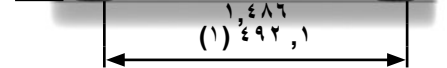
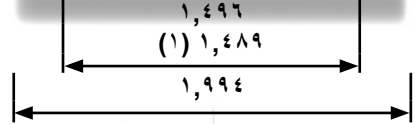
في حالة عدم الوصول إلى الوزن الأقصى لحمولة السيارة، يمكن ترحيل حتى ٣٠٠ كجم على المقطورة المكبوحة في حدود إجمالي وزن السير للسيارة.



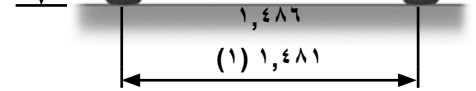
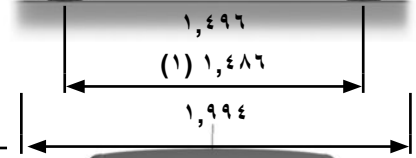
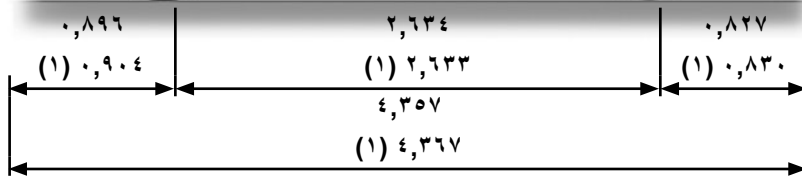
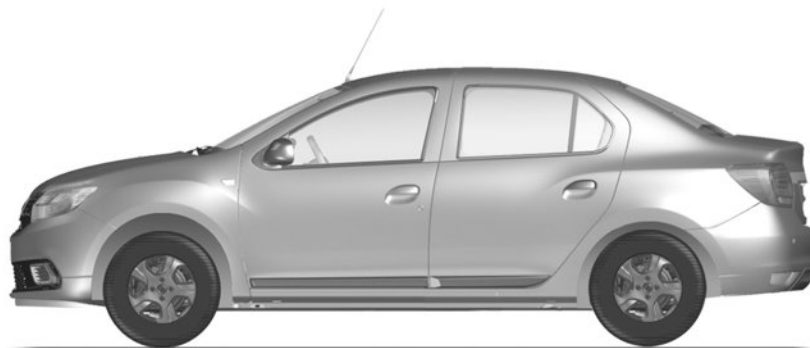
- (١) بناءً على السيارة
 (٢) غير محملة، بدون قضبان حمالة سقف
 (٣) غير محملة، بقضبان حمالة سقف



(٢) ١,٥١٩
(٣) ١,٦١٥



- (١) تبعاً لطراز السيارة
(٢) فارغ، بدون أشرطة السقف
(٣) فارغ، بدون أشرطة السقف



(*) ١,٥١٧
(١) ١,٥٧٦

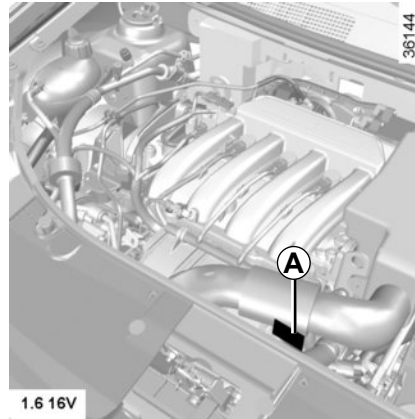
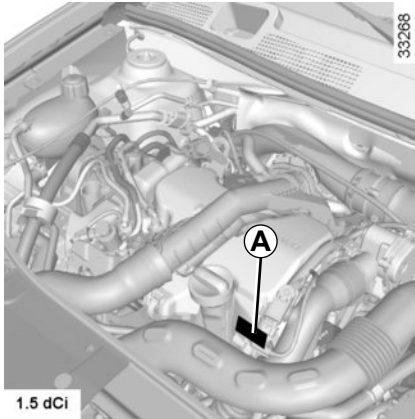
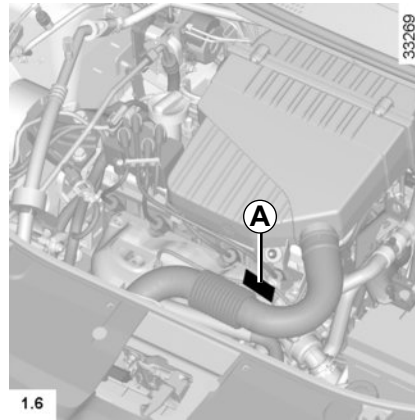
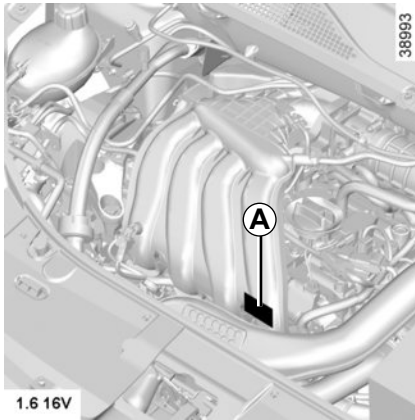
(*) فارغة
(١) تبعاً لطراز السيارة

الطرازات	0.9 TCe	1.0 12V	1.0 TCe	1.2 16V	1,6	1,6 16V	1,6 16V	1.5 dCi
نوع المحرك (مذكور على لوحة المحرك)	H4B turbo	B4D	H4Dt	D4F	K7M	H4M	K4M	K9K
السعة (سم³)	899	999	1149	1598		1461		
أنواع الوقود التي تتماشى مع المعايير الأوروبية والتي تتطابق مع محركات السيارات التي يتم بيعها في أوروبا (فيما عدا هذه الحالات، يُرجى الاتصال بأحد الوكلاء المعتمدين).	<div>E5</div> <div>E10</div>	يحتوي البنزين الخالي من الرصاص المتوافق مع المعايير EN ٢٢٨ على ما يصل إلى ٥٪ إيثانول من إجمالي الحجم.						
		يحتوي وقود الديزل المتوافق مع المعايير EN ١٦٧٣٤ على ما يصل إلى ١٠٪ من الإستر ميثيل الحمضي من إجمالي الحجم.						
		يحتوي وقود الديزل المتوافق مع المعايير EN ١٥٩٤٠ على ما يصل إلى ٧٪ من الإستر ميثيل الحمضي من إجمالي الحجم.						

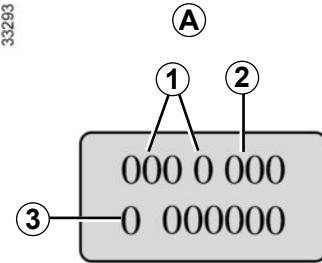
المواصفات الفنية للمحرك (٢/١)

الطرازات	0.9 TCe	1.0 12V	1.0 TCe	1.2 16V	1.6	1.6 16V	1.6 16V	1.5 dCi
نوع المحرك (انظر لوحة المحرك)	H4B Turbo	B4D	H4Dt	D4F	K7M	H4M	K4M	K9K Turbo
السعة (سم ^٣)	899	999	1149	1598	1461			
نوع الوقود رقم الأوكتان	<p>بنزين</p> <p>يلزم استخدام بنزين خال من الرصاص ذي رقم أوكتان مطابق لما هو وارد على البطاقة الموجودة داخل غطاء خزان الوقود.</p> <p>راجع المعلومات المبيّنة في «خزان الوقود» في القسم ١.</p>							<p>ديزل</p> <p>تشير البطاقة الموجودة داخل غطاء خزان الوقود إلى صنف الوقود المسموح استعماله.</p>
شمعات الإشعال	<p>لا تستعمل سوى شمعات الإشعال المحددة لمحرك سيارتك.</p> <p>نوع شمعات الاشتعال مذكور على بطاقة ملصقة على علبة المحرك، وإلا فاستشر وكيل الماركة.</p> <p>قد يؤدي تركيب شمعات إشعال غير معتمدة إلى إلحاق الضرر بالمحرك.</p>							—

تعريف المحرك (٢/٢)

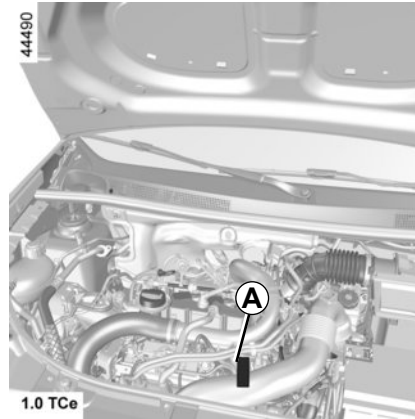
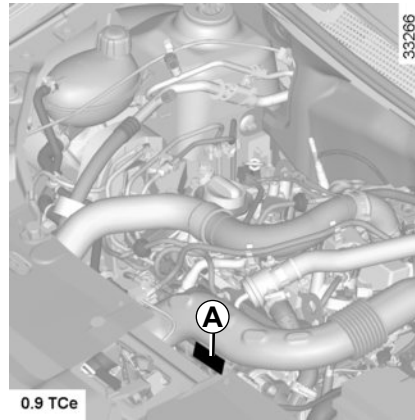
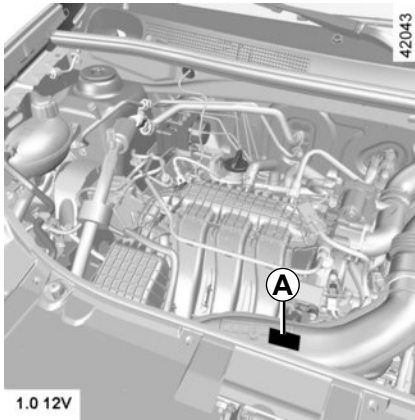


33293

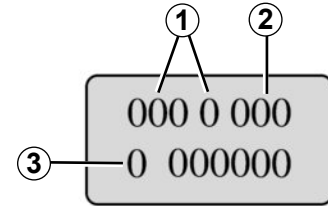


- يرجى ذكر معلومات تعريف المحرك في المنطقة A
في جميع المراسلات أو الطلبات.
(يختلف مكانها حسب المحرك)
- 1 نوع المحرك.
 - 2 رمز المحرك.
 - 3 الرقم التسلسلي للمحرك.

تعريف المحرك (٢/١)



33293



- يرجى ذكر معلومات تعريف المحرك في المنطقة A في جميع المراسلات أو الطلبات. (يختلف مكانها حسب المحرك)
- 1 نوع المحرك.
 - 2 رمز المحرك.
 - 3 الرقم التسلسلي للمحرك.

36035



- لوحة الصنع A**
- 1 اسم الجهة المصنعة.
 - 2 رقم التصميم المجتمعي أو رقم الاعتماد.
 - 3 رقم التعريف.
- تبعاً لظروف السبارة، هذه المعلومة مذكورة على العلامة B.

الفصل ٦: المواصفات الفنية

٦,٢	لوحات تعريف السيارة
٦,٣	تمييز المحرك
٦,٥	المواصفات الفنية للمحركات
٦,٧	الأبعاد
٦,١٠	الأوزان (بالكجم)
٦,١٣	قطع الغيار والإصلاحات
٦,١٤	إثباتات الصيانة
٦,٢٠	مراقبة منع التآكل

الأجهزة الكهربائية	الأسباب الممكنة	ما العمل
لم تعد الكشافات تضيء أو تنطفئ.	الدائرة الكهربائية أو المفتاح به خلل.	استشر وكيل الشركة.
<hr/>		
هناك آثار لتكثف بخار الماء في الكشافات أو المصابيح الخلفية.	قد يكون وجود أثر للتكثف ظاهرة طبيعية تنتج عن اختلافات درجة الحرارة والرطوبة.	قم باستبدال المصهر؛ ارجع إلى المعلومات الواردة في قسم «المصاهر».
<hr/>		
	في هذه الحالة، ستختفي هذه الآثار تدريجياً عند استعمال المصابيح.	

الأجهزة الكهربائية	الأسباب الممكنة	ما العمل
مساحة الزجاج لا تعمل.	أنصال مساحات الزجاج ملتصقة.	افصل الأنصال عن الزجاج قبل استعمال المساحات.
	دائرة كهربائية بها خلل.	استشر وكيل الشركة.
	مصهر تالف.	قم باستبدال المصهر؛ ارجع إلى المعلومات الواردة في قسم «المصاهر».
مساحة الزجاج لم تعد تتوقف.	عمليات التحكم الكهربائي لا تعمل.	استشر وكيل الشركة.
وميض أسرع للإشارات الومضة.	اللمبة المحترقة.	راجع فقرات «الكشافات الأمامية: استبدال اللمبات» أو «المصابيح الخلفية والجانبية: استبدال اللمبات» فصل ٥.
لم تعد إشارات تغيير الاتجاه تعمل.	الدائرة الكهربائية أو المفتاح به خلل.	استشر وكيل الشركة.
	مصهر تالف.	قم باستبدال المصهر؛ ارجع إلى المعلومات الواردة في قسم «المصاهر».

على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
صوت صغير.	هوائي السقف موضوع بشكل خاطئ.	قم بتوجيه الهوائي.
المحرك ساخن. يضيء ضوء كنترول درجة حرارة سائل التبريد.	عطل في مروحة المحرك.	أوقف السيارة ثم أوقف المحرك واتصل بوكيل الشركة.
	تسريبات سائل التبريد	أوقف السيارة، وأوقف المحرك وتحقق من وعاء سائل التبريد: إذا كانت فارغة، أضف سائل لاستكمال المستوى (بعد تركها تبرد). إذا كان فارغاً، فراجع أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت.
يظل ضوء كنترول تفريغ زيت المحرك مضيء بعد التفريغ.	إعادة التحذير بعد عملية تفريغ لم تتم.	إعادة التحذير بعد تفريغ زيت المحرك، راجع الفقرة «كمبيوتر القيادة» في الفصل رقم ١.

المبرد (الرادياتير): عند حدوث نقص كبير في سائل التبريد، لا يجوز أبداً إضافة سائل بارد عندما يكون المحرك ساخناً جداً. بعد إجراء أية عملية على السيارة يتعين القيام بتفريغ دورة التبريد ولو بشكل جزئي، ويجب إعادة ملء الدورة بخليط جديد ذي نسب خلط مناسبة. نذكركم بوجود استعمال منتج معتمد لدى أقسامنا الفنية.



على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
دخان أبيض غير عادي في العادم.	عطل ميكانيكي: تدهور جوان رأس الأسطوانة أوقف المحرك. أو اتصل بوكيل الشركة.	

ليس هذا بالضرورة عطلاً. ربما ينتج الدخان راجع فقرة «خصائص طرازات الديزل» في فصل ٢.
من انبعاثات فلتر الجزيئات الدقيقة.

صعوبة في توجيه المقود.	فرط سخونة في آلية الموازنة. عطل في نظام المساعدة.	قم بالقيادة بتمهل وبسرعة منخفضة، انتبه جيداً إلى مستوى قوة التصادم في عجلة القيادة الضروري لتدوير العجلات. توجه إلى وكيل الماركة.
------------------------	--	---

المبرد (الرادياتير): عند حدوث نقص كبير في سائل التبريد، لا يجوز أبداً إضافة سائل بارد عندما يكون المحرك ساخناً جداً. بعد إجراء أية عملية على السيارة يتعين القيام بتفريغ دورة التبريد ولو بشكل جزئي، ويجب إعادة ملء الدورة بخليط جديد ذي نسب خلط مناسبة. نذكركم بوجود استعمال منتج معتمد لدى أقسامنا الفنية.



على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
اهتزازات.	خلل في ضغط هواء الإطارات أو في اتزانها تحقق من ضغط هواء الإطارات. إذا لم تكن هي السبب، فتتحقق من الحالة عن طريق وكيل الشركة.	
غليان في وعاء سائل التبريد.	عطل ميكانيكي: جران رأس الأسطوانة أو وقف المحرك. تالف، مضخة الماء بها خلل.	اتصل بوكيل الشركة.
	مروحة المحرك لا تعمل.	اتصل بوكيل الشركة.
دخان تحت غطاء حيز المحرك.	دائرة قصر أو تسريب بدائرة التبريد.	توقف وقم بإيقاف المحرك وابتعد عن السيارة وقم بالاتصال بوكيل الماركة.
ضوء كمنترول ضغط الزيت بضوء:		
في المنعطفات أو عند الكبح	مستوى زيت المحرك منخفض جدا.	قم بإضافة زيت المحرك (ارجع إلى فقرة «مستوى زيت المحرك: الإضافة، والماء» في الفصل رقم ٤).
على الوضع المحايد.	ضغط الزيت منخفض.	استشر وكيل الماركة في أقرب وقت.
إذا تأخر ضوء كمنترول ضغط الزيت في النطفاء أو ظل مضاء عند التسارع.	نقص في ضغط الزيت.	أوقف السيارة واتصل بموزع معتمد.

خلل في التشغيل (٢/٧)

تتيح لك النصائح التالية حل المشاكل بسرعة وبشكل مؤقت: لسلامتك، استشر وكيل الماركة في أقرب وقت.

عند تشغيل بادئ الدوران	الأسباب الممكنة	ما العمل
ضوء لمبات أضواء الكنترول يخفت أو أنها لا تضيء، ولا يدور بادئ الدوران.	أقطاب البطارية ليست محكمة الربط ، أو اربطها بإحكام، أو أعد توصيلها أو قم بتنظيفها إذا كانت مفصولة أو متأكسدة.	متأكسدة.
البطارية فارغة الشحن أو لا تعمل.	قم بتوصيل بطارية أخرى بالبطارية فارغة الشحن. راجع فقرة «البطارية: إصلاح الأعطال» في فصل ٥ أو استبدل البطارية إذا لزم الأمر. لا تدفع السيارة إذا كان عمود المقود مؤمن القفل.	
المحرك لا يدور.	شروط إدارة المحرك غير متوفرة.	يرجى الرجوع إلى المعلومات حول «بدء تشغيل المحرك وإيقافه» في الفصل ٢.
يظل عمود المقود مؤمن القفل.	المقود منغلق.	لتأمين القفل، حرك المفتاح ببطء والمقود (راجع فقرة «مفتاح إدارة المحرك» في فصل ٢).

خلل في التشغيل (١/٧)

تتيح لك النصائح التالية حل المشاكل بسرعة لكن بشكل مؤقت، لسلامتك، استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.

استخدام وحدة التحكم عن بُعد	الأسباب الممكنة	ما العمل
لا يقوم نظام التشغيل عن بعد بتحرير أو تأمين أقفال الأبواب.	تلف بطارية جهاز التشغيل عن بعد.	استخدم المفتاح.
استخدم أجهزة تعمل على نفس التردد الخاص بنظام التشغيل عن بعد (هاتف جوال...).	أوقف استخدام الأجهزة أو استخدم المفتاح.	
السيارة موجودة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.	استبدل البطارية. يمكنك دائماً تأمين/تحرير قفل السيارة وكذلك تشغيلها (راجع فقرة «تأمين وتحرير قفل النوافذ» في الفصل ١ و «تشغيل وإيقاف المحرك» في فصل ٢).	
البطارية فارغة الشحن.		
دوران السيارة.	أثناء تشغيل المحرك، يتم قفل جهاز الفتح/القفل بالمفتاح. قم بقطع الإشعال.	
ألغِ تزامن جهاز التحكم عن بُعد.	افتح باب السائق باستخدام المفتاح الموجود في قفل الباب، ثم ابدأ تشغيل المحرك لمزامنة جهاز التحكم عن بُعد.	



ملحقات تكميلية كهربائية وإلكترونية

قبل تركيب هذا النوع من الملحقات التكميلية (خاصة ما يتعلق بأجهزة الاستقبال/الإرسال: نطاق التردد، مستوى القدرة، موضع الهوائي...)، تأكد أنه متوافق مع سيارتك. يرجى استشارة وكيل الماركة.
لا تصل إلا ملحقات تكميلية قدرتها ١٢٠ واط كحد أقصى. **خطر حدوث حريق.** عند استخدام العديد من مقابس الإكسسوارات في آن واحد، يجب ألا يتجاوز إجمالي طاقة الإكسسوارات المتصلة ١٨٠ وات.
وكيل الماركة هو وحده الذي يمكنه التدخل في الشبكة الكهربائية للسيارة، إذ يمكن أن يؤدي أي توصيل غير صحيح إلى تدهور حالة النظام الكهربائي و/أو العناصر المتصلة به.
في حالة تركيب أجهزة كهربائية إضافية، تأكد أن هذه الأجهزة موصلة بمصهر لحمايتها استلزم عن مكان وشدة تيار هذا المصهر.

استخدام مقبس تشخيصي

قد يتسبب استخدام إكسسوارات إلكترونية مع المقبس التشخيصي في حدوث اضطرابات خطيرة في الأنظمة الإلكترونية بالمركبة. ولأجل سلامتك، نوصيك بعدم استخدام سوى الإكسسوارات الإلكترونية المعتمدة من قبل جهة التصنيع، أو استشر الوكيل المعتمد. **خطر التعرض لحادث خطير.**

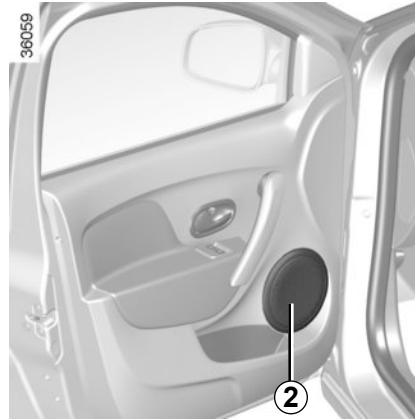
استخدام أجهزة إرسال/استقبال (هواتف أجهزة CB).

يمكن لهذه الهواتف وأجهزة CB المزودة بهوائيات مدمجة، أن تسبب تداخلات مع الأنظمة الإلكترونية المزودة بها السيارة أصلاً. لذا يُنصح باستعمال أجهزة مزودة بهوائي خارجي فقط. **كما ننصحكم بالالتزام دائماً بالقوانين المتعلقة باستعمال هذه الأجهزة.**

التركيب اللاحق للملحقات التكميلية

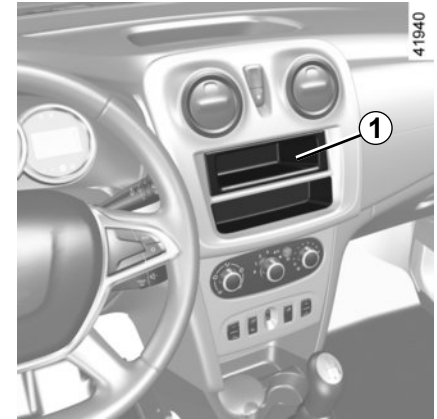
إذا أردت تركيب ملحقات تكميلية في السيارة: استشر وكيل الماركة. وعلاوة على ذلك، لضمان التشغيل الجيد لسيارتك وتفادي جميع الأخطار التي قد تهدد سلامتك، ننصحك باستعمال ملحقات تكميلية مخصصة لسيارتك ومتوافقة معها، والجهة الصانعة هي فقط التي تضمن هذه التجهيزات.
إذا كنت تستخدم عصا للتأمين ضد السرقة، الرجاء تثبيتها فقط على دواسرة الكبح.
إعاقعة أثناء القيادة

بجانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسرات مناسبة للسيارة تتشابه مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسرات فوق بعض. **خطر انحصار الدواسرات.**



موضع سماعات الصوت الأمامية 2 أو الخلفية 3

قم بفتح الغطاء 2 أو 3 باستخدام مفك براغي مسطح.



إذا لم تكن سيارتك مجهزة بجهاز راديو، ف لديك تجهيز مسبق يتكون من مكان لـ:

– الراديو 1 ؛

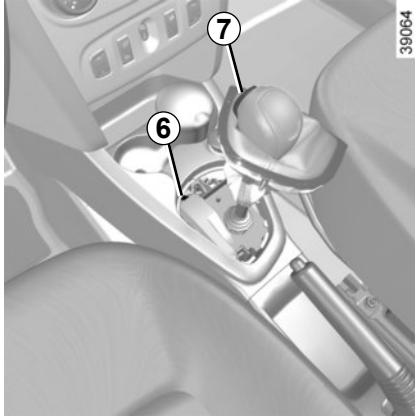
– سماعات الأبواب 2.

لتركيب تجهيزات، استشر وكيل الماركة.

مكان الراديو 1

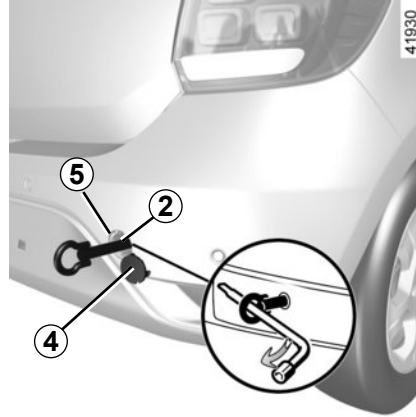
فك وتركيب موضع حفظ الأغراض الشخصية 1.

- في جميع الأحوال، من الضروري التقيد بالتعليمات الواردة في كتيب التجهيز.
- تختلف خصائص الدعائم والكابلات (المتوفرة في مراكز شبكة الماركة) حسب مستوى تجهيز سيارتك ونوع جهاز الراديو.
- لمعرفة رقمهم، استشر وكيل الماركة.
- لا تقم بأى تدخل في الدائرة الكهربائية أو جهاز الراديو الا عن طريق وكيل الماركة: قد يتسبب اتصال غير صحيح في تدهور التركيبات الكهربائية وأو الأجهزة الملحقة بها.



سيارات مجهزة بصندوق تروس أوتوماتيكي

عند تشغيل السيارة، بينما ذراع التعشيق مغلق على الوضع **P** وبينما تضغط على دواسة الكبح، يمكن تحرير الذراع يدوياً. للقيام بذلك، إرفع قاعدة الذراع، انقل أداة (قضيب صلب) في الفتحة **6** واضغط في نفس الوقت على زر **7** لتحرير الذراع. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.

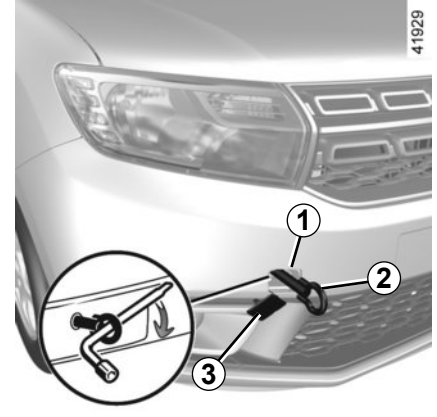


للوصول إلى نقاط القطر

قم بفك الغطاء **3** أو **4** من خلال أداة كمفك براغي مسطح تحت الغطاء.

ثبت حلقة الفطر 2 تمامًا: أولاً باليد حتى التوقف، ثم واصل بواسطة مفتاح العجلات.

استخدم حصرًا حلقة القطر **2** ومفتاح العجلات الموجود في صندوق الأمتعة (راجع فقرة «العدة» في فصل ٥).



استخدم فقط نقاط القطر الأمامية **1** والخلفية **5**.

لا يمكن استخدام هذه النقاط إلا للقطر، ولا يجوز أبدا استعمالها لرفع السيارة بشكل مباشر أو غير مباشر.

تأكد من قفل حلقة السحب بالمزلاج بطريقة صحيحة.
خطر فقدان الجسم المسحوب.



القطر: إصلاح الأعطال (٢/١)

لا يجب تأمين قفل عجلة القيادة و يجب أن يكون المفتاح على الوضع (M) (إشعال) للتمكن من استعمال الإشارات (مصباح «التوقف» وإشارات التحذير). كما يجب أن تكون السيارة مضاءة في الليل.

كما أنه من الضروري مراعاة شروط القطر التي تحددها القوانين السارية في كل بلد، وإذا كانت سيارتك هي القاطرة، فيجب عدم تخطي حمل القطر لسيارتك. توجه إلى وكيل الماركة.



– استخدم قضيب قطر صلب. عند استعمال حبل أو كابل (إذا كان التشريع يسمح بذلك)، يجب أن تكون السيارة المقطورة قادرة على

الكبح.

- يجب عدم قطر سيارة تعاني من خلل في القدرة على السير.
- تجنب الكبح أو التحرك المفاجئ الذي قد يلحق ضرر بالسيارة.
- في جميع الأحوال، يُنصح بعدم تخطي سرعة ٢٥ كم/ساعة.
- لا تدفع السيارة إذا كان عمود المقود مؤمن القفل.



إذا كان المحرك متوقفاً، تتوقف آلية مؤازرة التوجيه والكبح.

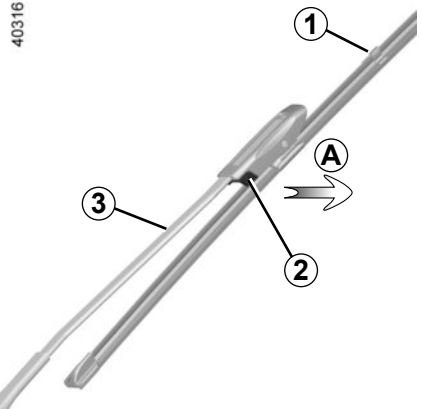


لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة: خطر تطايرها في حالة الكبح.



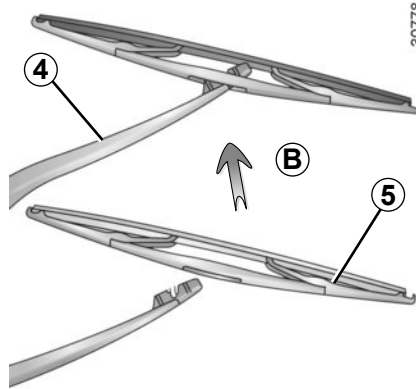
لا تسحب مفتاح إدارة السيارة أثناء القطر.

مساحات الزجاج: استبدال الشفرات



أنصال مساحات الزجاج الأمامي 1
الإشعال مشغل، المحرك متوقف، خفض ذراع ممسحة الزجاج تماما: تتوقف في وضع بعيد عن غطاء حيز المحرك.
أرفع ذراع ممسحة الزجاج 3، اسحب اللسان 2 (الحركة A) ثم ادفع الممسحة لأعلى.
لإعادة التركيب

اجعل المساحة تنزلق على الزراع حتى الوصول للمشبك. تأكد من تأمين القفل جيدا. أعد زراع مساحه الزجاج لوضع الإيقاف. يجب أن يكون ذراع المساحات الموجود في جهة السائق دائماً للأعلى.



استبدال نصل مساحة الزجاج الخلفي 5
- بينما يكون الإشعال مطفأ، ارفع ذراع الماسحة 4؛
- أدر نصل المساحة 5 حتى تشعر بمقاومة؛
- اسحب نصل مساحة الزجاج لتحريره (حركة B).

إعادة تركيب نصل مساحة الزجاج الأمامي أو الخلفي.

لإعادة تركيب النصل قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي للخطوات تأكد من التثبيت الجيد للنصل.

راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية. إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف عليكم:
- قم بتنظيف المساحات والزجاج الأمامي والزجاج الخلفي بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
- لا تستخدم المساحات إذا كان الزجاج الأمامي أو الخلفي جافاً؛
- افصلهم عن الزجاج الأمامي أو عن الزجاج الخلفي إذا لم يتم استعمالهم لفترة طويلة.



- في حالة تكون الجليد، تأكد أن حركة مساحات الزجاج غير معاقة بسبب الجليد (خطر ارتفاع درجة حرارة المحرك).

- راقب حالة المساحات.
يجب استبدالها على الفور عند تدني فعاليتها: مرة كل سنة تقريباً.

أثناء تغيير نصل المساحة، تأكد من عدم وقوع ذراع المساحة على الزجاج عند سحب النصل: خطر تعرض الزجاج للكسر.

البطارية: إصلاح الأعطال (٢/٢)

تشغيل السيارة بواسطة بطارية سيارة أخرى

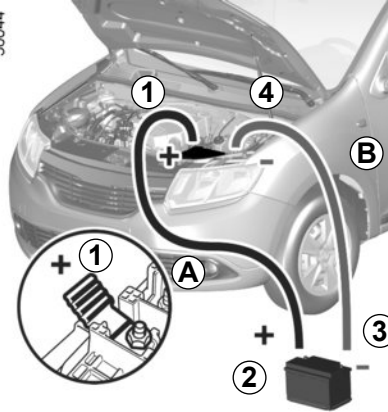
إذا اضطررت إلى استخدام بطارية سيارة أخرى لإدارة المحرك، فاستخدم كابلات كهربائية مناسبة (ذات مقطع كبير) لدى أحد وكلاء الماركة أو إذا كان لديك كابلات للتشغيل، فتأكد من حالتها الجيدة.

يجب أن تكون قوة البطارتين الاسمية متماثلة: ١٢ فولت. يجب أن تكون سعة البطارية المانحة للتيار (أمبير - ساعة) على الأقل مماثلة لسعة البطارية فارغة الشحن.

تأكد من عدم وجود أي تلامس بين السيارتين (خطر حدوث دائرة قصر عند وصل الأقطاب الموجبة) وأن البطارية فارغة الشحن موصلة جيداً. أطفئ إشعال سيارتك.

أدر محرك السيارة المانحة للتيار واختر سرعة دورانية متوسطة.

36044



- 1 بت الكابل الموجب (+) A على القطب (+)
- 2 للبطارية فارغة الشحن، ثم على القطب (+)
- للبطارية المانحة للتيار.
- 3 ثبت الكابل السالب (-) B على القطب (-)
- 4 للبطارية المانحة للتيار ثم على القطب (-)
- للبطارية فارغة الشحن.

قم بإدارة المحرك كالمعتاد. فور دورانه، افصل الكابلات A و B بترتيب عكسي (1-2-3-4).



تأكد من عدم وجود أي تلامس بين الكابلات A و B وأن الكابل الموجب A لا يلامس أيًا من الأجزاء المعدنية للسيارة المانحة للتيار.

خطر التعرض للإصابات الخطيرة وأو حدوث تلف بالسيارة.

البطارية: إصلاح الأعطال (٢/١)

لتفادي خطر حدوث شرر

- تأكد من فصل «الأجهزة المستهلكة للتيار الكهربائي» (مصابيح السقف،...) قبل فصل أو إعادة توصيل البطارية؛
- عند شحن البطارية، أوقف الشاحن قبل توصيل أو فصل البطارية؛
- لا تضع أشياء معدنية على البطارية لتفادي حدوث دائرة قصر بين القطبين؛
- انتظر دقيقة على الأقل بعد إيقاف المحرك وذلك من أجل فصل البطارية؛
- تأكد من إعادة توصيل أطراف البطارية جيداً بعد إعادة تركيبها.

توصيل الشاحن

يجب أن يكون الشحن متوافقاً مع بطارية ذات جهد قيمته الإسمية ١٢ فولت.
لا تفصل البطارية بينما المحرك دائر. التزم بتعليمات الاستعمال الصادرة عن الجهة الصانعة لشاحن البطارية المستخدم.



تعامل مع البطارية بحذر. فهي تحتوي على حامض الكبريتيك الذي يجب تجنب ملامسته للعينين والبشرة. إذا حدث ذلك، اغسلهم بالماء الغزير، وإذا لزم الأمر استشر طبيب.
أبعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية: خطر الانفجار.
أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. خطر التعرض للإصابات.



تتميز بعض البطاريات بمواصفات متعلقة بطريقة الشحن، استشر وكيل الماركة الخاص بك. تجنب حدوث شرر، فهذا قد يؤدي إلى انفجار فوري واشحن دائماً البطارية في مكان جيد التهوية.
الأمر الذي قد يلحق به الأذى والإصابات الخطيرة.

جهاز التحكم عن بُعد بواسطة التردد اللاسلكي: البطاريات (٢/٢)

خلل في التشغيل

إذا كانت البطارية ضعيفة جداً بحيث لا تضمن التشغيل الصحيح، فلا يزال بإمكانك بدء التشغيل وقفل/إلغاء قفل السيارة (الرجاء مراجعة المعلومات عن «قفل/إلغاء قفل العناصر القابلة للفتح» في القسم (١)).

26913



لا تقم بإلقاء البطاريات في البيئة المحيطة، ولكن قم بتسليمها للجهات المسؤولة عن تجميع وإعادة تدوير البطاريات.

التدابير الاحترازية المتعلقة بالبطاريات:

- احتفظ بالبطاريات (الجديدة أو المستعملة) بعيداً عن متناول أيدي الأطفال؛
- لا تبتلع البطاريات؛
- مخاطر التعرض للحروق الكيميائية التي قد تكون قاتلة.
- عند ابتلاعها أو إدخالها في أي جزء من أجزاء الجسم، عليك باستشارة الطبيب في أقرب وقت ممكن.

عند الاستبدال:

– تأكد من إدخال البطاريات بطريقة صحيحة.

خطر الانفجار.

– إذا لم يغلق الغطاء بشكل صحيح، لا تستخدمها وأبقها بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

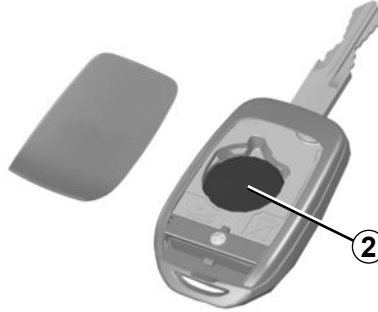


جهاز التحكم عن بُعد بواسطة التردد اللاسلكي: البطاريات (٢/١)

43860



40619



ملاحظة: عند استبدال البطارية، احرص على عدم لمس الدائرة الإلكترونية الموجودة في غطاء المفتاح.
تأكد من أن الغطاء مثبت جيداً وأن البرغي محكم بشكل صحيح.

43859



تغيير البطارية

افتح الغطاء عبر الفتحة 1 باستخدام مفك مفلطح الرأس أو ما شابه، ثم استبدل البطارية 2 مع مراعاة النوع والقطبية الموضحين على الجانب الخلفي من الغطاء.

البطاريات متوفرة لدى أحد وكلاء الماركة، مدة عمرها الافتراضي سنتين تقريباً.

احرص على عدم وجود آثار حبر على البطارية: خطر حدوث اتصال كهربائي غير سليم.

عندما تحتاج إلى استبدال البطاريات، تأكد من استخدام نوع البطارية نفسه أو ما يعادله (استشر وكلاء معتمداً).



رقم	الاستخدام	رقم	الاستخدام
19	الحقن، لوحة أجهزة القياس، علبة التروس التسلسلية	31	لوحة القيادة
20	كيس الهواء	32	الراديو، مقبس الملحقات الخلفية
21	ناقل السرعات الأوتوماتيكي	33	ولاعة السجائر
22	آلية مؤازرة التوجيه	34	مقبض تشخيصي و الراديو
23 و 28	مكان مخصص للتجهيزات الإضافية	35	مرآة إزالة الصقيع الخلفية
24	إنارة حيز التخزين، الباب، صندوق الأمتعة، تكييف الهواء، مصباح الصالون	36	مرايا الرؤية الخلفية الكهربائية
25	الوحدة المركزية الكهربائية (مكاملة الطوارئ)	37	مفتاح إدارة المحرك
26	وحدة مقصورة الركاب (إشارات تغيير الاتجاه)	38	مساحة الزجاج
27 و 29	الزر بالجزء السفلي للمقود	39	تهوية المقصورة
30	مكان فارغ		

رقم	الاستخدام	رقم	الاستخدام	رقم	الاستخدام
13	مصباح السقف وتكييف الهواء ومصباح حيز الأمتعة	6	مصابيح الجانب الأيسر، مصابيح الجانب الخلفي	A	قاطع التيار GPL أو قاطع التيار GPL و تيار الوقود
14	نظام التحكم في ثبات السرعة/ محدد السرعة، تدفئة الزجاج الأمامي، المساعدة في صف السيارات، الزجاج الخلفي، تحذير ربط الحزام	7	مصابيح الجانب الأيمن ومصابيح الجانب الأمامي	B	رافعة زجاج نافذة السائق
15	التعشيق الخلفية، ومساحة الزجاج	8	رافعة الزجاج الكهربائية الخلفية	C	مقبس الملحقات التكميلية الخلفية
16	تدفئة المقعد، الوسائط المتعددة، الوحدة المركزية الكهربائية	9	مصابيح الضباب الخلفية	D	البدا، بدء تشغيل المحرك عن بعد
17	مصابيح النهار	10	آلة التنبيه الصوتية	E إلى J	أماكن شاغرة
18	مصابيح التوقف	11	التأمين الأوتوماتيكي لقفل للأبواب	1	رافعة الزجاج الكهربائية الأمامية
		12	ABS-ESC، أمر الإيقاف	2	مصباح الضوء العالي الأيسر
				3	مصباح الضوء العالي الأيمن
				4	مصباح ضوء السير الأيسر
				5	مصباح ضوء السير الأيمن

تخصيص المصاهر في مقصورة القيادة
(يعتمد وجود المصاهر وموقعها على مستوى تجهيز السيارة)

40424

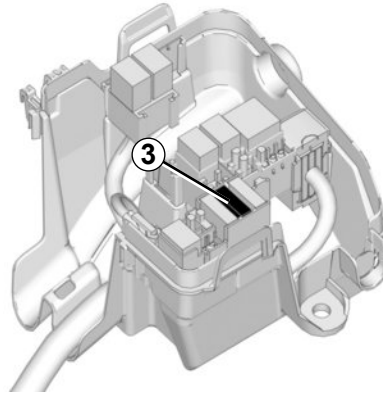
A		B		C		D		E		F		G		H		I		J	
----------	--	----------	--	----------	--	----------	--	----------	--	----------	--	----------	--	----------	--	----------	--	----------	--

①		②		③		④		⑤		⑥		⑦				③٧	
																③٨	
																③٩	
⑧		⑨		⑩		⑪		⑫		⑬		⑭					
⑮		⑯		⑰		⑱		⑲		⑳		㉑		㉒		㉓	
㉔		㉕		㉖		㉗		㉘		㉙		㉚		㉛		㉜	
																③٣	
																③٤	
																③٥	
																③٦	

أفحص المنصهر المعني واستبدله،
إذا لزم الأمر، بمنصهر له نفس شدة
التيار.



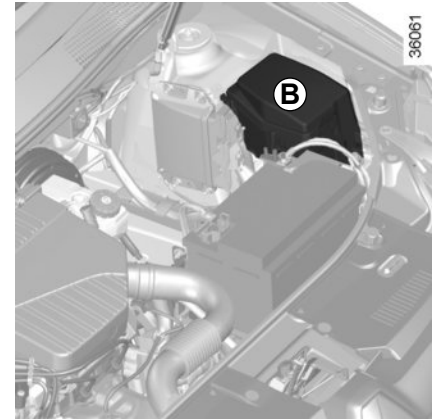
يؤدي استبدال المنصهر بأخر أكثر شدة إلى
سخونة الشبكة الكهربائية (خطر الحريق) في
حالة استهلاك أحد الأجهزة بشكل مفرط.



36116

منصهر LPG في مقصورة المحرك

منصهر 3 LPG الموجود في وحدة B: إغلاق
دائرة LPG أو دائرة LPG وإغلاق دائرة وقود
البنزين.



36061

المصاهر الموجودة داخل مقصورة المحرك B

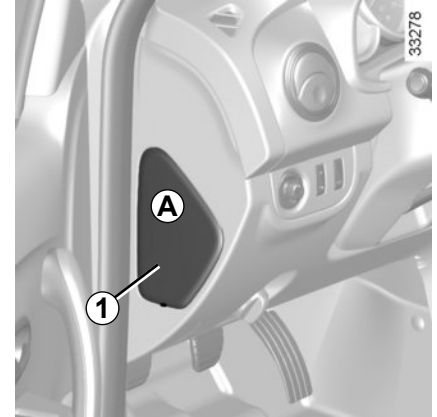
بعض الملحقات التكميلية محمية بمصاهر موجودة
في حيز المحرك، في العلبة B.
الآن أنه بسبب صعوبة الوصول إليها، ننصحك
بإستبدال هذه المصاهر من أحد وكلاء الماركة.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من
المحرك، قد يكون هذا المحرك
ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن
تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



يذكرك مصباح التحذير  في مقصورة
المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابة.

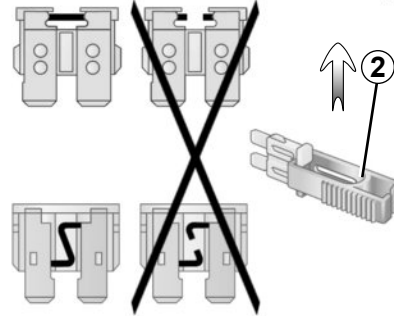
وفقاً للتشريع المحلي أو على سبيل الاحتياط،
يمكنك شراء علبة احتياطية من أحد وكلاء
الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات
ومجموعة مصاهر.



المصاهر الموجودة في مقصورة الركاب A

في حال تعطل أحد الأجهزة الكهربائية، افحص حالة المصاهر.
قم بفك الباب القلاب A بمساعدة الحز 1.

وفقاً للتشريع المحلي أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من أحد وكلاء الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصاهر.



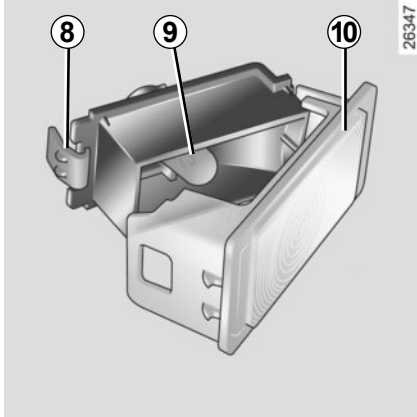
مشبك 2

افصل المصهر بالاستعانة بالمشبك 2 الموجود خلف الغطاء A.
لإخراجه من الملقاط، دعه ينزلق جانبياً.
ننصح بعدم استخدام أماكن المصاهر الخالية.

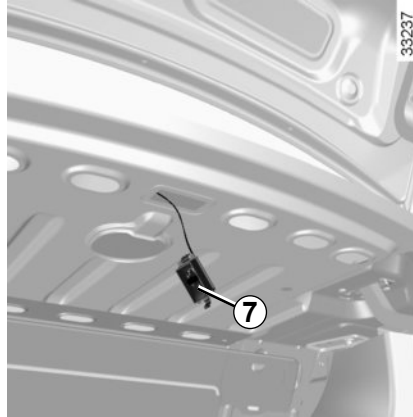


افحص المصهر المعني واستبدله،
إذا لزم الأمر، بمصهر له نفس شدة
التيار.

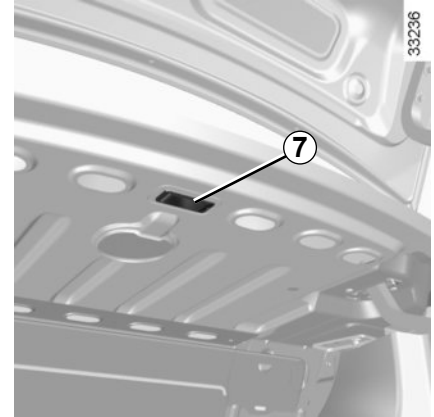
يؤدي استبدال المصهر بأخر أكثر شدة إلى
سخونة الشبكة الكهربائية (خطر الحريق) في
حالة استهلاك أحد الأجهزة بشكل مفرط.



اضغط على اللسان 8 لتحرير الغطاء 10 والوصول إلى اللبة 9.
نوع اللبة 9: W5W.



افصل اللبة 7.



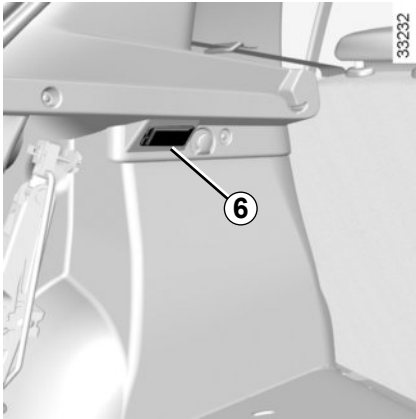
الطراز ذو الأبواب الأربعة

مصباح صندوق الأمتعة

قم بفك المصباح 7 بالضغط على اللسان (باستخدام مفك ذي شفرة مسطحة أو شيء مشابه) لتحريك المصباح داخل صندوق الأمتعة.

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها.
خطر التعرض للإصابة.





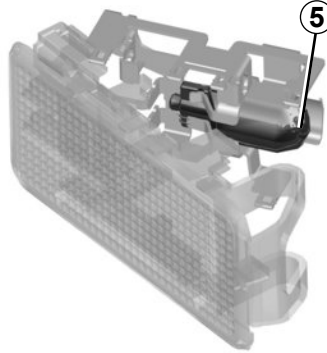
الطراز ذو الأبواب الخمس

مصباح حيز الأمتعة

قم بفك المصباح 6 بالضغط على اللسان بمفك ذي شفرة مسطحة أو شيء مشابه.

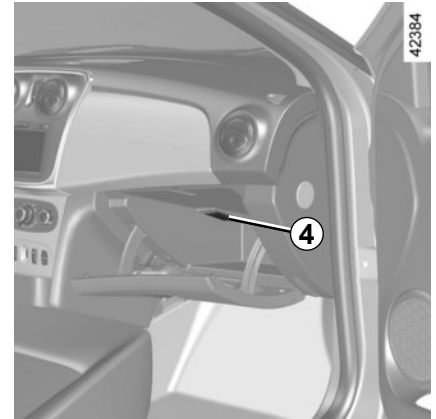
افصل اللمبة.

قم بالوصول إلى اللمبة 5.



قم بالوصول إلى اللمبة 5.

نوع اللمبة 5: W5W.



مصباح صندوق التابلوه

(حسب طراز السيارة)

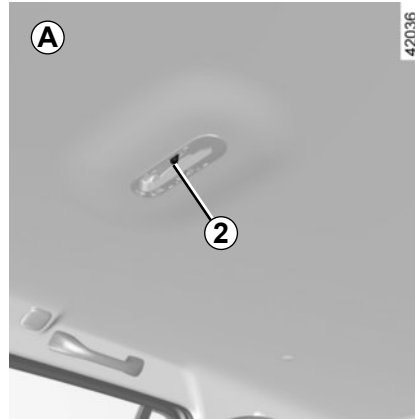
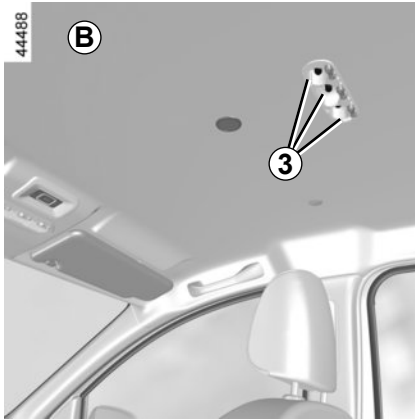
قم بفك المصباح 4 بالضغط على اللسان (باستخدام مفك ذي شفرة مسطحة أو شيء مشابه) لتحريك المصباح داخل الوحدة.

افصل اللمبة.

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها.
خطر التعرض للإصابة.



الإضاءة الداخلية: تغيير اللمبات (١/٣)



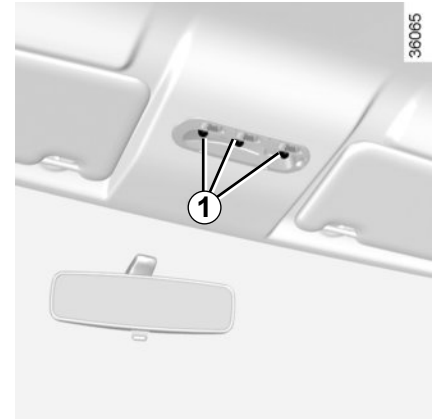
مصباح السقف الخلفي A أو B (حسب طراز السيارة)

قم بفك غطاء توزيع الإضاءة (باستخدام مفك براغي مسطح).

أخرج اللمبة المعنية.

نوع اللمبة 2 أو 3: W5W

أو W6W (حسب طراز السيارة).



مصباح السقف الأمامي

قم بفك غطاء توزيع الإضاءة (باستخدام مفك براغي مسطح).

أخرج اللمبة المعنية.

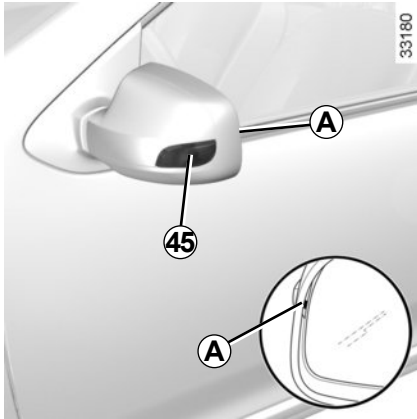
نوع اللمبة 1: W5W

أو W6W (حسب طراز السيارة).

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها.
خطر التعرض للإصابة.



المصابيح الخلفية والمصابيح الجانبية: تغيير اللمبات (٨/٨)

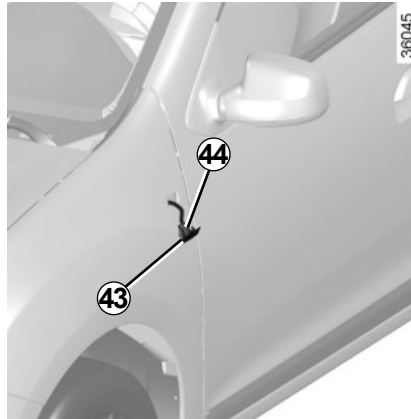


إشارات تغيير الاتجاه الجانبية 45

قم بفك مصباح المؤشر 45 باستخدام أداة من نوع مفك البراغي المسطح الموجود في A لتحريك مصباح المؤشر تجاه مقدمة السيارة.

أدر حامل اللمبة بمقدار ربع لفة وأخرج اللمبة.

نوع اللمبة: W5W.



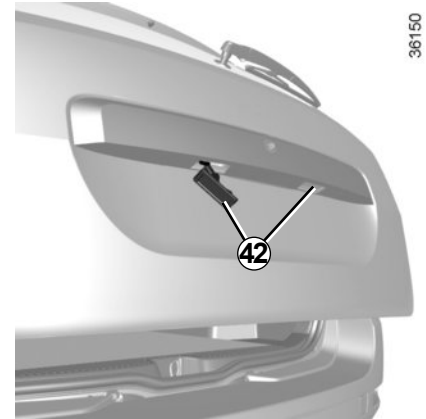
إشارات تغيير الاتجاه الجانبية 43

قم بفك إشارة تغيير الاتجاه 43 (باستخدام مفك براغي مسطح).

أدر حامل اللمبة 44 بمقدار الربع وقم بإخراج اللمبة.

نوع اللمبة: W5W.

أو WY5W (حسب طراز السيارة).



طراز بريك

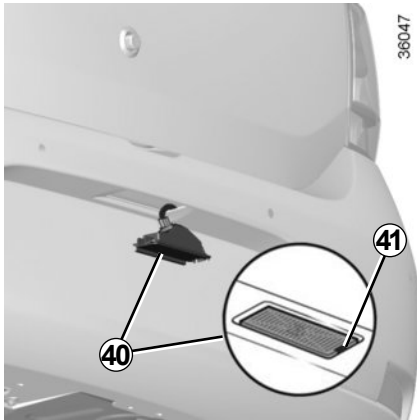
قم بفك المصباح 42 عن طريق الضغط على اللسان باستخدام مفك براغي مسطح أو ما شابه ذلك.

اسحب غطاء المصباح للوصول إلى اللمبة.

نوع اللمبة: W5W.

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها.
خطر التعرض للإصابة.





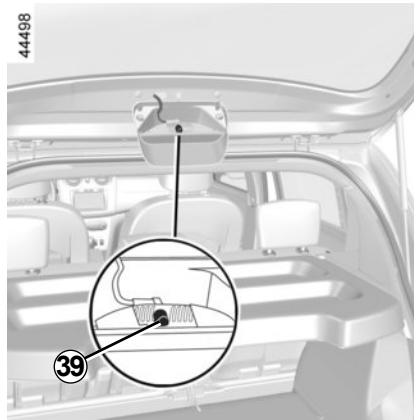
طرازات ذات أربعة و خمسة أبواب

مصابيح لوحة أرقام السيارة 40

قم بفك المصباح 40 عن طريق الضغط على اللسان 41 باستخدام مفك براغي مسطح أو ما شابه ذلك.

اسحب غطاء المصباح للوصول إلى اللمبة.

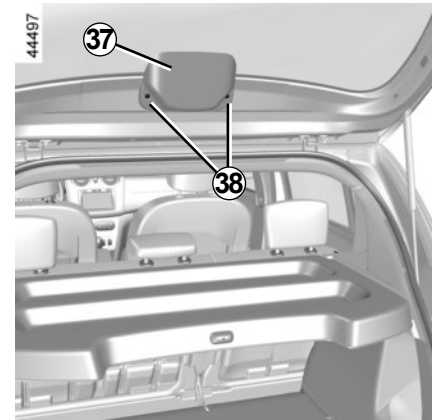
نوع اللمبة: W5W.



غير اللمبة 39.

أعد تركيب الغطاء 37 وأحكم ربط البراغي 38.

نوع اللمبة 39: W16W.



طراز خمسة أبواب و طراز بريك (متابعة)

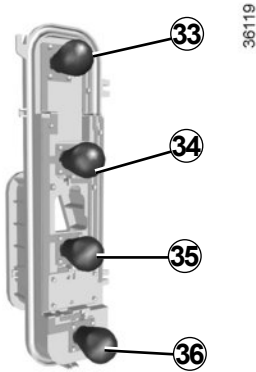
مصباح التوقف الثالث

يمكن الوصول إلى 39 لمبة مصباح التوقف الثالث من خلال صندوق الامتعة.

فك البراغي 38.

فك الغطاء بحرص 37.

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها.
خطر التعرض للإصابة.



36119

33 مصباح الوضعية والتوقف

نوع اللمبة P21/5W : ٣٣.

34 إشارة تغيير الاتجاه

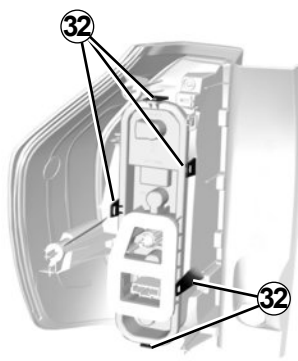
نوع اللمبة PY21W : ٣٤.

35 مصباح الرجوع إلى الخلف

نوع اللمبة P21W : ٣٥.

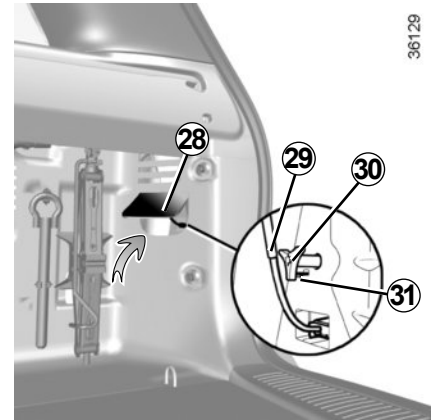
36 مصباح الضباب

نوع اللمبة P21W : ٣٦.



36118

اخلع حامل اللمبة من خلال الألسنة 32.



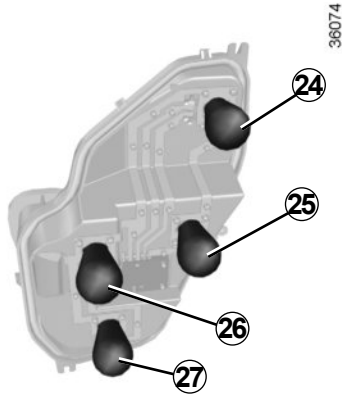
36129

طراز بريك

إضاءة التوقف، الاتجاه، الضباب الخلفية

ارفع الفرش 28. حدد الموضع الصحيح للموصلات 29 قبل إزالتها لتحديد موقعها الصحيح عند إعادة تركيبها.

أزل البرغي 30، واضغط على اللسان 31 واخلع مجموعة المصابيح الخلفية من الخارج.



36074

24 مصباح الوضعية والتوقف

نوع اللمبة P21/5W: ٢٤.

25 إشارة تغيير الاتجاه

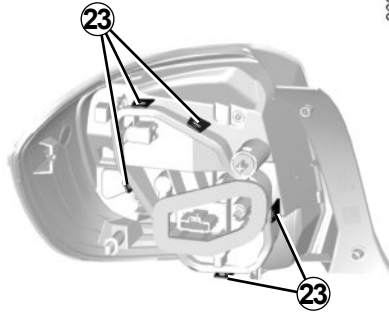
نوع اللمبة PY21W: ٢٥.

26 مصباح الرجوع إلى الخلف

نوع اللمبة P21W: ٢٦.

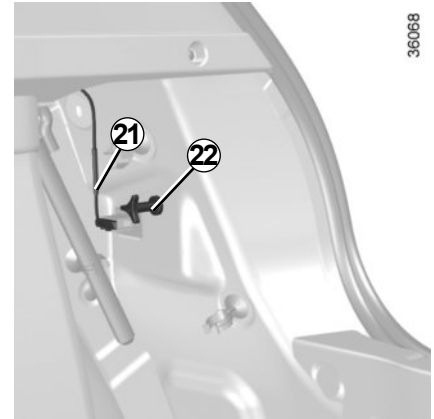
27 مصباح الضباب

نوع اللمبة P21W: ٢٧.



36073

اخلع حامل اللمبة من خلال الألسنة 23.



36068

طراز الخمسة أبواب (يتبع)

إضاءة التوقف، الاتجاه، الضباب الخلفية
(وفق طراز السيارة)

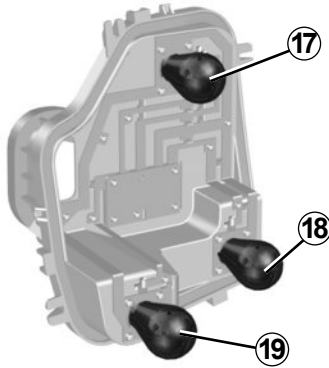
حدد الموضع الصحيح للأسلاك 21 قبل إزالتها
لتحديد موضعها الصحيح عند إعادة تركيبها.

اسحب البراغي 22 واخلع مجموعة المصابيح
الخلفية من الخارج.

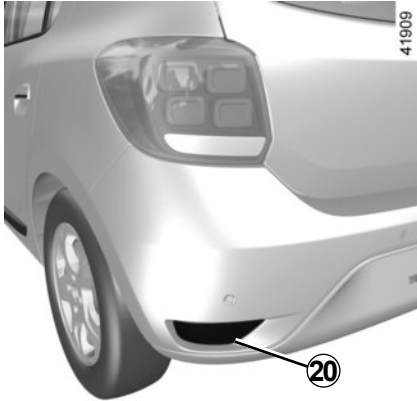
اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر
لدى استبدالها.
خطر التعرض للإصابة.

المصابيح الخلفية والمصابيح الجانبية: تغيير المبات (٨/٤)

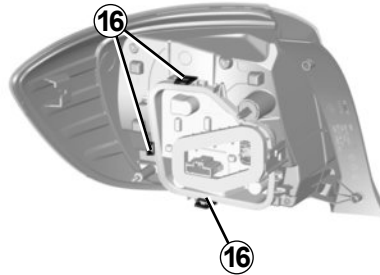
41908



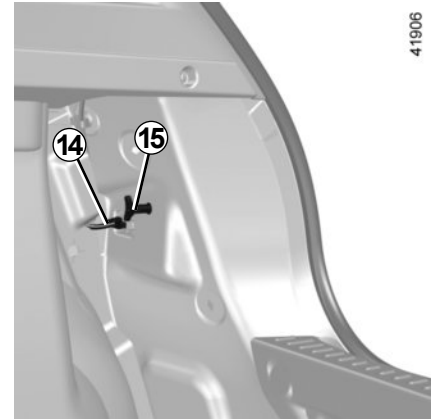
41909



41907



41906



الطراز ذو الأبواب الخمس

المصباح الجانبي/مصباح التوقف والمؤشر
(وفق طراز السيارة)

حدد الموضع الصحيح للأسلاك 14 قبل إزالتها
لتحديد موضعها الصحيح عند إعادة تركيبها.
اسحب البراغي 15 واخلع مجموعة المصابيح
الخلفية من الخارج.

اخلع حامل اللبة من خلال الألسنة 16.

17 مصباح الوضعية والتوقف

نوع اللبة P21/5W: ١٧.

18 إشارة تغيير الاتجاه

نوع اللبة PY21W: ١٨.

19 مصباح الرجوع إلى الخلف

نوع اللبة P21W: ١٩.

مصابيح الضباب الخلفية ٢٠

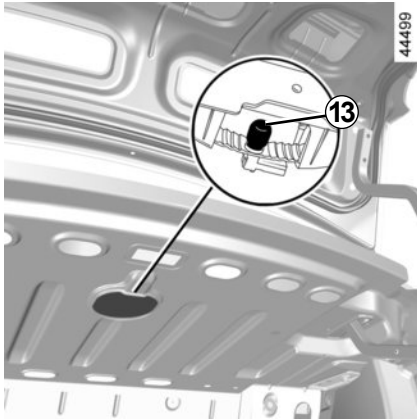
نظرًا لأهمية إزالة

المصد الخلفي، فارجع إلى

وكيل معتمد.

نوع اللبة P21W: ٢٠.

المصابيح الخلفية والمصابيح الجانبية: تغيير اللمبات (٨/٣)



مصباح الفرامل العالية 12

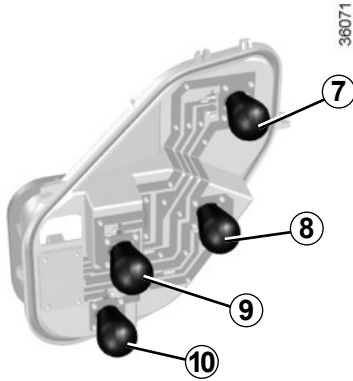
يمكن الوصول إلى 13 لمبة مصباح التوقف الثالث 12 من خلال صندوق الأمتعة. نوع اللمبة ١٣ : W16W.

مصباح الضباب الخلفية ١١

نظرًا لأهمية إزالة المصد الخلفي، فارجع إلى وكيل معتمد. نوع اللمبة P21W : ١١.

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها. خطر التعرض للإصابة.





7 مصباح الوضعية والتوقف

نوع اللمبة P21/5W : ٧.

8 إشارة تغيير الاتجاه

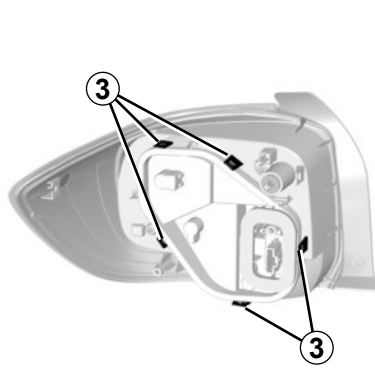
نوع اللمبة PY21W : ٨.

9 مصباح الرجوع إلى الخلف

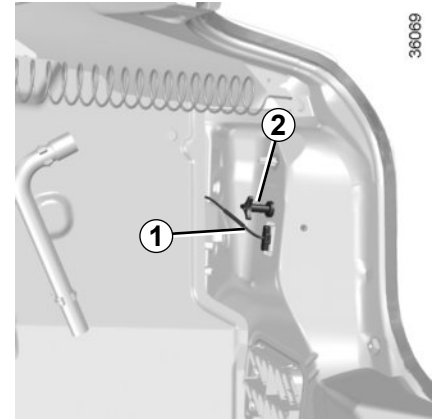
نوع اللمبة P21W : ٩.

10 مصباح الضباب

نوع اللمبة P21W : ١٠.



اخلع حامل اللمبة من خلال الألسنة 3.

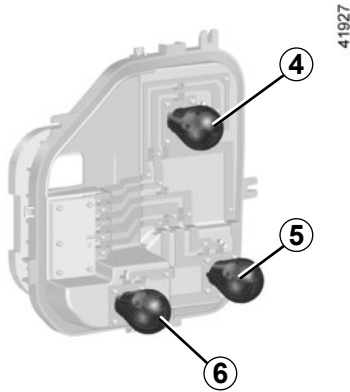


الطراز ذو الأبواب الأربع (متابعة)

إضاءة التوقف، الاتجاه، الضباب الخلفية
(وفق طراز السيارة)

حدد الموضع الصحيح للأسلاك 1 قبل الإزالة
لتحديد المواقع الصحيحة أثناء إعادة التجميع.

اسحب البراغي 2 واخلع مجموعة المصابيح
الخلفية من الخارج.



4 مصباح الوضعية والتوقف

نوع اللبة ٤ : P21/5W.

5 إشارة تغيير الاتجاه

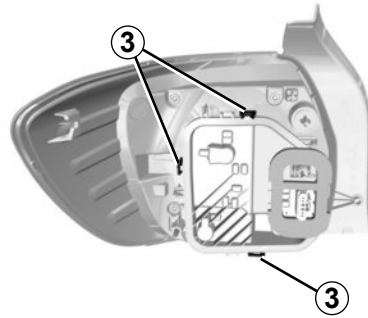
نوع اللبة ٥ : PY21W.

6 مصباح الرجوع إلى الخلف

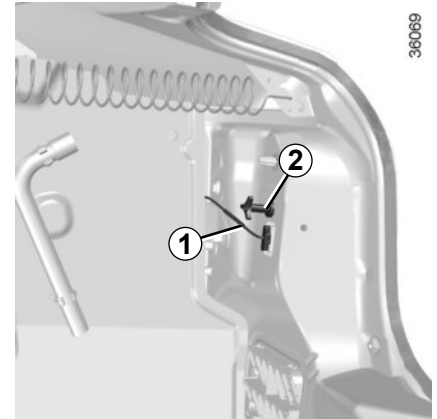
نوع اللبة ٦ : P21W.

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر
لدى استبدالها.

خطر التعرض للإصابة.



اخلع حامل اللبة من خلال الألسنة 3.



الطراز ذو الأبواب الأربعة

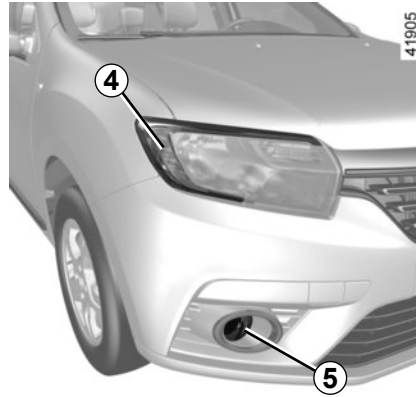
المصباح الجانبي/مصباح التوقف والمؤشر
(وفق طراز السيارة)

حدد الموضع الصحيح للأسلاك 1 قبل الإزالة
لتحديد المواقع الصحيحة أثناء إعادة التجميع.

اسحب البراغي 2 واخلع مجموعة المصابيح
الخلفية من الخارج.

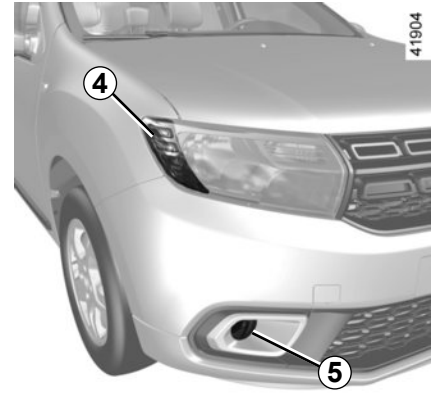
وفقاً للتشريع المحلي أو على سبيل الاحتياط،
يمكنك شراء علبة احتياطية من أحد وكلاء
الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات
ومجموعة مصاهر.

المصابيح الأمامية: تغيير اللمبات (٢/٢)



الكشافات الإضافية

إذا أردت تجهيز سيارتك بكشافات «ضد الضباب»،
استشر أحد وكلاء الماركة.



المصابيح النهارية والمصابيح الجانبية LED 4

استشر وكيل الشركة.

مصابيح الضباب الأمامية 5

استشر وكيل الشركة.

نوع اللمبة: H16LL.

أي تدخل (أو تعديل) على الشبكة
الكهربائية، يجب أن يتم على يد
وكيل الماركة، الذي يملك القطع
اللازمة للتبديل. يمكن أن يؤدي أي
توصيل غير صحيح إلى خلل في التجهيزات
الكهربائية (الكابلات، الأجزاء، ولاسيما مولد
التيار).



اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن
أن تنفجر لدى استبدالها.
خطر التعرض للإصابة.



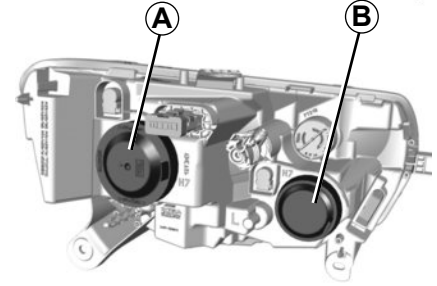
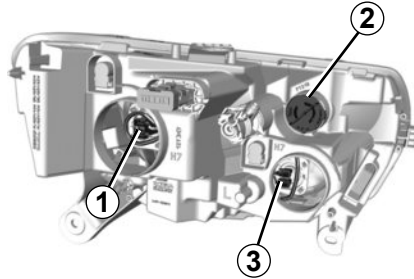
المصابيح الأمامية: تغيير اللمبات (٢/١)

ضع علامة على الموضع السليم لللمبة قبل فكها حتى تتمكن من تثبيتها جيداً عند إعادة تركيبها. بعد استبدال اللمبة، تأكد من إعادة تثبيت الغطاء جيداً.

مصباح إشارة تغيير الاتجاه

قم بإدارة حامل اللمبة 2 بمعدل ربع دورة وأخرج اللمبة.

نوع اللمبة: PY21W.



مصباح الضوء العالي

قم بفك الغطاء B.

افصل الموصل 3، وأزل المجموعة من مبيتها، ثم أخرج اللمبة.

نوع اللمبة: H7. من الضروري استخدام U.V. 55W مصابيح مضادة بحيث لا تتلف البلاستيك الموجود على المصابيح الأمامية.

لا تلمس زجاج اللمبة احمليها من قاعدتها.

مصباح ضوء السير

قم بفك الغطاء A.

افصل الموصل 1، وأزل المجموعة من مبيتها، ثم أخرج اللمبة.

نوع اللمبة: H7.

بعد استبدال اللمبة، يُرجى التأكد من أن أحد الفنيين قام بضبط المصابيح.

وفقاً للتشريع المحلي أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من أحد وكلاء الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصاهر.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابة.



اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها.
خطر التعرض للإصابة.



الاستعمال في فصل الشتاء

السلاسل

لدواعي السلامة، يمنع منعاً باتاً تركيب سلاسل على المحور الخلفي.
أي تركيب لإطارات أكبر حجماً من الأصلية يجعل عملية التركيب غير ممكنة.

إطارات «الجليد» أو «المطاط الحراري» ننصح بتجهيز العجلات الأربع للحفاظ على قدرة التصاق قصوى للسيارة بالأرض.

تنبيه: تنبيه تحتوي هذه الإطارات أحياناً على علامة اتجاه السير ومقدار السرعة القصوى التي قد تكون أقل من السرعة القصوى لسيارتك.

الإطارات المسماوية

لا يُستعمل هذا النوع من التجهيز إلا لفترة محدودة تحددها التشريعات المحلية.

يجب مراعاة السرعة التي تفرضها القوانين السارية.

يجب تركيب هذه الإطارات، على الأقل على عجلتي المحور الأمامي.

على كل حال، ننصحك باستشارة وكيل السيارة للتأكد من اختيار التجهيزات الملائمة لسيارتك.



لا يمكن تركيب السلاسل إلا على إطارات حجمها مماثل للإطارات الأصلية الخاصة بسيارتك.

يمكن تركيب سلاسل على العجلات بشرط استعمال سلاسل خاصة. استشر وكيل الشركة.



حفاظاً على سلامتك واحترام القانون.

عند ضرورة الاستبدال، يجب اختيار إطارات من نفس الطراز والأبعاد والنوع والمواصفات.

يجب أن يكون إما الحمولة وقدرة سرعة على الأقل مساوية للإطارات الأصلية، أو تتوافق مع تلك التي أوصت بها وكيل الماركة يمكن عدم الامتثال لهذه التعليمات يعرض سلامتك للخطر ويبطل الامتثال لسيارتك. خطر فقدان السيطرة على السيارة.

ضغط الهواء

التزم بقيم ضغط الهواء (بما في ذلك العجلة الاحتياطية)، قم بالتحقق منها مرة كل شهر وقبل أي رحلة طويلة تقوم بها (راجع البطاقة الموجودة على الملصق الموجود في حافة باب السائق).



يؤدي الضغط غير الكافي إلى تدهور سابق لأوانه في حالة الإطار وسخونته بشكل غير طبيعي مما يؤثر على مستوى السلامة:

- عدم اتزان السيارة جيداً على الطريق،
 - خطر انفجار الإطار أو تلف شريط السير.
- ضغط الهواء مرتبط بالحمولة وسرعة القيادة. اضبط ضغط الهواء حسب ظروف الاستعمال (راجع الملصق الموجود على حافة باب السائق).



انتبه، عدم وجود سدادة الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر بإحكام الإطارات ويؤدي إلى خفض ضغطها.

احرص على أن يكون لديك سدادات مماثلة للأصلية ومربوطة تماماً.

السيارة مُجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

في حالة انخفاض ضغط هواء الإطارات (الانتقاب، انخفاض في الضغط، ...)، يضيء ضوء الكنترول (ي!) في لوحة القيادة، راجع الفقرة «منبه نقص ضغط هواء الإطارات» في الفصل ٢.

تبديل مواضع الإطارات

لا ننصح بذلك.

العجلة الاحتياطية

راجع الفقرتين «انتقاب العجلات» و«استبدال العجلات» في الفصل رقم ٥.

سلامة الإطارات – العجلات

الإطارات هي نقطة الاتصال الوحيدة بين السيارة والطريق، لذا يجب الحفاظ عليها في حالة جيدة. من الضروري الالتزام بالقواعد المحلية التي ينص عليها قانون المرور.



صيانة الإطارات

يجب أن تكون الإطارات دائماً في حالة جيدة وأن تكون خطوطها بارزة، وتتضمن الإطارات المعتمدة لدى أقسامنا الفنية مؤشرات تلف 1 على شكل تنوعات مدمجة في الطبقة الخارجية للإطار.

عندما تبلغ خطوط الإطار مستوى مؤشرات التلّف، تصبح هذه الأخيرة بارزة 2: يصبح عندئذ من الضروري تبديل الإطارات، وذلك لأن عمق الخطوط لم يعد يتعدى ١,٦ مم مما يجعل التصاق الإطارات بالطرق المبلّلة ضعيفاً.

تؤدي الحمولات الكبيرة والسير لمسافات طويلة، خاصة على الطرق السريعة في ظل الطقس الحار، وكذلك القيادة على طرق وعرة، إلى تدهور حالة الإطارات بشكل أسرع كما أنها تؤثر على السلامة.

قد تؤدي حوادث صغيرة متعلقة بالقيادة، مثل «الاصطدام بالرصيف»، إلى إلحاق الضرر بالجنوط وإحداث خلل في محور العجلات الأمامية أو الخلفية.

في هذه الحالة، احرص على فحص حالتها لدى وكيل السيارة.



تغيير العجلة (٢/٢)

فك البراغي واسحب العجلة.

قم بتركيب العجلة الاحتياطية على الصرة المركزية بحيث تكون ثقوب التثبيت مطابقة لثقوب الصرة.

إذا كانت السيارة مزودة ببراغي للعجلة الاحتياطية فلا تستعملها إلا للعجلة الاحتياطية.

اربط براغي العجلة جيدا وتأكد من تشيقها تماما على المستوى المطلوب وانزل الرافعة.

بينما العجلة على الأرض شد البراغي بقوة وأحكم عزم الربط وضغط هواء العجلة الاحتياطية بأقصى سرعة ممكنة.

السيارة مُجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

في حالة انخفاض ضغط هواء الإطارات (الانقلاب، انخفاض في الضغط، ...)، يضيء ضوء الكنترول

(!) في لوحة القيادة، راجع الفقرة «منبه نقص ضغط هواء الإطارات» في الفصل ٢.



لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة: خطر تطايرها في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: خطر التعرض للإصابات.

إذا توفرت براغي مع عجلة الطوارئ الاحتياطية، فلا بد من استخدامها حينئذٍ وأن يقتصر استخدامها على عجلة الطوارئ الاحتياطية: ارجع إلى المصق المثبت على عجلة الطوارئ الاحتياطية.

يُستعمل المرفاع عند تغيير العجلات. لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة.



في حالة وجود ثقب بالعجلة، استبدلها في أقرب وقت ممكن. يجب دائما فحص الإطارات المتقوب (وإصلاحه إذا أمكن) على يد متخصص.

صامولة مؤمنة ضد السرقة

إذا كنت تستخدم صواميل مؤمنة ضد السرقة، فارجع إلى الرسم المنقوش داخل الطاسة لوضع الصامولة. (ربما يتعذر تركيب طاسة العجلات)

ضع الرافعة 5 في وضع أفقي، بحيث يتناسب 2 رأس الرافعة مع الحافة 1، بالقرب من العجلة المعنية، وحسب نوع السيارة، كما هو موضح بالسهم 3.

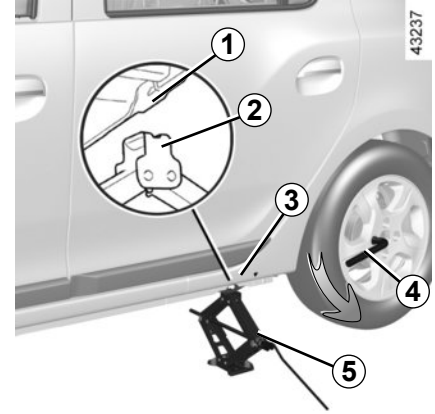
ابدأ أولاً بشد الرافعة 5 باليد لتوجيه اللوحة الأساسية (التي ينبغي أن تميل إلى الداخل قليلاً بعيداً عن رأس الرافعة).

قم بتدوير ذراع التدوير عدة مرات حتى يتم رفع العجلة عن الأرض.

سيارات مجهزة برافعة و مفتاح العجلة

عند الضرورة، اخلع طاسة العجلة.

قم بتخفيف ربط براغي العجلة بواسطة مفتاح العجلة 4 تثبته بشكل يتيح الضغط عليه



شغّل إشارة أضواء التحذير.

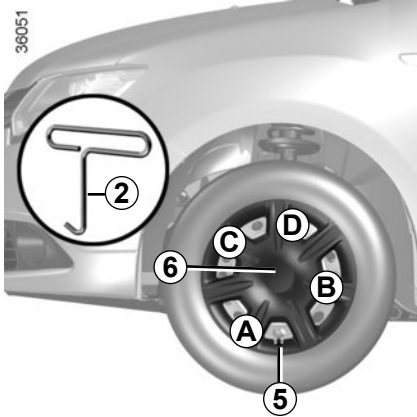
أوقف السيارة في موقف بعيدة عن زحمة المرور وعلى أرض مستوية غير منزلقة.

قم بشد مكبح الوقوف واختيار إحدى التعشيقات (الأولى أو الخلفية).

قم بإنزال جميع الركاب من السيارة وأبعدهم عن منطقة السير.



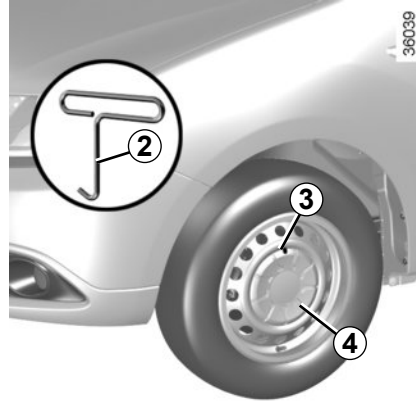
في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتواجد بها.



طاسة تغطي براغي العجلة

(على شكل طاسة زخرفية 6)

قم بالفتك باستخدام مفتاح الطاسات 2، بإدخال المفتاح في موضع الصمام 5. لإعادتها لوضعها، قم بتوجيهها حسب الصمام 5. أدخل كلابات التعليق بدءاً من جهة الصمام A ثم B و C وانتهاءً بالجانب المقابل للصمام D.



طاسة وسطى تغطي براغي العجلة

(على شكل طاسة زخرفية 4)

قم بالفتك باستخدام مفتاح الطاسات 2 بإدخال المفتاح في الموضع 3 المخصص لهذا الغرض. لإعادتها لموضعها فتأكد من توجيهها حسب الجنط ثم قم بتنبيتها.



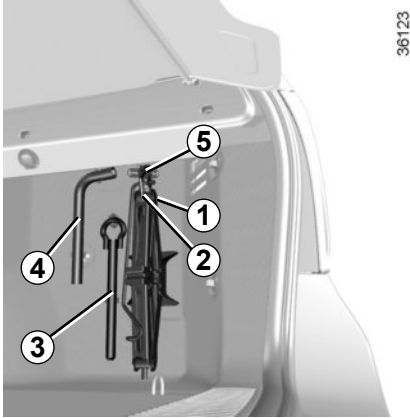
طاسة وسطى تغطي براغي العجلة الظاهرة

(على شكل طاسة زخرفية 1)

الوصول للبراغي مباشر.

لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة: خطر تطايرها في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: خطر التعرض للإصابات. إذا كان هناك براغي للعجلة مباعة مع السيارة، فلا تستعملها إلا للعجلة الاحتياطية فقط: راجع البطاقة الموجودة على العجلة الاحتياطية. يُستعمل المرفاع عند تغيير العجلات. لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة.

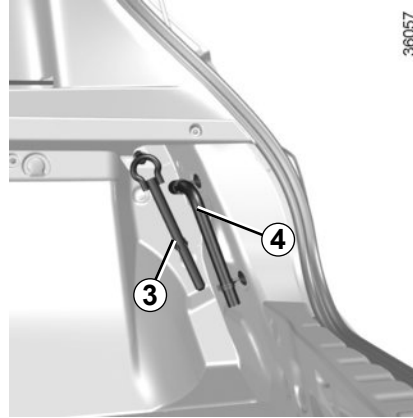




36123

مفتاح العجلة 4

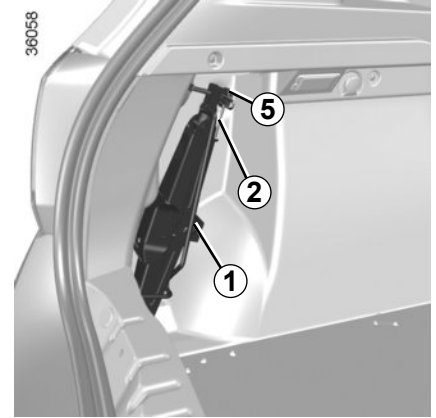
يتيح ربط/فك براغي العجلة.



36057

حلقة القطر 3

راجع فقرة «القطر: إصلاح الأعطال» في فصل



36058

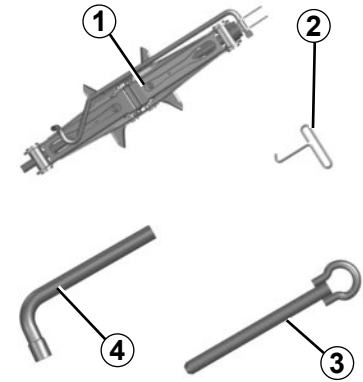
مفتاح طاسات العجل 2

يتيح خلع طاسات العجلات.

لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة: خطر تطايرها في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: خطر التعرض للإصابات. إذا توفرت براغي مع عجلة الطوارئ الاحتياطية، فلا بُد من استخدامها حينئذٍ وأن يقتصر استخدامها على عجلة الطوارئ الاحتياطية: ارجع إلى الملصق المثبت على عجلة الطوارئ الاحتياطية.



يُستعمل المرفاع عند تغيير العجلات. لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة.



الوصول الى الأدوات

وجود المعدات يعتمد على السيارة.

المرفاع 1

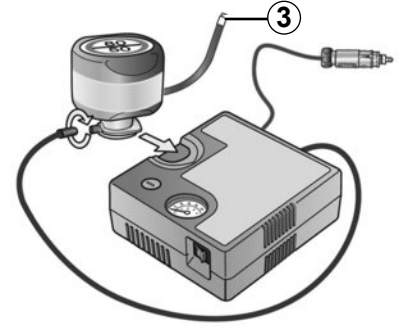
لاستعمال المرفاع، قم بفك الصامولة 5. عند إعادته لمكانه، اطوه جيدا قبل إعادته إلى مكانه. قم بربط بربط الصامولة 5 لتنشيت المرفاع.



لا تترك الأدوات أبداً مبعثرة في السيارة: خطر تطايرها في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: خطر التعرض للإصابات.

إذا توفرت براغ مع عجلة الطوارئ الاحتياطية، فلا بد من استخدامها حينئذ وأن يقتصر استخدامها على عجلة الطوارئ الاحتياطية: ارجع إلى الملصق المثبت على عجلة الطوارئ الاحتياطية.

يُستعمل المرفاع عند تغيير العجلات. لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة.



بمجرد نفخ الإطار بصورة صحيحة، أزل المجموعة: قم بفك مهايئ النفخ ببطء من الحاوية 3 لتجنب وجود أي بقع على المنتج وقم بتخزين الحاوية في عبوة بلاستيكية لمنع تسرب المنتج.

احتياطات استخدام الطقم

لا يجوز أن يستمر عمل الطقم لفترة تزيد على ١٥ دقيقة متتالية.

يجب استبدال الحاوية بعد أول استخدام حتى لو ظل السائل بالداخل.



انتبه، عدم وجود سداة الصمام أو عدم ربطها جيدا من شأنه أن يلحق الضرر بإحكام الإطارات ويؤدي إلى خفض ضغطها.

احرص على أن يكون لديك سدادات مماثلة للأصلية ومربوطة تمامًا.

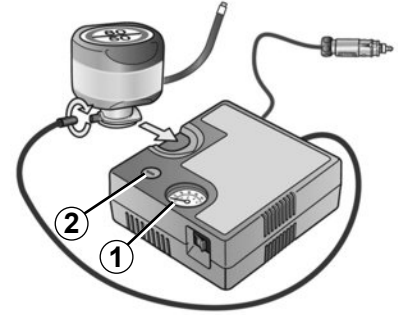


بعد الإصلاح باستخدام الطقم، لا يجوز السير لأكثر من ٢٠٠ كم. علاوة على ذلك، خفف سرعتك في كل الأحوال، لا تتخطى ٨٠ كم / ساعة. يذكرك بذلك الملصق الذي يتعين عليك وضعه في مكان يسهل رؤيته على لوحة التابلوه.

على حسب قانون الدولة أو القانون المحلي، قد يحتاج الإطار الذي تم إصلاحه باستخدام مجموعة أدوات النفخ إلى الاستبدال.



لا يجوز ترك أية أغراض عند أقدام السائق. ففي حال الكبح المفاجيء، قد تنزلق هذه الأغراض تحت الدواسات وتعيق استعمالها.



تبعاً لطراز السيارة، في حالة وجود ثقب بالعجلة، استخدم طقم الإصلاح الموجود تحت حيز الأمتعة أو تحت فرش حيز الأمتعة. قد تكون الصورة غير متوافقة مع مجموعة الأدوات المرفقة مع المركبة.

السيارة مُجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

في حالة انخفاض ضغط هواء الإطارات (الانتقاب، انخفاض في الضغط ...)، يضيء ضوء الكنترول (!) في لوحة القيادة، راجع الفقرة «منبه نقص ضغط هواء الإطارات» في الفصل ٢.

المحرك يعمل، ومكابح اليد مشدودة،

- قم بفصل أي إكسسوارات تم توصيلها سابقاً بمقاييس إكسسوارات المركبة؛
- راجع المعلومات المتعلقة بضغوط طاقم النفخ الموجود في صندوق أمتعة السيارة واتبع التعليمات؛
- قم بنفخ الإطار وفقاً للضغط الموصى به (يرجى الرجوع إلى المعلومات الموضحة في قسم «ضغط الإطار»);
- بعد مرور ١٥ دقيقة كحد أقصى، قم بإيقاف النفخ وقراءة الضغط (المُبين على مقياس الضغط 1).

ملاحظة: أثناء تفريغ الزجاجاة (حوالي ٣٠ ثانية)، يشير مقياس الضغط لفترة وجيزة 1 إلى ضغط يصل إلى ٦ بار، ثم يتناقص الضغط. — اضبط الضغط: لزيادته وواصل النفخ من خلال المجموعة. لخفض الضغط، اضغط على الزر 2.

إذا تعذر الوصول إلى الحد الأدنى للضغط والذي يبلغ ١,٨ بار بعد مضي ١٥ دقيقة، فإن عملية الإصلاح تصبح مستحيلة. لا تقم بقيادة المركبة. استشر وكيلاً معتمداً.

في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتواجد بها.



قبل استخدام طقم النفخ، قم بإيقاف السيارة في مكان يبعد بشكل كاف عن منطقة السير، وقم بتشغيل مجموعة أضواء التحذير وشد مكبح اليد، وأنزل جميع ركاب السيارة وأبعدهم عن منطقة السير.





تقوم مجموعة الأدوات بإصلاح الإطارات عندما يتلف الجزء المطاطي **A** بسبب أشياء أصغر من ٤ مم. ولا تستطيع إصلاح كل أنواع الثقوب مثل القطع الأكبر من ٤ مم أو القطع في جانب الإطار **B**.

تأكد أن الجنط في حالة جيدة.

لا تسحب الجسم الغريب المسبب للانثقاب إذا كان ما زال عالقا في الإطار.



لا تستخدم طقم النفخ إذا كان الإطار تالفا بعد السير به وهو مثقوب.

افحص جوانب الإطارات جيداً قبل القيام بأي تدخل.

كما أن السير على إطارات غير محكمة أو حتى فارغة من الهواء (أو مثقوبة)، يشكل خطراً ويجعل الإطارات غير قابلة للإصلاح.

يعتبر هذا الإصلاح مؤقت

يجب دائماً فحص الإطار المثقوب (وإصلاحه إذا أمكن) على يد متخصص في أسرع وقت ممكن.

عند استبدال إطار تم تصليحه بواسطة الطقم، ينبغي إبلاغ الفني المتخصص.

أثناء السير، يمكن الشعور بهتزاز ناجم عن المادة المحقونة في الإطار.



طقم النفخ مخصص فقط لنفخ إطارات السيارة المزودة أصلاً بهذا الطقم.

على أي حال، لا يجوز استعماله لنفخ إطارات سيارة أخرى أو أي شيء قابل للنفخ (عوامة، مركب، ...).

تجنب تطاير السائل على البشرة أثناء استعمال زجاجة منتج الإصلاح. إذا حدث ذلك، فاغسل الموضع بكمية وفيرة من الماء.

لا تترك طقم الإصلاح في متناول الأطفال.

لا تلق الزجاجة في البيئة المحيطة. سلمها لوكيل الشركة أو للهيئات المختصة بتجميعها.


للزجاجة عمر افتراضي محدد على بطاقتها. تأكد من تاريخ انتهاء الصلاحية.

توجه إلى وكيل الشركة لتبديل أنبوب النفخ وضرورة مادة الإصلاح.



إذا ظلت العجلة الاحتياطية مخزنة لسنوات عديدة، تأكد لدى فني متخصص أنها مازالت صالحة للاستعمال وأمنة.

بالنسبة للسيارة المجهزة بعجلة احتياطية أصغر مقاساً من العجلات الأربع الأخرى:

- لا تتركب أكثر من عجلة احتياطية على نفس السيارة.
- في حال كون العجلة المثقوبة أكبر من العجلة الاحتياطية، فإن ارتفاع السيارة عن الأرض سوف يقل.
- يُفضل استبدال العجلة الاحتياطية بعجلة لها نفس المقاس الأصلي.
- أثناء الاستخدام، الذي يجب أن يكون مؤقتاً يجب ألا تتخطى سرعة السير المبينة على الملصق الموجود على الجنط.
- تركيب العجلة الاحتياطية يمكن أن يغير من الأداء المعتاد للسيارة. تجنب عمليات التسارع أو التباطؤ العنيفة وقلل من سرعتك في المنحنيات.
- إذا كان من الضروري استخدام سلاسل الجليد، فقم بتركيب العجلة الاحتياطية على المحور الخلفي وتحقق من قيم ضغط الهواء.
- شاشة العرض على لوحة القيادة بشكل مستمر  تعرض ضوء يومض عدة ثوان ثم يثبت.

السيارة مُجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

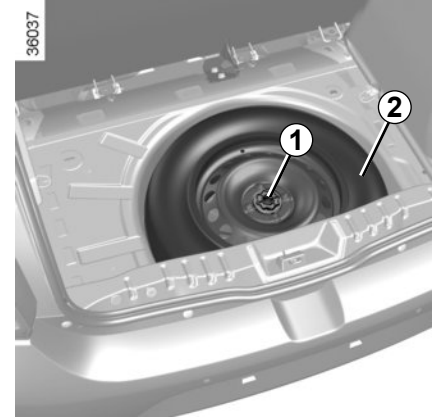
في حالة انخفاض ضغط هواء الإطارات (الانتقَاب، انخفاض في الضغط، ...)، يضيء ضوء الكنترول (!) في لوحة القيادة، راجع الفقرة «منبه نقص ضغط هواء الإطارات» في الفصل ٢.

العجلة الإحتياطية

موجودة في صندوق الأمتعة.

لِلوصول إليها:

- افتح باب المؤخرة؛
- تبعاً للسيارة، ارفع سائر الأمتعة أو قم بطيه لأقصى وضع؛
- ارفع فرشاة صندوق الأمتعة للوضع الرأسي مقابل مسند الظهر الخلفي أو سائر الأمتعة المطوي بيمينا السيارة مجهزة بتلك الأشياء؛
- قم بفك أداة التثبيت المركزية 1؛
- إخراج عجلة الطوارئ الإحتياطية 2.



في حال انتقَاب الإطَار، يتاح لك حسب طراز السيارة:

للمزيد عن العجلة الإحتياطية أو طقم إصلاح الإطارات (راجع الصفحات التالية).

لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة: خطر تطايرها في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: خطر التعرض للإصابات.



إذا توفرت براغ مع عجلة الطوارئ الإحتياطية، فلا بد من استخدامها حينئذٍ وأن يقتصر استخدامها على عجلة الطوارئ الإحتياطية: ارجع إلى المصق المثبت على عجلة الطوارئ الإحتياطية. يُستعمل المرفاع عند تغيير العجلات. لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة.

الفصل ٥: نصائح عملية

٥,٢	الانتقاب، العجلة الإحتياطية
٥,٤	مجموعة نفخ العجلات
٥,٧	العدة
٥,٩	حواف العجلات - العجلات
٥,١٠	تغيير العجلات
٥,١٢	الإطارات (أمان العجلة والإطار، يُستخدَم في الشتاء)
٥,١٥	المصابيح الأمامية: استبدال اللمبات
٥,١٧	المصابيح الخلفية والجانبية: تغيير اللمبات
٥,٢٥	الإضاءة الداخلية: تغيير اللمبات
٥,٢٨	المصاهر
٥,٣٣	وحدة التحكم عن بُعد في الترددات اللاسلكية: البطاريات
٥,٣٥	البطارية:
٥,٣٧	المساحات: استبدال الشفرات
٥,٣٨	القطر: إصلاح الأعطال
٥,٤٠	تجهيزات الراديو
٥,٤١	الملحقات التكميلية
٥,٤٣	خلل في التشغيل

فك /إعادة تركيب تجهيزات متحركة تم تركيبها في الأصل داخل السيارة.

إذا اضطررت إلى إخراج بعض التجهيزات المتحركة للتنظيف مقصورة الركاب (مثلاً الدواسات)، فاحرص على إعادة تثبيتها بشكل صحيح وعلى الجانب السليم (يجب تركيب دواسة السائق ناحية السائق...) وتثبيتهم بالعناصر المرفقة مع الجهاز (مثلاً، يجب تثبيت دواسة السائق دائماً بواسطة عناصر تثبيت تم تثبيتها من قبل).

عندما تكون المركبة متوقفة، تأكد من أنه لا يوجد ما يعيق السير بها (كأي شيء يعيق الدواسات، أو يكون الجزء الخلفي عالفاً أو غير ذلك).

ما لا يجب عمله

وضع عناصر مثل مزيل الروائح ومعطر الجو، وما إلى ذلك، بالقرب من فتحات التهوية، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف كسوة لوحة عدادات السيارة.

استخدام معدات تنظيف ذات ضغط مرتفع أو بخاخات داخل مقصورة الركاب:



فقد يؤثر ذلك على التشغيل السليم للتجهيزات الكهربائية والإلكترونية للسيارة، دون اتخاذ الاحتياطات اللازمة.

إن الصيانة الجيدة للسيارة تمكّننا من الحفاظ عليها لمدة طويلة. ولهذا يُنصح بصيانة السيارة من الداخل باستمرار.

ويجب معالجة أى بقعة سريعاً.

مهما كانت نوعية البقعة، استعمل ماءً بارداً وصابوناً (أو دافئاً) يحتوي على صابون طبيعي.

لا تستعمل أبداً منتجات ذات قاعدة كحولية (سائل غسيل الأواني، منتجات على هيئة مسحوق، منتجات ذات قاعدة كحولية...).

استخدم قطعة قماش ناعمة.

اشطف المياه الزائدة وامسحها.

شاشة الوسائط المتعددة

يُمكن أن تعتمد صيانة الشاشة على نوع أجهزة الوسائط المتعددة. الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

زجاج أجهزة القياس والبيان

(مثال: لوحة أجهزة القياس، والساعة، وشاشة عرض درجة الحرارة الخارجية، وما إلى ذلك).

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطناً.

إذا لم ينجح ذلك في التنظيف بشكل سليم، فاستخدم قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء والصابون، ثم امسح ذلك بقطعة قماش أو قطن أخرى رطبة.

وإنه ذلك بالمسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

لا تلجأ إلى استخدام المنتجات التي تحتوي على الكحول و/أو رش السوائل على المنطقة.

أحزمة الأمان

يجب أن تظل نظيفة.

استعمل إما المواد المحددة من قبل قسم الدعم الفني (في منافذ لبيع المعتمدة) أو ماء صابوني مع إسفنجة، ثم جفف بقطعة قماش جافة.

لا يجوز استخدام مواد مطهرة أو صبغة.

منسوجات (المقاعد وكسوة الأبواب...).

قم بإزالة التراب باستمرار من على النسيج.

بقعة سائلة

استخدم الماء والصابون.

قم بامتصاص التساخ برفق (لا تفرك أبداً) بقطعة من القماش الناعم، ثم اشطف وامتص الفائض.

بقع صلبة أو عجينية

تخلص من المتبقي من المواد الصلبة أو العجينية على الفور باستخدام ملعقة منبسطة (نظف من الأحرف إلى الوسط لتجنب بيسط البقعة).
في حال وجود بقعة سائلة، نظفها كما هو موضح.

خصائص الحلوى واللبن

ضع قطعة من الثلج على البقعة لتجميدها ثم اتبع الخطوات الموضحة للبقعة الصلبة.

للحصول على أى نصائح متعلقة بصيانة السيارة من الداخل و/أو نتائج غير مرضية، اتصل بوكيل الماركة.

خصوصية السيارات ذات طلاء غير لامع

هذا النوع من الطلاء بحاجة إلى بعض العناية.

ما يجب عمله

قم بغسل السيارة ببذك بماء غزير وبقطعة قماش ناعمة أو إسفنج ناعمة...

ما لا يجب عمله

استخدم المنتجات المرتكزة على الشمع (الجلي).

قم بالفرك بقوة.

اغسل السيارة في كابينة الغسيل ذات الفرشاة الدوارة.

قم بتعليق ملصقات على أعمال الدهان (خطر ترك علامات).

اغسل السيارة باستخدام جهاز تنظيف عالي الضغط.



مرور السيارة في مغسلة بالفرشاة

اجعل ذراع المساحة في وضع التوقف (راجع فقرة «مساحات الزجاج / غسالات الزجاج الأمامي» في الفصل ١). تأكد جيداً من تثبيت التجهيزات الخارجية والكشافات الإضافية ومرايا الرؤية الخلفية وتأكد من تثبيت أنصال مساحات الزجاج بمادة لاصقة.

قم بفك أسلاك هوائي الراديو إذا كانت السيارة مجهزة به.

بعد الانتهاء من الغسيل، تذكر إزالة المادة اللاصقة وضع الهوائي مرة أخرى.

تنظيف المصابيح الأمامية والمستشعرات والكاميرا

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطناً. إذا لم يكف ذلك، فاستعمل قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء مع صابون ثم امسح بقطعة قماش ناعمة أو قطن. بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

لا تستخدم منتجات تنظيف تحتوي على الكحول أو أوعية (مثل: مكشطة).

ما لا يجب عمله

يتم غسل السيارة في حالة سطوع الشمس أو أثناء تساقط الجليد.

كشط الوحل والأوساخ العالقة دون تبليلها.

يتم ترك الأوساخ الخارجية تتراكم.

يتم ترك الصدأ ينتشر ابتداءً من خدوش عرضية.

إزالة البقع باستخدام مواد مزيله غير معتمدة لدى أقسامنا الفنية والتي قد تلحق الضرر بطلاء السيارة.

السير بشكل متكرر في الثلج والوحل دون غسل السيارة ولا سيما المنطقة المحيطة بالعجلات وتحت جسم السيارة.



قم بإزالة الشحم والتنظيف باستخدام أجهزة تنظيف تعمل بالضغط العالي أو رش منتجات غير معتمدة لدى قسمنا الفني.

— المكونات الميكانيكية (مثل، مقصورة المحرك)؛

— العجلات (مثل مكونات نظام الفرامل مثل سروج الفرامل)؛

— أسفل السيارة؛

— القطع المفصلية (مثل، داخل الأبواب)؛

— الأجزاء البلاستيكية الخارجية المطلية (مثل: واقي الصدمات).

قد يسبب ذلك مخاطر تأكسد الأجزاء أو تدهور وظائفها.

إن الحفاظ الجيد على السيارة يسمح بالحفاظ عليها لمدة طويلة. ولهذا ينصح بالاعتناء بالسيارة من الخارج باستمرار.

تتمتع سيارتك بتقنيات منع الصدأ الفعالة. إلا أنها تبقى عرضة للتأثيرات المختلفة.

عوامل التآكل الجوية

- تلوث الجو (مدن ومناطق صناعية)؛
- نسبة الأملاح في الجو (المناطق البحرية خاصة في الطقس الحار)؛
- الظروف المناخية الموسمية والرطوبة (ملح منثور على الطريق في الشتاء، مياه تنظيف الطرق...).

مشاكل السير

عوامل التآكل

غبار الجو والرمال والوحل والحصى الذي تقذفه السيارات الأخرى...

لا بد من توفير الحد الأدنى من الحبيطة للوقاية من الأخطار.

ما يجب عمله

اغسل السيارة بشكل متكرر **والمحرك متوقف**، باستعمال شامبوهات معتمدة لدى أقسامنا الفنية (لا تستخدم أبداً منتجات مسببة للتآكل). اشطفها بكمية وفيرة من الماء:

- المواد الصمغية المتساقطة من الأشجار أو التلوث الصناعي؛
- الوحل الذي يشكل كتلاً رطبة حول العجلات وتحت جسم السيارة؛
- إفرازات الطيور التي تحدث تأثير كيمائي يؤدي إلى إزالة اللون سريعاً وقد تصل إلى **تقشر الطلاء**؛

من الضروري غسل السيارة فوراً لإزالة هذه البقع، فقد تستحيل إزالتها لاحقاً بالجلي؛

- الملح حول العجلات وتحت جسم السيارة، بعد السير في مناطق نُثرت فيها مذيبيات كيميائية.

احرص على إزالة المواد النباتية (الراتنج، أوراق...) المتساقطة على السيارة.

احترم القوانين المحلية المتعلقة بغسل السيارة (مثلاً: عدم غسل السيارة في الطريق العام).

حافظ على المسافات بين السيارات أثناء السير على الطرق المنتشر فيها الحصى، لتفادي خدش الطلاء.

عالج خدوش الطلاء بسرعة في حال حدوثها لتفادي انتشار الصدأ.

إذا كانت سيارتك تتمتع بالضمان ضد الصدأ، فلا تنس القيام بالزيارات الدورية. راجع دفتر الصيانة.

إذا كان من اللازم تنظيف أجزاء ميكانيكية أو مفصلية... فمن الضروري إعادة حمايتها برش مواد معتمدة لدى أقسامنا الفنية.

لقد اخترنا منتجات خاصة للصيانة تجدونها في مراكز بيع الماركة.

مستويات ضغط هواء الإطارات (٢/٢)

سلامة الإطارات وتركيب سلاسل الجليد

راجع فقرة «الإطارات» في فصل ٥ لمعرفة شروط الصيانة، وحسب الطرازات، شروط تركيب سلاسل الثلج.



حفاظا على سلامتك واحترام القانون.

عند ضرورة الاستبدال، يجب اختيار إطارات من نفس الطراز والأبعاد والنوع والمواصفات على نفس الإطار.

يجب: سواء أن يكون لديها كفاءة شحن ومؤشر سرعة على الأقل مساو للإطارات الأصلية، أو أن تكون مطابقة للإطارات المعتمدة من وكيل الماركة.

يمكن عدم الامتثال لهذه التعليمات يعرض سلامتك للخطر ويبطل الامتثال لسيارتك.

خطر فقدان السيطرة على السيارة.



A



41108

B			
	C	D	E
	C	D	E
	ECO	D	E
	o	F	

B: حجم الإطارات المزودة بالسيارة.

C: سرعة الدوران المُقدرة.

ECO: الضغط الموصى به لتحسين استهلاك الوقود.

D: ضغط هواء الإطارات الأمامية.

E: ضغط هواء الإطارات الخلفية.

F: ضغط هواء عجلة الطوارئ الاحتياطية.

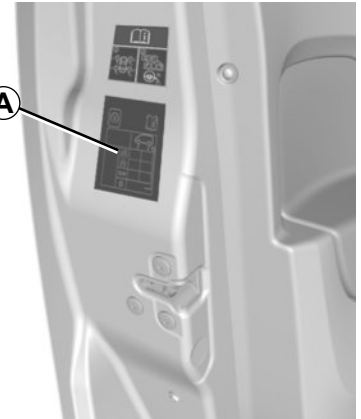
السيارة مُجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

في حالة انخفاض ضغط هواء الإطارات (الانقلاب، انخفاض في الضغط، ...)، يضيء ضوء الكنترول

(!) في لوحة القيادة، راجع الفقرة «منبه نقص ضغط هواء الإطارات» في الفصل ٢.

39768

A



ملصق A

لقراءة الملصق، قم بفتح الباب.

يجب فحص قيم ضغط هواء الإطارات عندما تكون الإطارات باردة.

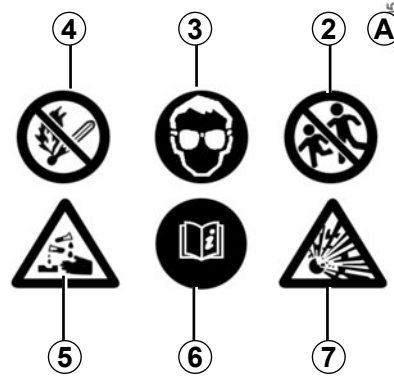
إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، أضف من ٠,٢ إلى ٠,٣ بار (أو ٣ باوند على البوصة المربعة) على الضغط الموصى به. لا يجوز أبدا تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

بالنسبة للسيارات التي تستخدم حمولة قصوى (الوزن الأقصى المسموح به في الحمولة) بالإضافة إلى جرها لمقطورة: يجب ألا تتعدى السرعة القصوى ١٠٠ كم/ساعة كما يجب زيادة ضغط هواء الإطارات بمقدار ٠,٢ بار.



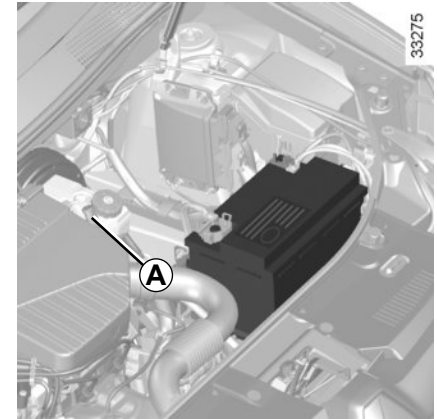
راجع فقرة «الأوزان» في فصل ٦.

خطر انفجار الإطار.



بطاقة A

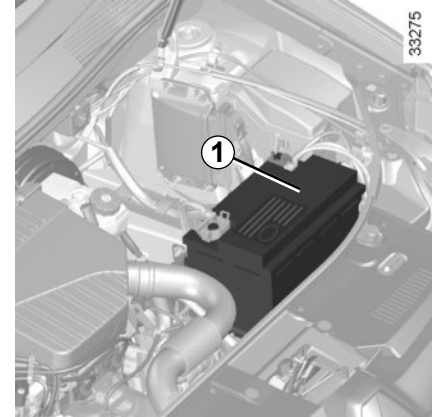
- اتبع التعليمات المطبوعة على البطارية:
- 2 - اللهب المكشوف ممنوع والتدخين ممنوع؛
 - 3 - وقاية إجبارية للنظر؛
 - 4 - يُحفظ بعيداً عن الأطفال؛
 - 5 - مواد مفرقة؛
 - 6 - الرجوع إلى النشرة؛
 - 7 - مواد أكالة.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



يذكر مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابة.



البطارية 1 لا تحتاج إلى صيانة. يجب عليك عدم فتحها أو إضافة أي سائل.

استبدال البطارية



حرصًا على سلامتك ولضمان التشغيل السليم للأجهزة الكهربائية بالسيارة (المصابيح، وماسحات الزجاج الأمامي، ونظام الكبح المانع للانغلاق، وما إلى ذلك)، يجب قطعًا إجراء أي تدخل في البطارية (الإزالة، والفصل، وما إلى ذلك) بواسطة فني مختص.

خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية.

يجب الالتزام بالفترات الزمنية للاستبدال (عدم تجاوزها) المقررة في مستند الصيانة.

البطارية من نوع خاص. لذا، يُرجى التأكد من استبدالها ببطارية من نفس النوع.

استعن بأحد وكلاء الماركة.

قد ينخفض شحن بطاريتك خاصة في حالة استخدامك للسيارة:

- السير لمسافات قصيرة؛
- السير داخل المدينة؛
- عندما تنخفض درجة الحرارة؛
- بعد فترة استخدام طويلة للعناصر المستهلكة للتيار الكهربائي (الراديو...) يتوقف المحرك...



قم بإلغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.



تعامل مع البطارية بحذر. فهي تحتوي على حامض الكبريتيك الذي يجب تجنب ملامسته للعينين والبشرة. إذا حدث ذلك، اغسلهم بالماء الغزير، وإذا لزم الأمر استشر طبيب. أبعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية: خطر الانفجار.

الفلاتر

يتم استبدال عناصر الترشيح (فلتر الهواء، فلتر مقصورة الركاب، فلتر الديزل...) أثناء عملية صيانة سيارتك.

المواعيد الدورية لاستبدال الفلاتر: راجع دفتر صيانة سيارتك.

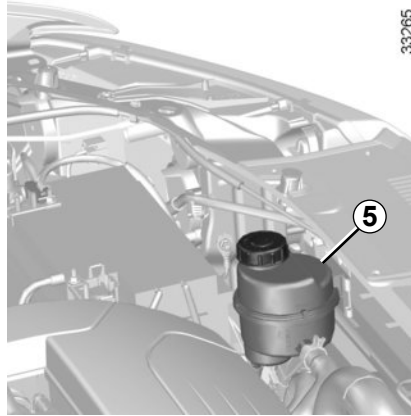
قم بإلغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.



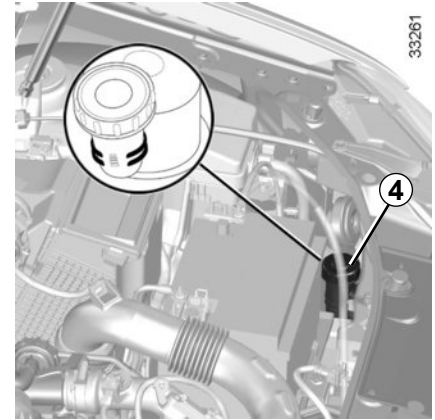
أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



يذكرك مصباح التحذير  في مقصورة المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابات.



33265



33261

وسائل آلية موازنة التوجيه 4 أو 5

عندما يكون الوعاء مرئيًا
مستوى : للمستوى الصحيح على البارد، يتم فحص المستوى والمحرك متوقف على أرض أفقية، يجب أن يكون مرئيًا بين المستويين «MINI» repères و «MAXI» على الوعاء 4 أو 5.
للقيام بعمليات الصيانة لآلية موازنة التوجيه، توجه إلى وكيل الماركة.

حالات أخرى

استشر وكيل الشركة.

إذا شعرت باختلاف في فاعلية آلية موازنة التوجيه، استشر وكيل الماركة.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

قم بإلغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.

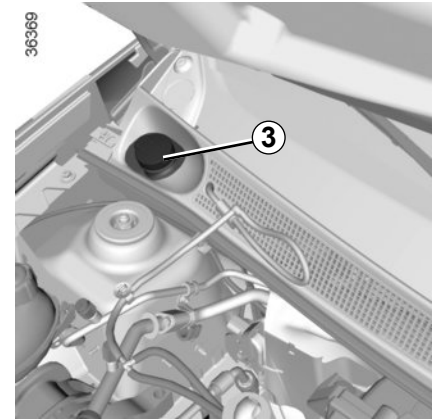


يذكرك مصباح التحذير  في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابات.

لا يجوز أبدا إجراء أية أعمال على دورة التبريد عندما يكون المحرك ساخنًا.



خطر التعرض للإصابات.



مساحة الزجاج

الملء

في حالة توقف المحرك، ارفع الغطاء 3. املا حتى رؤية السائل ثم أعد الغطاء.

يغذي هذا الخزان غسالات الزجاج الأمامية والخلفية، إذا كانت السيارة مجهزة بذلك.

السائل: منتج لغسيل الزجاج (منتج ضد التجمد في الشتاء).

فوهات الرش: لضبط ارتفاع فوهات رش غسالة الزجاج الأمامي، استعمل أداة مثل الإبرة.

فترات فحص المستوى

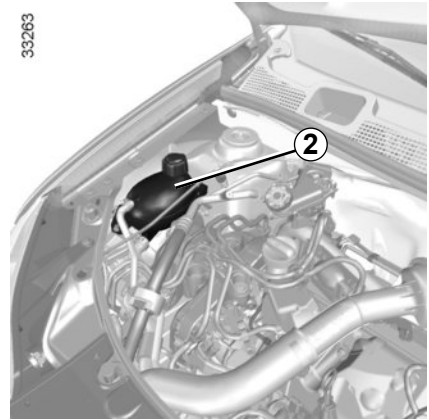
يجب فحص مستوى سائل التبريد بصفة دورية (وإلا فقد تتدهور حالة المحرك بسبب النقص في مادة التبريد).

إذا كانت إضافة السائل ضرورية، لا تستعمل سوى المنتجات المعتمدة من الأقسام الفنية لدينا والتي تضمن لك:

- حماية ضد التجمد،
- حماية دورة التبريد ضد الصدأ.

الموعد الدوري للاستبدال

راجع دفتر صيانة سيارتك.



33263

سائل التبريد

المحرك في وضع الإيقاف وعلى أرض أفقية، يجب أن يكون المستوى **على البارد** بين العلامات «MINI» و «MAXI» المبينة على وعاء سائل التبريد 2.

أضف الكمية اللازمة **على البارد** قبل أن ينخفض المستوى إلى العلامة «MINI».

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



يذكرك مصباح التحذير  في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابات.

لا يجوز أبدا إجراء أية أعمال على دورة التبريد عندما يكون المحرك ساخناً.

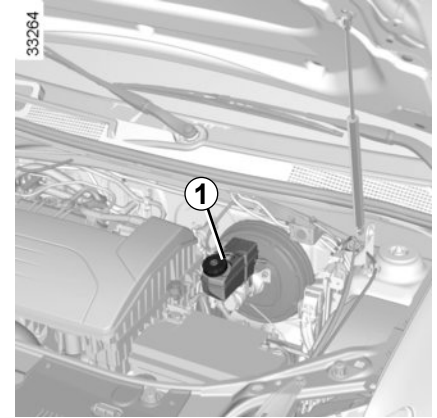


خطر التعرض للإصابات.

المستوى

ينخفض مستوى الزيت بصورة طبيعية مع استهلاك المكابح، لكن لا يجب أن ينخفض عن الحد الأدنى « MINI » المبين على وعاء سائل المكابح 1.

إن أردت التحقق بنفسك من حالة تآكل الأقراص والطنابير راجع المستند الذي يشرح طريقة المراقبة والمتاح لدى الشبكة أو على موقع الإنترنت الخاص بالجهة المصنعة.



ⓘ سائل الفرامل

يجب فحصه كل فترة، وفي كل الأحوال في كل مرة تشعر بفرق ولو كان بسيطاً في فعالية الكبح.

يتم فحص المستوى والمحرك متوقف وعلى أرض أفقية.

الملء

يجب بعد إجراء أية عملية على الدورة الهيدروليكية، استبدال الزيت لدى جهة مختصة من الضروري استعمال زيت معتمد من قبل أقسامنا الفنية وأن يكون مصدره صفيحة مختومة.

الموعد الدوري للاستبدال

راجع دفتر صيانة سيارتك.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

قم بإلغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابات.



مستوى زيت المحرك: الإضافة، الملء (٤/٤)

تفريغ زيت المحرك

الموعد الدوري: راجع دفتر صيانة سيارتك.

قدرة التفريغ

ارجع إلى وثيقة صيانة السيارة الخاصة بك أو استشارة وكيل العلامة التجارية. تحقق دائما من مستوى زيت المحرك بمساعدة المقياس كما هو موضح أعلاه (لا بد أن لا يكون أقل من الحد الأدنى أو أعلى من الحد الأقصى من المقياس).

نوعية زيت المحرك

راجع دفتر صيانة سيارتك.



تخطي مستوى الحد الأقصى لزيت المحرك

لا يجب في أي حال من الأحوال تخطي مستوى الحد الأقصى للملء: إذ يُمكن أن يُتلف ذلك المحرك ونظام التحكم في الانبعاثات. في حالة تخطي مستوى الحد الأقصى لا تقم بإدارة سيارتك واتصل بوكيل الماركة.



لا تقم بإدارة المحرك في مكان مغلق، فالغازات المنبعثة سامة.



إعادة ملء الزيت أو فحص مستوى الزيت:: كن حذرًا عند ملء الزيت أو فحص مستواه، وتأكد من عدم تسرب الزيت على مكونات المحرك. لا تنس إغلاق الغطاء بشكل صحيح وإعادة تركيب المقياس لمنع تناثر الزيت على مكونات المحرك الساخنة. خطر وقوع حريق.



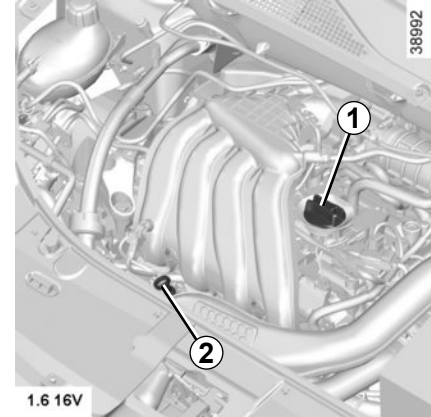
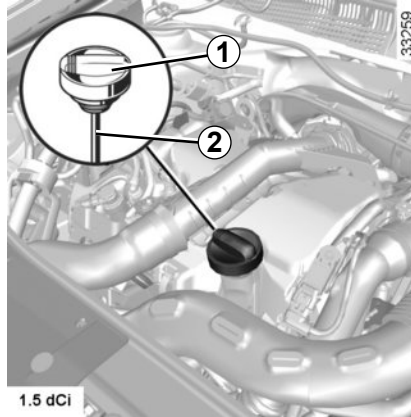
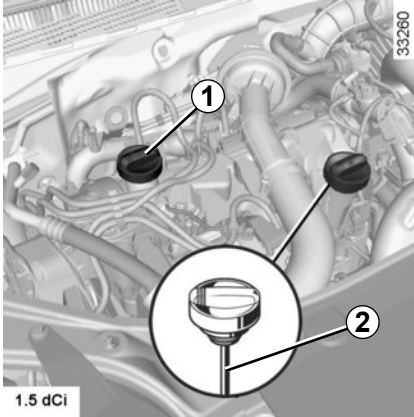
تفريغ زيت المحرك: إذا شرعت في القيام بعملية التفريغ والمحرك ساخن، فانتبه لخطر الحروق الناتجة عن تساقط الزيت.



قم بإلغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

مستوى زيت المحرك: الإضافة، الملء (٣/٤)



الإضافة/الملء

يجب أن تكون السيارة على أرض مستوية والمحرك متوقفًا وبارداً (مثلاً قبل أول انطلاق في الصباح).

- قم بإزالة السدادة 1
- أضف الزيت (اعلم أن السعة بين المستوى «MINI» والمستوى «MAXI» للمقياس 2 هي ١,٥ إلى ٢ لتر حسب المحرك)؛
- انتظر ٢٠ دقيقة تقريباً حتى يتمكن الزيت من الوصول إلى الحوض؛
- تحقق من مستوى الزيت باستخدام المقياس 2 (كما سبق شرحه).
- بعد قراءة المستوى، يرجى إدخال المقياس حتى المصد أو حل سدادة المقياس تمامًا.

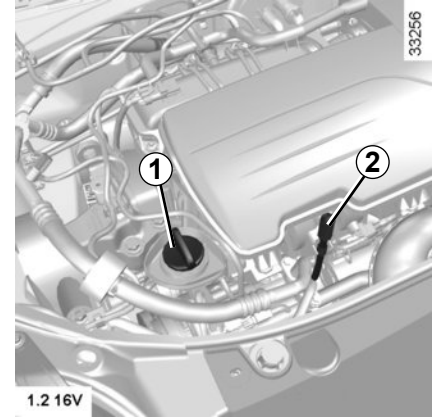
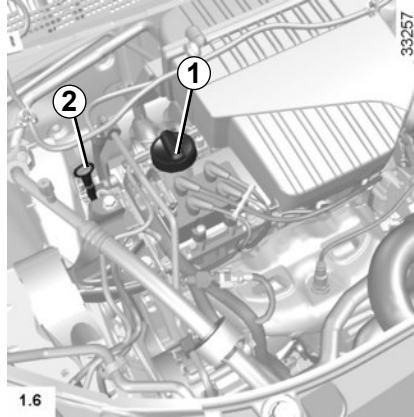
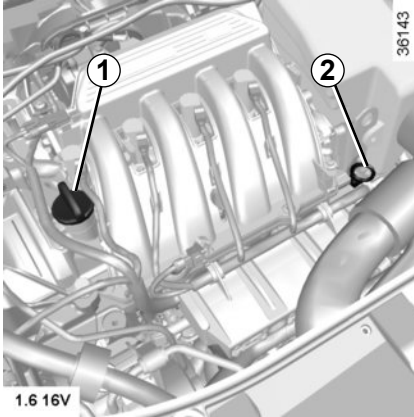
أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



يذكرك مصباح التحذير  في مقصورة المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابات.

لا تتجاوز المستوى «maxi» ولا تنس إعادة السدادة 1 والمقياس 2.

مستوى زيت المحرك: الإضافة، الملء (٢/٤)



تخطي مستوى الحد الأقصى لزيت المحرك



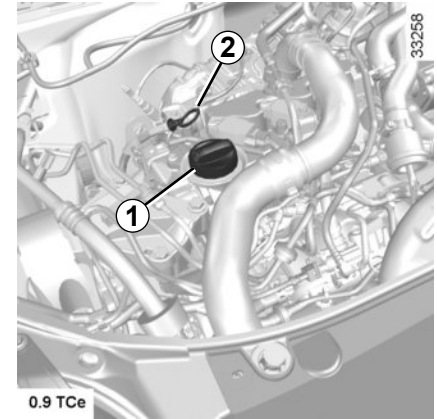
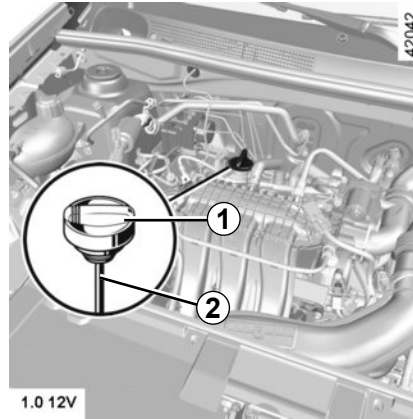
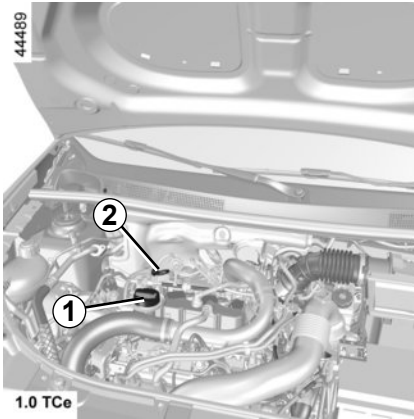
لا يجب في أي حال من الأحوال تخطي مستوى الحد الأقصى للملء: إذ يُمكن أن يُتلف ذلك المحرك ونظام التحكم في الانبعاثات. في حالة تخطي مستوى الحد الأقصى لا تقم بإدارة سيارتك واتصل بوكيل الماركة.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.



قبل تنفيذ أي عمل في مقصورة المحرك، يجب إيقاف المحرك أولاً (يُرجى الاطلاع على «بدء تشغيل وإيقاف المحرك» في القسم ٢).

مستوى زيت المحرك: الإضافة، الملء (١/٤)



الإضافة/الملء

يجب أن تكون السيارة على أرض مستوية والمحرك متوقفًا وباردًا (مثلًا قبل أول انطلاق في الصباح).

- قم بإزالة السدادة 1؛
 - أضف الزيت (اعلم أن السعة بين المستوى «MINI» والمستوى «MAXI» للمقياس 2 هي ١,٥ إلى ٢ لتر حسب المحرك)؛
 - انتظر ٢٠ دقيقة تقريبًا حتى يتمكن الزيت من الوصول إلى الحوض؛
 - تحقق من مستوى الزيت باستخدام المقياس 2 (كما سبق شرحه).
- بعد قراءة المستوى، يرجى إدخال المقياس حتى المصد أو حل سدادة المقياس تمامًا.

إضافة زيت المحرك



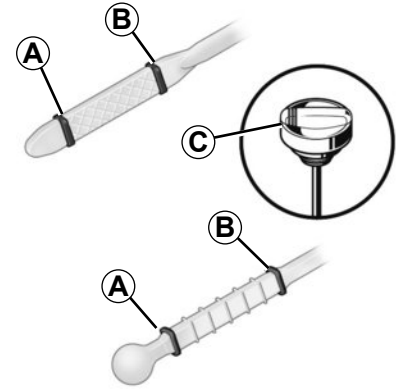
استخدم قمعًا أو احم منطقة فوهة الملء لتجنب تسرب زيت المحرك إلى جزء ساخن من حجرة المحرك أو إلى جزء حساس (على سبيل المثال، المكونات الكهربائية).

خطر وقوع حريق.

لا تتجاوز المستوى «maxi» ولا تنس إعادة السدادة 1 والمقياس 2.

مستوى زيت المحرك: معلومات عامة (٢/٢)

- أخرج المقياس وامسحه بقطعة قماش نظيفة وغير موبرة؛
- ادخل المقياس حتى يصل للمصد، (بالنسبة للسيارات المجهزة بـ «سدادة المقياس» C، قم بفك السدادة كلياً)؛
- أخرج المقياس من جديد؛
- اقرأ المستوى: يجب ألا يقل عن A «mini» وألا يتجاوز B «maxi».
- بعد قراءة المستوى، يرجى إدخال المقياس حتى المصد أو حل سدادة المقياس تمامًا.



31613

قراءة مستوى الزيت

يجب أن تتم فوق أرض مستوية وبعد مرور بعض الوقت على توقف المحرك.

لمعرفة المستوى الفعلي للزيت، والتأكد من عدم تخطي مستوى الحد الأقصى (خطر إلحاق الضرر بالمحرك)، يلزم استخدام المقياس. راجع الصفحات التالية.

تخطي مستوى الحد الأقصى لزيت المحرك



لا يجب على أي حال من الأحوال تخطي مستوى الحد الأقصى للملء B: إذ يُمكن أن يُتلف ذلك المحرك ونظام منع التلوث. في حالة تخطي مستوى الحد الأقصى لا تقم بإدارة سيارتك واتصل بوكيل الماركة.

مستوى زيت المحرك: معلومات عامة (٢/١)

يستهلك المحرك الزيت لتشحيم وتبريد الأجزاء المتحركة، لذلك فمن الطبيعي إضافة كمية من الزيت من حين لآخر بين عملية تفريغ وأخرى.

إلا أنه إذا اضطررت بعد فترة تليين المحرك، إلى إضافة أكثر من نصف لتر لكل ١٠٠٠ كم، استشر وكيل الماركة الخاص بك.

الموعد الدوري لتغيير الزيت: افحص مستوى الزيت بصفة دورية، وخاصة قبل الرحلات الطويلة، حتى لا تعرض المحرك للضرر.

قم بإلغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.



إضافة زيت المحرك

استخدم قمعًا أو احم منطقة فوهة الملء لتجنب تسرب زيت المحرك إلى جزء ساخن من حجرة المحرك أو إلى جزء حساس (على سبيل المثال، المكونات الكهربائية).

خطر وقوع حريق.



في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.



لا تقم بتفعيل وظيفة بدء تشغيل المحرك عن بُعد أو برمجتها قبل فتح غطاء المحرك أو عندما يكون مفتوحًا.

خطر التعرض للحروق أو لإصابات بالغة.



التأكد من التثبيت الجيد للغطاء. التأكد من عدم وجود شيء يعوق موضع تثبيت تأمين القفل (حصى، قطعة قماش...).



بعد إجراء أي تدخل في حيز المحرك، تأكد من عدم نسيان شيء (قطعة قماش، أداة...).

في الواقع، قد يؤدي ذلك إلى تلف المحرك أو إلى حدوث حريق.



قم بإلغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.

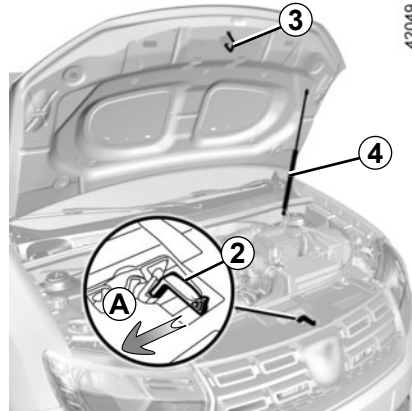


بعد وقوع تصادم حتى ولو بسيط، بشبكة التهوية أو غطاء المحرك، تحقق من نظام قفل غطاء المحرك وذلك بواسطة وكيل الماركة.

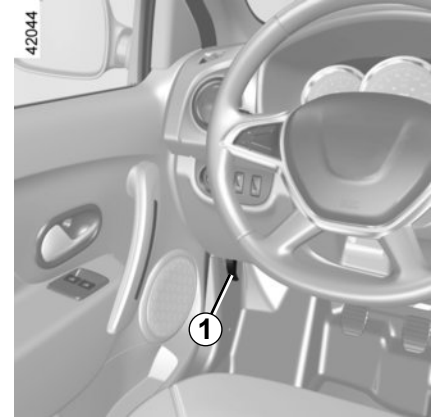
أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



بذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابات



42049



42044

للفتح، اسحب الذراع 1.

أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف.



خطر التعرض للإصابة.

فتح غطاء حيز المحرك

ارفع غطاء المحرك وأمسكه، ويتم تثبيته باستخدام الرافعة 4.

غلق غطاء حيز المحرك

تأكد أنك لم تنس شيئًا في حيز المحرك.
لغلق غطاء المحرك، امسك غطاء حيز المحرك من منتصفه وأنزله حتى مسافة ٣٠ سم من وضع الغلق ثم اتركه يسقط. سوف ينغلق تلقائيًا تحت تأثير وزنه.

تحرير قفل أمان غطاء حيز المحرك

لتحرير القفل، ارفع غطاء حيز المحرك برفق، وادفع اللسان 2 في اتجاه السهم A لتحرير خطاف التثبيت 3.

تجنب الضغط على غطاء حيز المحرك: تفادي الاغلاق القسري لغطاء حيز المحرك.

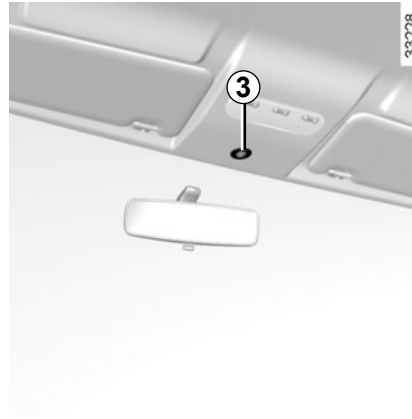


قبل تنفيذ أي عمل في مقصورة المحرك، يجب إيقاف المحرك أولاً (يرجى الاطلاع على «بدء تشغيل وإيقاف المحرك» في القسم ٢).



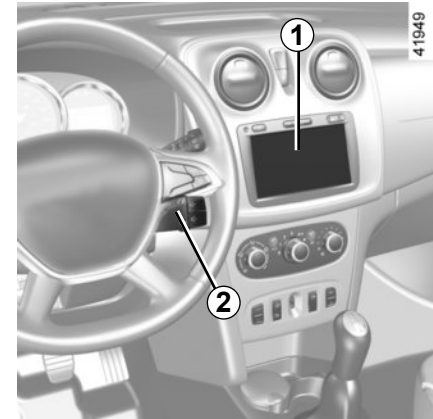
الفصل ٤ : صيانة

٤,٢	..... غطاء حيز المحرك
٤,٤	..... مستوى زيت المحرك: خواص عامة
٤,٦	..... مستوى زيت المحرك: الإضافة، الملء
٤,١٠	..... المستويات:
٤,١٠	..... مستوى زيت المكابح
٤,١١	..... سائل التبريد
٤,١١	..... خزان غسالات الزجاج
٤,١٣	..... سائل التوجيه المعزز
٤,١٣	..... الفلاتر
٤,١٤	..... البطارية:
٤,١٦	..... ضغط هواء الإطارات
٤,١٨	..... صيانة جسم السيارة
٤,٢١	..... صيانة التجهيزات الداخلية



التحكم المدمج في الهاتف دون استخدام اليدين

بالنسبة للسيارات المجهزة بها، استخدم الميكروفون 3 و زر التحكم بالجزء السفلي لعجلة القيادة 2.



وجود وتركيب هذه التجهيزات يرتبط بالتجهيزات متعددة الوسائط للسيارة.
1 راديو أو نظام الملاحة؛
2 زر التحكم بالجزء السفلي لعجلة القيادة؛
3 ميكروفون.

استخدام الهاتف



نذكرك بالحاجة إلى الامتثال للتشريع الساري المتعلق باستخدام هذه المعدات.

راجع كتيب التجهيزات لكي تتعرف على التجهيزات.



إذا كانت السيارة مزودة بها، يمكنك نقل شئ وأمتعة إضافية (حاملة دراجات، حاملة زلاجات):

- على معرض السطح؛
 - على أشرطة السقف الحامل المثبتة على أشرطة السقف الطولي 1؛
 - مباشرة على أشرطة السقف الطولي.
- يحظر تركيب قضبان سقف طولية على السيارات التي ليست مجهزة بها من الأصل.

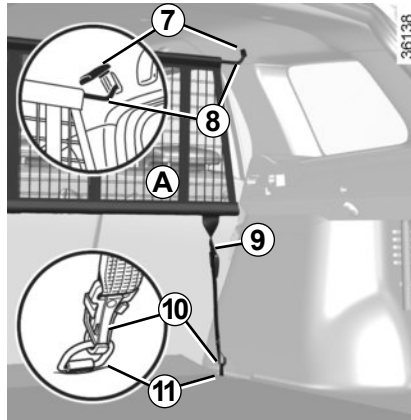
ننصحك باستشارة وكيل الماركة الخاص بك لأختيار التجهيزات الملائمة لسيارتك. لتركيب تجهيزة التعليق وشروط الاستخدام، راجع كتيب التركيب الخاص بالجهة الصانعة.

ننصح بالاحتفاظ بهذا الكتيب مع المستندات الأخرى المتعلقة بالسيارة.

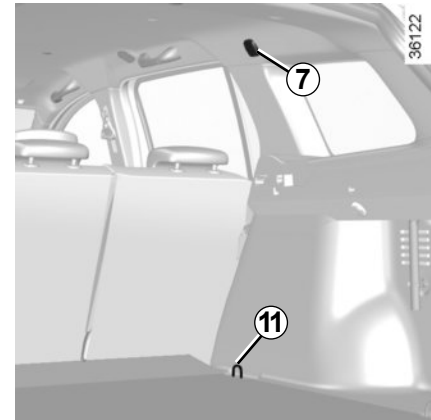
الحمولة المسموح بها على السقف: راجع فقرة «الأوزان» في فصل 6.



يحظر توصيل أي جهاز للحمل (حامل الدراجات أو صندوق الأمتعة أو غير ذلك) وإسناده على غطاء حجرة الأمتعة. ولتركيب جهاز حمل بمركبتك، يرجى الاتصال بالوكيل المعتمد.



- قم ب تثبيت خطافي 10 أشرطة 9 الشبكة في نقاط التثبيت 11 ؛
- قم بضبط أشرطة 9 الشبكة بحيث تكون مشدودة بشكل جيد.



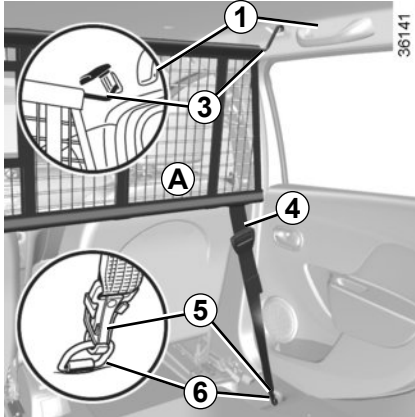
تركيب الشبكة الفاصلة A خلف المقعد الخلفي

داخل السيارة ومن الجهتين:

- ارفع الغطاء 7 للوصول إلى نقاط التثبيت التي تساعد على التثبيت العلوي للشبكة؛
- أدخل القضيب العلوي للشبكة 8 في نقاط التثبيت؛

لا يجب استخدام شبكة فصل الأمتعة في حفظ أو تثبيت الأغراض.
خطر التعرض للإصابة.





- قم بإبعاد قاطع 2 الموكيت للوصول إلى التثبيت الداخلي 6 للشبكة؛
- قم بتثبيت خطافي 5 أشرطة 4 الشبكة في نقاط التثبيت 6؛
- قم بضبط أشرطة 4 الشبكة بحيث تكون مشدودة بشكل جيد.



- تركيب الشبكة الفاصلة خلف المقاعد الأمامية داخل السيارة ومن الجهتين:
- ارفع الغطاء 1 للوصول إلى نقاط التثبيت التي تساعد على التثبيت العلوي للشبكة؛
- أدخل القضيب العلوي للشبكة 3 في نقاط التثبيت؛



طراز بريك

الشبكة الفاصلة A

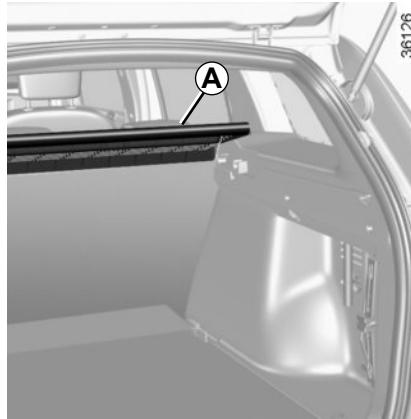
في السيارات المزودة بالشبكة الفاصلة، تتيح الشبكة فصل الأغراض أو الحيوانات المنقولة عن الركاب. توجد هذه الشبكة خلف مقعدي السائق والراكب أو خلف مقعدي السائق والراكب الأماميين.

لا يجب استخدام شبكة الأمتعة للاحتفاظ بوزن بحد أقصى ١٠ كجم.
خطر التعرض للإصابة.



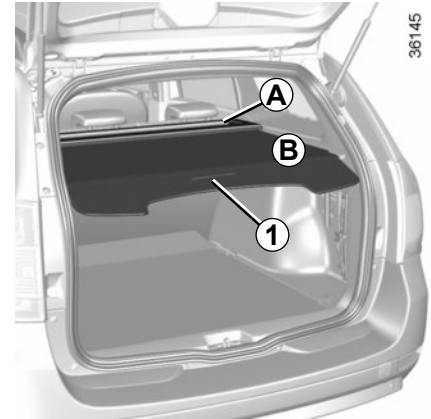
تم تصميم شبكة الأمتعة للاحتفاظ بوزن بحد أقصى ١٠ كجم.
خطر التعرض للإصابة.





خلع ساتر الأمتعة

الجزء المرن **B** المُدار، ارفع بخفة اللوح **A** واسحبه نحوك. لإعادته إلى موضعه، قم بنفس الخطوات السابقة ولكن بترتيب عكسي.



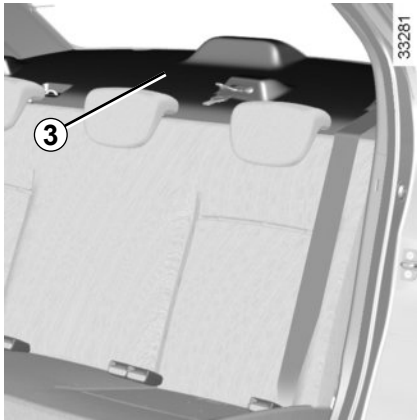
يتكون من جزء صلب (لوح **A**) وجزء مرن **B**.

لإدارة الجزء المرن **B**

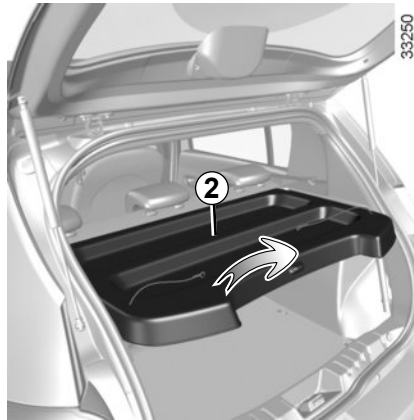
اجذب برفق ساتر الأمتعة من مقبضه **1**، لتحريره من نقاط التثبيت. قم بلف ساتر الأمتعة.

لا تضع أي غرض، وخاصة الأغراض الثقيلة أو الصلبة، على ساتر الأمتعة. في حالة الكبح المفاجئ أو عند وقوع حادث، قد يشكل ذلك خطرًا على الركاب.

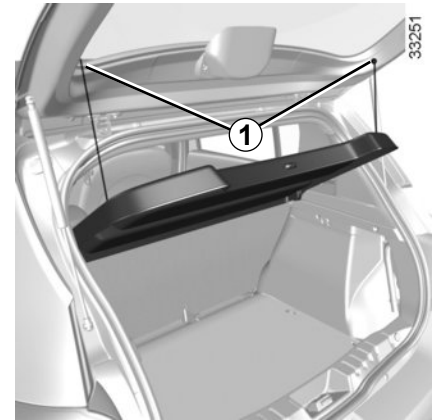




الطراز ذات الأربع أبواب



ارفع الرف 2 بخفة واسحبه نحوك.
لإعادته إلى موضعه، قم بنفس الخطوات المشروحة
أعلاه ولكن بترتيب عكسي.



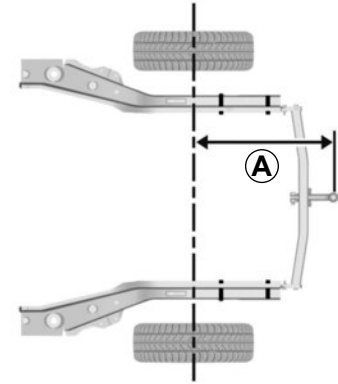
الطراز ذات الخمس أبواب

الفك

قم بفك الحبلين 1 (بجانب باب صندوق الأمتعة).

لا تضع أبدا أغراضا وخاصة
الأغراض الثقيلة أو الصلبة على
الرف 2 أو 3. في حالة الكبح
المفاجئ أو عند وقوع حادث، قد
يشكل ذلك خطرا على الركاب.





إصدار بأربعة أبواب:

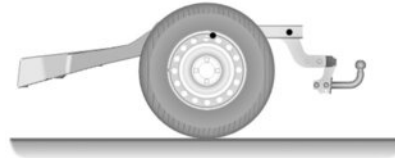
$A = 1027$ مم بحد أقصى

إصدار بخمسة أبواب:

$A = 783$ مم بحد أقصى

إصدار Estate:

$A = 1170$ مم بحد أقصى



الوزن المسموح به على نقطة الجر، الوزن الأقصى للمقطورة مع مكابح ودون مكابح: راجع فصل ٦، فقرة «الأوزان».

اختيار معدات الجر وتركيبها

أقصى وزن لمعدات الجر:

– كل الطرازات باستثناء طراز بريك: ١٨ كجم؛

– طراز بريك: ٢٠ كجم.

لتركيب تجهيزة التعليق وشروط الاستخدام، راجع كتيب التركيب الخاص بالجهة الصانعة.

ننصح بالاحتفاظ بهذا الكتيب مع المستندات الأخرى المتعلقة بالسيارة.

يجب ألا يعيق أي جهاز سحب أي مكون إضاءة أو لوحة أرقام في حالة عدم الاستخدام. أجهزة السحب (الكرة، الخطاف، وما إلى ذلك) التي يمكن إزالتها دون أدوات أو القابلة للسحب يجب إزالتها أو إعادة وضعها عندما لا تكون قيد الاستخدام. في جميع الحالات، يجب عليك الامتثال للقوانين المحلية الخاصة بالبلد الذي تتواجد فيه.

نقل الأغراض في حيز الأمتعة

ضع دائما الأغراض المنقولة بحيث يكون جانبها الأكبر حجما مسنودا على:



33225

– مساند ظهر الكنب الخلفية، هكذا يكون الوضع في حالة الحمولة الاعتيادية (مثال A)؛

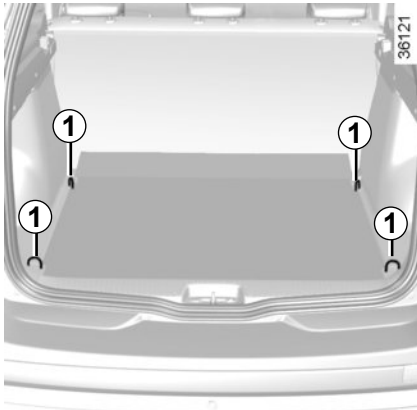


36063

– المقاعد الأمامية عندما تكون مساند الظهر الخلفية مطوية. راجع فقرة «الكنبة الخلفية: الوظيفة» من الفصل (مثال B).

ضع دائما الأغراض الأثقل وزنا مباشرة على الأرضية.

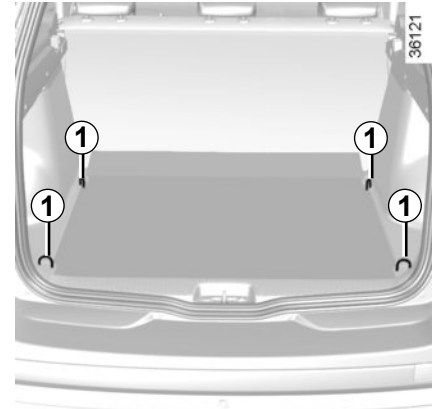
ضع الأغراض المنقولة دائما بحيث يكون جانبها الأكبر حجما مسنودا على مسند ظهر الكنب الخلفية.



36121



ضع دائما الأغراض الأثقل وزنا مباشرة على الأرضية. استعمل نقاط الربط 1 الموجودة على أرضية صندوق الأمتعة، إذا كانت السيارة مزودة بها. يجب وضع الأغراض بطريقة تضمن عدم اندفاعها إلى الأمام على الركاب عند الكبح القوي. اربط أحزمة الأمان الخلفية حتى ولو كانت المقاعد غير مشغولة.



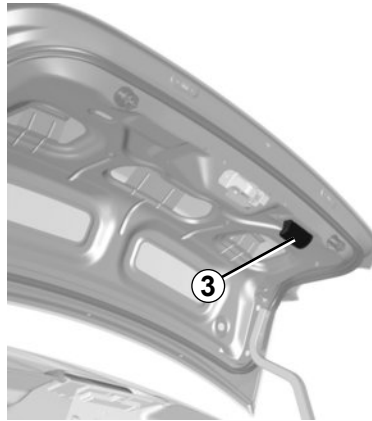
خطافات الربط

تسمح الخطافات 1 الموجود في كل ركن من أركان حيز الأمتعة بربط الأغراض.

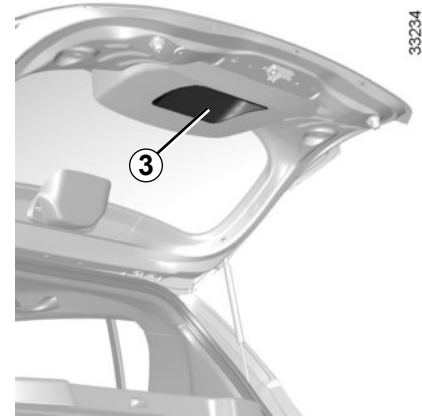


ضع دائما الأغراض الأثقل وزنا مباشرة على الأرضية. استعمل خطافات الربط الموجودة على أرضية حيز الأمتعة. يجب وضع الأغراض بطريقة تضمن عدم اندفاعها إلى الأمام على الركاب عند الكبح القوي. اربط أحزمة الأمان الخلفية حتى ولو كانت المقاعد غير مشغولة.

ضع الأغراض المنقولة دائما بحيث يكون جانبها الأكبر حجما مستندا على مسند ظهر الكنب الخلفية.



42045



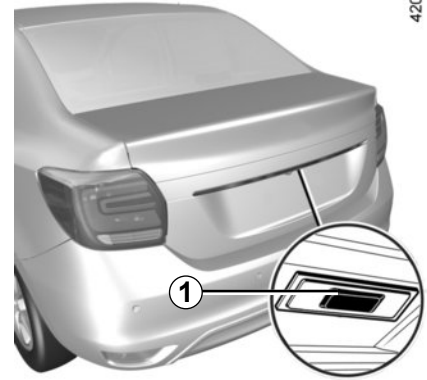
33234

للغلق

أنزل غطاء حيز الأمتعة مستعيناً في البداية بالمقبض الداخلي 3. إذا ما كانت السيارة مزودة بذلك.

يحظر توصيل أي جهاز للحمل
(حامل الدراجات أو صندوق الأمتعة
أو غير ذلك) وإسناده على غطاء
حجرة الأمتعة. ولتركيب جهاز حمل
بمركبتك، يرجى الاتصال بالوكيل المعتمد.





للفتح

التحكم الكهربائي

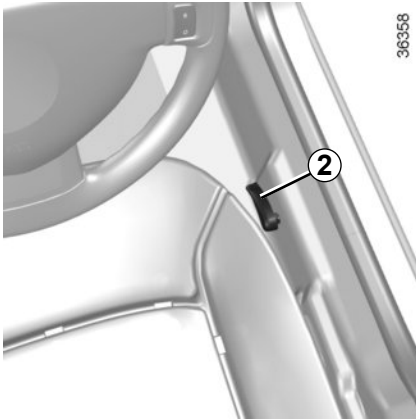
إذا كانت المنافذ محررة القفل، قم بالضغط على الزر 1 وارفع غطاء حيز الأمتعة.



التحكم اليدوي

من الخارج

أدخل المفتاح في قفل حيز الأمتعة، وأدره (وفقاً للسيارة، اضغط على الزر 1) وارفع باب الحيز.

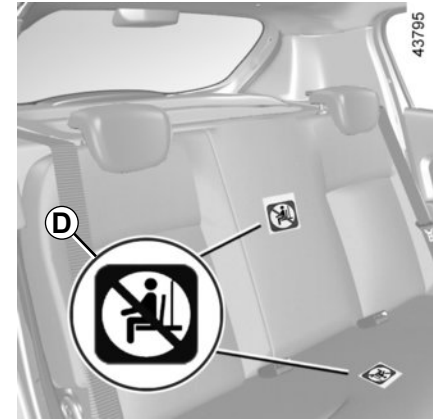


من الداخل

اسحب الرافعة 2، ثم ارفع باب حيز الأمتعة.



يحظر توصيل أي جهاز للحمل (حامل الدراجات أو صندوق الأمتعة أو غير ذلك) وإسناده على غطاء حجرة الأمتعة. ولتركيب جهاز حمل بمركبتك، يرجى الاتصال بالوكيل المعتمد.



طراز أربعة مقاعد

يختلف هذا الطراز بأنه يحتوي على أحزمة أمان للمقاعد الخلفية ومساند للرأس في المقاعد الخلفية الجانبية فقط.

تُعلمك علامة **D** أنه يُمنع جلوس الركاب في أماكن أخرى غير المخصصة لهم.

أثناء تركيب مسند الظهر في مكانه، تحقق من تأمين قفل مسند الظهر جيدًا.
في حالة استعمال أغطية للمقاعد، تأكد أنها لا تعيق تشبيك مزلاج مسند الظهر. تحقق من وضع الأحزمة بشكل صحيح. أعد ضبط وضعية مساند الرأس.

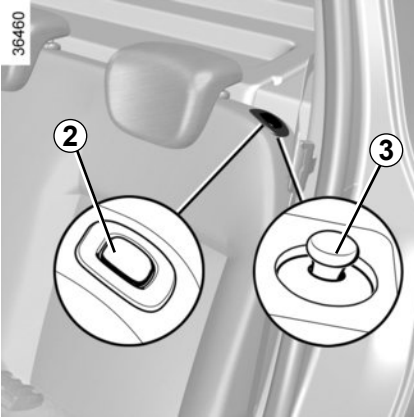


أثناء محاولات تحريك الكنب الخلفية، تأكد من نظافة مواضع تثبيت الكنب (يجب أن تكون خالية من الحصى، قطع القماش، أو أي عنصر آخر قد يُعيق التأمين الجيد لقفل الكنب).



تأكد من الوضعية الصحيحة والتشغيل السليم لأحزمة الأمان الخلفية بعد كل تحريك للكنب الخلفية.



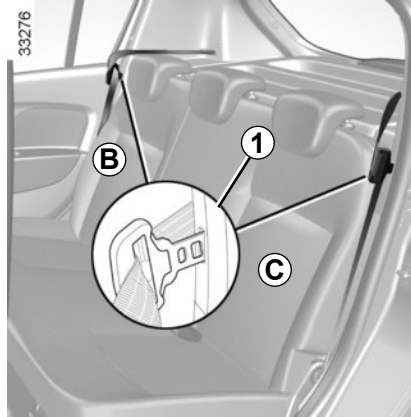


لإعادة وضعية المسند B أو C

- ارفع مسند الظهر؛
- تأكد من قفل مسند الظهر بشكل جيد.

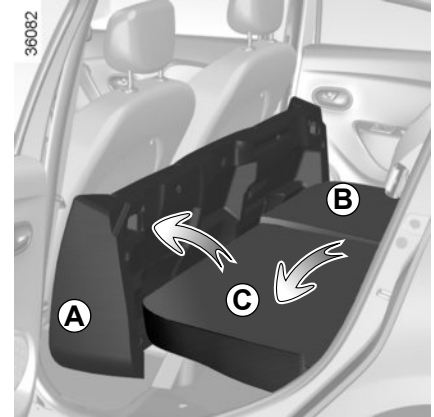
لإعادة وضعية وسادة الجلوس A

-لإعادة ضبط قاعدة المقعد، تابع الإجراء بترتيب عكسي. تأكد أن قاعدة المقعد مثبتة بطريقة صحيحة.



لطي مسند الظهر B أو C

- أدخل لسان الحزام الخلفي في موضعه 1؛
- اسحب أو اخفض مخادع الرأس الخلفية، راجع فقرة «مخادع الرأس الخلفية» في الفصل رقم ٣؛
- اضغط على زر 2 أو ارفع مفتاح السحب 3 وفقاً لنوع السيارة؛
- قم بخفض المسند.



طراز خمسة مقاعد

تبعاً لطراز السيارة، وسادة الجلوس ومسند الظهر قابلان للطي لنقل أغراض كبيرة الحجم.

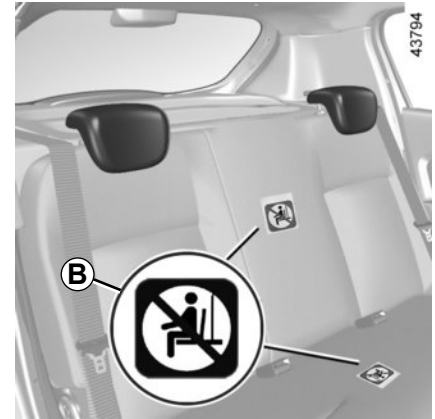
لطي وسادة الجلوس

ارفع وسادة الجلوس A بمواجهة المقاعد الأمامية.

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



اتركها تُدار بطريقة طبيعية وبدون ضغط الكنب حول محور دورانها مع تخفيف هبوطها على الأرضية.



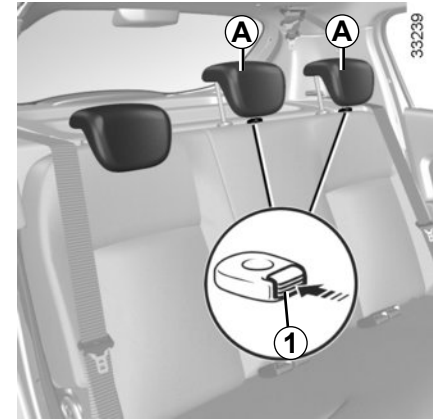
طراز أربعة مقاعد

يختلف هذا الطراز بأنه يحتوي على أحزمة أمان للمقاعد الخلفية ومساند للرأس في المقاعد الخلفية الجانبية فقط.

تُعلمك علامة **B** أنه يُمنع جلوس الركاب في أماكن أخرى غير المتوافرة لهم.

يعد مسند الرأس عنصرًا مهمًا من عناصر الأمان. احرص على وجوده وضبطه بشكل سليم: يجب أن يكون أعلى مسند الرأس أقرب ما يكون من أعلى رأس الراكب.





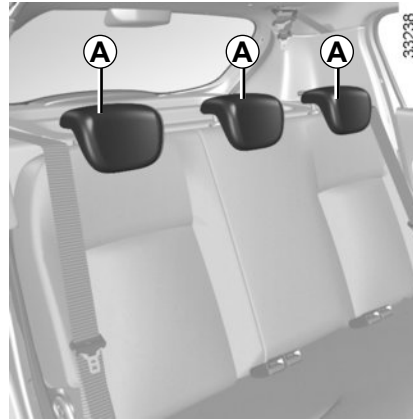
طراز خمسة مقاعد

وضع طي مخدع الرأس A

ارفع مخدع الرأس إلى أقصى ارتفاع له ثم اخفضه حتى الانغلاق.

لخلع مخدع الرأس A

ارفع مخدع الرأس إلى الحد الأقصى، ثم اضغط على الزر 1 وأخرج مخدع الرأس.



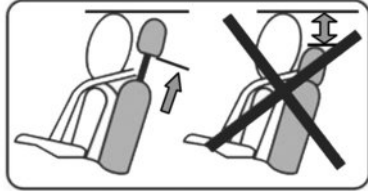
لإعادة مسند الرأس إلى مكانه A

أدخل رأس المخدع في غمدها، اضغط على الزر 1، أنزل رأس المخدع ثم تأكد من قفلها.

وضع طي مخدع الرأس A

اضغط على الزر 1 وخفض مخدع الرأس تمامًا.

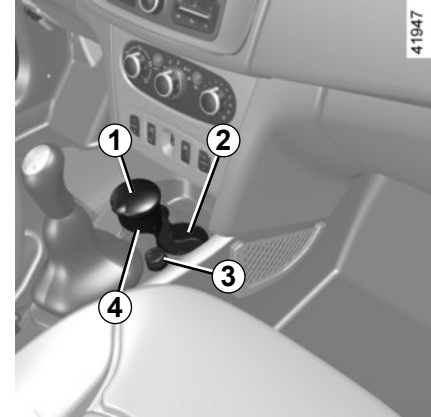
وضع مسند الرأس المنخفض تمامًا هو وضع الطي: ولا يمكن استخدامه عندما يكون هناك راكب جالس.



26341

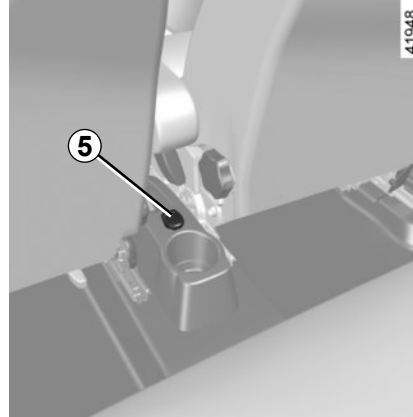
مخدع الرأس هو عنصر من عناصر الأمان، فاحرص على وجوده وضبطه بشكل سليم: يجب أن يكون أعلى مسند الرأس أقرب ما يكون من أعلى رأس الراكب.





منفضة السجائر 1

يمكن أن توضع في أي من هذه المواضع 2 أو 4. للفتح، ارفع الغطاء. لتفريغها، قم بسحبها كلياً، فتحرر منفضة السجائر من موضعها.



ولاعة السجائر 3

عندما يكون الإشعال على وضع التشغيل، ادفع ولاعة السجائر 3. تعود تلقائياً مع صوت خفيف فور توهجها. اسحب الولاة. بعد الاستعمال أعدّها إلى مكانها دون دفعها حتى المصدر.

مقابس الإكسسوارات 3 و 5

وقد تم توفير هذه المقابس لتوصيل الإكسسوارات المعتمدة من قبل القسم الفني. راجع فقرة «الملحقات التكميلية» في فصل ٥.



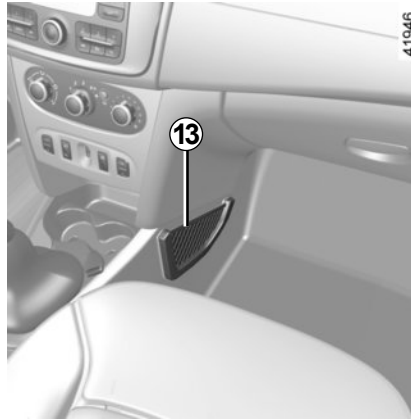
قم بتوصيل الإكسسوارات بمصدر طاقة سعته القصوى ١٢٠ وات (١٢ فولت) فقط.

عند استخدام العديد من مقابس الإكسسوارات في آن واحد، يجب ألا يتجاوز إجمالي طاقة الإكسسوارات المتصلة ١٨٠ وات.

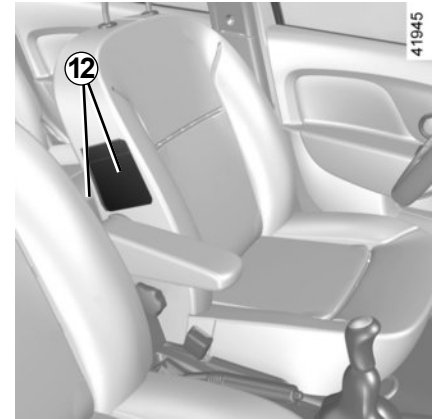
خطر وقوع حريق.

إذا لم تكن سيارتك مزودة بولاعة سجائر ومنفضة سجائر، فيمكنك الحصول عليهما من أحد وكلاء الماركة.

مواضع حفظ الأغراض، الوضعية في مقصورة الركاب (٥/٥)

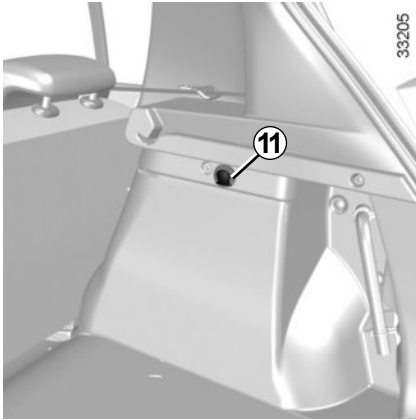


موضع حفظ الأغراض الشخصية
للراكب 13

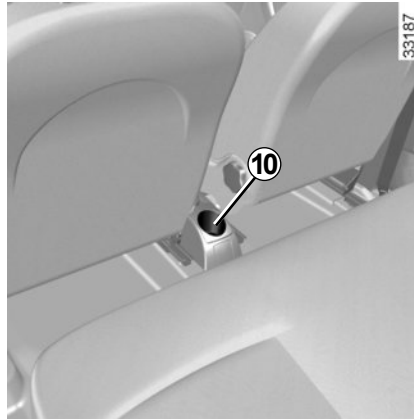


موضع حفظ الهاتف الجوال 12

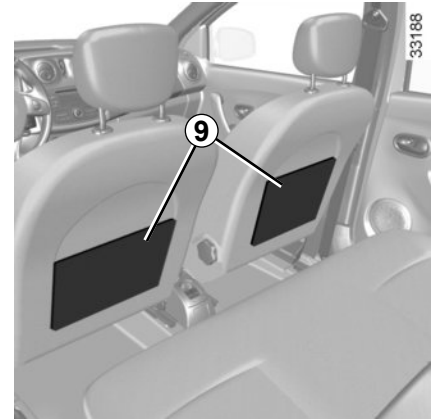
مواضع حفظ الأغراض، الوضعية في مقصورة الركاب (٤/٥)



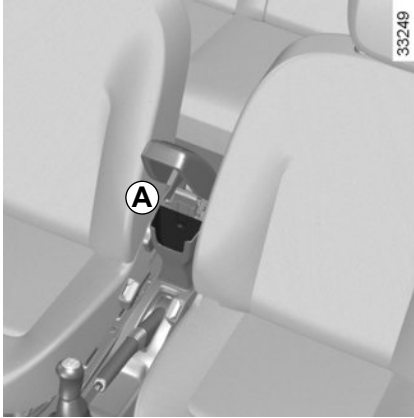
خطافات حاملات الشنط 11
أقصى وزن للحامل: ٥ كيلوجرامات.



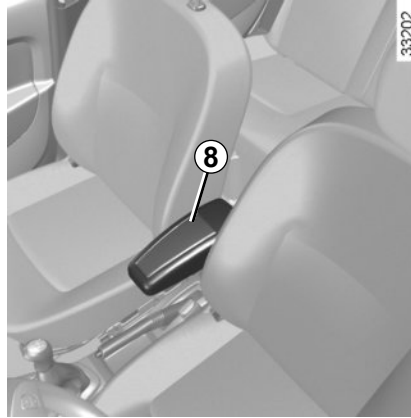
مكان للأكواب 10



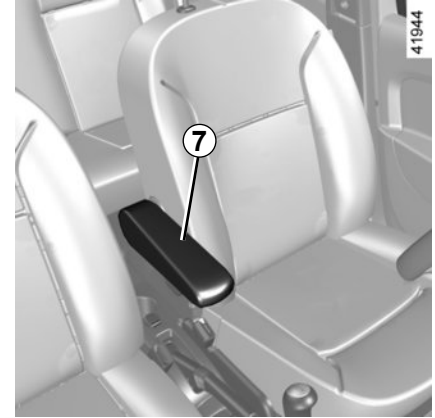
**موضع حفظ الأغراض بالمقاعد
الأمامية 9**



جرايات المسند A



مسند الذراع الأوسط 8



مسند ذراع أمامي 7

لا يجوز وضع أية أشياء على الأرضية (الحيز أمام السائق):
ففي حالة الكبح العنيف، قد تنزلق هذه الأشياء أسفل الدواسات وتعيق استخدامها.



احرص على ألا تضع شيئاً صلباً أو ثقيلاً أو مُدْبِياً في مواضع الحفظ « المفتوحة»، بحيث لا تقع على الركاب عند الانعطاف أو الفرملة المفاجئة أو في حالة الاصطدام.



مواضع حفظ الأغراض، الوضعية في مقصورة الركاب (٢/٥)



موضع حفظ 5

مكان لمنفضة السجائر 6

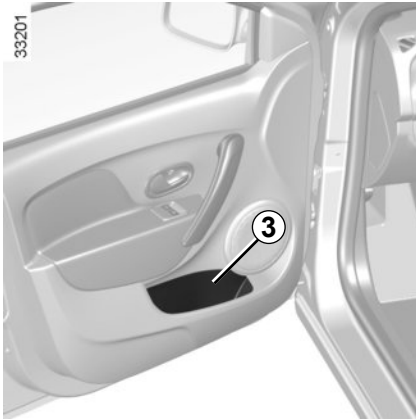


موضع حفظ علوي بلوحة التابلوه 4

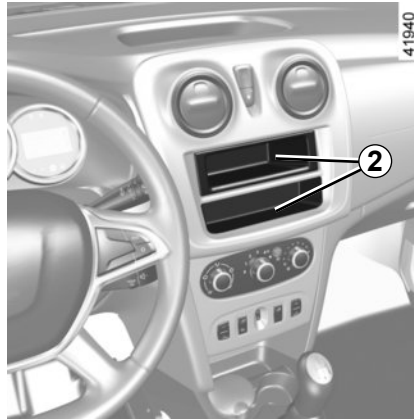
لا يجوز وضع أية أشياء على الأرضية (الحيز أمام السائق): ففي حالة الكبح العنيف، قد تنزلق هذه الأشياء أسفل الدواسات وتعيق استخدامها.



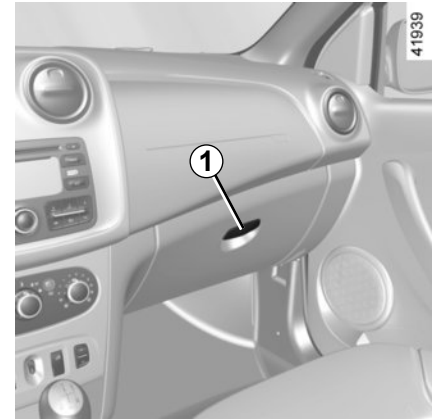
مواضع حفظ الأغراض، الوضعية في مقصورة الركاب (١/٥)



جيوب الباب 3



موضع حفظ الأغراض الشخصية
بالكونسول الأوسط 2
(أو موضع الراديو)



صندوق التابلوه

للفتح، اسحب الغطاء 1.

احرص على ألا تضع شيئاً صلباً
أو ثقيلًا أو مُدْبِياً في مواضع الحفظ
« المفتوحة»، بحيث لا تقع على
الركاب عند الانعطاف أو الفرملة
المفاجئة أو في حالة الاصطدام.



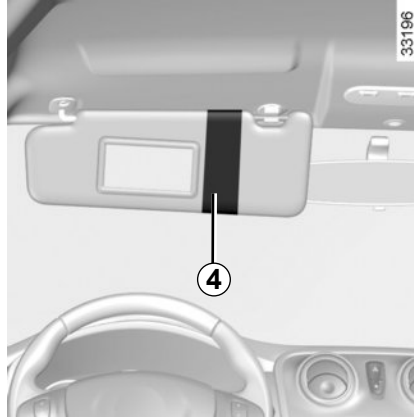


مقبض للتثبيت 5

(حسب طراز السيارة)

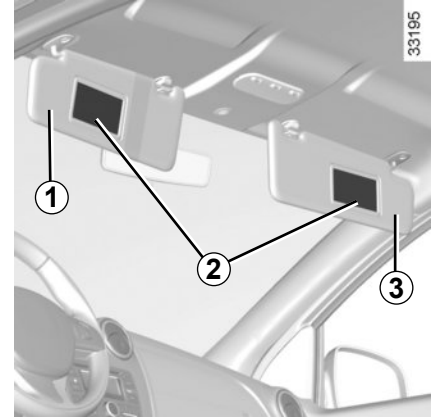
يفيد في المسك أثناء السير.

لا تستخدمه للركوب أو للنزول من السيارة.



طي واقية الشمس 4

يمكنه استيعاب بطاقات الطرق السريعة...

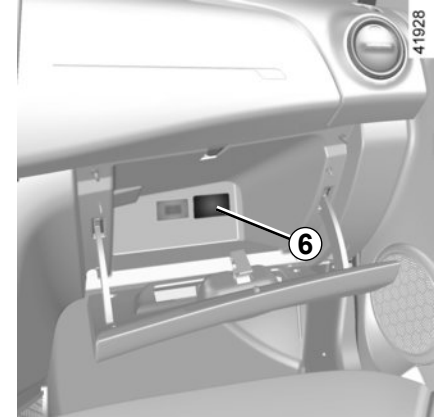
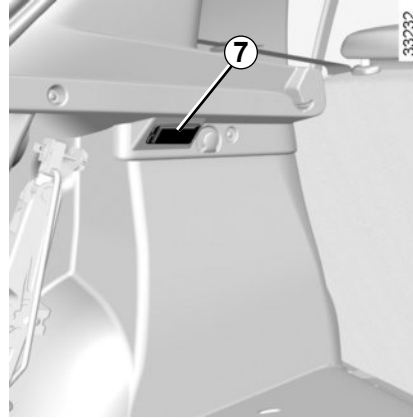
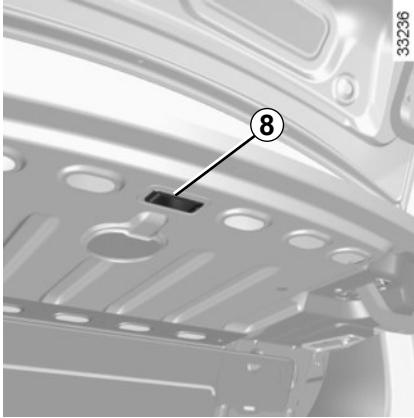


حاجب الشمس الأمامي

قم بخفض واقية الشمس 1 أو 3 على الزجاج الأمامي أو حررها أو حركها نحو النافذة الجانبية.

مرايا الزينة 2

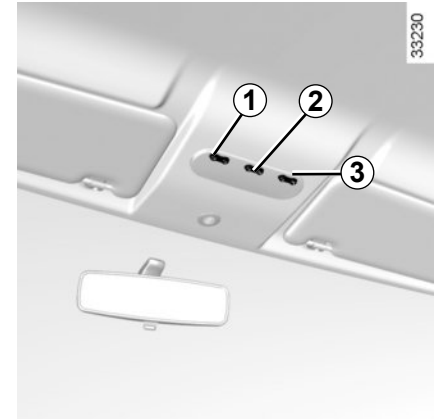
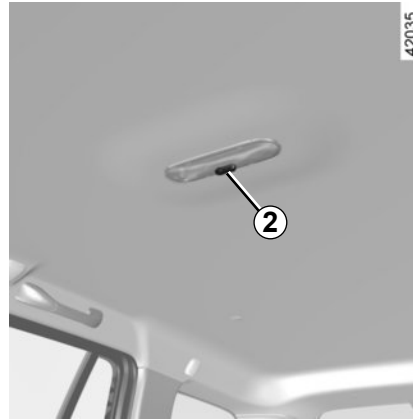
تبعًا لطراز السيارة، تكون واقبات الشمس مجهزة بمراة الزينة.



مصباح حيز الأمتعة 7 أو 8
يضيء عند فتح باب المؤخرة أو أحد الأبواب.

مصباح صندوق التابلوه 6
(حسب طراز السيارة)
يضيء المصباح 6 عند فتح الغطاء.

يؤدي تحرير القفل وفتح الأبواب أو باب
المؤخرة إلى إضاءة مؤقتة لمصابيح السقف
والأرضية.



إضاءة القراءة

(حسب طراز السيارة)

اضغط على المفتاح 1 الموجود ناحية السائق، 3 الموجود ناحية الراكب الأمامي.
اضغط على المفتاح 4 أو 5 الموجود ناحية الركاب الخلفيين.

مصابيح السقف

تبعاً لطراز السيارة، اضغط على المفتاح 2 للحصول على:

- إضاءة دائمة،
- إضاءة مرتبطة بفتح أحد الأبواب. لا ينطفئ إلا بعد لحظات من إحكام غلق الأبواب المعنية،
- إطفاء فوري.



تأمين قفل وتحرير النوافذ الكهربائية الخلفية

اضغط على الجزء السفلي من المفتاح 9 لقفل تشغيل النوافذ الخلفية الكهربائية أو على الجزء السفلي من المفتاح 9 لفتح القفل.



سلامة الركاب الخلفيين
يمكن للسائق منع تشغيل النوافذ الخلفية الكهربائية عن طريق الضغط على المفتاح 9.

مسؤولية السائق

لا تدع المفتاح داخل المركبة عندما يكون بها طفل أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على ذاته بقدر كافٍ أو حيوان أليف، حتى ولو كان ذلك لفترة قصيرة. في الواقع، قد يتعرض هذا الطفل لخطر أو قد يُعرض آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب. وفي حالة انحصار جزء من الجسم، قم على الفور بعكس مسار النافذة من خلال الضغط على المفتاح المناسب.

خطر التعرض لإصابات خطيرة.

رافعات الزجاج (٤/٣)

رافعات النوافذ العاملة بالنقر

عندما تكون السيارة مجهزة بها، التشغيل بالنقر هو وظيفة إضافية بالنوافذ الكهربائية السابق شرحها.

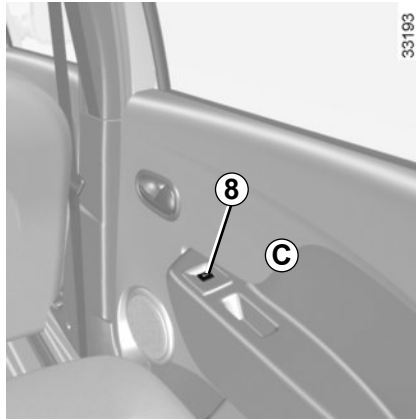
يجمع فقط الزجاج قبل الموصل الكهربائي.

– اضغط حتى النهاية وبسرعة على المفتاح المعني: يتم خفض النافذة تماماً.

– ارفع حتى النهاية وبسرعة مفتاح التلامس المعني فيتم رفع النافذة تماماً.

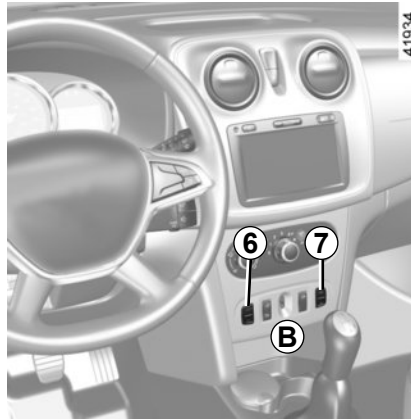
الضغط على المفتاح أثناء التشغيل يوقف حركة النافذة.

ملاحظة: إذا استشعرت نافذة السائق مقاومة عند الإغلاق (على سبيل المثال غصن شجرة، أو غير ذلك)، فإنها تتوقف ثم تنخفض مرة أخرى بمقدار سنتيمترات قليلة.



مفتاح الباب C

اضغط على المفتاح 8.



النوافذ الكهربائية الخلفية

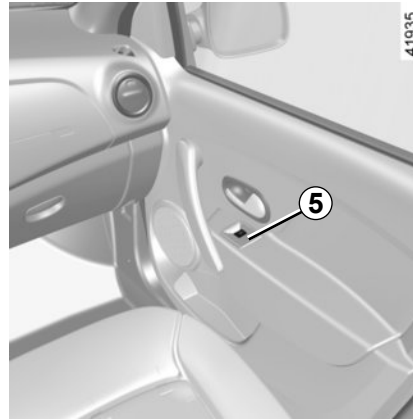
مفاتيح لوحة العدادات B

أثناء تشغيل الإشعال، اضغط على الجزء السفلي من المفتاح 6 أو 7 لفتح النافذة أو اضغط على الجزء العلوي من المفتاح 6 أو 7 لإغلاقها إلى المستوى المطلوب.

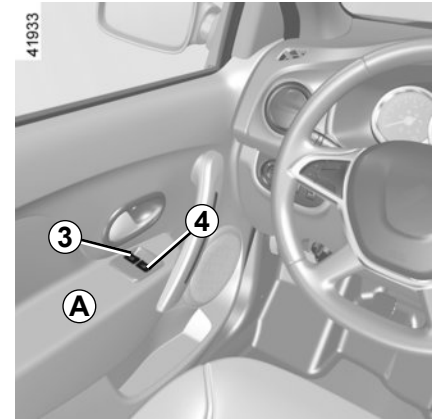
وعند إغلاق النوافذ، تأكد من عدم بروز أي عضو من جسدك (كالذراع أو اليد أو غير ذلك) خارج المركبة.



خطر التعرض لإصابات خطيرة.



من ناحية مقعد الراكب الأمامي
اضغط على المفتاح 5.



رافعات الزجاج الأمامي الكهربائية
رافعات الزجاج الكهربائية تعمل مع مفتاح كونتاكت.

عند السائق

أزرار تحكم الأبواب A

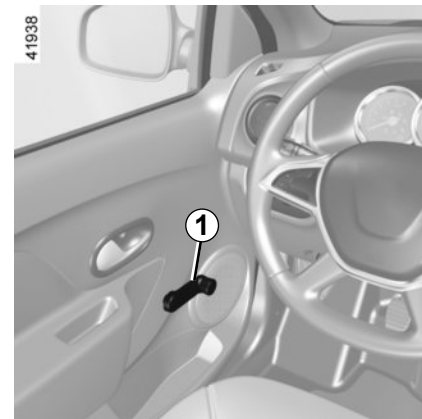
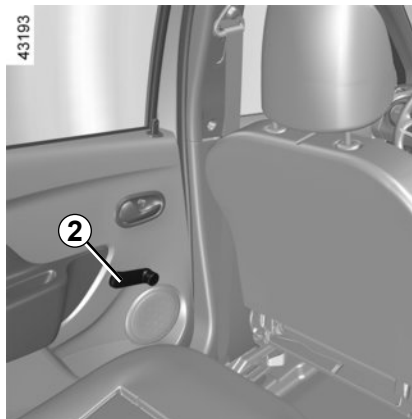
اضغط أو اسحب مفتاح إحدى النوافذ لخفضها أو
رفعها للارتفاع المرغوب.

3 لجهة السائق،

4 لجهة الراكب الأمامي.

تجنب وضع شيء بحيث يضغط على نافذة
مفتوحة جزئياً: خطر تعرض النافذة الكهربائية
للضرر.

رافعات الزجاج (٤/١)



رافعات الزجاج اليدوية

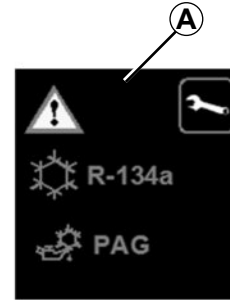
أدر إما مقبض 1 وإما 2 إلى الأسفل أو ارفع النافذة كما هو مطلوب.

تجنب وضع شيء بحيث يضغط على نافذة مفتوحة جزئيًا: خطر تعرض النافذة الكهربائية للضرر.

مكيف الهواء: معلومات: معلومات وإرشادات الاستخدام (٢/٢)

42430

أنواع سائل المبرد	
أنواع الزيت في دائرة مكيف الهواء	
منتج سريع الاشتعال	
ارجع إلى دليل السائق.	
الصيانة	



مقدار سائل المبرد الموجود في المركبة. X.XXX كجم

إمكانية الاحتزار العالمي (مكافئ ثاني أكسيد الكربون). GWP XXXXX

مكافئ ثاني أكسيد الكربون المقدار في الوزن ومكافئ ثاني أكسيد الكربون. X.XX طن

لا تفتح دورة مادة التبريد. لأنها تمثل خطراً على العينين والبشرة



قبل تنفيذ أي عمل في مقصورة المحرك، يجب إيقاف المحرك أولاً (يُرجى الاطلاع على «بدء تشغيل وإيقاف المحرك» في القسم ٢).



تحتوي دائرة سائل المبرد (التي تكون بعض المكونات بها مغلقة بإحكام) على غازات محتبسة حرارياً ومفلورة.

وفقاً لطراز السيارة، قد تجد المعلومات التالية على الملصق A المثبت على حيز المحرك.

ويعتمد وجود المعلومات على الملصق A وموقعها على طراز السيارة.

كيف الهواء: معلومات وإرشادات الاستخدام (٢/١)

نصائح الاستعمال

في بعض الأحيان، (المكيف متوقف وخاصة إعادة تدوير الهواء فعالة وسرعة التهوية صفر أو ضعيفة (...)) يمكنك ملاحظة وجود بخار ماء على النوافذ والزجاج الأمامي للسيارة.
في حالة وجود بخار ماء، استخدم وظيفة «وضوح الرؤية» لإزالته ومحو تكوينه ثم انتقل لاستخدام مكيف الهواء في الوضع الأوتوماتيكي.

الصيانة

راجع دفتر الصيانة الخاص بالسيارة لمعرفة الموعد الدوري للفحص.

الاستهلاك

من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك الوقود (خاصة داخل المدينة) أثناء استخدام مكيف الهواء. بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف الهواء بدون الوضع الأوتوماتيكي، أوقف النظام عندما لا تكون في حاجة إليه.

بعض النصائح لتقليل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة

قم بالسير وفتحات التهوية مفتوحة بينما النوافذ مغلقة.
إذا ظلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بتهويتها بضع دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.

اختلالات التشغيل

بشكل عام، استشر وكيل الماركة الخاص بك في حالة وجود مظاهر خلل بالتشغيل.

— انخفاض مستوى فاعلية إزالة الصقيع أو إزالة بخار الماء أو فاعلية مكيف الهواء.
قد ينتج ذلك عن اتساخ خرطوشة فلتر مقصورة الركاب.

— عدم دفق هواء بارد.
تحقق من الوضعية السليمة لأزرار التحكم ومن الحالة الجيدة للمصاهر. وإلا فأوقف النظام.

وجود ماء أسفل السيارة.

بعد الاستعمال المطول لمكيف الهواء، من الطبيعي ملاحظة وجود ماء متكثف تحت السيارة.

السيارات المجهزة بالوضع ECO.

بمجرد تفعيله، قد يقوم الوضع ECO بتقليل أداء تكييف الهواء.

يرجى الرجوع إلى المعلومات في «نصائح في القيادة، والقيادة الاقتصادية» في فصل ٢



لا تدخل شيئاً في دائرة تهوية السيارة (مثلاً في حالة وجود رائحة كريهة...).

خطر حدوث ترقدي أو وقوع حريق.



لا تفتح دورة مادة التبريد. لأنها تمثل خطراً على العين والبشرة.

استخدم نظام تكييف الهواء بشكل منتظم، حتى في حالة الطقس البارد، واحرص على تشغيله مرة واحدة على الأقل في الشهر لمدة ٥ دقائق تقريباً.

الاستخدام اليدوي

اضغط على الزر 7، فيضيء ضوء الكنترول المدمج.

يمكن أن يؤدي تشغيل هذه الوظيفة لفترة طويلة إلى انبعاث روائح ناجمة عن عدم تجديد الهواء، وإلى تكون بخار ماء على الزجاج.

يوصى عندئذ بالعودة إلى الوضع الأوتوماتيكي وذلك عن طريق الضغط مجدداً على الزر 7 بمجرد عدم الحاجة إلى إعادة تدوير الهواء. لإيقاف هذه الوظيفة، اضغط مجدداً على الزر 7.

إيقاف النظام

أدر الزر 6 على «إغلاق» لإيقاف النظام. للبدء أدر من جديد الزر 6 لضبط سرعة التهوية واضغط على الزر 1.



ملاحظة:

- أثناء إعادة التدوير، يتم سحب الهواء في مقصورة الركاب وإعادة تدويره دون سحب الهواء الخارجي؛
- تتيح وظيفة إعادة تدوير الهواء عزل مقصورة السيارة عن الجو الخارجي (أثناء السير في مناطق ملوثة...)
- بلوغ درجة الحرارة المطلوبة في مقصورة القيادة بفعالية أكبر.

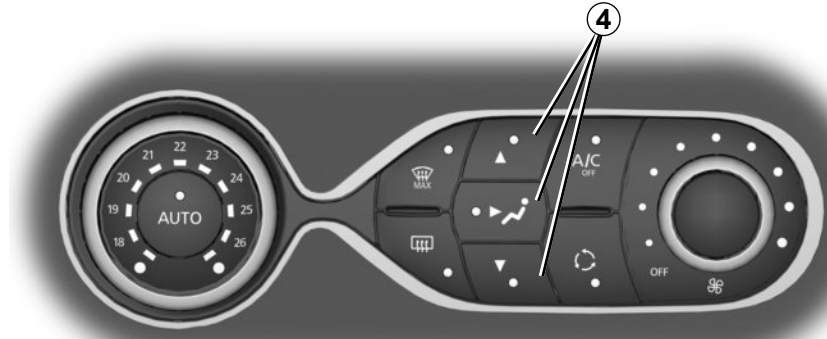
تشغيل إعادة تدوير الهواء (عزل

المقصورة)



هذه الخاصية تُدار تلقائيًا ولكن يمكنك تنشيطها يدويًا. في هذه الحالة، تفعيل هذه الخاصية يتأكد عن طريق إضاءة علامة مدمجة في الزر 7.

منع تكثف بخار الماء \ إزالة الثلج يبقى في جميع الحالات ذات الأولوية على إعادة تدوير الهواء.



يتم توجيه دفق الهواء بصورة أساسية
بين فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج
الأمامي والنوافذ الجانبية الأمامية.



يتم توجيه تدفق الهواء بصورة أساسية
نحو فتحات التهوية بلوحة القيادة.



يتوجه الهواء خصوصًا نحو موضع
أقدام الركاب.



تعديل توزيع الهواء في مقصورة الركاب

اضغط على زر من ازرار 4. ضوء الكنترول
المدمج بالزر الذي تم اختياره يضيئ.

من الممكن دمج اثنين أو ثلاثة مواضع مرة واحدة،
اضغط على اثنين أو ثلاثة أزرار 4.

مكيف الهواء الأوتوماتيكي (٤/٢)

وظيفة «الرؤية الواضحة»

اضغط على الزر 3، فيضيء ضوء الكنترول المدمج.

تؤدي هذه الوظيفة إلى إزالة الصقيع وإزالة بخار الماء سريعاً عن كل من الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية الأمامية ومرايا الرؤية الخلفية (حسب طراز السيارة). ويتطلب ذلك التشغيل الأوتوماتيكي لتكييف الهواء وإزالة الصقيع من على الزجاج الخلفي.

قم بالضغط على الزر 8 لإيقاف وظيفة إزالة صقيع الزجاج، وسيطفئ ضوء الكنترول المدمج.

للخروج من هذه الخاصية، اضغط على الزر 3 أو 1 أو اضبط سرعة التهوية عن طريق إدارة الزر 6.

تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

في الوضع الأوتوماتيكي، يتحكم النظام في تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء بالنظر للظروف المناخية الخارجية.

اضغط على الزر 5 لفرض إغلاق على تكييف الهواء، يضيء ضوء الكنترول المدمج.

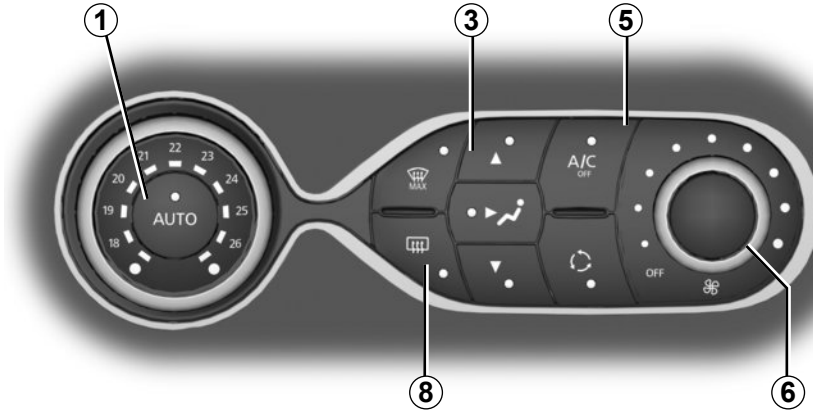
إذابة الجليد - إزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي

اضغط على الزر 8، فيضيء ضوء الكنترول المدمج. تؤدي هذه الوظيفة إلى إزالة بخار الماء كهربائياً وبسرعة عن الزجاج الخلفي (للسيارات المجهزة بها).

للخروج من هذه الوظيفة، اضغط مجدداً على الزر 8. وإلا، فإن وظيفة إزالة بخار الماء تتوقف أوتوماتيكياً.

بعض المفاتيح لها ضوء كنترول يعمل ليدل على حالة الوظيفة.

39427



تعديل سرعة التهوية

في الوضع الأوتوماتيكي، يختار النظام سرعة التهوية المثلى لبلوغ مستوى الراحة المطلوب والمحافظة عليه.

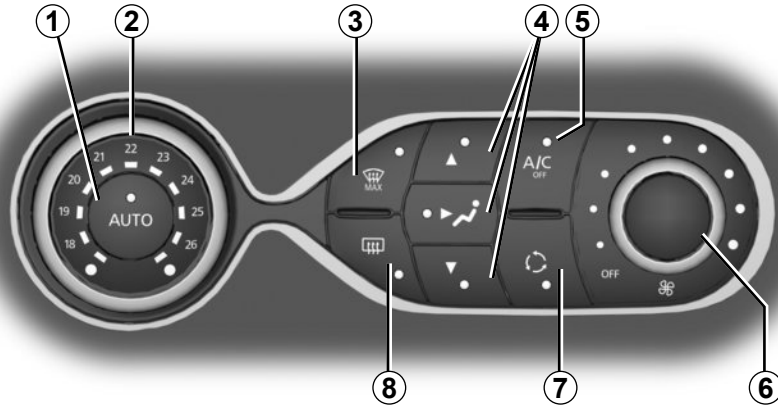
يمكنك ضبط سرعة التهوية دائماً عن طريق إدارة الزر 6 لزيادة أو إنقاص سرعة التهوية.

ضبط درجة حرارة الهواء

حرك مفتاح التحكم 2 حسب درجة الحرارة المرغوبة.

كلما اتجه المفتاح نحو اليمين، ارتفعت درجة الحرارة.

حالة خاصة: الإعدادات القصوى تسمح لهذا النظام أن ينتج الحد الأقصى من البرودة أو الحد الأقصى من السخونة (ظهور «١٨ °C» و «٢٦ °C» على الشاشة).



الوضع الأوتوماتيكي

يضمن نظام مكيف الهواء الأوتوماتيكي (إلا في ظروف الاستخدام الاستثنائية) الحصول على جو مريح في مقصورة الركاب والحفاظ على مستوى جيد للرؤية مع ترشيد الاستهلاك. يقوم النظام بضبط سرعة التهوية وتوزيع الهواء وإعادة تدوير الهواء وتشغيل أو إيقاف مكيف الهواء ودرجة حرارة الهواء.

AUTO: تحسين الوصول لمستوى الراحة المختار بما يتوافق مع الظروف الخارجية. اضغط على الزر 1.

أزرار التحكم

(حسب طراز السيارة)

- 1 الوضع الأوتوماتيكي.
- 2 ضبط درجة حرارة الهواء.
- 3 وظيفة «الرؤية الواضحة».
- 4 ضبط توزيع الهواء في مقصورة الركاب.
- 5 وظيفة الهواء المكيف.
- 6 ضبط سرعة التهوية.
- 7 إعادة تدوير الهواء.
- 8 تبعاً لطراز السيارة، إزالة الصقيع \ إزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي ومرايا الرؤية الخلفية الخارجية.

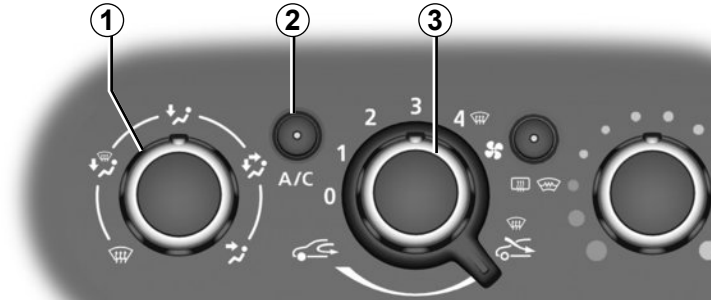
تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

يسمح المفتاح 2 يسمح الزر بتشغيل (ضوء الكنترول مضاء) أو بإيقاف (ضوء الكنترول مطفاً) مكيف الهواء.

لا يمكن التشغيل إذا كان مفتاح التحكم 3 في الوضع .

يتيح استخدام مكيف الهواء:

- خفض درجة الحرارة داخل مقصورة الركاب،
- إزالة بخار الماء بشكل أسرع.
- لا يعمل مكيف الهواء عندما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة.



يتم توجيه الهواء المتدفق نحو فتحات التهوية بلوحة التابلوه ومواقع أقدام الركاب.

لتوجيه تدفق الهواء فقط نحو الأقدام فقط، أغلق فتحات التهوية بلوحة القيادة.

يتوزع الهواء على جميع فتحات التهوية وفتحات إزالة بخار الماء عن النوافذ الجانبية الأمامية وفتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي وباتجاه مواقع أقدام الركاب.

يتم توجيه دفق الهواء بالكامل نحو فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية الأمامية.

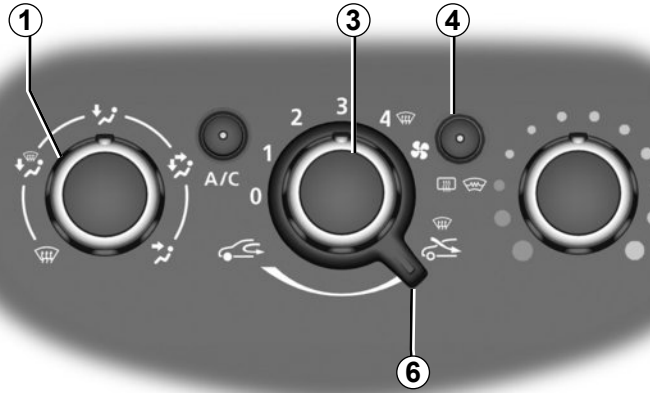
توزيع الهواء في مقصورة الركاب

أدر زر التحكم 1 لاختيار توزيع الهواء المناسب لك.

يتم توجيه تدفق الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة القيادة.

يتم توجيه الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة التابلوه ومواقع أقدام الركاب.

تشغيل مكيف الهواء يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود (لذا قم بإيقافه عندما لا تحتاج إليه).



إزالة بخار الماء سريعاً

حرك زري التحكم 1, 3 و 6 على الأوضاع



– الهواء الخارجي؛

– أقصى درجات التهوية؛

– إزالة بخار الماء.

يؤدي استعمال التكييف إلى تسريع عملية إزالة بخار الماء.

مزيل الصقيع الكهربائي

عن الزجاج الأمامي/



زالة الصقيع عن الزجاج الخلفي

بينما يعمل المحرك، اضغط على الزر 4، (فيضيء ضوء كمنترول التشغيل).

تبعاً لطرز السيارة، تضمن هذه الوظيفة إزالة الصقيع وإزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي، مراياً الرؤية الخلفية الكهربائية المذبية للجليد.

تبعاً لطرز السيارة، يتم إيقاف التشغيل:

– أوتوماتيكياً بعد مدة محددة من قبل النظام (ينطفئ ضوء الكمنترول)؛

– اضغط من جديد على زر 4 (ينطفئ ضوء الكمنترول).

تتيح إعادة تدوير الهواء:

– العزل عن الجو الخارجي (السير في منطقة ملوثة...);

– بلوغ درجة الحرارة المطلوبة في مقصورة القيادة بفعالية أكبر.

تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.

اجعل زر التحكم 6 في الوضع 6.

في هذه الحالة، يُعاد تدوير الهواء الموجود في المقصورة دون سحب هواء خارجي.

تشغيل وضع تدوير الهواء لفترة طويلة يمكن أن يؤدي إلى تكثف بخار الماء على النوافذ الجانبية والزجاج الأمامي وإلى تكوين روائح ناجمة عن عدم تجديد الهواء في مقصورة الركاب. يوصى عندئذ بالعودة إلى التشغيل العادي (الهواء الخارجي)، وذلك عن طريق تحريك مفتاح التحكم 6 نحو اليمين بمجرد عدم الحاجة إلى إعادة تدوير الهواء.

ضبط درجة حرارة الهواء

حرك مفتاح التحكم 5 حسب درجة الحرارة المرغوبة. كلما اتجه المفتاح نحو المنطقة الحمراء، ارتفعت درجة الحرارة.

ضبط سرعة التهوية

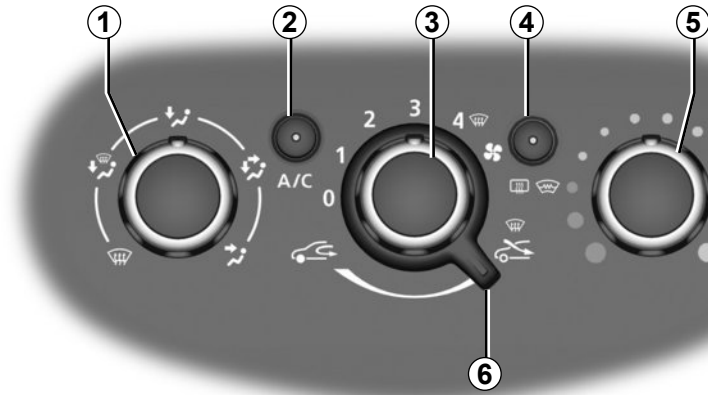
حرك مفتاح التحكم 3 من 0 إلى 4 كلما كان الزر متجهًا نحو اليمين، زادت كمية الهواء المندفَع. إذا كنت ترغب في غلق مدخل الهواء ووقف التشغيل، ضع مفتاح التحكم 3 على 0.

عندما يتوقف النظام: تكون سرعة التهوية في مقصورة القيادة صفر (عند توقف السيارة)، يمكنك أن تشعر بتيار هواء خفيف عندما تتحرك السيارة.

معلومات ونصائح الاستخدام: راجع فقرة «مكيف الهواء»: معلومات ونصائح الاستخدام.

حسب نوع السيارة، في حالة ضبط وظيفة التشغيل عن بعد «إيقاف كل ساعتين»، فيجب إيقاف نظام التهوية قبل مغادرة السيارة. الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة الخاصة بسيارتك.

يمكن أن يؤدي استخدام هذا المفتاح على الوضع 0 لفترة طويلة إلى ظهور بخار ماء على النوافذ الجانبية والزجاج الأمامي وإلى انبعاث روائح ناجمة عن عدم تجديد الهواء في المقصورة.



عناصر التحكم

يتوقف وجود أزرار تحكم على تجهيزات السيارة.

- 1 توزيع الهواء.
- 2 تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء.
- 3 ضبط سرعة التهوية.
- 4 تبعًا لطرز السيارة، إزالة الصقيع/إزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي ومرايا الرؤية الخلفية الخارجية.
- 5 ضبط درجة حرارة الهواء.
- 6 تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة / تدوير الهواء.



المَقاعِدُ الخَلْفِيَّةُ

(بِحَسَبِ نَوْعِ المَرَكَبَةِ)

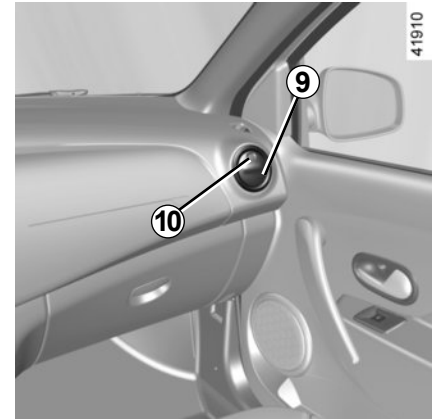
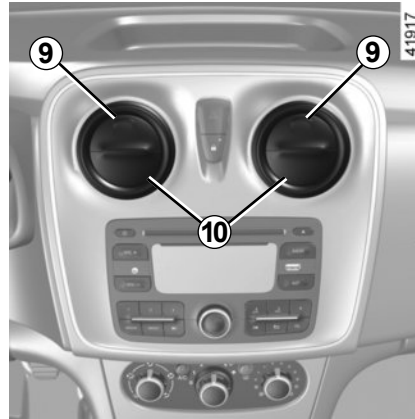
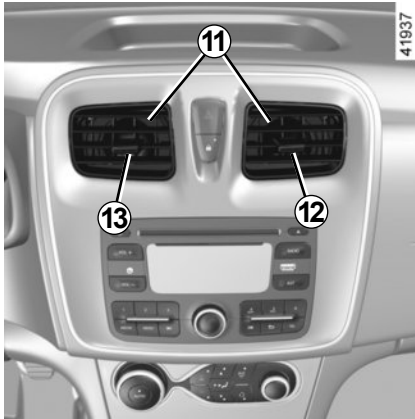
مَخرَاجُ تَدفِئَةِ مَوضِعِ أَقْدَامِ الرِّكَّابِ 13.

لا تُدخِل شَيْئاً في دائِرَةِ تَهوِيَةِ
السَّيَّارةِ (مِثْلاً في حَالَةِ وُجُودِ رَاحَةِ
كَرِيهَةٍ...).

خَطَرُ حَدُوثِ تَرَدِّي أَوْ وَقُوعِ حَرِيقٍ.



فتحات الهواء، مخارج الهواء (٢/٣)



التوجيه

فتحات تهوية 9 s

قم بإدارة فتحات التهوية 9.

فتحات تهوية 11 s

قم بإدارة المؤشر يدويًا 12 أو 13 في الاتجاه المرغوب.

لمقاومة الروائح الكريهة داخل سيارتك، لا تستخدم إلا الأنظمة المخصصة لهذا الغرض. استشر وكيل الماركة.

لا تُدخل شيئًا في دائرة تهوية السيارة (مثلًا في حالة وجود رائحة كريهة...).



خطر حدوث تَرَدِّي أو وقوع حريق.

كمية الهواء المتدفقة

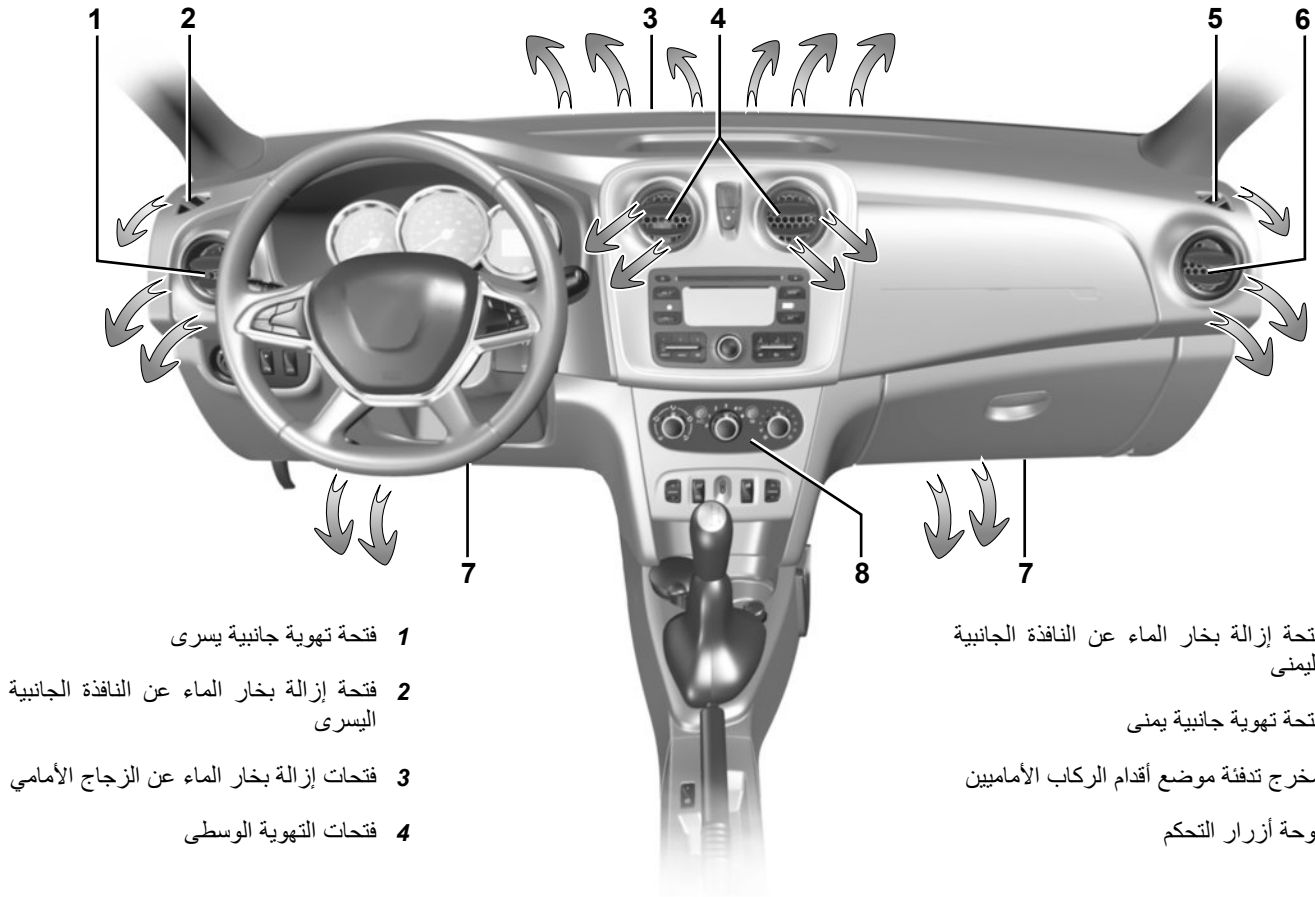
فتحات تهوية 9 s

للقيام بفتح فتحة التهوية، قم بالضغط على فتحة التهوية (نقطة 10) بما يتوافق مع درجة الفتح المطلوبة.

فتحات تهوية 11 s

الغلق: قم بإدارة المؤشر يدويًا 12 أو 13 في اتجاه السيارة من الداخل وحتى النقطة المحددة.

الفتح: قم بإدارة المؤشر يدويًا 12 أو 13 في اتجاه السيارة من الخارج.



1 فتحة تهوية جانبية يسرى

2 فتحة إزالة بخار الماء عن النافذة الجانبية اليسرى

3 فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي

4 فتحات التهوية الوسطى

5 فتحة إزالة بخار الماء عن النافذة الجانبية اليمنى

6 فتحة تهوية جانبية يمنى

7 مخرج تدفئة موضع أقدام الركاب الأماميين

8 لوحة أزرار التحكم

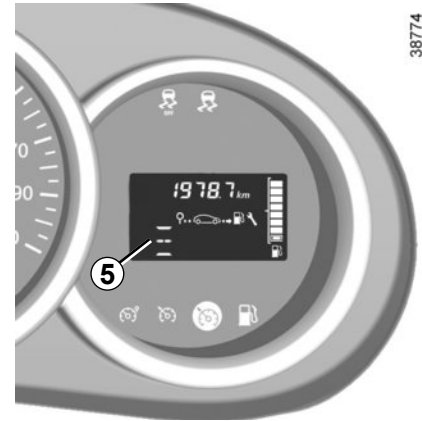
الفصل ٣ : من أجل راحتك

٣,٢	فتحات الهواء، مخارج الهواء
٣,٥	التدفئة، التهوية، تكييف الهواء
٣,٨	مكيف الهواء الأوتوماتيكي
٣,١٢	تكييف الهواء: معلومات ونصائح حول الاستخدام
٣,١٤	النوافذ الكهربائية
٣,١٨	الإضاءة الداخلية
٣,٢٠	واقي الشمس، مقبض مَسْك
٣,٢١	مواضع حفظ الأغراض/الوضعية في مقصورة الركاب
٣,٢٦	طفاية السجائر، ولاعة السجائر، مقبس الإكسسوارات
٣,٢٧	مخدع الرأس الخلفي
٣,٢٩	الكنبة الخلفية: الخصائص الوظيفية
٣,٣١	صندوق الأمتعة
٣,٣٣	مواضع حفظ الأغراض والوضعية في صندوق الأمتعة
٣,٣٤	نقل الأغراض في حيز الأمتعة
٣,٣٥	أشياء النقل: القطر، معدات القطر)
٣,٣٦	الرف الخلفي
٣,٣٧	غطاء صندوق الأمتعة: طرازات السيارات الرياضية السياحية
٣,٣٨	نقل الأغراض: شبكة الأمتعة
٣,٤٠	قضبان السقف
٣,٤١	أجهزة الوسائط المتعددة


قطر سيارة ذات ناقل حركة أوتوماتيكي

إذا انغلق ناقل الحركة في إحدى التعشيقات:

- قم بتشغيل الإشعال.
 - اختر الوضع المحايد،
 - تأكد أن ناقل الحركة على الوضع المحايد،
 - قم بقطع الاتصال.
- إذا لم تستطع النقل إلى الوضع المحايد، يجب عندئذ قطر السيارة مع رفع العجلات الأمامية.
- يجب أن يكون الإشعال مطفأ أثناء القطر.



اختلالات التشغيل

- أثناء السير، 5 إذا ظهرت الرسالة بلوحة القيادة فهي تشير الى وجود خلل.
- استشر وكيل الشركة.
- في حال تدحرج ضوء الكنترول 5 والكنترول ذو اللون البرتقالي  على لوحة القيادة معاً، فهذا الأمر يتطلب التوقف لدى أقرب وكيل للعلامة التجارية وذلك أثناء القيادة بحذر. عدم الانتباه إلى هذا الإرشاد قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.

صف السيارة

عندما تكون السيارة ثابتة في مكانها

– على أرض مستوية، قم بشد مكبح اليد، افصل مفتاح الكونتاكت،

– في منحدر، من الممكن الاحتفاظ بتعشيق بوضع ذراع التعشيق في الوضع **D** أو **R**، قم بشد مكبح اليد، ثم افصل مفتاح الكونتاكت.

ملاحظة: عندما يكون الإشعال مطفأ، لن يتم اتخاذ أي حركة للذراع بعين الاعتبار.

إشارة صوتية

لا تترك السيارة مطلقاً والمحرك دائر، مع تعشيق إحدى التعشيقات.

ملاحظة

– إذا فتح السائق باب السيارة لمغادرتها بحيث لم يتم تعشيق الوضع **N**، ينطلق صوت صافرة.

– يصدر ضوء التحذير  في كل مرة عندما يلزم الأمر الضغط على دواسة الفرامل لتغيير وضع صندوق التروس التسلسلي.

حالات استثنائية

– إذا كانت طبيعة الطريق ومنعطفاتها لا تسمح بالبقاء على الوضع الأوتوماتيكي (مثلاً: على الجبال)، يُنصح بالانتقال إلى الوضع اليدوي. وذلك لتفادي التغييرات المتتالية للتعشيقات في المطالع من قبل «النظام الأوتوماتيكي»، وللاستفادة من كبح المحرك في المنحدرات الطويلة.

– في حالة القيادة على الطرق الزلقة أو ضعيفة الالتصاق، من الأفضل الانتقال إلى الوضع اليدوي **M** واختيار التعشيق الثانية قبل إدارة المحرك، وذلك لتفادي الانزلاق.

بالنسبة للطقس البارد جداً، يمكن لأن يتأخر النظام في تحويل وقت المحرك ليصل لدرجة الحرارة الصحيحة.

قبل مغادرة السيارة، فإن إيقاف الاشتعال أمر حتمي (راجع قسم «بدء، ووقف المحرك»).



في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة (مثال: ملامسة جسم، أو رصيف مرتفع أو أي شيء متحرك على الطريق) يمكن أن تتلف السيارة (مثال: انبعاج أحد المحاور...).
لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.



القيادة في الوضع الأوتوماتيكي

عند كل تشغيل للإشعال، اطلاقاً من الوضع المحايد، انقل ذراع التعشيق للوضع D لكي تتمكن من الانتقال إلى الوضع الأوتوماتيكي.

يظهر الحرف A على الشاشة. يتم التحكم في السيارة باستخدام دواسة الوقود والكبح أما السرعات، فهي تنتقل تلقائياً في الوقت المناسب، بما يتوافق مع السرعة الدورانية المناسبة للمحرك، لأن «النظام الأوتوماتيكي» يأخذ في اعتباره طبيعة الطريق وأسلوب القيادة.

ملحوظة:

الوضع الأوتوماتيكي يأخذ في الاعتبار:

– الوضع وسرعة الضغط على دواسة الوقود لتقدير طريقة القيادة وبالتالي يتم النقل إلى التعشيق المثلى،

– الضغط على دواسة الكبح لتوفير كبح للمحرك يسبق تخفيض السرعة.

خلال التوقف، في إشارة حمراء، مع اختيار إحدى التعشيقات، تستطيع إيقاف السيارة بواسطة المكبح دون الانتقال إلى الوضع المحايد N.

سوف تتمكن السيارة من السير مجدداً:

– إما ببطء من خلال تحرير دواسة الكبح فقط دون القيام بالتسارع (على سبيل المثال خلال ازدحام المرور)،

– وإما عن طريق تحرير المكبح مع التسارع فتتحرك السيارة بسرعة.

القيادة الاقتصادية

أثناء السير، اترك ذراع التعشيق في الوضع D، مع ضغط خفيف على دواسة الوقود، فيتم الانتقال أوتوماتيكياً إلى التعشيق الأدنى.

عمليات التسارع والاجتياز

– للحصول على تسارع متزايد للسيارة اضغط ببطء على دواسة الوقود،

– للحصول على القدرة القصوى للسيارة أياً كان الوضع (أوتوماتيكي أو يدوي) اضغط دواسة الوقود تماماً حتى تجاوز نقطة المقاومة.

عن طريق الضغط بسرعة على الدواسة يمكنك خفض سرعة السيارة قدر المستطاع.

في حالة انخفاض السرعة الدورانية للمحرك أو فرط السرعة الدورانية للمحرك يقوم النظام باختيار التعشيق المثلى.

القيادة في الوضع اليدوي

يمكن تفعيل هذا الوضع في أي وقت أثناء السير بتحريك ذراع التعشيق إلى الوضع **M**.

لرفع التعشيقات، يكفي دفع ذراع التعشيق للخلف بسرعة، دون الحاجة لرفع القدم عن دواسة الوقود.

لخفض التعشيقات يكفي دفع ذراع التعشيق للأمام بسرعة، دون الحاجة لرفع القدم عن دواسة الوقود.

لا يقبل النظام عمليات تخفيض السرعة التي ترفع السرعة الدورانية للمحرك أو رفع التعشيقات التي تؤدي إلى خفض السرعة الدورانية للمحرك.

تؤدي دفعتان متتاليتان إلى الخلف إلى رفع تعشيقتين مرة واحدة (ما عدا في حالة انخفاض السرعة الدورانية للمحرك) تؤدي دفعتان متتاليتان نحو الأمام إلى تخفيض تعشيقتين مرة واحدة (ما عدا في حالة فرط السرعة الدورانية للمحرك).

عند خفض الضغط بالقدم، تنخفض التعشيقات أوتوماتيكياً إلى بدء السرعة الدورانية للمحرك لتجنب الاختناق. تستطيع إيقاف السيارة عند (التوقف، إشارة حمراء...) القدم على دواسة الكبح دون الانتقال إلى الوضع المحايد **N**.

سوف تتمكن السيارة من السير مجدداً:

– إما ببطء من خلال تحرير دواسة الكبح دون القيام بالتسارع (على سبيل المثال مع ازدحام المرور)،

– وإما عن طريق تحرير المكبح مع التسارع فتتحرك السيارة بسرعة.

ملاحظة: الوضع المحايد **N** يمكن الانتقال إليه أثناء الدوران أو التوقف بضغط أو بدون ضغط القدم على المكابح.

في حالة انخفاض السرعة الدورانية للمحرك أو فرط السرعة الدورانية للمحرك يقوم النظام باختيار التعشيق المثلّي.

يمكن إيقاف وتفعيل الوضع اليدوي في أي وقت والموتور دائر بتمرير ذراع التعشيق على الوضع **D** والتبديل إلى الوضع **M**.

التشغيل

قم بتشغيل الإشعال.

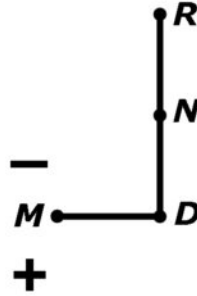
تضيء الشاشة بلوحة القيادة.

إذا ظهر الوضع **N** المحايد على الشاشة، شغل المحرك بدون تسارع.

في حال عملت تعشيق أخرى محايدة بالمرتبطة بها، **N** تومض على الشاشة ؛ اضغط على دوسة الفرامل وضع الذراع في موضعه **N**. قم بتشغيل المحرك.

ملحوظة: لا تحاول إدارة المحرك بدفع السيارة إذا كانت البطارية فارغة الشحنة (عند تشغيل الإشعال تظل الشاشة مطفأة).

في ظل ظروف معينة يمكن أن يتأخر تشغيل المحرك، استمر بالضغط على مفتاح وضع التشغيل.



إدارة المحرك

السير للأمام (بدءاً من الدوران البطيء)

بيان التعشيقات يظهر **N** ثم **A**.

القدم على دواسة الكبح، قم بوضع ذراع التعشيق على الوضع **D**.

حرر دواسة الكبح:

– يكفي الدوران البطيء للمحرك لصف السيارة.

– قم بالتسارع بتمهل للسير للأمام.

التعشيق الخلفية (بدءاً من وضع المحايد، والسيارة متوقفة)

القدم على دواسة الكبح، قم بوضع ذراع التعشيق على الوضع **R**. يظهر الحرف **R** على الشاشة.

حرر دواسة الكبح:

– يكفي الدوران البطيء للمحرك لصف السيارة.

– قم بالتسارع بتمهل من أجل الرجوع للخلف. عند النقل إلى التعشيق الخلفية، تسمع صوت إشارة.

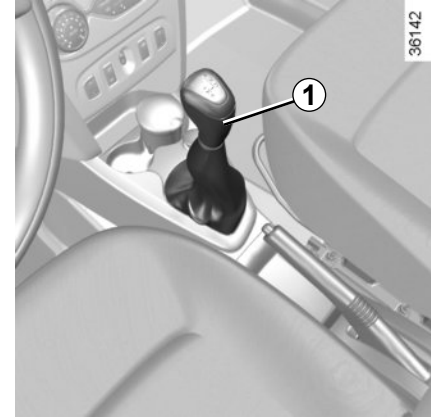
عندما تكون السيارة متوقفة، انطلاقاً من التعشيق الخلفية، يمكن تعشيق وضع السير للأمام بضبط ذراع التعشيق حتى **D**.

ملاحظة: في حالة التوقف ينبغي عليك الضغط على دواسة الكبح للنقل إلى إحدى التعشيقات. في الحالة

المعاكسة، يضيء  ضوء الكنترول.



كما هو الحال بالنسبة لسيارة مزودة بناقل حركة يدوي، فإن السيارة المزودة بناقل حركة أوتوماتيكي لا تظل واقفة على منحدر إلا إذا كان مكبح اليد مشدوداً أو بالضغط المستمر على دواسة الكبح.



36142

ذراع التعشيق 1

- يتيح لك اختيار التعشيق الأمامية، والتعشيق الخلفية، والوضع المحايد، إضافة إلى تغيير التعشيقات في الوضع اليدوي.
- إنه أيضًا يتيح لك الانتقال بين الأوضاع اليدوي والأوتوماتيكي في أي وقت، عندما يكون المحرك في وضع التشغيل وتم تعشيق ترس التقدم للأمام. اتبع مخطط اختيار السرعات.



36131

مخطط اختيار السرعات

(راجع علامة ذراع التعشيق)

+ : الانتقال إلى سرعة أعلى يدويًا

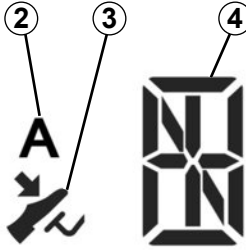
- : الانتقال إلى سرعة أدنى يدويًا

M الوضع اليدوي

D الوضع الأوتوماتيكي

N محايد

R التعشيق الخلفية



36149

الشاشة

2 : الوضع الأوتوماتيكي

3 : ضوء مؤشر الضغط على دواسة الكبح

4 : مؤشر التعشيق المختارة.

تتم الإشارة للترس الحالي (1, 2..., 5, أو 6, N, R) على شاشة 4 على لوحة أجهزة القياس. في الوضع الأوتوماتيكي، يتم عرض A والترس المعشق.

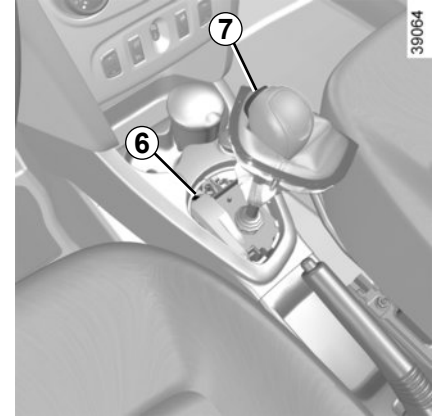
لسلامتك، لا تطفئ الإشعال أبداً إلا بعد التوقف الكامل للسيارة.



قطر سيارة ذات ناقل حركة أوتوماتيكي

بينما المحرك متوقف، سيكون من غير المضمون تنشيم ناقل الحركة، فمن الأفضل حينئذ نقل السيارة على متن شاحنة أو قطرها بعد رفع العجلات الأمامية.

بشكل استثنائي، يمكن فقط عند السير للأمام بينما ذراع التعشيق على الوضع المحايد N قطر السيارة والعجلات الأربع على الأرض لمسافة لا تتعدى ٥٠ كم.



خلل في التشغيل

في حال تعطل سيارة ذات ناقل حركة أوتوماتيكي، راجع معلومات فقرة «القطر» في القسم ٥. عند التنشيط، في حالة انغلاق الذراع في P، اضغط على مقبض الفرامل. من الممكن تحرير الذراع يدوياً. للقيام بذلك، قم بفك قاعدة الذراع، ثم أدخل أداة (فضيب صلب) في الفتحة 6 واضغط على الزر 7 في وقت واحد لفتح الذراع. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.

لأسباب تتعلق بالسلامة، لا تطفئ الإشعال إلا بعد توقف السيارة تماماً.



ناقل الحركة الأوتوماتيكي (٤/٣)


فترة الصيانة

ارجع إلى وثيقة الصيانة الخاصة بمركبتك أو استشر موزعاً معتمداً للتحقق مما إذا كانت علبة التروس الأتوماتيكية تتطلب صيانة مجدولة. إذا لم تكن هناك حاجة إلى صيانة، فليست هناك حاجة لإعادة ملء الزيت.

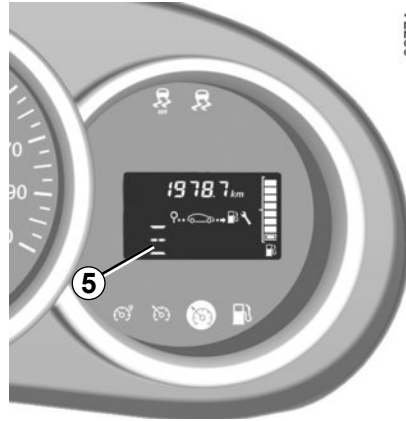
صف السيارة

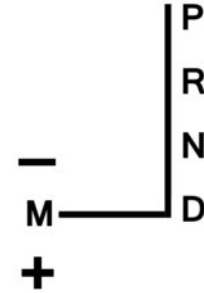
عند إيقاف السيارة، وبينما القدم على المكبح، انقل ذراع التعشيق إلى الوضع **P**: يصبح ناقل الحركة على النقطة المحايدة وتتغلق العجلات الدافعة ميكانيكياً.
قم بشد مكبح اليد.

اختلالات التشغيل

- أثناء السير، **5** إذا ظهرت الرسالة بلوحة القيادة فهي تشير إلى وجود خلل.
استشر وكيل الشركة.
- في حالة إضاءة كل من مصباح التحذير **5** وضوء التحذير باللون الأحمر  في آن واحد على لوحة العداد في أثناء القيادة، **قم بالقيادة بحرص** إلى وكيل معتمد في أقرب وقت ممكن. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.

في الجو شديد الحرارة، قد يمنع النظام نقل التعشيقات في الوضع اليدوي عندما يبلغ ناقل الحركة درجة حرارة مناسبة.





القيادة في الوضع اليدوي

بينما ذراع التعشيق على الوضع D، اجعل الذراع ناحية اليسار حتى الوضع M. يؤدي الضغط المتكرر على ذراع التعشيق إلى تغيير التعشيقات يدوياً:

- للانتقال لأسفل خلال التروس، ادفع الذراع للأمام؛
- للنقل تعشيقات إلى أعلى، اضغط نحو الخلف. تظهر التعشيقية المختارة على الشاشة بلوحة القيادة.

حالات خاصة

في بعض حالات القيادة (على سبيل التدريب لحماية المحرك ولتشغيل نظام الإتران الديناميكي للقيادة: ESC...) يمكن أن يقوم «النظام الأوتوماتيكي» برفض التعشيقية تلقائياً. وكذلك، لتفادي «الخاطئة»، فيمكن «للنظام الأوتوماتيكي» أن يرفض تغيير التعشيقية: في هذه الحالة يوميض بيان التعشيقية لبضعة ثواني لإعلامك بذلك.

حالات استثنائية

- إذا كانت طبيعة الطريق ومنعطفاتها لا تسمح بالبقاء على الوضع الأوتوماتيكي (مثلاً: على الجبال)، يُنصح بالانتقال إلى الوضع اليدوي. وذلك لتفادي التغيرات المتتالية للتعشيقات في المطالع من قبل «النظام الأوتوماتيكي»، وللاستفادة من كبح المحرك في المنحدرات الطويلة.
- في حالة القيادة على الطرق الزلقة أو ضعيفة الالتصاق، من الأفضل الانتقال إلى الوضع اليدوي M واختيار التعشيقية الثانية قبل إدارة المحرك، وذلك لتفادي الانزلاق.
- في الطقس البارد (درجات الحرارة الأدنى من -٢٠ درجة مئوية)، انتظر ثواني قليلة قبل نقل ذراع اختيار النقلات من الوضع P وتعشيقه على الوضع D أو R، ثم تجنب التسارع القوي خلال الدقائق القليلة الأولى لمنع التوقف المفاجئ للمحرك.



في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء عمل مناورة (مثال: ملامسة جسم، أو رصيف مرتفع أو أي شيء متحرك على الطريق) يمكن أن تتلف السيارة (مثال: انبعاج أحد المحاور).

لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.

عند الطلوع، للبقاء متوقف، لا تترك قدمك على دواسة الوقود.

خطر سخونة مفرطة لناقل الحركة.

القيادة في الوضع الأوتوماتيكي

قم بتعشيق الذراع 1 في الوضع D.

في أغلب ظروف القيادة التي قد تواجهها، لن تحتاج لتحريك الذراع من جديد: تنتقل التعشيقات تلقائياً في الوقت المناسب وحسب سرعة دوران المحرك، إذ يأخذ «النظام الأوتوماتيكي» بعين الاعتبار حمولة السيارة وطبيعة الطريق وطريقة القيادة المختارة.

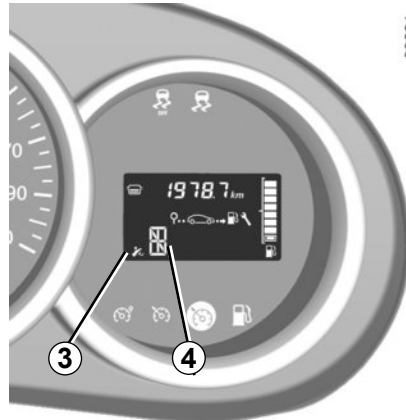
القيادة الاقتصادية

أثناء السير، اترك ذراع التعشيق في الوضع D، مع ضغط خفيف على دواسة الوقود، فيتم الانتقال أوتوماتيكياً إلى التعشيق الأدنى.

عمليات التسارع والاجتياز

اضغط بقوة وكليا على دواسة الوقود (حتى تتجاوز نقطة المقاومة في الدواسة).

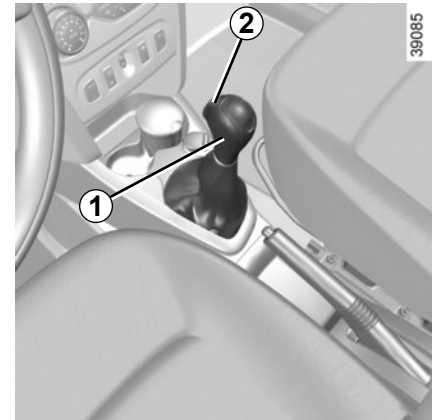
يتيح لك ذلك النزول إلى التعشيق المثلى، ضمن إمكانيات المحرك.



العمل

مع ضبط ذراع التعشيق 1 على وضع P، اضغط على دواسة الفرامل ثم شغل المحرك. للخروج من الوضع P، يلزم الضغط على دواسة الكبح قبل الضغط على زر تحرير القفل 2. ضع قدمك على دواسة الكبح (ينطفئ ضوء الكنترول 3 على الشاشة)، اخرج من الوضع P. تخبرك الشاشة 4 بالصيغة والتعشيق المختارة.

لا يجوز تعشيق الذراع على الوضع D أو R إلا عند التوقف، مع تحرير دواسة الوقود والضغط على دواسة الكبح.



ذراع التعشيق 1

P : التوقف

R : التعشيق الخلفية

N : النقطة المحايدة

D : الوضع الأوتوماتيكي

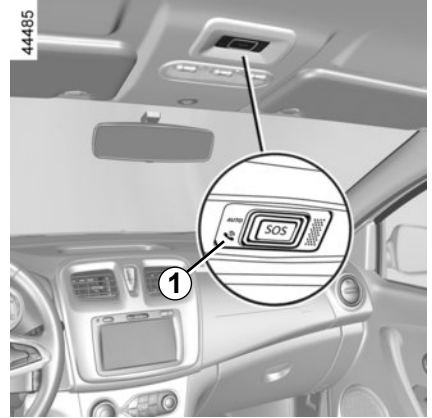
M : الوضع اليدوي

+ : تعشيق لأعلى

- : تعشيق لأسفل

4 : مؤشر التعشيق الخاص بالوضع اليدوي.

ملحوظة: اضغط على الزر 2 لتمرير الوضعية D أو N باتجاه R أو P.



خلل في التشغيل

في بعض الحالات، قد لا تعمل وظيفة مكالمات الطوارئ (مثل عندما تكون البطارية ضعيفة).

عندما يكتشف النظام خللاً في التشغيل، يضيء المصباح التحذيري **1** باللون الأحمر لأكثر من ٣٠ دقيقة؛ استشر أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت ممكن.

يعمل هذا النظام ببطارية مخصصة. عمر البطارية الافتراضي ٤ سنوات تقريباً (يضيء المصباح التحذيري **1** باللون الأحمر لإخطارك). استشر وكيل الشركة.



لضمان سلامتك والتشغيل السليم للنظام، يجب إجراء أي عمل في البطارية (الإزالة، الفصل، وما إلى ذلك) بواسطة فني مختص.

خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية.

يجب الالتزام بالفترات الزمنية للاستبدال (عدم تجاوزها) المقررة في مستند الصيانة. البطارية من نوع خاص. لذا، يُرجى التأكد من استبدالها ببطارية من نفس النوع. استعن بأحد وكلاء الماركة.

ودون ميزة مكالمة الطوارئ، لا يمكن تعقب النظام ولن يكون تحت المراقبة المستمرة. تُحمى البيانات تلقائياً وباستمرار، ويخزن النظام فقط آخر ثلاثة أوضاع للسيارة.

تُرسل البيانات فقط في حالة مكالمة الطوارئ. تُعامل البيانات المرسلة إلى مركز المكالمات وفقاً لقوانين حماية البيانات الشخصية المعمول بها في البلد التي تقطن فيها. يخزن النظام بيانات تاريخ النشاط لمدة ١٣ ساعة فقط.

يحق لملاك السيارات الوصول إلى بياناتهم. ويمكنهم طلب تصحيح البيانات أو حذفها أو التأكد من تأمينها.

وضع الاختبار

(حسب القوانين المحلية)

يتم حجز وضع الاختبار للوكلاء المعتمدين للتأكد من أن ميزة مكالمة الطوارئ تعمل بشكل سليم.

لتنشيط وضع الاختبار:

– اضغط لفترة وجيزة على الزر 3 لمدة ٣ مرات؛

– انتظر لمدة ١٥ ثانية تقريبًا؛

– اضغط لفترة وجيزة على الزر 3 لمدة ٣ مرات.

يكون الخروج من وضع الاختبار أوتوماتيكيًا.

الوضع اليدوي

يتم إجراء مكالمة طوارئ من خلال:

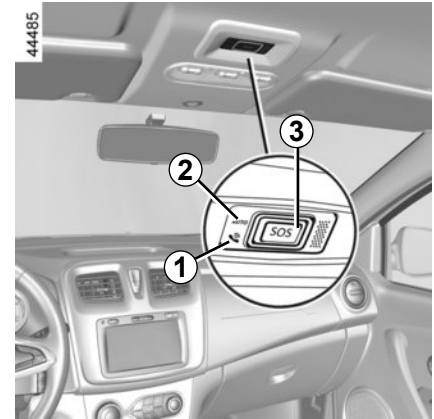
– الضغط مع الاستمرار على الزر 3 لمدة لا تقل عن ثلاث ثوانٍ؛

أو

– الضغط على الزر 3 خمس مرات في غضون عشر ثوانٍ.

في حالة التشغيل غير المقصود، يمكن إلغاء المكالمة بالضغط على الزر 3 لمدة ثانيتين تقريبًا قبل توصيل المكالمة بمركز الاتصالات.

بمجرد إنشاء المكالمة، فمركز الاتصالات وحده هو من يمكنه إنهاؤها.



تشغيل الوضع الأوتوماتيكي

إذا ظهر المصباح التحذيري 2 للوضع التلقائي باللون الأخضر، فهذا يؤكد أن النظام التلقائي قد تم تنشيطه.

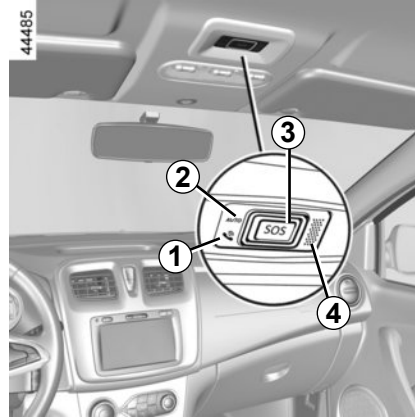
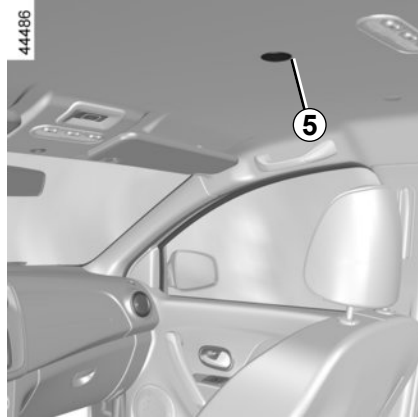
تبدأ مكالمة الطوارئ تلقائيًا في حالة وقوع حادث تطلب تنشيط المعدات الوقائية (شدادات حزام الأمان airbag وغيرها).

مكالمة الطوارئ (٣/١)

نظام مكالمات الطوارئ، إذا كانت السيارة مزودة به، هو نظام يسمح بالاتصال تلقائيًا أو يدويًا بخدمات الطوارئ في حالة وقوع حادث أو مرض، من أجل تقليل الوقت الذي تستغرقه هذه الخدمات للوصول للموقع.

إذا كنت تستخدم وظيفة مكالمة الطوارئ للإبلاغ عن حادث شاهدته، فهذا يعني ضرورة توقفك في أنسب مكان حسب حركة المرور للسماح لخدمات الطوارئ بتحديد موقع سيارتك وبالتالي موقع الحادث المبلغ عنه.

احترم القوانين المحلية في جميع الأحوال.



1 مصباح تحذير تشغيل النظام:

- أخضر: يعمل (توفر الشبكة)؛
- إيقاف: لا يعمل (عدم توفر الشبكة)؛
- أحمر: تشغيل عطل؛
- وميض أخضر: الاتصال قيد التقدم.

2 مصباح تحذير الوضع الأوتوماتيكي؛

3 زر طلب الاستغاثة؛

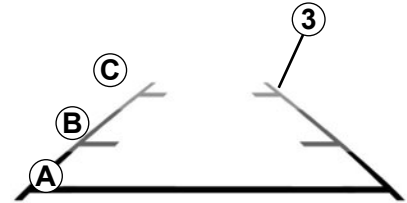
4 الميكروفون؛

5 السماعة.

استخدم مكالمات الطوارئ فقط في حالات الطوارئ إذا تعرضت لحادث أو شاهدته أو إذا شعرت بالمرض.

في حالة وقوع حادث، إذا سمح الموقع والظروف المرورية، فابق بالقرب من السيارة حتى تتمكن من الرد على مركز الاتصالات بسرعة عند الضرورة.





مقياس الفراغ الثابت 3

يتم تمثيل المعيار الثابت 3 بنقاط إشارية ملونة A و B و C للإشارة إلى المسافة خلف السيارة:

- A (لون أحمر) على بعد ٣٠ سم تقريبًا من السيارة؛
- B (لون أصفر) على بعد ٧٠ سم تقريبًا من السيارة؛
- C (لون أخضر) على بعد ١٥٠ سم تقريبًا من السيارة؛

يظل هذا المقياس ثابتًا ويوضح مسار السيارة إذا كانت العجلات مستقيمة مع السيارة.

تعرض الشاشة صورة معكوسة.

طريقتي العرض هاتان تعكسان منظر موجود على أرض مسطحة، يجب إذا تجاهل هذه المعلومات إذا تعلق الأمر بشيء رأسي أو موضوع على الأرض.

الأشياء التي تظهر على حافة الشاشة يمكن أن تظهر مشوهة.

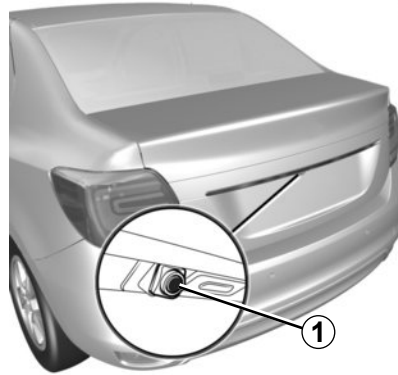
في حالة الإضاءة الشديدة (بسبب الجليد، السيارة في مواجهة الشمس...) يمكن أن تظهر صورة الكاميرا مشوشة.



41923



تقدم هذه الوظيفة مساعدة إضافية. ولهذا لا يمكن بأي حال أن تحل محل بقطة السائق أو مسؤوليته. على السائق أن يظل منتبهاً للأحداث المفاجئة التي قد تقع أثناء القيادة: تأكد دائماً من عدم وجود عوائق متحركة أثناء المناورة (مثلاً طفل، حيوان، عربة أطفال، دراجة...) أو عائق صغير جداً أو رفيع جداً (حجر متوسط الحجم، وتد رفيع جداً...).



42047

ملحوظة:

- تأكد من عدم وجود عائق أمام كاميرا الرجوع للخلف (غبار، طين، ثلج، وما إلى ذلك)؛
- تبعاً لطراز السيارة، بإمكانك ضبط بعض الإعدادات من خلال شاشة الوسائط المتعددة 2. ارجع إلى نشرة التجهيز.



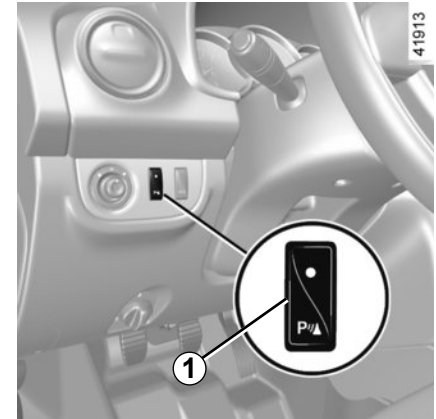
41910

التشغيل

عند الانتقال للترس الخلفي (وحتى ثانيتين تقريباً بعد الانتقال لترس آخر)، تقوم الكاميرا 1 الموجودة على مقربة من المصابيح بنقل منظر المحيط الخلفي للسيارة إلى شاشة الوسائط المتعددة 2 بالإضافة إلى مقياس الفراغ الثابت.

خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام خللاً في التشغيل، ينطلق صوت صافرة، لمدة ثلاث ثوان تقريباً لُنبهك. استشر وكيل الشركة.



إيقاف تنشيط النظام

يمكنك إيقاف تنشيط النظام عن طريق الضغط على الزر 1.

يبقى ضوء الكنترول المدمج بالمفتاح مضيئاً بشكل مستمر.

يمكن إعادة تفعيل النظام الذي تم إيقاف تنشيطه من خلال الضغط من جديد.

فكرة العمل

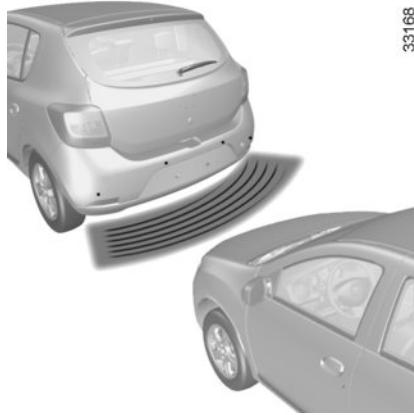
تقوم مستشعرات فوق صوتية، مدمجة في المصدّم الخلفي للسيارة، «بقياس» المسافة بين السيارة وأي عائق عند الرجوع للخلف.

تنطلق أصوات صفارة، ومع اقتراب السيارة من العائق، تزداد ترددات الإشارات الصوتية حتى يصبح الصوت متواصلاً عند الوصول إلى ٤٠ سم من العائق.

عند النقل إلى التعشيق الخلفية، تسمع صوت صفارة. لو كانت الصافرة طويلة (٣ ثوان)، فهذا يعني وجود خلل في التشغيل.

لا يراعي نظام التحكم في مسافة وقوف السيارة أنظمة الجر وحمل الحمولة وما إلى ذلك.

ملاحظة: تأكد أن المستشعرات فوق الصوتية غير محجوبة (اتساخات، وحل، ثلج، إلخ...).



33168



تقدم هذه الوظيفة مساعدة إضافية. ولهذا لا يمكن بأي حال أن تحل محل بقضة السائق أو مسؤوليته. على السائق أن يظل منتبهاً للأحداث المفاجئة التي قد تقع أثناء القيادة: تأكد دائماً من عدم وجود عوائق متحركة أثناء المناورة (مثلاً طفل، حيوان، عربة أطفال، دراجة...) أو عائق صغير جداً أو رفيع جداً (حجر متوسط الحجم، وتد رفيع جداً...).



في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء عمل مناورة (مثال: ملامسة جسم، أو رصيف مرتفع أو أي شيء متحرك على الطريق) يمكن أن تتلف السيارة (مثال: انبعاج أحد المحاور).

لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.

استدعاء السرعة التنظيمية

إذا تم تخزين إحدى السرعات، فيمكن استرجاعها مرة أخرى بعد التأكد أن ظروف السير مواتية (الممرور، حالة الطريق، أحوال الطقس...). اضغط على المفتاح 4 (RES) إذا كانت سرعة السيارة تزيد عن ٣٠ كم/ساعة. عند التذكير بالسرعة المخزنة يتم تأكيد تفعيل المنظم بواسطة إضاءة ضوء الكنترول (٥).

ملاحظة: إذا كانت السرعة المسجلة سابقاً أعلى بكثير من السرعة الحالية، فستتسارع السيارة بشدة للوصول إلى هذه السرعة.



إيقاف الوظيفة

يتم إيقاف وظيفة تنظيم السرعة عند الضغط على المفتاح 1، وفي هذه الحالة لن يكون هناك أية سرعة مخزنة. انطفاء أضواء الكنترول الخضراء (٥) و بلوحة القيادة يؤكد توقف الوظيفة.

وضع الاستعداد أو إيقاف وظيفة منظم السرعة لا يؤدي إلى خفض السرعة مباشرة: يجب عليك الكبح بالضغط على دواسة الكبح.



عندما تكون وظيفة منظم السرعة في وضع الاستعداد، ضغطة واحدة على المفتاح 2 (+) تعيد تفعيل وظيفة المنظم دون أخذ السرعة المخزنة في الاعتبار: السرعة التي تسير بها السيارة هي التي تؤخذ في الاعتبار.



وضع الاستعداد الوظيفي

تتوقف الوظيفة عن العمل عند الضغط على:

- المفتاح 5 (0)؛
 - دواسة الكبح؛
 - اضغط على دواسة الدبرياج أو الانتقال إلى الوضع المحايد بالنسبة للسيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي.
- في جميع هذه الحالات الثلاث، تبقى السرعة التنظيمية مخزنة، وتظهر الرسالة «MEM» على لوحة أجهزة القياس، أو وفقاً لنوع السيارة، يضيء مصباح التحذير MEM.
- يتم التأكيد على الانتقال إلى وضع الاستعداد بانطفاء ضوء الكنترول الأخضر (٥).

تخطي السرعة التنظيمية

يمكنك في أية لحظة تخطي السرعة التنظيمية بالضغط على دواسة الوقود. خلال فترة تخطي السرعة، تومض السرعة التنظيمية بلوحة القيادة.

ثم حرّر دواسة الوقود: بعد عدة ثوانٍ، تعود السيارة تلقائيًا إلى السرعة التنظيمية الأصلية.

تعذر المحافظة على السرعة التنظيمية

في حالة وجود منحدر شديد، لا يستطيع النظام الحفاظ على السرعة التنظيمية: وتومض السرعة المخزنة بلوحة القيادة لإعلامك بذلك.



تغيير السرعة التنظيمية

يمكن تغيير السرعة التنظيمية بالضغط المتتالي على:

- المفتاح 2 (+) لزيادة السرعة،
- المفتاح 3 (-) لخفض السرعة.

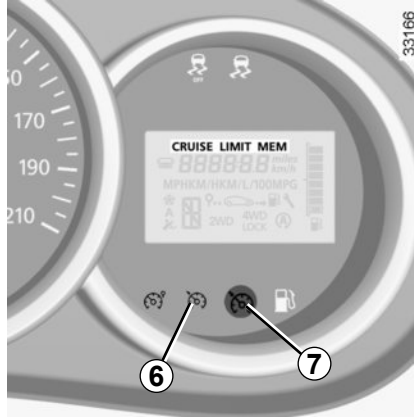
لا تؤثر وظيفة منظم السرعة بأي حال من الأحوال على نظام الكبح.





القيادة

عند تخزين السرعة التنظيمية مع تفعيل وظيفة التنظيم، ورفع قدمك عن دواسة الوقود.



تنظيم السرعة

عند سرعة ثابتة (أعلى من ٣٠ كم/ساعة تقريباً)، اضغط على المفتاح **2** (+): فتصبح الوظيفة مفعلة ويتم تخزين السرعة الحالية.

التحكم في سرعة الشرائط وأكدت على تنظيم الشاشة وفقاً للسيارة، في رسالة «CRUISE» أو الضوء **CRUISE** والضوء **7** (Ⓢ) الأخضر فضلاً عن المؤشر **6** (Ⓢ).



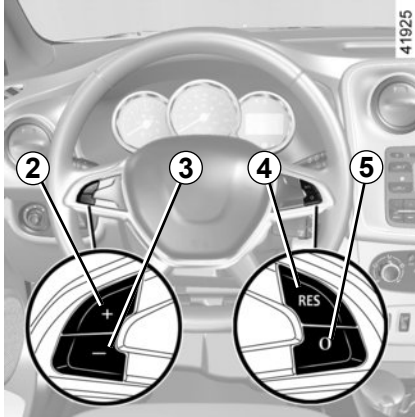
التشغيل

اضغط المفتاح **1** بجانب (Ⓢ).

يضيء مصباح التحذير **6** باللون الأخضر، ووفقاً لنوع السيارة، تظهر الرسالة «CRUISE» أو يضيء ضوء مصباح التحذير **CRUISE** على لوحة أجهزة القياس مصحوباً بشرط صغيرة لبيان أن وظيفة التحكم في ثبات السرعة تعمل وبانتظار تخزين السرعة التنظيمية.

الرجاء ملاحظة أنه يجب أن تضع قدمك باستمرار بالقرب من الدواسات تحسباً للحاجة إلى سرعة الاستجابة في حالة الطوارئ.





عناصر التحكم

- 1 تشغيل/إيقاف زر التحكم العام.
- 2 التفعيل والتخزين والتغيير المتزايد للسرعة التنظيمية (+).
- 3 التغيير المتناقص للسرعة التنظيمية (-).
- 4 التنشيط باستدعاء السرعة الثابتة المخزنة (RES).
- 5 وضع الاستعداد للوظيفة (مع تخزين السرعة التنظيمية) (O).

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تحل الوظيفة محل السائق.



ولا يمكن لها في أي حال من الأحوال أن تحل محل مراعاة السرعات المحددة، أو اليقظة (كن دائما مستعدا للكبح)، أو مسؤولية السائق.

لا ينبغي استعمال منظم السرعة عندما يكون المرور مزدحما أو في الطرق المتعرجة أو الزلقة (الجليد، الطرق المغمورة بالماء، الحصى) وعندما تكون ظروف الطقس غير مواتية (ضباب، مطر، رياح جانبية...).

هناك خطر وقوع حوادث.



منظم السرعة هو وظيفة تساعدك على الحفاظ على سرعة السير عند قيمة ثابتة تختارها، تسمى **السرعة التنظيمية**.

يمكن ضبط هذه السرعة باستمرار بدءا من سرعة ٣٠ كم / ساعة.

لا تؤثر وظيفة منظم السرعة بأي حال من الأحوال على نظام الكبح.



استدعاء حد السرعة

إذا كانت السرعة مخزنة، يمكن استرجاعها بالضغط على المفتاح 4 (RES).



إيقاف الوظيفة

يتم إيقاف وظيفة تحديد السرعة عند الضغط على المفتاح 1، وفي هذه الحالة لن يكون هناك أية سرعة مخزنة. انطفاء ضوء الكنترول البرتقالي (O) بلوحة القيادة يؤكد توقف الوظيفة.



وضع الاستعداد الوظيفي

تتوقف وظيفة تحديد السرعة عندما تضغط على المفتاح 5 (O). في هذه الحالة، تبقى السرعة المحددة مخزنة وتظهر الرسالة «MEM»، أو يضيء ضوء مصباح التحذير MEM مصحوبًا بهذه السرعة، على لوحة أجهزة القياس.

عندما تكون وظيفة التحديد في وضع الاستعداد، تتم إعادة تفعيلها بالضغط على المفتاح 2 (+) دون أخذ السرعة المخزنة في الاعتبار: السرعة التي تسير بها السيارة هي التي تؤخذ في الاعتبار.

تغيير السرعة المحددة

يمكن تغيير السرعة المحددة بالضغط المتتالي على:

- المفتاح 2 (+) لزيادة السرعة،
- المفتاح 3 (-) لخفض السرعة.

تخطي السرعة المحددة

يمكنك في أية لحظة تخطي السرعة المحددة: وللقيام بذلك اضغط **كليًا وبقوة** على دواسة الوقود (إلى ما بعد «نقطة المقاومة»).

خلال فترة تخطي السرعة، تومض السرعة المحددة بلوحة القيادة

ثم حرّر دواسة الوقود: فيعود محدّد السرعة إلى العمل فور النزول إلى سرعة أقل من السرعة المسجلة.

حالات تعذر المحافظة على السرعة المحددة

في حالة وجود منحدر شديد، لا يستطيع النظام الحفاظ على السرعة المحددة: وتومض السرعة المخزنة بلوحة القيادة لإعلامك بذلك.



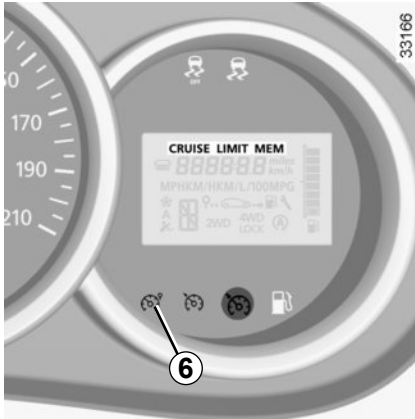
القيادة

عند تخزين سرعة محددة، مع عدم بلوغ هذه السرعة، تكون القيادة مشابهة لما هو عليه الحال في سيارة غير مجهزة بمحدد السرعة.

وبمجرد الوصول إلى السرعة المسجلة، لن يمكنك الضغط على دواسة الوقود، من تخطي السرعة المبرمجة إلا إذا لزم الأمر (راجع فقرة «تخطي السرعة المحددة»).

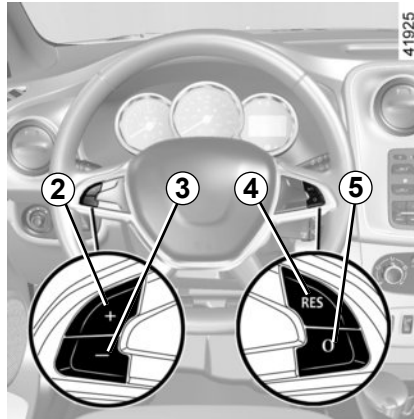
لا تؤثر وظيفة تحديد السرعة بأية حال من الأحوال على نظام الكبح.





التشغيل

اضغط على المفتاح 1 بجانب ٦، يضيء مصباح التحذير 6 باللون البرتقالي، وتظهر الرسالة «LIMIT» على لوحة أجهزة القياس، أو يضيء ضوء مصباح التحذير LIMIT مصحوبًا بشرط صغيرة لبيان أن وظيفة محدد السرعة تعمل وبانتظار تسجيل حد السرعة. لتسجيل السرعة الحالية، اضغط المفتاح 2 (+): ستستبدل السرعة المحددة بالشرطات الصغيرة. سيكون الحد الأدنى للسرعة المسجلة ٣٠ كم/الساعة.



عناصر التحكم

- 1 تشغيل/إيقاف زر التحكم العام.
- 2 التفعيل والتخزين والتغيير المتزايد للسرعة المحددة (+).
- 3 التغير المتناقص للسرعة المحددة (-).
- 4 التنشيط واستدعاء حد السرعة المخزن بالذاكرة (RES).
- 5 وضع الاستعداد للوظيفة (مع تخزين السرعة المحددة) (O).



محدد السرعة هو وظيفة تساعدك على عدم تجاوز سرعة سير معينة قمت باختيارها وتسمى سرعة محددة.

نظام مساعدة السير على منحدر

اعتمادًا على معدل الانحدار، يعمل هذا النظام على مساعدة السائق عند السير أعلى تل. وبحسب المنحدر يتم التحكم في الشد الألكتروني للمكابح، فتتمنع السيارة من الرجوع للخلف عندما يرفع السائق قدمه من على دواسة الكبح ليضغط على دواسة الوقود.

تشغيل النظام

يعمل فقط عندما يكون ناقل الحركة في وضع غير الوضع المحايد (وضع آخر غير **N** بالنسبة لناقل السرعة الروبوتي أو **N** أو **P** بالنسبة لناقل السرعة الأوتوماتيكي) والسيارة متوقفة تمامًا (الضغط على دواسة المكبح).

يحفظ هذا النظام لمدة تقدر بنحو ثانيتين. بعد ذلك يتم تخفيف الضغط على المكابح (تسير السيارة تبعًا للمنحدر).



ولا يمكن لنظام المساعدة عند بدء السير أعلى تل أن يمنع المركبة من الرجوع للخلف في جميع الأحوال (الانحدارات الشديدة وغير ذلك).

يستطيع السائق في كل الأحوال أن يضغط على دواسة المكبح وهكذا يمنع السيارة من الرجوع للخلف.

لا يجب أن يستخدم نظام المساعدة في السير على منحدر لمدة توقف طويلة: استخدم دواسة الكبح.


هذه الوظيفة ليست معدة لثبيت السيارة بشكل دائم.

استخدم دواسة الكبح لتوقف السيارة إذا لزم الأمر.

يجب أن يظل السائق منتبهًا عند القيادة على الأرض الزلقة أو المنحدرة.

خطر التعرض لإصابة خطيرة.

تشغيل مجموعة أضواء التحذير
يمكن أن تضئ عند خفض السرعة بشدة.

خلل في التشغيل
عندما يكتشف النظام وجود خلل تشغيلي تظهر الرسالة  في لوحة القيادة. استشر وكيل الماركة.

يقدم نظام منع الانزلاق حماية إضافية، ولا يُنصح بالسير والوظيفة متوقفة. يمكن الخروج من هذا الوضع في حالة عدم الحاجة إليه بالضغط مجدداً على المفتاح 1.

ملاحظة: يعود النظام تلقائياً إلى العمل عند تشغيل إشعال السيارة مجدداً أو عند تخطي سرعة ٥٠ كم/ساعة تقريباً.

نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ

هو نظام مكمل لـ ABS ويساعد على تخفيض مسافات توقف السيارة.

فكرة العمل

يتعرف النظام على حالات الكبح الطارئ في هذه الحالة، ترفع موازنة الكبح قدرتها إلى الحد الأقصى على الفور وقد تنقل وظيفة التنظيم ABS. يظل نظام الكبح ABS مشغلاً ما لم يتم تحرير دواسة الكبح.



إيقاف وظيفة منع الانزلاق

وفي بعض الحالات (القيادة على أرض زلقة للغاية: على الجليد أو الوحل... أو القيادة بعجلات مكبلة بالسلاسل)، يمكن أن يخفف النظام من قدرة المحرك لمنع الانزلاق. إذا كنت لا تريد تشغيل هذه الوظيفة، يمكن إبطال فاعليتها بالضغط على المفتاح 1. في هذه الحالة، يضئ ضوء الكنترول

بشكل ثابت في لوحة القيادة. هذا الأمر لا يعطل نظام ESC.

برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي للقيادة مع نظام السيطرة في المنعطفات ونظام مانع الانزلاق

برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي للقيادة ESC (تبعاً لطراز السيارة)

يمكنك هذا النظام من السيطرة على السيارة في مواقف القيادة «الحرجة» (تجنب العوائق، فقدان الالتصاق بالطريق في المنعطفات...).

فكرة العمل

يُتيح المستشعر الموجود بالمقود معرفة المسار الذي يختاره السائق.

تقوم مستشعرات أخرى موزعة داخل السيارة، بقياس مسار السيارة الفعلي.

يقارن النظام بين رغبة السائق والمسار الفعلي للسيارة ويقوم بتصحيح المسار الفعلي إذا لزم الأمر، بالتأثير على كبح بعض العجلات و/أو على قدرة المحرك.

نظام السيطرة في المنعطفات

يُتيح هذا النظام أداءً مثاليًا لبرنامج ESC في حالة المنعطفات الحادة (فقدان التصاق العجلات الأمامية بالطريق).

نظام منع الانزلاق


يساعد هذا النظام على الحد من انزلاق العجلات الدافعة وعلى السيطرة على السيارة أثناء إدارة المحرك أو التسارع أو خفض السرعة.

فكرة العمل

وجود المستشعرات في العجلات يُتيح للنظام، في كل لحظة، قياس ومقارنة سرعة العجلات الدافعة وكشف أي انحراف. إذا انزلقت إحدى العجلات، يقوم النظام بكبح هذه العجلة حتى يصبح الدفع متناسقاً مرة أخرى مع مستوى التصاق العجلة بالطريق.


يعمل النظام أيضاً على تصحيح السرعة الدورانية للمحرك حسب مستوى التصاق العجلات، بغض النظر عن الضغط المبذول على دواسة الوقود.

بينما وظيفة ESC (مع نظام منع الانزلاق) تدخل

في دعم علامة  يظهر التابلوه ومضات.

خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام وجود خلل تشغيلي تظهر

الرسالة  في لوحة القيادة. في هذه الحالة، فإن ESC ونظام منع الانزلاق يتم إبطال فاعليتهم.

استشر وكيل الشركة.



هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للسماح بتطويع السيارة وفقاً لمتطلبات القيادة.

هذه الوظائف لا تحل محل السائق. فهي لا تزيد من إمكانيات السيارة ويجب ألا تشكل حافزاً للإسراع. وبالتالي لا يمكن أن تحل محل حذر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة بأي حال من الأحوال (على السائق أن يكون دائماً متيقظاً لأي طارئ قد يحدث أثناء القيادة).

تجهيزات التصحيح وآلية مؤازرة القيادة (٤/١)

تبعاً لطراز السيارة، يمكن أن تكون مكونة:

- من ABS (الكبح المانع للانغلاق)؛
- برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي ESC مع نظام السيطرة في المنعطفات ونظام منع الانزلاق؛
- نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ؛
- نظام مساعدة السير على منحدر.



ABS (الكبح المانع للانغلاق)

عند الكبح بقوة، يسمح الـ ABS بتجنب انغلاق العجلات وبالتالي التحكم في مسافة التوقف والسيطرة على السيارة. في هذه الظروف، يصبح من الممكن المناورة بالسيارة لاجتناب العوائق. علاوة على ذلك، يُنتج هذا النظام تحكماً أكبر في مسافات التوقف، ولا سيما على أرض يكون الالتصاق بها ضعيفاً (أرض مبللة).

في كل مرة يتم فيها تشغيل نظام منع الانغلاق تنتج نبضات في دواسة الكبح. الـ ABS لا تسمح على أية حال من الأحوال بتحسين الأداء «الفيزيائي» المرتبط بالتصاق العجل بالأرض. عندئذ يجب الالتزام **حتمياً** بقواعد الحذر (المسافة بين السيارات...).

اختلالات التشغيل

- إذا ظهر ضوء الكنترول  - أثناء السير - في لوحة القيادة، فهذا يعني أن الكبح لا يزال مؤمناً؛

- إذا ظهر ضوء الكنترول  و  في لوحة القيادة، فهذا يعني وجود خلل ما في تجهيزات الكبح.

في هذه الحالة، و ABS، و ESC و يتم إيقاف تفعيل نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ.

استشر وكيل الشركة.

هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للسماح بتطويع السيارة وفقاً لمتطلبات القيادة.



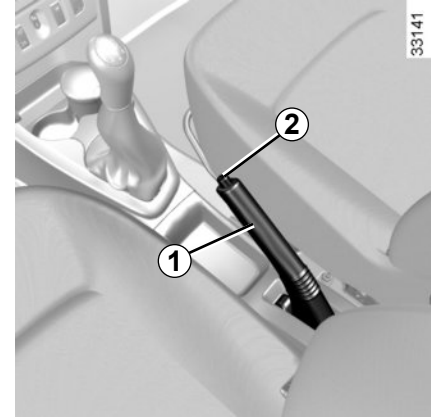
هذه الوظائف لا تحل محل السائق. فهي لا تزيد من إمكانيات السيارة ويجب ألا تشكل حافزاً للإسراع. وبالتالي لا يمكن أن تحل محل حذر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة بأي حال من الأحوال (على السائق أن يكون دائماً متيقظاً لأي طارئ قد يحدث أثناء القيادة).



الكبح مؤمن جزئياً. إلا أن الكبح بشكل مفاجئ يشكل خطراً وستوجب ذلك توقفاً فورياً وحتماً مع مراعاة ظروف السير. واستعين بأحد وكلء

الماركة.

في حالة الطوارئ، ننصح بالضغط القوي والمتواصل على الدواسة. ليس من الضروري الضغط لمرات عديدة متتالية (ضخ). سيغير ABS الجهد المطبق في نظام الكبح.



مكبح اليد

للتحرير

اجذب الذراع 1 قليلاً لأعلى واضغط على الزر 2 ثم أعد الذراع نحو الأرضية. إذا كنت تركب مع فرملة اليد سيئة، والضوء الأحمر على لوحة القيادة سيبقى يرافقه إشارة مسموعة (إذا تجاوزت سرعة ٢٠ كم / ساعة).

لا توقف المحرك أبداً في منحدر، ولا توقفه أثناء السير بصفة عامة (فقدان فاعلية المؤازرة).



للشد
اسحب الذراع 1 لأعلى وتأكد أن السيارة ثابتة في مكانها.



خلال السير، تأكد من التحرير الكامل لمكبح اليد (من خلال انطفاء ضوء الكنترول الأحمر)، خطر السخونة المفرطة، وحدوث تلف.

آلية مؤازرة التوجيه

بينما المحرك دائر، لا تترك المقود في وضع الالتفاف الأقصى (خطر تضرر مضخة آلية مؤازرة التوجيه).



تجنب السير إذا كانت شحنة البطارية ضعيفة. إذا كان المحرك متوقفاً أو في حالة حدوث عطل بالنظام، يمكنك دائماً إدارة المقود. سيكون الجهد المبدول أكبر.



حسب المنحدر و/أو حمولة السيارة، قد تحتاج لشد إضافي للمكبح بمقدار درجتين على الأقل والنقل للتعبئة (١ إعادة أو الخلفية) في السيارات المجهزة بناقل حركة يدوي أو الوضع P في السيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي.



نظام B (يتبع)

الإنتقاب

الضوء  والضوء الأحمر  يضيئان بشكل ثابت ويصاحبهم إشارة صوتية.

يشير ضوئي الكنترول هذان إلى أن إحدى العجلات على الأقل مثقوبة أو أن نفخها بالهواء ضعيف جداً. قم باستبدالها أو استشر احد وكلاء الماركة إذا كانت مثقوبة. أعد ضبط ضغط الإطارات إذا كانت العجلة غير منفوخة.

أجهزة استشعار لمراقبة الإطارات

يوميض  الضوء لعدة ثواني ثم يضيئ بشكل ثابت ويصاحبه ضوء برتقالي .

فإنها تشير إلى أن عجلة واحدة على الأقل ليست مجهزة بأجهزة استشعار (عجلة احتياطية، على سبيل المثال). وفي الحالتين، استشر أحد وكلاء الماركة.

إعادة ضبط ضغط الإطارات

يجب أن تتم عملية ضبط معدلات الضغط في حال كون الإطارات باردة (يرجى الرجوع إلى الملصق الموجود على حافة باب السائق).

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، أضف من ٠,٢ إلى ٠,٣ بار (٣ باوند على البوصة المربعة) على الضغط الموصى به.

لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.


استبدال العجلات/الإطارات


يتطلب هذا النظام تجهيزات خاصة (عجلات، إطارات، مستشعرات...). راجع فقرة «الإطارات» في فصل ٥.

استشر وكيل الماركة لاستبدال الإطارات ولمعرفة الملحقات التكميلية المتوافقة مع النظام والمتوفرة في الشبكة الخاصة بالماركة: قد يؤثر استعمال الملحقات التكميلية الأخرى على التشغيل السليم للنظام.

العجلة الاحتياطية

عندما تكون السيارة مجهزة به، لا يكون هناك مستشعر للعجلة الاحتياطية.

عند تركيب الضوء على السيارة  والضوء

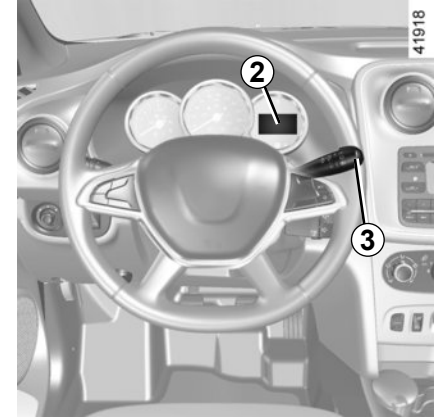
الأحمر  يضيئان على لوحة القيادة.

طقم النفخ

بسبب خصائص الصمامات، لا تستعمل إلا أيروسولات معتمدة من قبل شبكة الماركة. راجع فقرة «طقم تسريب ضغط هواء الإطارات» في فصل ٥.



الضوء الأحمر  يلزمك،
بالتوقف الحتمي الفوري مع مراعاة
ظروف السير.



نظام B (يتبع)

إجراءات إعادة التعيين

بينما الإشعال مشغل:

- اضغط عدة مرات على الزر 3 لفترة موجزة لتحديد الوظيفة «SEt tP» وإلا، فستظهر الرسالة «=0=» على لوحة أجهزة القياس 2، وذلك وفقًا لنوع السيارة؛
- اضغط مع الاستمرار على الزر 3 (لمدة 3 ثواني) لبدء الاستخدام.

العرض

يجب ضبط ضغط هواء الإطار

يضيء **(!)** الضوء الثابت.

يشير ذلك إلى أن إحدى العجلات على الأقل غير منفوخة بالهواء.

كبح وضبط ضغط الهواء في الأربع إطارات، إذا لازم الأمر لذلك. ينطفئ **(!)** الوميض بعد بضعة دقائق من السير.

لا يمكن للنظام كشف النقص الفجائي لضغط هواء أحد الإطارات (انفجار أحد الإطارات).

نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (٧/٥)

نظام A (يتبع)

بعد كل تغيير إطار /عجلة، قم بإعادة تعيين الهواء في الإطارات وإبداء في إعادة تعيين معدل قياس ضغط الهواء في الإطارات.

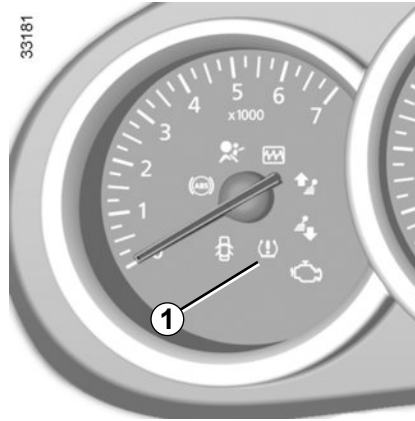
العجلة الاحتياطية

عندما تجهز السيارة لذلك وكما تركب على السيارة، قم بإعادة تعيين ضغط الهواء في الإطارات وإبداء في إعادة المعدل القياسي للضغط الهواء في الإطارات.

طقم النفخ

استخدام المعدات المعتمدة فقط لشبكة العلامة التجارية أو قد ينطوي نظام الخطر على تأخير أو لا يعمل بشكل صحيح. راجع فقرة «طقم تسريب ضغط هواء الإطارات» في فصل ٥.

بعد استخدام الطقم النفخ، قم بإعادة تعيين الهواء في الإطارات وإبداء في إعادة تعيين معدل قياس ضغط الهواء في الإطارات.



النظام B

فكرة العمل

تتضمن كل عجلة (باستثناء العجلة الاحتياطية)، مستشعراً داخل صمام النفخ يقوم بقياس ضغط هواء الإطار بشكل دوري أثناء السير.

يضيء 1 (ي) ضوء الكنترول لتحذير السائق في حال قل الضغط (تسريب في الإطار، وثقب في الإطار ...).

إعادة تنصيب قيمة المعدل القياسي لضغط هواء الإطارات

يجب أت يتم ذلم على النحو التالي:
- عندما يجب تعديل ضغط الهواء القياسي للإطارات ليتواءم مع ظروف الاستخدام (السيارة فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع،...);
- بعد تبديل موضع العجلات (لا يُنصح بذلك أحياناً);
- بعد تغيير الإطار;
يجب القيام بذلك دوماً بعد التحقق من ضغط هواء الإطارات على البارد للإطارات الأربعة.
يجب أن يتناسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع، ...)



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة.
لا تحل الوظيفة محل السائق. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل يقظة السائق ومسؤوليته.
افحص ضغط هواء الإطارات، بما فيها العجلة الاحتياطية، مرة كل شهر.

نظام A (بتبع)

العرض

نفخ الإطارات


يضيء  الضوء الثابت.

يشير ذلك إلى أن إحدى العجلات على الأقل غير منفوخة بالهواء أو المثقوبة.

في حالة تسريب، قم بنفخ الإطارات بشكل مناسب.


في حالة التسريب، استبدل الإطار أو توقف في مكان آمن واستشر وكيلاً للماركة.

كبح وضبط ضغط الهواء البارد للإطارات الأربعة والبدء في إعادة تعيين الرقم لضغط الهواء في الإطارات.

ينطفئ  الضوء بعد بدء إعادة تعيين الرقم للضغط الهواء في الإطارات.


لا يمكن للنظام كشف النقص الفجائي لضغط هواء أحد الإطارات (انفجار أحد الإطارات).

إعادة تشغيل عملية إعادة تعيين ضغط الإطارات

وميض  الضوء لعدة ثواني ثم يضيئ بشكل ثابت.



فإنه يشير إلى إعادة طلب إعادة تعيين المعدل القياسي للضغط الهواء في الإطارات.

نظام غير متاح

وميض  الضوء لعدة ثواني ثم يضيئ بشكل ثابت.

فإنه يشير إلى أن تم تجهيز السيارة مع عجلة احتياطية من حجم مختلف إلى العجلات الأربع الأخرى وهي التي شنت على السيارة.

نظام الكبح

يوميض  الضوء لعدة ثواني ثم يضيئ بشكل ثابت ويصاحبه ضوء برتقالي .

أنها تشير إلى وجود خطأ النظام، يجب استشارة وكيل الماركة.

إعادة ضبط ضغط الإطارات

يجب أن تتم عملية ضبط معدلات الضغط في حال كون الإطارات باردة (يرجى الرجوع إلى الملصق الموجود على حافة باب السائق).

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، أضف من ٠,٢ إلى ٠,٣ بار (٣ باوند على البوصة المربعة) على الضغط الموصى به.

لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

بعد كل تسريب أو إعادة تعيين الهواء في الإطارات، ابدأ في إعادة تعيين معدل قياس ضغط الهواء في الإطارات.

استبدال العجلات/الإطارات

استخدام المعدات المعتمدة فقط لشبكة العلامة التجارية أو قد ينطوي نظام الخطر على تأخير أو لا يعمل بشكل صحيح. راجع فقرة «الإطارات» في فصل ٥.

نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (٧/٣)

نظام A (يتبع)

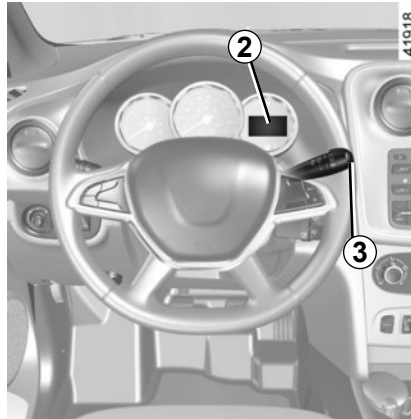
إعادة تنصيب قيمة المعدل القياسي لضغط هواء الإطارات

يجب أت يتم دلم على النحو التالي:

- بعد كل قيمة أو إعادة ضبط ضغط الإطارات؛
- عندما يجب تعديل ضغط الهواء القياسي للإطارات ليتواءم مع ظروف الاستخدام (السيارة فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع،...);
- بعد تغيير الإطار؛
- بعد استخدام طقم نفخ الإطارات؛
- بعد تبديل الإطار (لا ننصح بذلك أحياناً).

يجب القيام بذلك دوماً بعد التحقق من ضغط هواء الإطارات على البارد للإطارات الأربعة.

يجب أن يتناسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع،...)



إجراءات إعادة التعيين

بينما الإشعال مشغل:

- اضغط عدة مرات على الزر 3 لفترة موجزة لتحديد الوظيفة «SEt tP» وإلا، فستظهر الرسالة «=0=» على لوحة أجهزة القياس 2، وذلك وفقاً لنوع السيارة؛
- اضغط مع الاستمرار على الزر 3 (لمدة 3 ثوانٍ) لبدء الاستخدام. يحدث وميض لمدة خمس ثوانٍ تقريباً، يليه ظهور الرسالة «SEt tP» بصفة دائمة، أو تشير «=0=»، وفقاً لنوع السيارة، إلى مراعاة طلب إعادة تعيين القيمة المرجعية لضغط الإطارات.

يكمل إعادة التهيئة بعد بضعة دقائق من القيادة.

ملحوظة

لا يمكن أن تكون قيمة معدل الضغط القياسي للإطارات أقل من القيمة المنصوح بها والمنصوص عليها على حافة الباب.

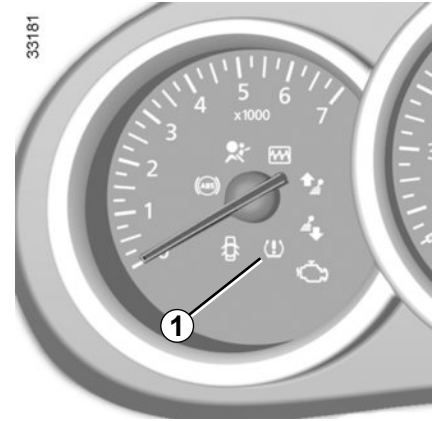
- تركيب إطار واحد جديد؛
- لم تتوافق الإطارات المستخدمة مع شبكة العلامة التجارية.
- ...

شروط التشغيل

يجب أن يكون نظام إعادة التعيين مع ضغط الهواء يتساوى مع ملصق ضغط هواء الإطارات، وإلا فإنها قد لا تحذر في حالة فقد ضغط كبير من الإطارات. راجع فقرة «ضغط هواء الإطارات» في فصل ٤.

أثناء الأوضاع التالية، يتدخل نظام الخطر بإحداث تغيير أو لا يعمل بشكل صحيح:

- لا يتم إعادة تعيين النظام بعد التسريب أو أي عملية على الإطارات؛
- يتم إعادة تعيين النظام بشكل سيء: قيم ضغط هواء الإطارات المختلفة ضمن الضغوط الموصى بها؛
- تغيير كبير في حمولة أو إعادة توزيع حمولة على جانب السيارة؛
- القيادة الرياضية يصاحبها سرعة قصوى؛
- حركة السير على طريق ثلجي أو زلق؛
- حركة السير مع السلاسل الثلجية؛



نظام A

فكرة العمل

يكشف هذا النظام عن فقد الضغط في الإطارات خلال قياس سرعة السير أثناء القيادة.

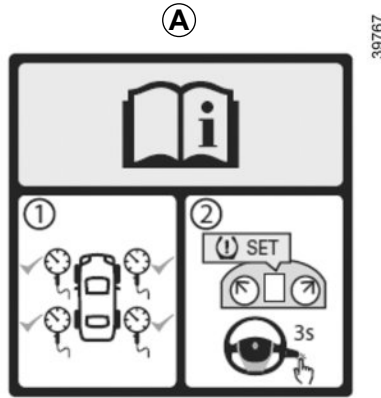
بضوء **1** (!) ضوء الكنترول لتحذير السائق في حال قل الضغط (تسريب في الإطار، وثقب في الإطار ...).

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة.



لا تحل الوظيفة محل السائق. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل يقظة السائق ومسؤوليته.

افحص ضغط هواء الإطارات، بما فيها العجلة الاحتياطية، مرة كل شهر.

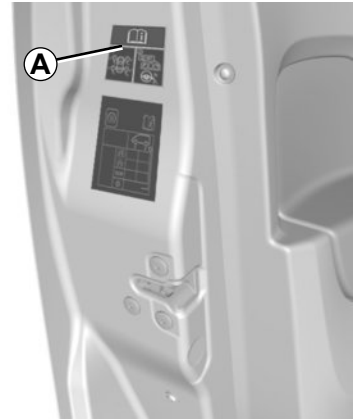


تعريف النظام

يوجد نظامان لمراقبة ضغط هواء الإطارات:

- **نظام A** : يتم التعرف عليه من خلال وجود ملصق **A** في العربية. للتحكم في ضبطه، قم بفتح باب السائق.
- **نظام B** : يتم التعرف عليه من خلال غياب وجود ملصق **A** في العربية.

39768



عندما تكون السيارة مجهزة بهذا النظام، فإنه يقوم بإظهار تحذير عند نقصان ضغط الهواء في إطار أو أكثر.

صُممت سيارتك في ظل مراعاة اعتبارات البيئة طوال فترة عمرها الافتراضي: أثناء تصنيعها وخلال فترة استخدامها وأخيرًا من أجل نهاية عمرها الافتراضي.

التصنيع

تتم صناعة سيارتك في موقع صناعي يُطبق خطوات التقدم الخاصة بالحدّ من التأثير على البيئة فيما يتعلق بالأنهار والطبيعة (الحدّ من استهلاك الماء والطاقة، الإضرار بالسمعيات والبصريّات، الانبعاثات الجوية والمائية، تصنيف وتقييم الفضلات)

الانبعاثات

في مرحلة الاستخدام، تم تصميم سيارتك بحيث تصدر انبعاثات أقل من غازات الاحتباس الحراري (CO₂)، وبالتالي يكون الاستهلاك أقل (مثال لذلك: ٤٠ جم/كم يساوي ٥,٣ لتر/١٠٠ كم للسيارة الديزل).

علاوةً على ذلك، السيارات مُجهزة بنظام التحكم في الانبعاثات بما في ذلك المحول الحفاز، ومُستشعر الأكسجين، وفلتر الفحم النشط (هذا الأخير يمنع انبعاث بخار من خزّان الوقود المنبعث إلى الهواء المفتوح).

بالنسبة لبعض سيارات الديزل، يكتمل هذا النظام بفلتر الجزيئات الدقيقة الذي يتيح تقليل انبعاثات جزيئات السخام.

ساهم أنت أيضًا في الحفاظ على البيئة

– يجب تسليم القطع المستعملة والتي تم استبدالها أثناء الصيانة الحالية للسيارة (البطارية، فلتر الزيت، فلتر الهواء، البطاريات...)، وصفائح الزيت (الفارغة أو المحتوية على زيت مستعمل) للهيئات المختصة.

– عندما تصبح السيارة غير صالحة للاستخدام، يجب تسليمها للهيئات المختصة لضمان إعادة تدويرها.

– وفي جميع الأحوال، يجب احترام القوانين المحلية.

إعادة التدوير

٨٥٪ من سيارتك قابلة لإعادة التدوير و٩٥٪ منها قابل للتقييم.

ولتحقيق هذه الأهداف، تم تصميم العديد من أجزاء السيارة بطريقة تسمح بإعادة تدويرها. تم دراسة التصميمات والمواد بعناية فائقة لتسهيل عملية تفكيك هذه المكونات وإعادة معالجتها داخل الخطوط المحددة.

بهدف الحفاظ على مصادر المواد الأولية، تتضمن هذه السيارة العديد من القطع المُصنّعة من البلاستيك المُعاد تدويره أو من مواد قابلة للتجديد (مواد نباتية أو حيوانية كالكطن أو الصوف على التوالي).

نصائح للصيانة ومقاومة التلوث

تتميز سيارتك بأنها مستوفية لمعايير إعادة التدوير والاسترداد للسيارات خارج نطاق الخدمة التي نُفِّذت في ٢٠١٥.

وقد تم تصميم بعض أجزاء من السيارة لإعادة تدويرها في المستقبل.

هذه الأجزاء قابلة للإزالة بسهولة ويمكن انتشالها وإعادة تصنيعها في صناعة إعادة التدوير.

من خلال تصميمها وأوضاع ضبطها الأساسية واستهلاكها المعتدل، تلبي سيارتك متطلبات القوانين السارية الخاصة بمقاومة التلوث. تشارك سيارتك بشكل فعّال في عملية خفض انبعاث الغازات الملوثة وفي توفير الطاقة. لكن كمية انبعاث الغازات الملوثة واستهلاك الوقود مرتبط بك أيضًا. احرص على صيانة السيارة واستخدامها بشكل سليم.

الصيانة

أنه لمن الجدير بالذكر أن عدم احترام قوانين مقاومة التلوث قد يعرض صاحب السيارة للمساءلة.

كذلك استبدال أجزاء المحرك ونظام التغذية والعدم بأجزاء غير أصلية ومعتمدة لدينا، قد يؤثر على تلبية سيارتك لمتطلبات قوانين مقاومة التلوث.

يجب إجراء عمليات الضبط والفحوصات اللازمة على سيارتك لدى وكيل الماركة، وفقًا للتعليمات المدرجة في برنامج الصيانة: فهو يملك كافة الوسائل التقنية التي تضمن ضبطًا صحيًا وأصليًا لسيارتك.

أوضاع ضبط المحرك

— **شمعات الإشعال:** ظروف الاستهلاك والأداء المثالية تستوجب التزامًا صارمًا بالخصائص التي وضعتها شركتنا. في حال استبدال شمعات الإشعال، استعمل الأنواع والماركات الخاصة بمحركك ولهذا، استشر وكيل الماركة.

— **فلتر الهواء، فلتر الوقود:** ينخفض الأداء عند وجود اتساخ في الخرطوشة. وعندئذ يجب استبدالها.

— **الإضاءة والخمول:** لا تحتاج إلى تعديل.

نظام مراقبة العادم

يُتيح نظام مراقبة العادم كشف أي خلل في تشغيل النظام المانع للتلوث بالسيارة. يمكن أن يؤدي هذا الخلل إلى انبعاث مواد ضارة أو إلى أعطال ميكانيكية.

ضوء الكنترول هذا على لوحة القيادة، يبين الأعطال الممكنة في النظام: يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند تشغيل المحرك.

— إذا أضاء بشكل مستمر، راجع أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

— إذا ومض، فخفض السرعة الدورانية للمحرك حتى يتوقف الوميض. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.

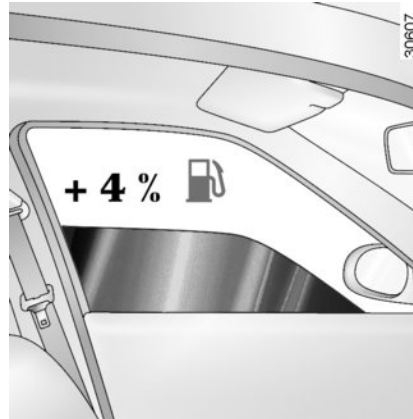
راجع المعلومات المُبينة في «خزان التفاعل» في القسم ١.

– بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف هواء، من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك الوقود (خاصة داخل المدينة) أثناء استخدام مكيف الهواء. بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف الهواء بدون الوضع الأوتوماتيكي، أوقف النظام عندما لا تكون في حاجة إليه.

بعض النصائح لتقليل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة :

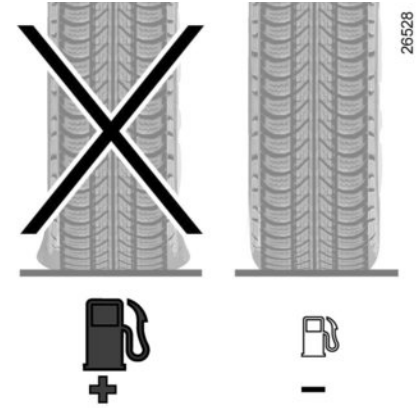
إذا ظلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بتهويتها بضع دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.
– لا تترك حامل أمتعة فارغا على السطح؛
– لنقل الأحجام الكبيرة، من المستحسن استخدام مقطورة.

– لجر كارافان، لا تنس استعمال حارف هواء معتمد، ولا تنس أن تضبطه.
– تجنب استخدامه أثناء «الرحلات القصيرة»، (مسافات قصيرة تتخللها فترات توقف طويلة)، إذ لا يبلغ المحرك فيها درجة حرارته المثلى.



نصائح الاستعمال

- تأكد من وضع ECO
- تعد الكهرباء «وقودا»، لذلك قم بإطفاء الأجهزة الكهربائية في حالة عدم الحاجة إليها. لكن الأولوية للأمان، لذا احتفظ بالمصابيح مضاءة عندما تتطلب الرؤية ذلك (كي ترى وثرى).
- يُفضل استعمال فتحات التهوية. فتح النوافذ خلال السير بسرعة ١٠٠ كم/ساعة: يؤدي إلى زيادة قدرها + ٤ ٪ في استهلاك الوقود؛
- لا تتجاوز مستوى الملء الأقصى لاجتناب فيضان الوقود؛

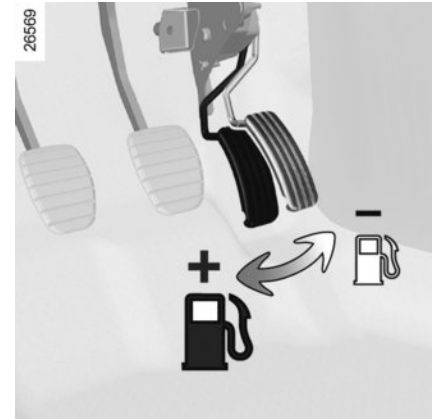


الإطارات

- إذا كان ضغط هواء الإطارات غير كاف، يزداد استهلاك الوقود.
- استعمال إطارات غير معتمدة قد يؤدي أيضًا إلى زيادة في الاستهلاك.

- تجنّب عمليات التسارع المفاجئة.
- حدّ من استخدام المكابح قدر المستطاع. من خلال الاستعداد مسبقاً للمنعطفات والحواجز.
- وما عليك حينئذ إلا رفع قدمك.
- في الطرق الصاعدة لا ضرورة لمحاولة البقاء على نفس السرعة، فلا تتسارع أكثر مما لو كنت على طريق مسطح: احتفظ بنفس وضعية القدم على دواسة الوقود.
- لم يعد هناك داع للضغط على الدبرياج مرتين وعلى دواسة الوقود قبل إيقاف المحرك في السيارات الحديثة.
- تقلبات الجو، طرقات مغمورة بالماء:

تجنب السير على طريق مغمور بالماء إذا كان ارتفاع الماء يجتاز المحيط السفلي للجنوط.



نصائح القيادة، أيكولوجية تعلم القيادة

الطريقة

- بدلا من إحماء المحرك أثناء التوقف، فمن الأفضل السير بتمهل حتى يبلغ المحرك درجة حرارته الطبيعية.
- السرعة قد تكلفك غالبا.
- القيادة «الرياضية» تكلف غالبا: يفضل عليها القيادة «المعتدلة».
- لا ترفع سرعة دوران المحرك في التعشيقات المتوسطة.
- لذلك استخدم التعشيقة دائما لأعلى مستوى ممكن.

إعانة أثناء القيادة



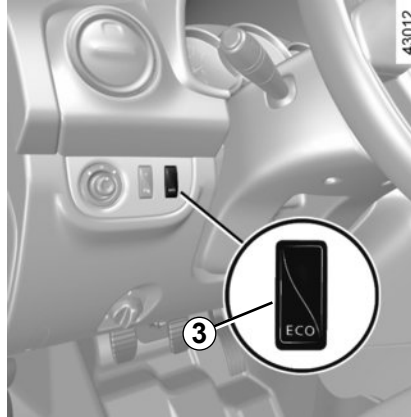
بجانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تتشابه مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض.

هناك خطر انحصار الدواسات.

إبطال الوظيفة

اضغط على الزر 3.

يضئ ضوء الكنترول 2 **ECO** بلوحة القيادة
ليؤكد إبطال التفعيل.



تنشيط الوظيفة

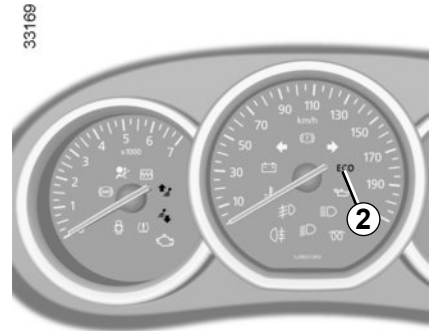
اضغط على الزر 3.

يضئ ضوء الكنترول 2 **ECO** بلوحة القيادة
ليؤكد التفعيل.

أثناء القيادة، يمكنك الخروج عن الوضع بشكل
مؤقت **ECO** للعثور على أداء المحرك.

اضغط دواسة الوقود حتى النهاية.

وضع **ECO** رد الفعل عند ما تفلت الضغط من
على الدواسة.



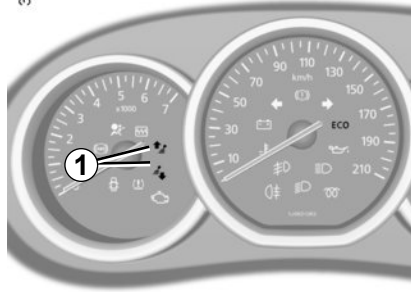
وضع ECO

وضع **ECO** هو وظيفة تهيئ الظروف الأنسب
لاستهلاك الوقود. وهو يعمل مع أنظمة معينة
مستهلكة للطاقة (التدفئة، تكييف الهواء، آلية
موازنة التوجيه، وما إلى ذلك) وفي ظل حالات
طرق قيادة معينة (زيادة السرعة، تغيير التروس،
التحكم في ثبات السرعة، خفض السرعة، وما إلى
ذلك).

يؤدي تقليل السرعة إلى تقليل استهلاك الوقود في
المناطق الحرة والمناطق المحيطة. عندما يكون
الوضع **ECO** قيد الاستخدام، يكون من الطبيعي
حدوث تغييرات في مستوى التدفئة.

نصائح القيادة، أيكولوجية تعلم القيادة (٤/١)

33169



اعتمد استهلاك الوقود وفقاً لطريقة المعيارية و التنظيمية. كما أنها تتيح المقارنة بين السيارات نفسها ولكافة الشركات المصنعة. الاستهلاك في الاستخدام الفعلي يتوقف على شروط استخدام المركبات والمعدات وركوب الأسلوب. ولتحسين عملية الإستهلاك، راجع النصائح التالية؛

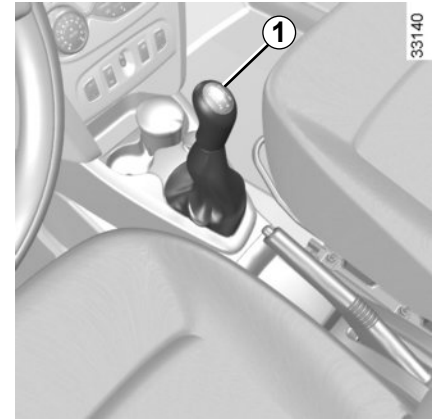
لديك العديد من الوظائف التي يمكنك من تقليل استهلاكك للوقود وهذا يرجع إلى موديل السيارة:

- حساب الدوران؛
- علامات تغيير السرعة
- يتم تفعيل الوضع **ECO** باستخدام الزر **ECO**؛
- وظيفة **Stop and Start** (راجع المعلومات على «وظيفة **Stop and Start**» في فصل ٢).

علامات تغيير السرعة 1

تبعاً لطرز السيارة، ومن أجل تحقيق أفضل استهلاك، يُعلمك ضوء الكنترول في لوحة القيادة بأفضل وقت للنقل للتعبئة الأعلى أو الأقل:

- ↑ انقل إلى التعبئة الأعلى؛
- ↓ انقل إلى التعبئة الأقل.



النقل إلى التعشيق الخلفية (السيارة متوقفة)

سيارات ذات ناقل حركة يدوي: اتبع التخطيط المرسوم على الكرة المستديرة أعلى ذراع التعشيق 1.

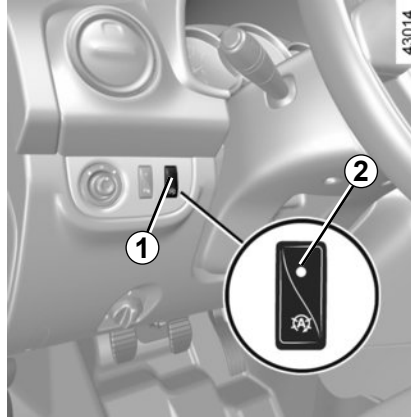
السيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي: راجع فقرة «ناقل الحركة الروبوتي» أو «ناقل الحركة الأوتوماتيكي» في الفصل ٢.

يضئي (تضيء) مصباح (مصباح) الرجوع للخلف فور النقل إلى التعشيق الخلفية، بينما الإشعال مشغل.



في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء السير (مثال: ملامسة جسم، أو رصيف مرتفع أو أي شيء متحرك على الطريق) يمكن أن تتلف السيارة (مثال: انبعاج احد المحاور).

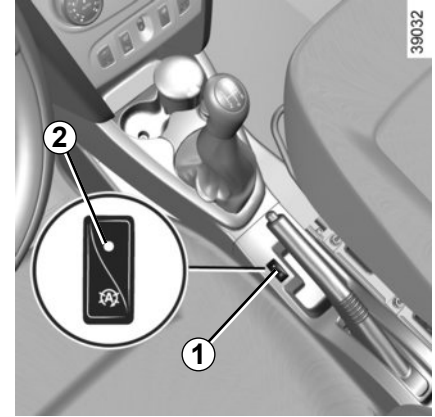
لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.



نظام إعادة التعيين تلقائياً كل مرة يتم تشغيل السيارة (راجع فقرة «بدء، ووقف المحرك» في الفصل ٢).

اختلالات التشغيل

إذا ظهر الضوء التحذيري 2 دون الضغط على المفتاح 1، فسيتم إلغاء تنشيط النظام. استشر وكيل الشركة.



تنشيط - إيقاف تنشيط الخاصية

اضغط على عجلة القيادة 1 لإيقاف تفعيل الوظيفة. يضيء ضوء 2 الكنترول المدمج بالزر. الضغط مرة أخرى سوف يعيد تفعيل النظام. يتوقف ضوء 2 الكنترول 1 المدمج بالزر.

قبل مغادرة السيارة، يجب أن يتوقف المحرك مع عدم وضعه على وضع الاستعداد (يرجى الرجوع إلى المعلومات حول «بدء التشغيل، إيقاف المحرك» في القسم ٢).



ميزة خاصة: بالرغم من كون المحرك في وضع الاستعداد، إلا أنه يمكنك الضغط على المفتاح 1 لإعادة تشغيل المحرك تلقائياً.


وظيفة STOP AND START (٤/٣)

شروط عدم وضع المحرك في وضع الاستعداد

- لا تسمح بعض شروط النظام أثناء المحرك وضع الاستعداد، وخاصة:
- يتم تشغيل جهاز الإنذار للرجوع إلى الخلف،
- لم يتم قفل غطاء المحرك؛
- درجة الحرارة الخارجية منخفضة أو مرتفعة للغاية؛
- لا يتم شحن البطارية على النحو الكافي؛
- يتم تفعيل وظيفة «وضوح الرؤية» (راجع فقرة «القيادة الأتوماتيكية» فصل ٣)،
- درجة حرارة المحرك غير كافية؛
- انقطاعه راجع لنظام ضد التلوث؛
- الارتفاع عالي جدًا؛

— المنحدر شديد الانحدار بالنسبة للسيارات ذات ناقل الحركة الأتوماتيكي؛

...

يظهر  الضوء على لوحة القيادة وينبهك من عدم تشغيل المحرك في وضع الاستعداد.

خاصية إعادة التشغيل المحرك أوتوماتيكيا

في ظل ظروف معينة، يمكن إعادة تشغيل المحرك من دون التدخل لضمان السلامة والراحة الخاصة بك.

يمكن أن يحدث هذا وخاصة في الحالات التالية:

- درجة الحرارة الخارجية منخفضة أو مرتفعة للغاية؛
- يتم تفعيل وظيفة «وضوح الرؤية» (راجع فقرة «القيادة الأتوماتيكية» فصل ٣)،
- لا يتم شحن البطارية بشكل كافٍ؛
- سرعة السيارة تتجاوز ٥ كلم / ساعة (انحدار ...)؛
- كرر الضغط من على دواسرة الفرامل أو الحاجة نظام الكبح،
- ...

قم بإلغاء تفعيل الخاصية Stop and Start للقيام بأي تدخل في حيز المحرك.



منع وضع المحرك في وضع استعداد

خلال عدة أوضاع، مثل الإيلاج في مفترق طرق، فمن الممكن، تفعيل النظام للحفاظ على تشغيل المحرك لبدائية سريعة.

ناقل الحركة الأوتوماتيكي أو الروبوتي:

اضغط على السيارة مع القليل من الجهد على دواسة الفرامل.

ناقل الحركة اليدوي

اضغط مع الاستمرار على دواسة القابض.

خروج من وضع استعداد المحرك

ناقل الحركة الأوتوماتيكي أو الروبوتي:

- يتم تحرير دواسة الفرامل، أو تعشيق الوضع D أو M أو،
- تحرير دواسة الفرامل، وضع N التعشيق وفرامل اليد مشدودة أو،
- الضغط مرة أخرى على دواسة الفرامل، وضع P التعشيق، أو وضع N التعشيق مع فرامل اليد مشدودة أو،
- الوضع R متعشق أو،
- الضغط على دواسة الوقود.

لناقل الحركة اليدوي:

- تكون علبة التروس في الوضع المحايد ويتم الضغط على دواسة القابض برفق؛
- أو
- تعشيق السرعة والضغط بالكامل على دواسة الدبرياج.

بالنسبة للسيارات المجهزة بصندوق تروس يدوي:

قد تتم مقاطعة إعادة التشغيل في حالة تحرير دواسة القابض بسرعة أثناء تعشيق أحد التروس.

لملء الوقود، يجب إيقاف المحرك (وليس فقط في وضع الاستعداد في حالة السيارات المزودة بوظيفة STOP and START) يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال. يرجى الرجوع إلى المعلومات حول "بدء تشغيل المحرك وإيقافه" في الفصل ٢.

خطر حدوث حريق.

يسمح هذا النظام بخفض استهلاك الوقود و في انبعاث الغاز المسببة للاحتباس الحراري.
مع تشغيل السيارة، يُفَعَّل النظام آلياً.
أثناء السير النظام يوقف المحرك (وضع الاستعداد)
أثناء توقف السيارة (ازدحام المرور، و التوقف في الإشارة...).

شروط وضع الاستعداد

يتم تفعيل السيارة عند توقفها الأخير.

ناقل الحركة الأوتوماتيكي أو الروبوتي:

— عندما تكون علبة التروس في الوضع D، أو M، أو N؛

— القدم مسندة على دواسة الفرامل (قوية بما يكفي)؛

— لا تضغط على دواسة الوقود؛


— السرعة صفر عند ١ ثانية تقريباً.

يتم الحفاظ على المحرك في وضع الاستعداد إذا الوضع P توقف، أو إذا الوضع N توقف وفرامل اليد مشدودة، ودواسة الفرامل حرة.


لناقل الحركة اليدوي:

— ناقل السعة في الوضع الطبيعي (الوضع الساكن)؛

و
— دواسة الدبرياج محررة.

إذا يومض  المؤشر، فإنه يشير إلى أن دواسة القابض واهية جداً.

و
— سرعة السيارة أقل من ٣ كم / ساعة.


لجميع السيارات، الضوء  يظهر ثابت على لوحة القيادة لتنبيهك وضع المحرك في الاستعداد.

تعمل تجهيزات السيارة في وظائفها أثناء مدة توقف المحرك.

إذا تركت سيارتك، سوف ينطلق صوت التحذير عندما يكون المحرك في وضع الخمول ولم يتوقف.

قبل مغادرة السيارة، يجب أن يتوقف المحرك مع عدم وضعه على وضع الاستعداد (يرجى الرجوع إلى المعلومات حول «بدء التشغيل، إيقاف المحرك» في القسم ٢).



لا تترك السيارة الخاصة بك تسير بينما يكون المحرك في وضع الاستعداد (يظهر المؤشر على  لوحة القيادة).



في حالة توقف المحرك، إذا كان النظام يعمل، يضغط على طول الطريق إلى دواسة القابض إلى إعادة تشغيل المحرك.

خِلل فِى التَّشْغِيل

يُنْتَقَل النِّظَام تَلْقَائِيًّا مِنْ وَظِيفَةٍ GPL إِلَى وَظِيفَةٍ الْوَقُودِ فِي حَالَةٍ وَجُودِ خِللٍ فِي التَّشْغِيلِ، رُبَّمَا يُعْرَقَل تَشْغِيلُ الْمَحْرَكِ بِصُورَةٍ صَحِيحَةٍ.

وَيَتَأَكَّدُ هَذَا عَنْ طَرِيقِ:

- إِضَاءَةُ الْعَلَامَةِ الصَّفْرَاءِ **B**؛
- الْوَمِيزُ الْبَيْضُ لِلْعَلَامَةِ الْخَضْرَاءِ **D**؛
- إِشَارَةُ صَوْتِيَّةٍ.

فِي حَالَةِ الْقِيَادَةِ فِي ظُرُوفٍ قَاسِيَةٍ

بِالنِّسْبَةِ لِلطَّقْسِ قَارِسِ الْبُرُودَةِ (حِينَمَا تُنْقَلُ دَرَجَةُ الْحَرَارَةِ عَنْ ١٠ دَرَجَاتٍ مَنُوبَةٍ تَقْرِيبِيًّا) وَحَسَبِ جُودَةِ الْغَازِ الْمُسْتَعْدَمِ، قَدْ يَتَحَكَّمُ النِّظَامُ فِي الظُّرُوفِ تَلْقَائِيًّا عَنْ طَرِيقِ التَّبْدِيلِ بَيْنَ وَضْعِ LPG وَوَضْعِ الْبِنَزِينِ.

فِي حَالَةِ وَقُوعِ حَادِثٍ

التَّحْذِيرَاتُ الْهَامَّةُ الَّتِي يَجِبُ تَبْنِيهَا هِيَ نَفْسُهَا الْمَوْضُوحَةُ بِالنِّسْبَةِ لِسَيَّارَةِ الْوَقُودِ:

– اضْغَطْ عَلَى فِرَامِلِ الْيَدِ؛

– أَوْقِفِ الْمَحْرَكَ (يَتِمُّ تَشْغِيلُ إِحْدَى وَسَائِلِ الْأَمَانِ الَّتِي تَمْنَعُ غَازَ LPG مِنَ الدَّخُولِ إِلَى الْمَحْرَكِ تَلْقَائِيًّا)؛

– قُمْ بِقَطْعِ الْإِتِّصَالِ؛

– قُمْ بِإِتِّبَاعِ التَّشْرِيعِ الْمَحَلِّيِّ.

GPL لَهُ رَائِحَةٌ خَاصَّةٌ تُمْكِنُكَ مِنْ أَنْ تَكْتَشِفَ بِسَهُولَةٍ التَّسَرُّبَاتِ الْمَحْتَمَلَةَ. إِذَا لَاحِظْتَ رَائِحَةَ الْغَازِ فِي سَيَّارَتِكَ أَوْ عَنْ قَرَبٍ مُبَاشَرٍ:

- قُمْ عَلَى الْفُورِ بِالْإِنْتِقَالِ إِلَى وَظِيفَةِ الْوَقُودِ وَتَأَكَّدْ مِنْ أَنَّهُ لَا تَوْجَدُ أَيَّةَ مَصَادِرٍ لِلْهَبِّ عَنْ مَقْرَبَةٍ مِنَ السَّيَّارَةِ؛
- أَذْهَبْ إِلَى أَحَدِ الْوُكَلَاءِ الْمَعْتَمَدِينَ.



لَا تَلْمَسْ، لَا تَقْرَعْ، وَلَا تَرْفَعْ أَيَّ جُزْءٍ مِنْ مَكُونَاتِ نِظَامِ GPL.



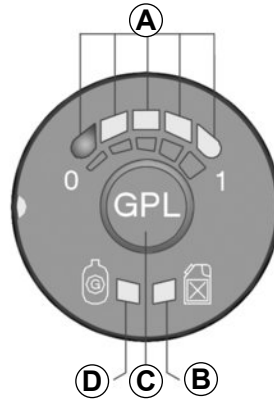
انتقال تلقائي إلى الوقود

تنتقل النظام تلقائيًا إلى وظيفة الوقود إذا لم هناك GPL في الخزان. لتكن على علم أنه:

- إضاءة العلامات الخضراء **D** والصفراء **B**؛
- إشارة صوتية.

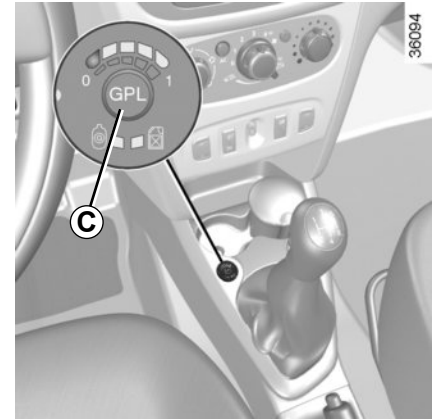
يؤدي الضغط على عنصر التحكم **C** إلى إيقاف صوت الصافرة ويظل ضوء التحذير الأصفر فقط **B** مضاءً.

وفقًا لطرّاز السيارة، وفي ظل ظروف معينة للاستعمال، قد يقرر النظام اختيار التبديل مؤقتًا إلى الرجوع لوضع البنزين (يومض الضوء الأخضر **D** دون سماع أي صافرات، مثل، أثناء التسارع القوي). إذا توفرت مستوى الشروط يعود تلقائيًا لوضع LPG. بعد عدة محاولات غير مجدية، قد يقرر النظام البقاء في وضع البنزين للرحلة الحالية. يمكن إجراء محاولة جديدة بعد توقف المحرك بالكامل لمدة دقيقة واحدة.



للانتقال من GPL إلى الوقود

حرر دواسة الوقود واضغط على المفتاح **C**.
وظيفة الوقود يُشار إليها بالعلامة الصفراء **B**.



تغيير الوقود أثناء السير

للانتقال من الوقود إلى GPL

اضغط على الأمر **C**، سوف يتم الانتقال إلى GPL مع أول سرعة.

مستوى الوقود **A** LPG تم تنشيطه. ينطفئ ضوء التحذير الأصفر **B** ويومض ضوء التحذير الأخضر **D** بسرعة لتأكيد اختيار LPG، ثم يتوقف الوميض عندما يتم تنشيط وضع LPG.

خصائص طرازات GPL (٣/١)

السيارات ذات GPL

هذه السيارات تعمل بطريقة مختلفة باستخدام الوقود GPL أو
فهي مجهزة بخزانين مختلفين.

ما هو الـ GPL ؟

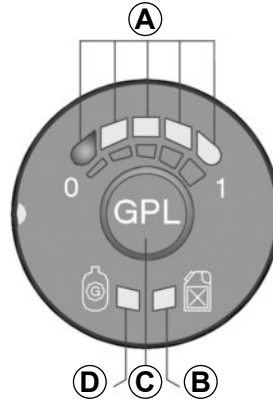
غاز البترول المسال
الذي يتوافق مع المعيار
EN ٥٨٩، أو اللوائح
الوطنية المماثلة.



فهو «مُعالج» برائحته الذكية.

تثبيت GPL على السيارة يمكن أن يقود إلى
تعديلات في خصائص السيارة طراز الوقود.
هذا يتعلق بعدد الأماكن، الكميات (الحمولة)
وقدرة السحب.

استشر وكيل الماركة الخاص بك.



38093

أمر تفعيل وظيفة الوقود GPL/وقود C

يسمح بالانتقال من وظيفة وقود إلى أخرى.

ضوء الكنترول أخضر D

العلامة المضاءة تشير إلى أن وضع GPL قد تم
تفعله.

توقف وميض لمبة الكنترول D بشر إلى توقف
النظام للحالات الضرورية للانتقال لوضع GPL.

ضوء الكنترول أصفر B

العلامة المضاءة تشير إلى أن وضع GPL قد تم
تفعله.

ضوء كنترول مستوى الوقود A

الأضواء A (٤ أضواء خضر و ١ أحمر) تشير
لمستوى خزان GPL.

العلامة الحمراء تشير إلى خزان الوقود.

كمية GPL المُشار إليها هي قيمة توضيحية.

العلامة الحمراء تشير إلى أن الخزان تقريبًا فارغ
وأن المحرك يعمل باحتياطي القود (حوالي ١١ من
إلى ١٣ لتر).



إذا كانت العلامة الصفراء مُضاءة
في حين أن العلامة الخضراء
تومض ببطء وهناك إشارة صوتية
صادرة، يُرجى مراجعة وكيل
الماركة للمتابعة.

خصائص سيارات الديزل

السرعة الدورانية لمحرك الديزل

تتضمن محركات الديزل جهاز حقن لا يسمح بأي تجاوز للسرعة الدورانية للمحرك مهما كانت التعشيق.

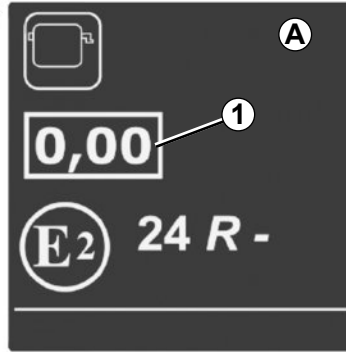
أثناء السير، وحسب نوعية الوقود المستعمل، قد يتصاعد استثنائيا بعض الدخان الأبيض.

هذا ناتج عن التنظيف الأوتوماتيكي لفلتر الجزيئات الدقيقة، وهو لا يشكل خطرا على السيارة.

نفاد الوقود

بعد الملاء عقب نفاد الوقود تماما، يجب إعادة تشغيل دائرة الوقود: قبل إعادة تشغيل المحرك، قم بمراجعة الفصل رقم ١، فقرة «خزان الوقود».

43214



ملصقات التعقيم الدخاني للمحرك

ستجد 1 المعلومات على A الملصق المثبت داخل حجرة المحرك.

1 انبعاثات عوادم الديزل.

الاحتياطات في فصل الشتاء

لتفادي أي طارئ أثناء تساقط الثلوج:

– تأكد أن بطاريتك مشحونة جيدا،

– احرص على ملء خزان الديزل بشكل كبير
تجنبًا لتكثف بخار الماء وتراكمه في قاع
الخزان.



لا توقف السيارة ولا تترك المحرك
دائرا في أماكن تتواجد فيها مواد
قابلة للاشتعال، كالعشب وأوراق
الشجر التي يمكن أن تلامس نظام
العادم الساخن.

خصائص السيارات طراز البنزين

إن بعض ظروف استعمال سيارتك، مثل:

- السير لمدة طويلة مع إضاءة ضوء كمنترول انخفاض مستوى الوقود؛
- استعمال وقود يحتوي على رصاص؛
- استعمال مواد للتزييت غير معتمدة أو وقود غير معتمد.

أو مظاهر الخلل في التشغيل مثل:

- نظام إشعال سيئ، أو نفاذ الوقود أو انفصال شمعة إشعال، مما يؤدي إلى إخفاق عملية الإشعال وحدث ارتجاج أثناء القيادة؛
- فقدان القدرة،

تؤدي إلى سخونة مفرطة لآلية تنقية العادم، وتندني فاعليتها وبالتالي إلى تعطلها وإلحاق أضرار حرارية بالسيارة.

إذا واجهت إحدى مشاكل التشغيل المذكورة أعلاه، اطلب من وكيل الماركة القيام بالإصلاحات اللازمة في أسرع وقت.

إذا تمت الفحوصات اللازمة على السيارة لدى وكيل الماركة، بشكل منتظم وحسب المواعيد الدورية الموصى بها في دفتر الصيانة، فيصبح من الممكن تفادي هذه المشاكل.

مشاكل إدارة المحرك

لتفادي الإضرار بآلية تنقية العادم، لا تصر على محاولة إدارة المحرك (بواسطة بادئ الدوران أو دفع السيارة أو جرها) قبل تشخيص ومعالجة سبب الخلل.

إذا لم تتمكن من ذلك، فلا تحاول إدارة المحرك مجددا واتصل بوكيل الماركة.



لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائرا في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب وأوراق الشجر التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.

تشغيل, إيقاف المحرك (٤/٤)

يختلف أداء بدء تشغيل المحرك عن بُعد وفقًا للأشياء المحيطة مثل:

- العوائق، المباني، الجدران، السيارات الأخرى، إلخ.؛
- السيارة موجودة في منطقة ذات إشعاع كهرومغناطيسي مرتفع؛
- حالة بطارية المفتاح/البطاقة.

يعمل بدء تشغيل المحرك عن بُعد إذا:

- ذراع التعشيق على الوضع المحايد (النقطة الميتة) بالنسبة للسيارات ذات ناقل الحركة اليدوي أو الأوتوماتيكي؛
- ذراع التعشيق في الوضع P بالنسبة للسيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي.
- مفتاح الإشعال في وضع الإيقاف ولا يوجد مفتاح داخل مفتاح الإشعال؛
- غطاء حيز المحرك مغلق؛
- جميع المنافذ (الأبواب وصندوق الأمتعة) مغلقة ومقفلة عند مغادرة السيارة؛
- في ظل سوء الأحوال الجوية، قد لا تعمل وظيفة بدء تشغيل المحرك عن بُعد من خلال البرمجة. إذا لم يتم استيفاء أحد هذه الشروط، فستومض المصابيح لمدة ٣ ثوانٍ.

لا تستخدم خاصية بدء تشغيل المحرك عن بُعد أو برمجته عندما:



– تكون السيارة في جراج أو في مكان مقفول.

خطر التسمم أو الاختناق بسبب انبعاثات غازات العادم.

– السيارة مغطاة بجراب الحماية.

خطر وقوع حريق.

– غطاء حيز المحرك مفتوحًا أو قبل فتحه.

خطر التعرض للحروق أو لإصابات بالغة.

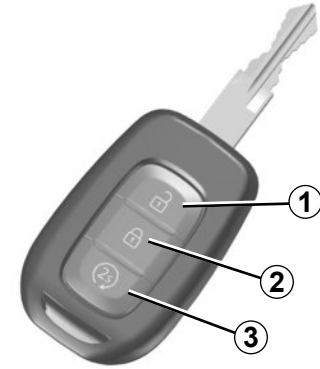
تبعًا للبلد، قد يحظر استخدام وظيفة بدء التشغيل عن بُعد أو برمجتها وفقًا للقانون و/أو اللوائح السارية.

قبل استخدام هذه الخاصية، راجع القوانين و/أو اللوائح السارية بالبلد المعني.



في حالة استخدام هذه الوظيفة، يرجى التأكد من تعطيل الأجهزة المستهلكة للطاقة (مثل المساحات والمصابيح الخارجية والراديو والمقاعد المدفأة وعجلة القيادة المدفأة، وما إلى ذلك) وفصل جميع الملحقات قبل مغادرة المركبة.

خطر وقوع حريق.



بدء تشغيل المحرك عن بُعد

بدء الاستخدام

إذا تم تزويد السيارة بهذا، فاضغط على زر تحرير القفل **1** ثم اضغط على زر بدء التشغيل عن بُعد **3** مرتين متتاليتين لمدة ٣ ثوانٍ تقريباً في كل مرة. يجب أن يكون الوقت بين الضغطين أقل من ٥ ثوانٍ. ستومض مصابيح التحذير من الخطر باستمرار لمدة ٣ ثوانٍ لتأكيد إعادة تعيين النظام.

ملاحظة: بمجرد تنشيط الوظيفة، لا يمكن إلغاء تنشيطها.
ننصحك بالاتصال بوكيل معتمد.

العمل

تسمح هذه الوظيفة بتشغيل المحرك عن بُعد.
اضبط مستوى التدفئة بالقدر اللازم (درجة الحرارة، إذابة الجليد).

لبدء تشغيل المحرك عن بُعد، اضغط على زر تحرير القفل **2**، ثم خلال ثانيتين أخريتين، اضغط على زر بدء التشغيل عن بُعد **3** لمدة ٣ ثوانٍ تقريباً. ستومض مصابيح الخطر باستمرار لمدة ٣ ثوانٍ تقريباً ويبدأ المحرك في العمل.

سيعمل المحرك لمدة ١٠ دقائق. بمجرد أن يدور المحرك، يكون من الممكن تمديد زمن الدوران لمدة ١٠ دقائق بالضغط مرة أخرى على زر بدء التشغيل عن بُعد **3**. ستومض مصابيح الخطر باستمرار لمدة ٣ ثوانٍ للتأكد من أن الوظيفة قد تم تمديدتها.



كما تتيح لك هذه الوظيفة أيضاً إمكانية برمجة المحرك لبدء تشغيله، بغية تبريد أو تدفئة مقصورة الراكب لمدة تصل إلى ٢٤ ساعة قبل استخدام السيارة.

بناءً على نوع المركبة، يتم إجراء التهيئة والبرمجة باستخدام شاشة الوسائط المتعددة **4**، ارجع إلى إرشادات الوسائط المتعددة الخاصة بمركبتك.

السيارة ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي

قبل إدارة المحرك، قم بوضع زراع التعشيق على الوضع P.

راجع فقرة «ناقل الحركة الأوتوماتيكي» في فصل ٢.

إيقاف المحرك

بينما المحرك على الوضع المحايد، أدر المفتاح إلى وضع التوقف «Stop» St.

حالة خاصة

تبعاً لطراز السيارة، تتوقف الملحقات (راديو...) عن العمل سواء عند إيقاف المحرك، أو فتح باب السائق، أو عند تتأمين قفل الأبواب.

مسئولية السائق



لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها طفل أو شخص بالغ غير مستقل أو حيوان حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب، على سبيل المثال.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

لا تطفئ الإشعال أبداً قبل إيقاف السيارة تماماً، إذ يؤدي إيقاف المحرك إلى إلغاء وظائف مؤازرة متعددة يعمل إيقاف تشغيل المحرك على تعطيل الوظائف المساعدة: الفرامل والتوجيه، إلخ، بالإضافة إلى أجهزة حزام الأمان الإضافية.


يؤدي سحب المفتاح إلى انغلاق المقود.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب وأوراق الشجر التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.

إدارة المحرك

حسب نوع السيارة، إذا أومض المصباح التحذيري ، ينبغي عليك الضغط على دواسة القابض أو وضع ذراع التروس في الوضع المحايد من أجل بدء تشغيل المحرك.

في أوقات البرد الشديد (درجة الحرارة أقل من -٢٠°م): لتسهيل إدارة المحرك، قم بتوصيل الإشعال لبضع ثوان قبل إدارة المحرك.

في حالة تشغيل المحرك في ظل درجة حرارة خارجية منخفضة جداً (أقل من -١٠ درجة مئوية): ابق دواسة الدبرياج مضغوطة حتى دوران المحرك.

حقن البنزين

- قم بتشغيل بادئ الدوران بدون تسارع،
- حرر المفتاح فور دوران المحرك.

حقن ديزل



أدر مفتاح إدارة المحرك حتى وضع **M «Marche»** واحتفظ بهذا الوضع حتى انطفاء ضوء كمنترول التسخين الأولي للمحرك.

أدر المفتاح حتى وضع «إدارة المحرك» **D دون تحرير دواسة الوقود.**

حرر المفتاح فور دوران المحرك.

نسخة وضع LPG

بدء تشغيل المحرك يعتمد دائماً على الوقود:

- قم بتنشيط بادئ التشغيل دون تسارع؛
- حرر المفتاح فور دوران المحرك.

إنه النظام الذي يحدد تلقائياً مرور الوقود في GPL.

حسب طراز السيارة، وفي ظل حالات معينة من الاستخدام (على سبيل المثال، التسارع الشديد، وانبعاثات فلتر الجسيمات وغير ذلك)، قد يختار النظام التبديل مرة أخرى تلقائياً إلى وضع البنزين. قد يسمح النظام بتشغيل وضع LPG مرة أخرى في حال عادت الظروف البيئية مناسبة مرة أخرى.

في درجات الحرارة التي تقارب ٠ درجة مئوية أو أقل، يوصى باستخدام الوضع ECO لاستخدام وضع LPG إلى أقصى حد: يُرجى الرجوع إلى المعلومات الموجودة على "نصائح القيادة، القيادة الاقتصادية" في القسم ٢.

تليين المحرك، مفتاح إدارة المحرك

طراز البنزين

قبل قطع مسافة ١٠٠٠ كم بالسيارة الجديدة، لا تتخط سرعة ١٣٠ كم/ساعة على التعشيقات العالية أو سرعة دورانية للمحرك من ٣٠٠٠ إلى ٣٥٠٠ لفة/دقيقة.

بعد قطع مسافة ٣٠٠٠ كم تقريبا تبلغ سيارتك مستوى الأداء الأقصى.

الموعد الدوري لتفريغ الزيت: راجع دفتر صيانة السيارة.

طراز الديزل

حتى ١٥٠٠ كم، لا تتجاوز ١٣٠ كم/ساعة على أعلى تعشيق أو على ٢٥٠٠ لفة/دقيقة. بعد ذلك يمكنك السير بسرعة أكبر لكن السيارة لن تبلغ مستوى الأداء الأقصى قبل ٦٠٠٠ كم تقريبا.

خلال فترة تليين المحرك، لا تتسارع بقوة طالما أن المحرك بارد، ولا تجعل المحرك يدور بسرعة كبيرة.

الموعد الدوري لإجراء الفحوصات: راجع دفتر صيانة سيارتك.



وضع «التوقف وغلق المقود» St

لتأمين القفل، اسحب المفتاح وأدر المقود حتى يتم تأمين قفل المقود.

لتحرير قفل المقود، حرك المقود والمفتاح قليلا.

وضع «الملحقات التكميلية» A

بينما الإشعال مطفأ، تستمر الملحقات التكميلية (كالراديو...) في العمل.

وضع «التشغيل» M

الإشعال مشغل.

— طراز البنزين: السيارة جاهزة للتشغيل.

— طراز الديزل: المحرك في حالة التسخين الأولي.

وضع «إدارة المحرك» D

إذا لم يدر المحرك، يجب إرجاع المفتاح إلى الخلف وإعادة تشغيل بادئ الدوران.

حرر المفتاح فور إدارة المحرك

حالات خاصة بالسيارات المجهزة بناقل



حركة روبوتي أو كهربائي



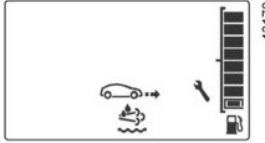


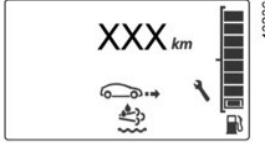



راجع فقرة «ناقل الحركة الروبوتي» أو «ناقل الحركة الأوتوماتيكي» في فصل ٢.

الفصل ٢ : القيادة

(نصائح استعمال متعلقة بتوفير الوقود وحماية البيئة)

٢,٢	تشغيل، مفتاح الإشعال
٢,٣	تشغيل، إيقاف المحرك
٢,٧	خصائص السيارات طراز البنزين
٢,٨	خصائص سيارات الديزل
٢,٩	خصوصيات طرازات LPG
٢,١٢	وظيفة البدء والإيقاف
٢,١٦	ذراع التعشيق
٢,١٧	نصائح القيادة، أيكولوجية تعلم القيادة
٢,٢١	نصائح للصيانة ومقاومة التلوث
٢,٢٢	حماية البيئة
٢,٢٣	منبة نقص ضغط هواء الإطارات
٢,٣٠	مكبج اليد
٢,٣٠	آلية مؤازرة التوجيه
٢,٣١	تجهيزات التصحيح وآلية مؤازرة القيادة
٢,٣٥	محدد السرعة
٢,٣٨	نظام التحكم في ثبات السرعة
٢,٤٢	نظام المساعدة على صف السيارة
٢,٤٤	كاميرا الرجوع إلى الخلف
٢,٤٦	مكالمة الطوارئ
٢,٤٩	ناقل السرعات الأوتوماتيكي
٢,٥٣	ناقل حركة أوتوماتيكي





يكون ضوء التحذير  وضوء التحذير البرتقالي  مصحوبًا بتنبيه.

أضواء الكنترول	رسالة	القراءات
تظهر  و  .		تشير إلى عطل في النظام. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.
تظهر  و  .		تشير إلى وجود عطل في النظام وأنه عند أقل من ٨٠٠ كم، سيصبح من المستحيل إعادة تشغيل السيارة. يتم تكرار تلك التحذيرات: — كل ١٠٠ كم حتى يكون هناك حوالي ٢٠٠ كم متبقية قبل إعادة تشغيل السيارة؛ — كل ٥٠ كم حتى يكون هناك أقل من ٢٠٠ كم متبقية قبل إعادة تشغيل السيارة. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.
تظهر  و  .		تشير أنه بعد إيقاف تشغيل الإشعال لن يتم إعادة تشغيل السيارة. استعن بأحد وكلاء الماركة.

خزان التفاعل (٥/٤)

الصيانة/فترة الخدمة


قد يتم عرض المعلومات على لوحة أجهزة القياس مصحوبًا بصوت تنبيه.

أضواء الكنترول	رسالة	ما يجب القيام به؟
—		عند عرض الرسالة أثناء تشغيل الإشعال، فأنت تملك نطاقًا أقل من ٢٤٠٠ كم. املاً أو احصل على الملء من وكيل معتمد أو املاً مادة التفاعل في الخزّان.
	تظهر.	عند عرض الرسالة أثناء تشغيل الإشعال، فأنت تملك نطاقًا بين ١٢٠٠ كم و ٨٠٠ كم. املاً أو احصل على الملء من وكيل معتمد أو املاً مادة التفاعل في الخزّان.
	تظهر.	يتم عرض الرسالة عند تشغيل الإشعال ويتم تكرارها: — كل ١٠٠ كم تقريبًا، أنت تملك نطاقًا بين ٨٠٠ كم و ٢٠٠ كم، — كل ٥٠ كم تقريبًا، أنت تملك أقل من ٢٠٠ كم. وعلى أي حال، املاً أو اطلب من موزع معتمد أن يملأ خزان مادة الكشف في أقرب وقت ممكن.
	تظهر.	المحرك لا يدور. لإعادة التشغيل، يجب ملء خزان التفاعل بنفسك.

خزان التفاعل (٥/٣)

في الأحوال الجوية شديدة البرودة

في ظروف الجو الجليدي، ينبغي إعادة ملء خزان


مادة التفاعل عندما تظهر رسالة «١٢٠٠»  على لوحة أجهزة القياس.

حالات خاصة


يتجمد سائل مادة التفاعل عندما تقل درجة الحرارة عن -١٠°م.

في مثل هذه الظروف، لا تحاول ملء الخزان والسائل متجمد.

في حالة ضرورة زيادة مستوى الخزان أو الملء

بمادة التفاعل (تشغيل )، أوقف السيارة في موقع ذي درجة حرارة عالية قدر الإمكان حتى تُصبح مادة التفاعل سائلة مرة أخرى. وإما قم بإجراء الزيادة أو الملء بسائل مادة التفاعل من قبل محترف مؤهل.

بعد ملء خزان مادة التفاعل، تحقق من غلق السدادة والغطاء، شغل المحرك وانتظر بشكل إلزامي لمدة ١٠ ثوان أثناء توقف السيارة، تشغيل المحرك قبل تشغيله مرة أخرى. إذا لم تتم هذه العملية، لن يؤخذ ملء الخزان بعين الاعتبار تلقائيًا حتى بعد عدة عشرات من الدقائق على الأقل من القيادة.

ستستمر الرسالة «km---»  و/أو المصابيح التحذيرية في الظهور حتى يُسجل النظام الملء.



غير مسموح بأي عمل على الإطلاق في أي جزء من النظام. ولتجنب الضرر، يسمح فقط للأشخاص المؤهلين من شبكتنا بالعمل على

النظام.

احتياطات الاستخدام

عند الملء:

– التعامل مع مادة التفاعل بعناية.

يمكنها أن تتلف الملابس والأحذية ومكونات هيكل السيارة إلخ.

– تأكد من عدم تسرب ماء داخل خزان الوقود.

إذا فاضت مادة الكشف، أو لوثت أي أعمال طلاء، فنظف المنطقة المتأثرة بسرعة بكثير من الماء البارد وقطعة قماش ناعمة.

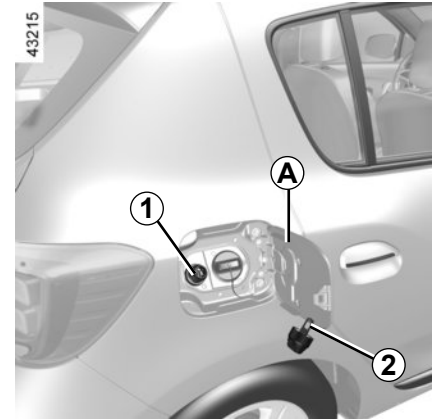
ملاحظة: إذا كانت مادة الكشف متبلورة، فاستخدم إسفنجة ناعمة.

يمكن ملء الخزان بالمضخة. بينما الإشعال مطفأ، أدخل المسدس ومرره حتى **المصد** قبل تشغيله لملء الخزان (لتفادي التلطيخ).

اتركه في هذا الوضع طوال عملية الملء.

بعد التوقف الأوتوماتيكي الأول في نهاية الملء، يمكن الضغط مرتين إضافيتين كحد أقصى، وذلك للحفاظ على وجود مجال لتمدد الوقود.

وفي حالات الملء الأخرى، من الضروري قراءة المعلومات الموجودة على حاوية مادة التفاعل (على سبيل المثال، العبوة أو الزجاجية).



الملء

سعة الخزان: ١٤,٤ لتر تقريباً.

أثناء إيقاف الإشعال، ارفع الغطاء A، ثم فك الغطاء 1. يثبت حامل السدادة 2 في غطاء خزان السدادة أثناء ملء الخزان.

ملاحظة: قد ينفذ بخار هيدروكسيد الأمونيوم من فتحة الغطاء عندما تكون درجة حرارة الخزان عالية.



يجب ألا تتلامس المادة المتفاعلة مع العينين أو الجلد. إذا حدث ذلك، فقم بغسلهم بكمية وفيرة من الماء. وإذا لزم الأمر، استشر طبيباً.



سدادة الملء: ذات نوع محدد.
إذا اضطرت إلى تغييرها، فتأكد من أنها مطابقة للسدادة الأصلية. يرجى استشارة وكيل الماركة. لا تغسل منطقة الملء بمُنظف يعمل بالضغط العالي.

خزان التفاعل (٥/١)

يُرجى التأكد من التقيد بالقوانين المحلية لبلدك.
أنه لمن الجدير بالذكر أن عدم احترام القوانين المعمول بها قد يعرض صاحب السيارة للمساءلة القانونية.

فكرة العمل

صُمم خزان التفاعل خصيصًا لمحركات الديزل المزودة بنظام SCR (التخفيض التحفيزي الانتقائي).

استخدام مادة التفاعل يقلل من كمية أكاسيد النيتروجين في غازات العادم.

يتوقف استهلاك مادة التفاعل في الوقت الفعلي على شروط استخدام السيارة والمعدات المجهزة بها ونمط القيادة.

جودة التفاعل

استخدم الكواشف فقط التي تتطابق مع معيار ISO ٢٢٢٤١ ووفقًا للعلامة على غطاء مرشح الخزان.

لملء الكاشف، يجب إيقاف المحرك (وليس فقط في وضع الاستعداد في حالة السيارات المزودة بوظيفة **STOP and START**). يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال. يرجى الرجوع إلى المعلومات حول "بدء تشغيل المحرك وإيقافه" في الفصل ٢.



إذا ظهرت رسالة التحذير «**دب**»
«XXX»، فقم بملء الخزان الإضافي
وارجع إلى إرشادات الملء.
خطر عدم تحرك السيارة.

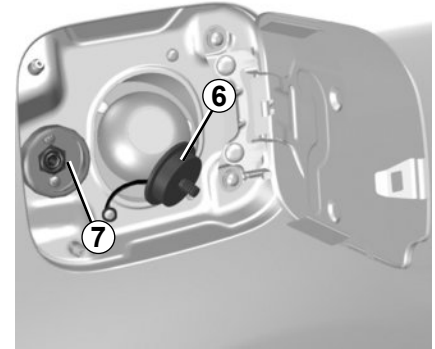


حسب نوع المحطة، قد يكون من الضروري الضغط مع الاستمرار على زر المحطة قبل بدء التعبئة.

عندما توقوف المضخة أو يكون بها صعوبات في العمل، هذا يشير أنه تم الوصول إلى الحد الأقصى لمستوى ملء الخزان (٨٠٪).

الماء يتوقف عند تحرير الزر. افتح قفل الذراع (كمية صغيرة من الغاز يمكن أن تخرج)، ثم قم بإزالة المسدس وضعه على الموزع.

استبدل السدادة 6 لمنع تسرب الماء أو أجسام غريبة في النظام.



محطات ملء ذات خدمة حرة

نوصي ارتداء القفازات عند التعامل مع مسدس GPL.

افتح غطاء خزان سيارتك وفك السدادة 6 من القطعة الطرفية لفتحة تعبئة LPG 7.

اتبع بعناية المعلومات التي توضح كيفية التزود بالوقود الموجودة على الموزع GPL.

خزان الوقود (٥/٦)

السعة القابلة للاستخدام لخزان وقود LPG:
حوالي ٧,٠٤ غالونات (٣٢ لتراً).

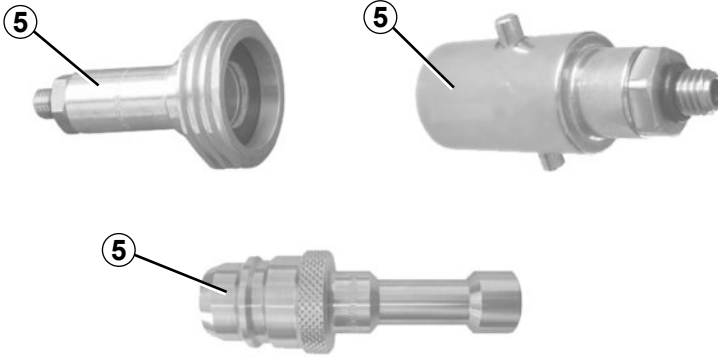
ملء وقود GPL

قم بشد مكبح اليد وإيقاف المحرك، إفصل مفتاح كونتكت وقم بإطفاء الأنوار. في كافة الحالات، يُرجى احترام تعليمات الأمان المبينة في محطات الوقود.

اعتماداً على البلد، قبل إعادة التزود بالوقود، يجب ربط محول التعبئة بالبرغي 5 على القطعة الطرفية لفتحة تعبئة LPG. ينصح دائماً بالوصول للحد الأقصى لمستوى ملء الخزان.

في حالة توقف المضخة في دفع GPL، أو إن دفع المضخة يقل بطريقة ملحوظة، فإن GPL يكون قد وصل إلى الحد الأقصى. لا يتعين عليك إذاً اختبار متابعة الملء.

36115



محطة ملء بدون خدمة حره

إذا قام موظفو محطة الخدمة بتنفيذ إجراء تعبئة LPG، فإنه يجب إعطاؤهم المحول 5.

مهم: محول تعبئة LPG 5

اعتماداً على البلد، يلزم استخدام محول معين لتعبئة LPG.

يتم توفير محول التعبئة 5 في جيب في صندوق القفازات. قد يكون أو لا يكون موجوداً في السيارة، اعتماداً على البلد الذي تم بيع السيارة فيه.

قبل قيادة السيارة إلى بلد آخر، من الضروري استشارة الوكيل المعتمد لمعرفة نوع المحول لاستخدامه، إذا لزم الأمر.

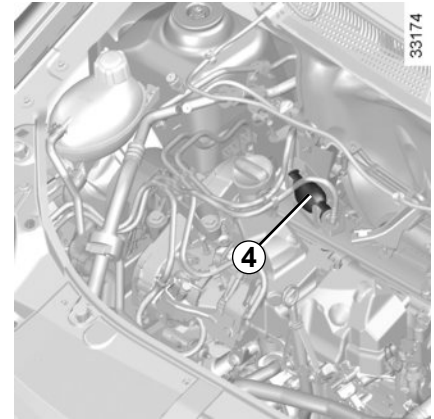
في حالة تجاوز السعة المقررة لخزان GPL تماماً، يمكنك مراجعة ممثل الماركة لفحص وسيلة الملء التلقائي



ثم بعد ذلك، تستطيع إعادة إدارة المحرك.
إذا لم تفعل إعادة إدارة المحرك بعد عدة محاولات،
اتصل بأحد وكلاء الماركة.

السيارات غير المزودة بمكبس للإمداد بالوقود 4

اجعل مفتاح إدارة المحرك في الوضع « تشغيل »
« M » وانتظر عدة دقائق قبل إدارة المحرك. هذا
الأمر يسمح بإعادة إمداد دورة الوقود. إذا لم يدر
المحرك، أعد تكرار هذه الخطوة.



نفاد الوقود طراز سيارات الديزل

سيارة ذات مكبس الإمداد بالوقود 4

بعد حدوث عطل بسبب نفاد الوقود تمامًا، يجب
إعادة تشغيل الدائرة قبل محاولة إعادة إدارة
المحرك.

أعد ملء الخزان بمقدار ٨ لتر ديزل على الأقل.
اضغط على مكبس الإمداد بالوقود 4 عدة مرات.



أي تدخل أو تعديل على نظام الإمداد
بالوقود (الوحدات الإلكترونية،
الكابلات، دورة الوقود، الحاقن،
أغطية الحماية...) هو أمر محظور
تماماً بسبب الأخطار التي يشكلها ذلك على
سلامتك (إلا بواسطة الفنيين المؤهلين لدى
شبكة الماركة).



أثناء إجراء أعمال بالقرب من
المحرك، قد يكون هذا المحرك
ساحناً. علاوة على ذلك، يمكن أن
تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



يذكرك مصباح التحذير في مقصورة
المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابة.

ملء الوقود أو الديزل

بينما الإشعال مطفاً، أدخل المسدس بشكل يتيح دفع السدادة المعدنية واستمر حتى **المصد** قبل تشغيل المسدس لملء الخزان (لتفادي التلطيخ).

اتركه في هذا الوضع طوال عملية الملء. بعد التوقف الأوتوماتيكي الأول في نهاية الملء، يمكن الضغط مرتين إضافيتين كحد أقصى، وذلك للحفاظ على وجود مجال لتمدد الوقود.

أثناء عملية الملء، تأكد من عدم تسرب ماء. يدب أن تظل السدادة المعدنية ومحيطها نظيفان.

طراز البنزين

قد يؤدي استعمال وقود محتو على رصاص إلى إلحاق الضرر بأجهزة التحكم في الانبعاثات وإلى إلغاء الضمان.

لمنع ملء بنزين محتو على رصاص، تم تجهيز مدخل الخزان بقناة ضيقة مجهزة بنظام أمان يتيح **فقط** استخدام مسدس بنزين خال من الرصاص (في محطة الوقود).

رائحة وقود مستمرة



في حالة استشعار رائحة وقود بشكل مستمر، يرجى:

- أوقف السيارة بطريقة تتلاءم مع ظروف السير وقم بإطفاء الإشعال،
- قم بتشغيل أضواء التحذير وأنزل الركاب من السيارة بعيداً عن منطقة السير؛
- استعن بأحد وكلاء الماركة.



لملء الوقود، يجب إيقاف المحرك (وليس فقط في وضع الاستعداد في حالة السيارات المزودة بوظيفة STOP and START) يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال. يرجى الرجوع إلى المعلومات حول "بدء تشغيل المحرك وإيقافه" في الفصل ٢.

خطر حدوث حريق.

نوعية الوقود

استخدم وقوداً ذا جودة عالية يتماشى مع القوانين السارية في كل بلد. يلزم مطابقة المواصفات المبينة على الملصق C المثبت على باب فتحة تعبئة الوقود من الداخل.

راجع فقرة «الخصائص الفنية للمحرك» في فصل ٦.

طراز الديزل

يلزم استخدام وقود الديزل لمطابقة المواصفات المبينة على الملصق المثبت على باب فتحة تعبئة الوقود من الداخل C.

طراز البنزين

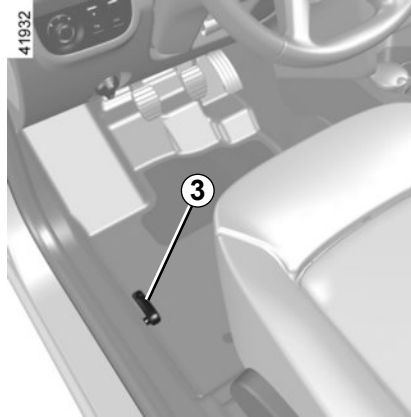
يلزم استخدام بنزين خال من الرصاص. يجب أن يكون رقم الأوكتان (RON) مطابقاً للتعليمات المبينة على الملصق C المثبت على باب فتحة تعبئة الوقود من الداخل.



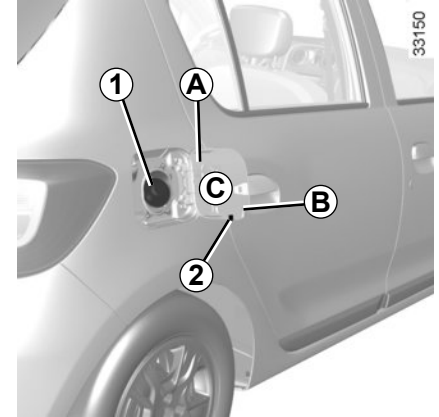
لا تخط البنزين (الخالى من الرصاص أو E٨٥) بالديزل، حتى ولو بكميات صغيرة.

لا تستخدم وقوداً بقاعدة إيثانول إذا كانت سيارتك ليست متوافقة معه.
لا تضيف أي إضافات إلى الوقود، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف المحرك.
إذا كنت ترغب في إضافة أي مادة مضافة إلى الوقود، فاستعمل المنتجات المعتمدة من القسم الفني لدينا.
توجه إلى وكيل الماركة.

تتطابق أنواع الوقود التي تتماشى مع المعايير الأوروبية والتي تباع معها محركات السيارات في أوروبا: راجع «المواصفات الفنية للمحركات» في فصل ٦.



أثناء الملء، يوجد حامل للسدادة 2 على الجزء الداخلي من الغطاء الخارجي لخزان الوقود.
وفقاً لنوع السيارة، ارفع الذراع 3 لفتح قفل غطاء فتحة تعبئة الوقود A. افتحه، ثم فك غطاء فتحة تعبئة الوقود 1.



طرازات البنزين والديزل

سعة الخزان: ٥٠ لتر تقريباً.

تبعاً لنوع السيارة، لفتح الغطاء الخارجي لخزان الوقود A، مرر أصبعك في الفتحة B.

للغلق، أعد وضع الغطاء الخارجي لخزان لوقود A باستخدام اليد حتى المصدر. حسب طراز السيارة، يمكن تحرير قفل 1 السدادة باستخدام مفتاح التشغيل. وإلا فإن السدادة تكون مربوطة بالسيارة بواسطة سلك بلاستيك. للتزود بالوقود، راجع فقرة «التزود بالوقود».

سدادة الملء: ذات نوع محدد. إذا اضطررت إلى تغييرها، فتأكد من استبدالها بسدادة مماثلة للأصلية. توجه إلى وكيل الماركة.



لا تقرب السدادة من النار أو من مصدر حرارة.
لا تغسل منطقة الملء بمُنظف يعمل بالضغط العالي.

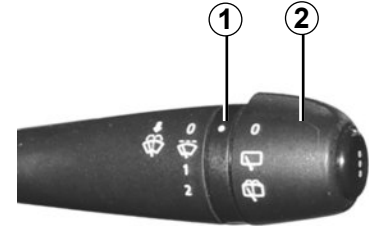
لا تغسل منطقة الملء بمُنظف يعمل بالضغط العالي.



مساحة الزجاج الخلفي



بينما الإشعال مشغل، ادر طرف الذراع 2 حتى وصول العلامة مقابل الرمز 1. بعد ترك الذراع، يعود إلى وضع مساحة الزجاج الخلفية



أداء شفرات المساحات

راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية. إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف عليكم
- يجب أن تظل نظيفة: قم بتنظيف الشفرة والزجاج بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
- لا تستخدمها عندما يكون الزجاج جافاً؛
- أفلصها عن الزجاج إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.

استبدل شفرات المساحات بمجرد أن يبدأ أداءها في الضعف: كل عام تقريباً (راجع المعلومات الواردة في «شفرات المساحات» في القسم ٥).

احتياطات استخدام المساحات

- في الطقس المتجمد أو الثلجي، قم بتنظيف الزجاج قبل بدء تشغيل المساحات (لتجنب خطر ارتفاع حرارة المحرك)؛
- تأكد من عدم وجود أي شيء يعوق حركة الشفرة.

مساحة الزجاج الخلفي



بينما الإشعال مشغل، ادر طرف الذراع 2 حتى وصول العلامة مقابل الرمز 1.

لا تستخدم ذراع مساحة الزجاج لفتح أو غلق غطاء حيز الأمتعة.

أداء شفرة المساحة

- راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية. إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف عليكم
- يجب أن تظل نظيفة: قم بتنظيف الشفرة والزجاج بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
- لا تستخدمها عندما يكون الزجاج جافاً؛
- افصلها عن الزجاج إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.
- استبدل شفرات المساحات بمجرد أن يبدأ أداؤها في الضعف: كل عام تقريباً (راجع المعلومات الواردة في «شفرات المساحات» في القسم ٥).

احتياطات استخدام المساحات

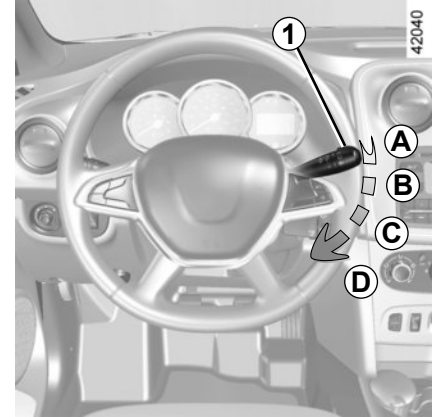
- في الطقس المتجمد أو الثلجي، قم بتنظيف الزجاج قبل بدء تشغيل المساحات (لتجنب خطر ارتفاع حرارة المحرك)؛
- تأكد من عدم وجود أي شيء يعوق حركة الشفرة.

غَسَّالة الزجاج الأمامي



في وضع التشغيل، قم بشد الذراع 1 نحوك.

يبدأ حركة بسيطة ذهاب وإياب لمساحات الزجاج، بالإضافة لغَسَّالة الزجاج.
تبدأ حركة طويلة ثلاث مرات ذهاب وإياب لمساحات الزجاج، بالإضافة لغَسَّالة الزجاج.



مساحة الزجاج الأمامي



بينما الإشعال مشغل، حرك الذراع 1 بمستوى المقود:

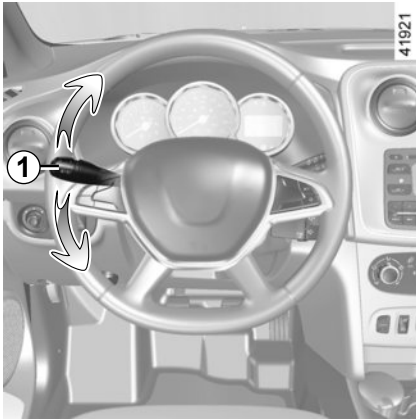
- A** إيقاف.
- B** مسح متقطع.
- بين عمليتي مسح، تتوقف المساحات لعدة ثوان.
- C** مسح مستمر بطيء.
- D** مسح متواصل سريع.



قبل عمل أي شيء على الزجاج الأمامي (غسيل السيارة، إزالة الصقيع، تنظيف الزجاج الأمامي، ...) أعد ذراع التدوير 1 إلى الوضع **A** (إيقاف).
خطر التعرض للإصابات و/أو التدهور.



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع **A** (إيقاف).
خطر التعرض للإصابات.



إشارات تغيير الاتجاه
حرك المقبض **1** أفقياً وبالاتجاه الذي ستدير إليه المقود.

التشغيل بالنقر

عند السير، يمكن أن تكون حركات المقود غير كافية لإعادة الذراع أوتوماتيكياً إلى وضعه الأصلي. في هذه الحالة، قم بتحريك الذراع بخفة **1** في وضع الوسط، ثم اتركه: تعود الذراع إلى نقطة البداية ويومض مصباح الإشارة ثلاث مرات.



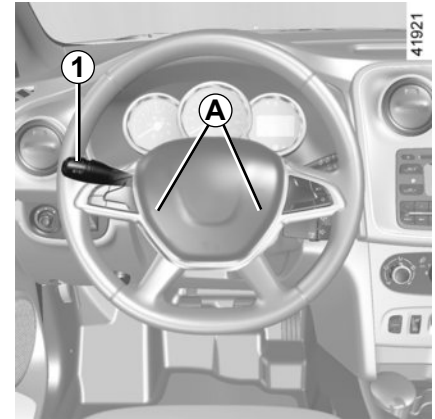
أضواء التحذير

اضغط على الزر **2**.



يقوم هذا الجهاز، في نفس الوقت، بتشغيل إشارات تغيير الاتجاه الأربع وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.

لا تستخدم إلا في الحالات الخطيرة لتحذير قائد السيارات الآخرين والتي تستدعي توقفك في مكان غير طبيعي ومحظور أو في ظروف القيادة أو السير الخاصة.



آلة التنبيه الصوتية

اضغط على أحد الأماكن **A**.

الإنذار الضوئي

للحصول على تذكير ضوئي اسحب الذراع نحو **1**.

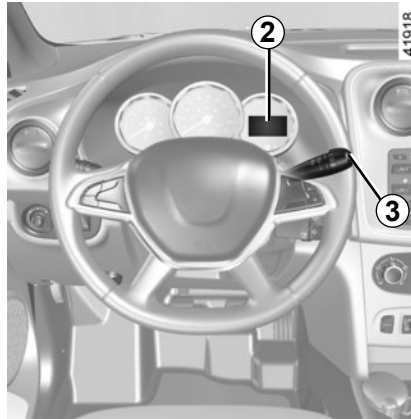
اضغط لفترة طويلة على الزر 3 للدخول إلى ضبط الساعات.

عندما تومض الساعات وحدها، اضغط بسرعة على الزر 3 لاستعراض الساعات.

ضغظ لفترة طويلة على الزر 3 للدخول إلى ضبط الدقائق.

عندما تومض الدقائق وحدها، اضغط بسرعة على الزر 3 لاستعراض الدقائق.

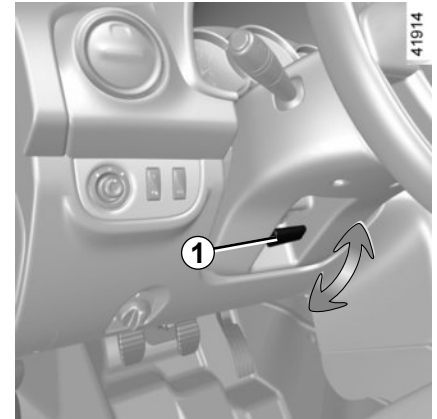
لقبول الضغظ اضغط طويلاً على الزر 3.



ضبط الوقت

ضبط الوقت بالساعة 2

قم باختيار عرض «الساعة» في لوحة القيادة من خلال الضغظ على الزر 3.



ضبط المقود

حسب طراز السيارة، يمكن ضبط ارتفاع المقود. اجذب ذراع التعشيق 1 وضع المقود في الوضع المرغوب. قم بعد ذلك بدفع الذراع لتثبيت المقود. تأكد من التثبيت الجيد للمقود.

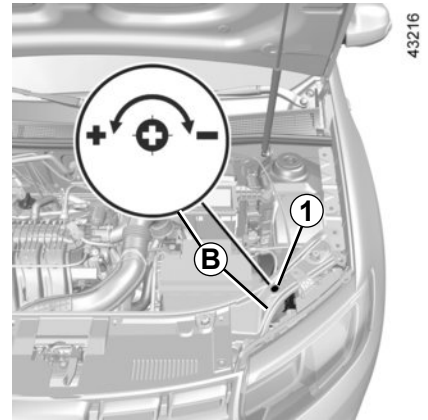
في حالة انقطاع الإمداد الكهربائي (البطارية غير موصلة، أسلاك مقطوعة...)، يجب إعادة ضبط التوقيت.

من أجل سلامتك يُنصح بعدم ضبط الوقت أثناء السير.



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.





الضبط المؤقت

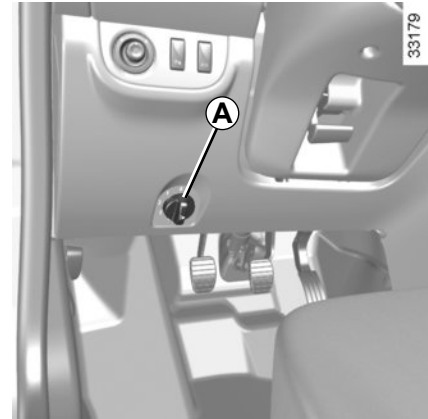
افتح غطاء المحرك وقم بوضع علامة **B** بالقرب من واحد من المصابيح الأمامية.

باستخدام مفك براغي -في كل مصباح- أدر البرغي **1** نصف لفة نحو رمز - لخفض الحزم الضوئية.

ارجع إلى الموضع الأصلي بمجرد الانتهاء من رحلتك: أدر البرغي **1** نصف لفة باتجاه الرمز + لرفع الحزم الضوئية.

في حالة السير جهة اليسار بسيارة مقصورة قيادتها جهة اليسار (أو العكس)، من الضروري أن يقوم وكيل الماركة بضبط المصابيح بصورة مؤقتة فترة الإقامة.

<p>في حالة الضبط اليدوي</p> <p>أمثلة لأوضاع ضبط زر التحكم A وفقاً للحمولة</p>				
كل الطرازات المزودة بخمسة أبواب والخاصة	طرازات أخرى	٤ أبواب، كل الطرازات المزودة بخمسة أبواب والخاصة	٤ أبواب، طرازات أخرى	
3	3	—	—	السائق مع راكب في الأمام وثلاثة ركاب في الخلف وأغراض
3	4	3	4	سائق مع أمتعة أو حملة تبلغ الوزن المسموح بتحميله
<p>يقدم الجدول أدناه بعض الأمثلة. في جميع الحالات، اضبط التحكم في A وفقاً لحمل السيارة بحيث يمكن رؤية الطريق مع عدم تعرض السائقين الآخرين للوهج.</p>				



يُتيح زر التحكم **A** تصحيح ارتفاع الحزم الضوئية بما يتوافق مع الحمولة.

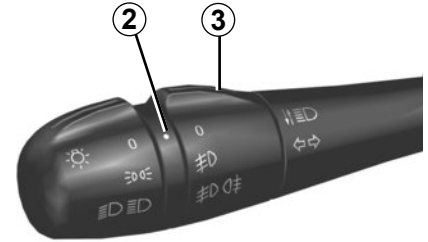
أدر المفتاح **A** عكس اتجاه عقارب الساعة لخفض الحزم الضوئية وفي اتجاه عقارب الساعة لرفعهم.

في حالة السير جهة اليسار بسيارة مقصورة قيادتها جهة اليسار (أو العكس)، من الضروري أن يقوم وكيل الماركة بضبط المصابيح بصورة مؤقتة فترة الإقامة.

أمثلة لأوضاع ضبط زر التحكم **A** وفقاً للحمولة

كل الطرازات المزودة بخمسة أبواب والخاصة	طرازات أخرى	طرازات المزودة بخمسة أبواب والخاصة	طرازات أخرى	السائق وحده أو مع الراكب الأمامي
0	0	0	0	
1	1	1	1	السائق مع راكب في الأمام وراكبين أو ثلاثة في الخلف
—	—	—	—	

يقدم الجدول أدناه بعض الأمثلة. في جميع الحالات، اضبط التحكم في **A** وفقاً لحمل السيارة بحيث يمكن رؤية الطريق مع عدم تعرض السائقين الآخرين للوهج.



مصابيح الضباب الخلفية



أدر الحلقة الوسطى 3 الموجودة بالذراع حتى ظهور الرمز أمام العلامة 2.

لا يمكن تشغيل مصباح الضباب إلا إذا تم اختيار أحد الأضواء الخارجية. يضيء ضوء الكنترول بلوحة القيادة.

لا تنس إطفاء هذا المصباح عند عدم الحاجة إليه، لعدم إزعاج الآخرين.

إطفاء مصابيح الضباب



أدر الحلقة الوسطى 3 الموجودة بالذراع حتى ظهور الرمز أمام العلامة 2.

ينطفئ ضوء الكنترول المقابل لمصباح الضباب بلوحة القيادة.

يؤدي إطفاء الأضواء الخارجية إلى إطفاء مصابيح الضباب الأمامية والخلفية.

مصابيح الضباب الأمامية



أدر الحلقة الوسطى 3 الموجودة بالذراع حتى ظهور الرمز أمام العلامة 2.

لا يمكن تشغيل مصباح الضباب إلا إذا تم اختيار أحد الأضواء الخارجية. يضيء ضوء الكنترول بلوحة القيادة.

لا تنس إطفاء هذه المصابيح في حالة عدم الحاجة إليها، تجنباً لإزعاج الآخرين.

في وضعية إنارة مصابيح ضوء السير، يجذب الذراع تجاهك ثم أعد طرف ذراع التدوير 1 حتى يظهر الرمز أمام العلامة 2.

تشغيل إضاءة مصابيح النهار (المصابيح الأمامية فقط)

تضيء مصابيح النهار تلقائيًا بلا أي إجراء على الذراع 1 عند تشغيل المحرك ثم تنطفئ بمجرد إيقاف تشغيل المحرك. عند تشغيل المصابيح الجانبية أو مصابيح ضوء السير أو المصابيح الأمامية الرئيسية، يتم إيقاف تشغيل مصابيح النهار.

إنذار صوتي لنسيان الإضاءة

يصدر صوت تحذير فتح باب السائق لينبهك إلى أن المصابيح لا تزال مضاءة.

مصابيح ضوء السير

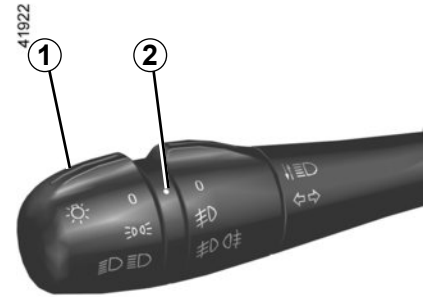
أدر طرف الذراع 1 حتى ظهور رمز أمام العلامة 2.
يضيء ضوء كمنترول بلوحة القيادة.

مصابيح الضوء العالي

بينما مصابيح ضوء السير مضاءة، ادفع الذراع 1. يضيء ضوء الكمنترول هذا بلوحة القيادة.
بينما الذراع على وضع مصابيح ضوء السير، اسحب الذراع 1 نحوك.

الإطفاء

في وضعية إنارة مصابيح الضوء العالي، يجذب الذراع 1 تجاهك ثم أعد طرف ذراع التدوير 1 حتى يظهر الرمز أمام العلامة 2.



مصابيح الوضعية





أدر طرف الذراع 1 حتى ظهور رمز أمام العلامة 2.



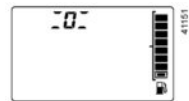

قبل السير ليلاً: تأكد من الأداء السليم للتعليقة الكهربائية واضبط الكشافات (إذا لم تكن في ظروف الحمولة المعتادة).






بصورة عامة، تأكد أن المصابيح غير محجوبة (أوساخ، وحل، جليد، أغراض منقولة يمكن أن تخفيها...).








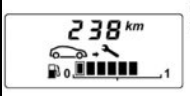
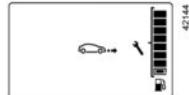
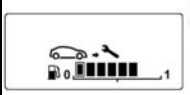


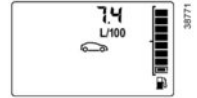



عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

تفسير البيان المختار المعروض	أمثلة مختارة	
	شاشة العرض B	شاشة العرض A
<p>→ (م) الوقت.</p>		
<p>→ (ن) درجة الحرارة الخارجية.</p>	<p>—</p>	
<p>→ (س) النطاق المقدر للوقت/المسافة حسب مادة التفاعل المتبقية. راجع المعلومات المبينة في «خزان التفاعل» في القسم ١.</p>	<p>—</p>	

تفسير البيان المختار المعروض	أمثلة مختارة	
	شاشة العرض B	شاشة العرض A
<p>ك) إعادة ضبط ضغط الإطارات راجع فقرة «نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات» في فصل ٢.</p> <p>➔</p>		
<p>ل) نظام التحكم في ثبات السرعة والسرعة المبرمجة لمحدد السرعة (عند تنشيطه). راجع فقرة «محدد السرعة» في فصل ٢.</p> <p>➔</p>		





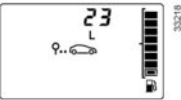
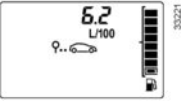
تفسير البيان المختار المعروض	أمثلة مختارة	
	شاشة العرض A	شاشة العرض B
<p>→ (ي) المسافة/الوقت قبل الصيانة</p> <p>– المسافة/الوقت المتبقي أقل من ١٥٠٠ كم/في الشهر الواحد. يظهر الضوء التحذيري  على الشاشة.</p> <p>– المسافة/الوقت المتبقي ٠ كم/خلال ٠ من الأيام. يظهر الضوء التحذيري  على الشاشة بالإضافة إلى الضوء التحذيري برتقالي اللون  على لوحة أجهزة القياس.</p> <p>يظهر ضوء التحذير  على الشاشة لبضع ثوانٍ بعد تشغيل المحرك بمجرد قطع مسافة قدرها ١٥٠٠ كم أو شهر واحد أو أقل.</p> <p>تحتاج السيارة إلى الصيانة في أسرع وقت ممكن.</p>		
<p>ملاحظة: ينفصل الموعد الدوري للفحص عن جدول صيانة السيارة: راجع دفتر الصيانة الخاص بسيارتك.</p> <p>إعادة الضبط: لإعادة ضبط المسافة المقطوعة قبل الخدمة، اضغط مع الاستمرار على زر إعادة ضبط الخدمة لمدة ١٠ ثوانٍ تقريبًا.</p>		

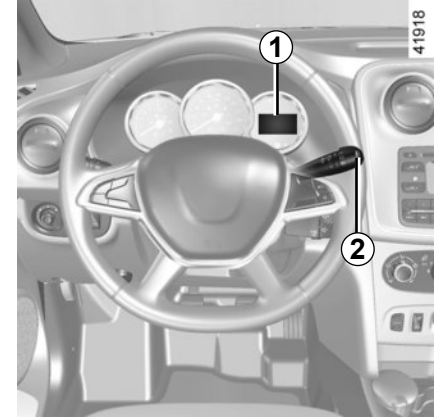
تفسير البيان المختار المعروض	أمثلة مختارة	
	شاشة العرض A	شاشة العرض B
<p>→ ط) مدى كفاية الزيت المسافة المتبقية قبل التغيير المقبل للزيت. بحسب نوع المركبة:</p> <p>— عدد الأميال المقطوعة قبل خدمة تغيير الزيت أقل من ١,٥٠٠ كم. يظهر الضوء التحذيري  على شاشة العرض عندما توجد قيمة أقل من ١٥٠٠ كم.</p> <p>— المسافة المقطوعة قبل خدمة تغيير الزيت ٠ كم. يظهر الضوء التحذيري  على الشاشة عند «--- ميل».</p> <p>أو</p> <p>— عدد الأميال المقطوعة قبل خدمة تغيير الزيت أقل من ١٥٠٠ كم أو شهر واحد. يظهر الضوء التحذيري  على الشاشة.</p> <p>→ عدد الأميال المقطوعة قبل خدمة تغيير الزيت ٠ كم أو ٠ يوم. يظهر الضوء التحذيري  على الشاشة بالإضافة إلى الضوء التحذيري برتقالي اللون  على لوحة أجهزة القياس.</p> <p>يظهر ضوء التحذير  على الشاشة لبضع ثوانٍ بعد تشغيل المحرك بمجرد قطع مسافة قدرها ١٥٠٠ كم أو شهر واحد أو أقل.</p> <p>تحتاج السيارة إلى تغيير الزيت في أسرع وقت ممكن.</p>	   	
<p>ملاحظة: تبعًا لطرز السيارة، يتكيف مدى كفاية الزيت مع نمط القيادة (السير كثيرًا على سرعات منخفضة، رحلات قصيرة، سير مطوّل على السرعة المنخفضة، جر مقطوعة...). قد تقل المسافة المتبقية حتى الفحص القادم بشكل أسرع من المسافة الفعلية المقطوعة في بعض الأحيان.</p> <p>مدة الفحص تعتمد على برنامج صيانة السيارة: راجع دفتر صيانة سيارتك.</p> <p>إعادة الضبط: لإعادة ضبط المسافة المقطوعة قبل خدمة تغيير الزيت، اضغط مع الاستمرار على زر إعادة ضبط تغيير الزيت لمدة ١٠ ثوانٍ تقريبًا.</p>		

تفسير البيان المختار المعروض	أمثلة مختارة	
	شاشة العرض A	شاشة العرض B
<p>→ هـ) الاستهلاك اللحظي. تظهر القيمة بعد بلوغ سرعة ٣٠ كم/ساعة.</p>		—
<p>→ و) مدى الكفاية المتوقع حسب كمية الوقود المتبقية يأخذ بعين الاعتبار متوسط الاستهلاك منذ آخر بدء للاحتساب. تظهر هذه القيمة بعد قطع ٤٠٠ متر تقريبا.</p>		—
<p>→ ز) المسافة المقطوعة بدءً من آخر احتساب.</p>		—
<p>→ ح) متوسط السرعة بدءً من آخر احتساب. تظهر هذه القيمة بعد قطع ٤٠٠ متر تقريبا.</p>		—

كمبيوتر السيارة (٧/٢)

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

تفسير البيان المختار المعروض	أمثلة مختارة	
	شاشة العرض B	شاشة العرض A
<p>➔ (أ) عداد إجمالي المسافة الكلية المقطوعة.</p>		
<p>➔ (ب) عداد إجمالي المسافات الجزئية المقطوعة.</p>		
<p>➔ (ج) الوقود المستهلك بدءاً من آخر احتساب.</p>	—	
<p>➔ (د) معدل الاستهلاك بدءاً من آخر احتساب. يتم عرض هذه القيمة بعد قطع ٤٠٠ متر مع مراعاة المسافة المقطوعة والوقود المستهلك منذ آخر بدء للاحتساب.</p>	—	



كمبيوتر السيارة 1

زر اختيار بيان الشاشة 2

يتوقف عرض الشاشة على السيارة والبلد.
قم باستعراض المعلومات التالية بواسطة الضغط
المتتالي على الزر 2:
أ) عداد المسافات الكلية؛
ب) عداد مسافة الرحلة؛
ج) الوقود المستهلك؛
د) متوسط الاستهلاك؛
هـ) الاستهلاك الحالي للوقود؛

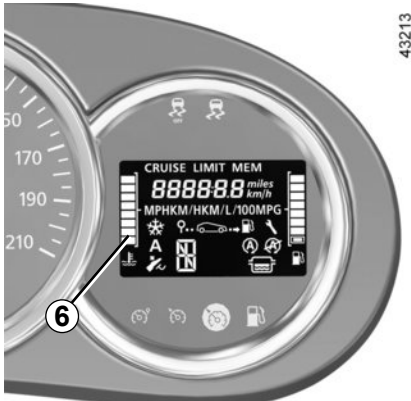
و) النطاق المقدر حسب كمية الوقود المتبقية؛
ز) المسافة المقطوعة؛
ح) متوسط السرعة؛
ط) المسافة قبل تغيير الزيت؛
ي) المدى المستوجب لإجراء الفحص؛
ك) إعادة ضبط ضغط الإطارات
ل) محدد السرعة؛
م) الوقت؛
ن) درجة الحرارة الخارجية؛
س) النطاق المقدر مع مادة الكشف المتبقية.
راجع الجداول الموضح لطريقة العرض على
الصفحات التالية.

إرجاع عداد المسافات الجزئية إلى الصفر

لإرجاع عداد المسافات الجزئية إلى الصفر،
يجب أن يكون بيان الشاشة على الاختيار «عداد
المسافات الجزئية».
اضغط لفترة طويلة نسبياً على الزر 2.

تفسير بعض القيم المعروضة بعد بدء الاحتساب

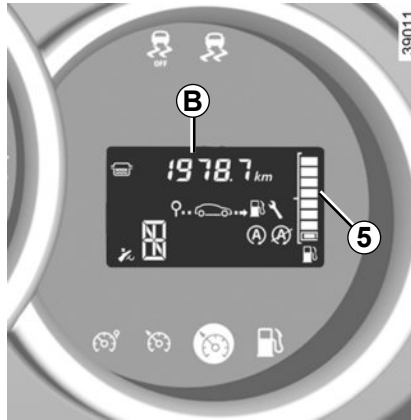
تصبح قيم متوسط الاستهلاك ومدى الكفاية
ومتوسط السرعة أكثر ثباتاً ودقة في الدلالة كلما
ازدادت المسافة المقطوعة منذ آخر بدء للاحتساب.
بعد اجتياز الكيلومترات الأولى بعد بدء الاحتساب،
يمكنك ملاحظة ازدياد مدى الكفاية أثناء السير.
ويرجع ذلك إلى حقيقة أنه يأخذ بعين الاعتبار
متوسط الاستهلاك منذ آخر بدء للاحتساب. أو قد
ينخفض الاستهلاك عندما:
— تخرج السيارة من مرحلة التسارع؛
— يبلغ المحرك درجة حرارة التشغيل الخاصة به
(بدء الاحتساب: بينما المحرك بارد)؛
— تنتقل من القيادة في المدينة إلى قيادة على
الطرق السريعة.
يتم الإرجاع إلى الصفر أوتوماتيكياً عند تخطي سعة
إحدى وحدات الذاكرة.



43213

مبين درجة حرارة سائل التبريد 6
(وفق طراز السيارة)

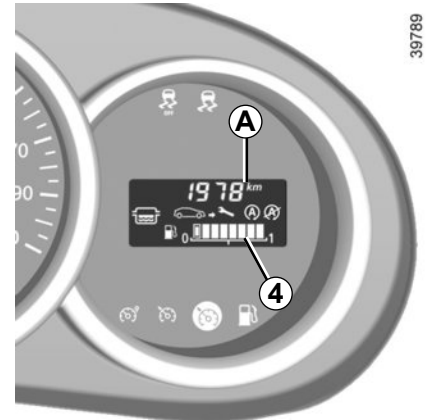
في الظروف الاعتيادية، يتم إضاءة ٤ مربعات. ويعتمد عدد المربعات المضيئة على درجة حرارة سائل تبريد المحرك. لا يعد هذا تحذيراً إلا إذا كانت آخر ثلاث مربعات مضيئة.



39011

كمبيوتر القيادة A أو B

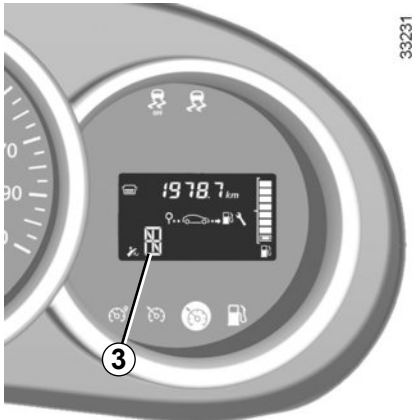
راجع فقرة «كمبيوتر السيارة» في فصل ١.



39789

مؤشر مستوى الوقود 4 أو 5

يشير عدد المربعات المضيئة إلى مستوى الوقود. عندما يكون عند الحد الأدنى، تكون المربعات مطفأة، ويومض ضوء كنترول تحذير الحد الأدنى لمستوى الوقود.



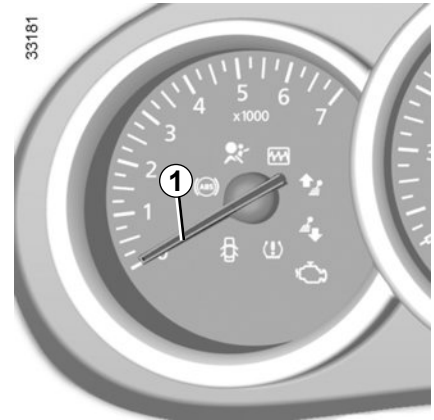
بيان ناقل الحركة الروبوتي الأوتوماتيكي 3

يبين تعشيق ناقل الحركة. راجع فقرة «ناقل الحركة الروبوتي» أو «ناقل الحركة الأوتوماتيكي» في فصل ٢.



مؤشر السرعة 2 (كيلو متر أو ميل في الساعة)

تحكم في سرعتك وفقا لعداد السرعة المُعتمد فقط 2.



عداد لفات المحرك 1 (لفة/دقيقة x ١٠٠٠)

أضواء الكنترول (٤/٤)

توجد وطريقة عمل أضواء الكنترول مرتبطان بالتجهيزات وبالبلد.

ضوء كنترول وجود ماء في فلتر
الديزل



يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد عدة ثوان.
إذا أضاء أثناء السير، فهذا يدل على وجود ماء
في الديزل.
استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.

منبة نقص ضغط هواء الإطارات
راجع فقرة «نظام مراقبة ضغط هواء
الإطارات» في فصل ٢.



ضوء وضع استعداد المحرك
راجع فقرة «خاصية «Stop and Start»
في فصل ٢.



ضوء عدم وضع المحرك في وضع
الاستعداد



راجع فقرة «خاصية «Stop and Start» في فصل
٢.

إضاءة تجاوز السرعة
يصدر صوت تنبيه و يضيء الضوء حين
تتجاوزت السيارة ١٢٠ كم/ ساعة.



أضواء كنترول تعزيز الإلتزان
الديناميكي للقيادة (ESC) ونظام منع
الانزلاق



وهناك عدة حالات لإضاءة الضوء: الرجوع إلى
الفقرة «السيطرة القيادة الديناميكية ESC مع سيطرة
المقود ونظام التحكم في الجر» في الفصل ٢.

إضاءة الوضع ECO



يضاء عندما يكون وضع ECO مفعل.

راجع فقرة «القيادة الاقتصادية» في فصل ٢.

أضواء كنترول منظم السرعة



راجع فقرة «منظم السرعة» في

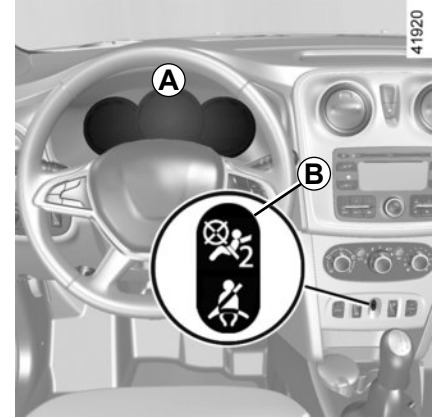
فصل ٢.

ضوء كنترول محدد السرعة



راجع فقرة «محدد السرعة» في فصل

٢.



ضوء كنترول تحذير عدم ربط حزام
الأمان



يظهر على لوحة التابلوه B.

حسب طراز السيارة، يضيء هذا الضوء عند
تشغيل المحرك إذا كان حزام السائق و/أو الراكب
غير مربوط. عند سير السيارة، يضيء ضوء
الكنترول وتصدر إشارة صوتية لمدة دقيقتين تقريباً
ما دام الحزام غير مربوط.

مصباح المؤشر ESC OFF



راجع المعلومات حول «أدوات

التصحيح وآلية مؤازرة القيادة» في القسم رقم ٢.

تواجد وطريقة عمل أضواء الكنترول مرتبطان بالتجهيزات وبالبلد.



ضوء كنترول ضغط الزيت

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضعة ثوانٍ. إذا أضاء خلال السير مصحوباً بضوء الكنترول ويصاحبه صوت صفارة، فتوقف فوراً وقم بإطفاء الإشعال. تأكد من مستوى الزيت (راجع فقرة «مستوى زيت المحرك: خصائص عامة» في فصل رقم ٤). إذا كان صحيحاً، فهذا يعني أن هناك سبباً آخر وراء العطل: استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.

ضوء كنترول التسخين الأولي (بسيارات الديزل)

يُضاء والإشعال مشغل. وهذا إشارة إلى أن شمعات التسخين الأولى تعمل. ينطفئ هذا الضوء عندما تنتهي عملية التسخين الأولى وتصبح إدارة المحرك ممكنة.

ضوء كنترول الكيس الهوائي

يضيء عند تشغيل الإشعال وينطفئ بعد عدة ثوانٍ. إذا لم يضيء عند تشغيل الإشعال أو ومض فإن هذا يشير إلى خلل بالنظام. استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.

ضوء كنترول شحن البطارية

إذا أضاء أثناء السير، فهذا دليل على تفريغ شحن الدائرة الكهربائية. توقف واسو استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.

ضوء كنترول إبطال فاعلية الأكياس الهوائية للراكب الأمامي

راجع فصل ١ «سلامة الأطفال: إبطال فاعلية وتفعيل الوسادة الهوائية للراكب الأمامي».

ضوء كنترول نظام الكبح المانع للاتغلاق (ABS)

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضعة ثوانٍ.

إذا لم ينطفئ ضوء الكنترول بعد تشغيل الإشعال أو أضاء أثناء السير، فهذا إشارة إلى وجود خلل في نظام الكبح المانع للاتغلاق. يعمل عندئذ نظام الكبح كما لو كان في سيارة غير مجهزة بنظام الكبح المانع للاتغلاق ABS.

استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.

مصباح كنترول تحذير مستوى الوقود المنخفض

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضعة ثوانٍ. إذا أضاء عند السير وهو مصحوباً بصوت صفارة فيجب ملء خزان الوقود في أقرب وقت. يتبقى لك مدى الكفاية يقدر بنحو ٥٠ كم بدءاً من الإضاءة الأولى لضوء الكنترول.

مصباح التحذير لمستوى سائل مادة التفاعل والاختلالات في نظام خفض غاز العادم

راجع المعلومات المبيّنة في «خزان التفاعل» في القسم ١.

أضواء الكنترول (٤/٢)

توجد وطريقة عمل أضواء الكنترول مرتبطان بالتجهيزات وبالبلد.

ضوء كنترول تحذير درجة حرارة سائل التبريد



إذا ظل مضيقاً أثناء السير مصحوباً بصوت صافرة، فهو يشير إلى فرط سخونة المحرك. أوقف السيارة ودع المحرك يدور على الوضع المحايد لدقيقة أو دقيقتين. يجب أن تنخفض درجة الحرارة. وإلا أوقف المحرك. اتركه يبرد قبل التحقق من مستوى سائل التبريد. اتصل بوكيل رينو إذا لزم الأمر.

ضوء كنترول مراقبة نظام التحكم في الانبعاثات



يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ.
— إذا أضاء بشكل مستمر، راجع أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛
— إذا ومض، فخفض السرعة الدورانية للمحرك حتى يتوقف الوميض. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.
راجع فقرة «وضع» في فصل ٢.

ضوء الكنترول متعدد الوظائف (أحمر أو برتقالي)



ضوء كنترول الوقوف الإلزامي ذو اللون الأحمر
يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند إدارة المحرك. يضيء مصحوباً بأضواء كنترول أخرى وتصاحبه إشارة صوتية.
تلتزمك بالتوقف الحتمي الفوري مع مراعاة ظروف السير. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. واستعن بأحد وكلاء الماركة.

ضوء كنترول التحذير ذو اللون البرتقالي
يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند إدارة المحرك. يمكن أن يضيء مع أضواء كنترول أخرى بلوحة القيادة.
يستوجب زيارة لأحد وكلاء الماركة في أقرب وقت مع القيادة بتمهل. عدم الانتباه إلى هذا الإرشاد قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.



ضوء كنترول شد مكبح اليد وضوء كنترول اكتشاف الخلل في دورة الكبح .



تضيء بالأزرق عند تشغيل الإشعال. إذا ظهر عند استخدام الفرامل أو في أثناء القيادة مصحوباً بصافرة، فهذه إشارة لانخفاض في أحد مستويات دائرة الكبح. قد يكون من الخطر مواصلة القيادة. توجه إلى وكيل الماركة.

أضواء الكنترول (٤/١)

توجد وطريقة عمل أضواء الكنترول مرتبطان بالتجهيزات وبالبلد.

ضوء كنترول مصابيح الضوء العالي



ضوء كنترول مصابيح ضوء السير



ضوء كنترول مصابيح الضباب الأمامية



ضوء كنترول مصابيح الضباب الخلفية



ضوء كنترول مصابيح إشارات تغيير الاتجاه اليسرى



ضوء كنترول إشارات تغيير الاتجاه اليمنى



علامات تغيير السرعة



إذا أضاء لينصحك بالنقل إلى تعشيق أعلى (السهم إلى أعلى) أو إلى تعشيق أقل (السهم إلى الأسفل).

ضوء كنترول الباب المفتوح أو الابواب المفتوحة



راجع فقرة: «فتح / إغلاق الأبواب» في فصل (١).

يستوجب ضوء الكنترول البرتقالي القيام بزيارة لأحد وكلاء الماركة في أقرب وقت مع القيادة بتمهل. عدم الانتباه إلى هذا الإرشاد قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.

يلزمك ضوء الكنترول الأحمر



بالتوقف الحتمي الفوري مع مراعاة ظروف السير. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.



لوحة القيادة A

عدم ظهور مؤشرات مرئية أو صوتية يبين وجود خلل بلوحة القيادة. يستوجب ذلك التوقف الفوري بما يتلاءم مع ظروف السير. تأكد من تثبيت السيارة بشكل جيد واستعين بأحد وكلاء الماركة.

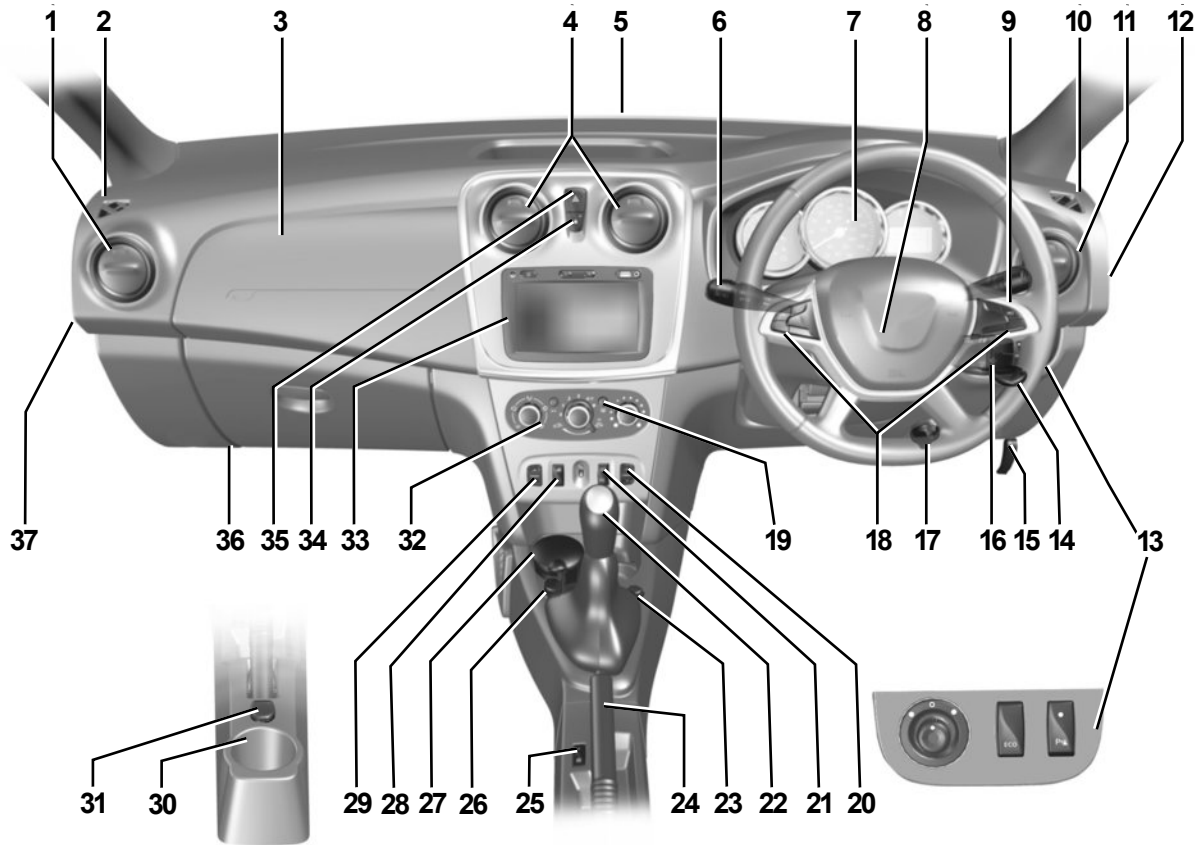
مقصورة القيادة مع المقود إلى اليمين (٢/٢)

وجود هذه التجهيزات يعتمد على طراز السيارة والبلد.

- 25 Stop and Start التحكم في تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة.
- 26 ولاعة السجائر، مقبس الملحقات التكميلية.
- 27 مكان منفضة السجائر أو حامل الأكواب.
- 28 المفتاح الرئيسي ل:-
 - محدد السرعة،
 - نظام التحكم في ثبات السرعة.
- 29 التحكم في النافذة الكهربائية الخلفية.
- 30 مكان منفضة السجائر أو حامل الأكواب.
- 31 مقبس الملحقات التكميلية.
- 32 أزرار التحكم في مكيف الهواء.
- 33 مكان الراديو، أو شاشة الوسائط المتعددة أو موضع حفظ الأغراض الشخصية.
- 34 التحكم في تأمين القفل الكهربائي للأبواب.
- 35 مفتاح مجموعة أضواء التحذير.
- 36 صندوق التابلوه.
- 37 مفتاح التنشيط أو إلغاء التنشيط airbag للراكب.

- 13 أزرار التحكم في:
 - إعداد مرايا الرؤية الخلفية الخارجية،
 - تفعيل/إبطال نظام المساعدة على صف السيارة،
 - تفعيل/تعطيل الوضع ECO أو، وفقاً للسيارة، تفعيل/تعطيل التحكم في الوظيفة Stop and Start.
- 14 أزرار التحكم في راديو القمر الصناعي.
- 15 زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.
- 16 مفتاح إدارة المحرك.
- 17 زر ضبط ارتفاع الحزم الضوئية.
- 18 أزرار التحكم في منظم/محدد السرعة.
- 19 زر التحكم في إزالة الصقيع عن الزجاج الخلفي ومرايا الرؤية الخلفية الخارجية.
- 20 التحكم في النافذة الكهربائية الخلفية.
- 21 مفتاح تأمين قفل النوافذ الكهربائية الخلفية.
- 22 ذراع نقل السرعة.
- 23 عنصر التحكم LPG.
- 24 مكبح اليد.

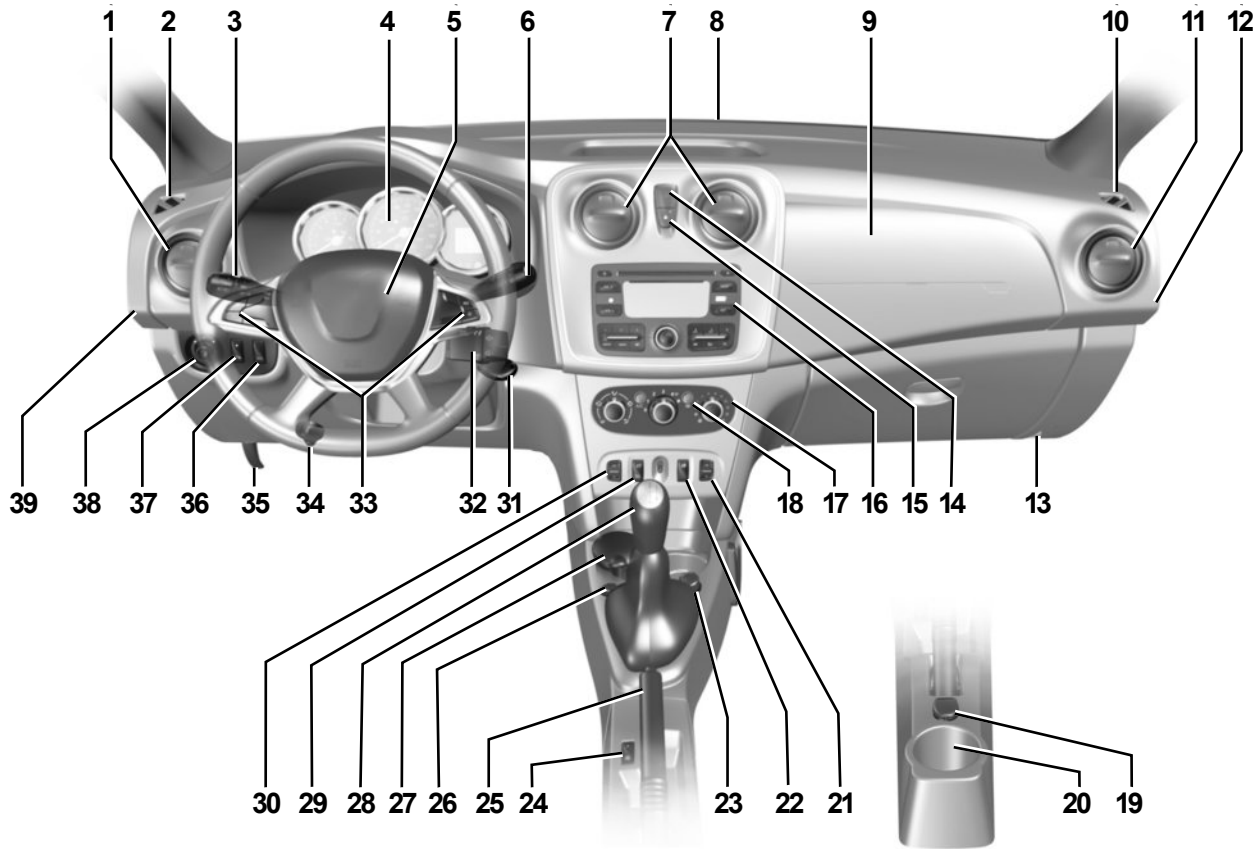
- 1 فتحة تهوية جانبية.
- 2 فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
- 3 موقع airbag للراكب.
- 4 فتحات التهوية الوسطى.
- 5 فتحة إزالة بخار الماء المركزية.
- 6 ذراع لكل من:
 - مصابيح إشارة تغيير الاتجاه،
 - الإضاءة الخارجية،
 - مصابيح الضباب الأمامية،
 - مصباح الضباب الخلفي.
- 7 لوحة القيادة.
- 8 موقع airbag للسائق وموقع البوق.
- 9 - ذراع مساحة الزجاج/غسالة الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي.
- التحكم في استعراض معلومات كمبيوتر السيارة.
- 10 فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
- 11 فتحة تهوية جانبية.
- 12 غطاء المصاهر.



مقصورة القيادة مع المقود إلى اليسار (٢/٢)

وجود هذه التجهيزات يعتمد على طراز السيارة والبلد.

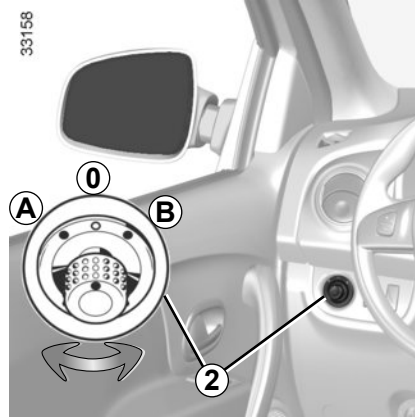
- 1 فتحة تهوية جانبية.
- 2 فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
- 3 ذراع لكل من:
 - مصابيح إشارة تغيير الاتجاه،
 - الإضاءة الخارجية،
 - مصابيح الضباب الأمامية،
 - مصباح الضباب الخلفي.
- 4 لوحة القيادة.
- 5 موقع airbag للسائق وموقع البوق.
- 6 – ذراع مساحة الزجاج/غسالة الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي.
- التحكم في استعراض معلومات كمبيوتر السيارة.
- 7 فتحات التهوية الوسطى.
- 8 فتحة إزالة بخار الماء المركزية.
- 9 موقع airbag للراكب.
- 10 فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
- 11 فتحة تهوية جانبية.
- 12 مفتاح التنشيط أو إلغاء التنشيط airbag للراكب.
- 13 صندوق التابلوه.
- 14 مفتاح مجموعة أضواء التحذير.
- 15 زر التحكم في تأمين القفل الكهربائي للأبواب.
- 16 مكان الراديو، أو شاشة الوسائط المتعددة أو موضع حفظ الأغراض الشخصية.
- 17 أزرار التحكم في مكيف الهواء.
- 18 وحدة التحكم بإذابة جليد الزجاج الخلفي، ومرايا الرؤية الخلفية الخارجية والزجاج الأمامي.
- 19 مقبس الملحقات التكميلية.
- 20 مكان منفضة السجائر أو حامل الأكواب.
- 21 التحكم في النافذة الكهربائية الخلفية.
- 22 مفتاح تأمين قفل النوافذ الكهربائية الخلفية.
- 23 ولاعة السجائر، مقبس الملحقات التكميلية
- 24 Stop and Start التحكم في تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة.
- 25 مكبح اليد.
- 26 عنصر التحكم LPG
- 27 مكان منفضة السجائر أو حامل الأكواب.
- 28 ذراع التعشيق.
- 29 عناصر التحكم العام في منظم/محدد السرعة.
- 30 التحكم في النافذة الكهربائية الخلفية.
- 31 مفتاح إدارة المحرك.
- 32 التحكم في راديو القمر الصناعي.
- 33 المفتاح الرئيسي :-
 - محدد السرعة،
 - نظام التحكم في ثبات السرعة.
- 34 مفتاح ضبط ارتفاع الحزم الضوئية.
- 35 زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.
- 36 قم بالتبديل إلى الوضع ECO أو، حسب السيارة، إلى مفتاح التفعيل/التعطيل لوظيفة Stop and Start أو مفتاح التحكم ESC OFF.
- 37 تفعيل / إيقاف تفعيل نظام المساعدة على صف السيارة.
- 38 التحكم في ضبط مرايا الرؤية الخلفية الخارجية.
- 39 علبة المصاهر.





المراة الداخلية

مراة الرؤية الخلفية الداخلية القابلة للتوجيه. عند السير ليلا، ولكي لا تبهرك كشافات الضوء العالي لسيارة قادمة من خلفك، أقلب الذراع 3.



مرايا الرؤية الخلفية الخارجية ذات التحكم الكهربائي

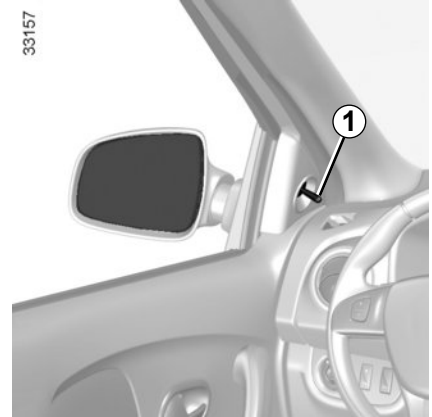
بينما الإشعال مشغل، حرك الزر 2:

- الوضعية A لضبط المراة اليسرى؛
- الوضعية B لضبط المراة اليمنى؛

0 الوضع غير فعال.

مرايا الرؤية الخلفية المذيبة للجليد

في ظل دوران المحرك، يتم تشغيل خاصية إزالة الصقيع بالتزامن مع إزالة الصقيع الزجاج الخلفي، راجع الفقرة « الزجاج الخلفي المذيب للجليد ».



مرايا الرؤية الخلفية الخارجية ذات التحكم اليدوي

لتوجيه مراة الرؤية الخلفية، قم بتحريك الذراع 1.

مرايا الرؤية الخارجية القابلة للطي

قم بطي المراة يدويا على زجاج الباب.

الأشياء المرئية عبر زجاج المرايا الأبواب أقرب في الحقيقة مما تبدو. للحصول على أقصى درجة أمان، انتبه لذلك لتقييم المسافات قبل أي مناورة.



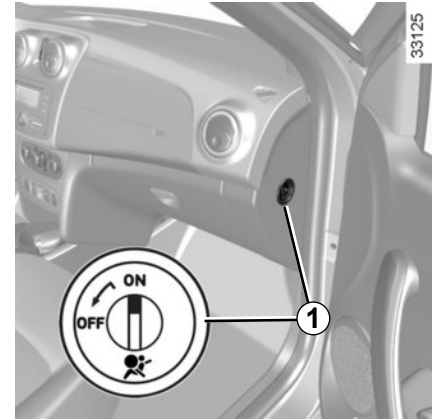
من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماما.





اختلالات التشغيل

في حالة حدوث خلل بنظام تفعيل/إبطال فاعلية airbag للراكب الأمامي، فإنه لا يجوز تثبيت مقعد طفل عكس اتجاه السير على المقعد الأمامي. لا ينصح لأي راكب آخر بالجلوس على المقعد. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.



تفعيل airbag للراكب الأمامي (حسب طراز السيارة)

عند خلع مقعد الطفل من مقعد الراكب الأمامي، يجب إعادة تشغيل الكيس الهوائي لتأمين حماية الراكب الأمامي في حالة الاصطدام.

لإعادة تنشيط airbag: أثناء توقف المركبة وتوقف المحرك، اضغط على الزر 1 وأدره إلى الوضع ON.

بينما الإشعال مشغل، تأكد إلزامياً من أن ضوء الكنترول 2 مطفأ.



لا يجب تنشيط airbag للراكب أو إلغاء تنشيطها إلا إذا كانت السيارة متوقفة مع إيقاف تشغيل الإشعال.

في حالة ضبط مفتاح كونتاكت، تضيء أضواء الكنترول.



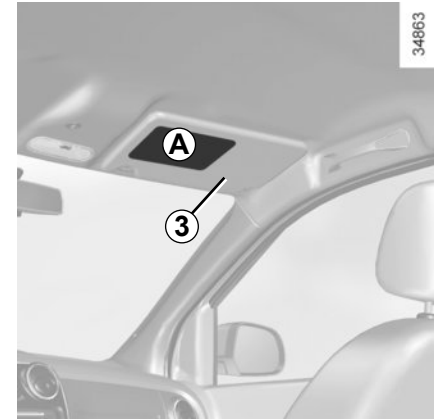
لاستعادة حالة الكيس الهوائي المتوافقة مع وضع المزلاج قم بإطفاء الإشعال ثم أعد تشغيله.

A

35770



تذكركم الملصقات على لوحة التابلوه والبطاقات **A**
على كل جانب لواقية الشمس الخاصة بالراكب **3**
(على غرار البطاقة أعلاه) بهذه التعليمات.



34863

خطر

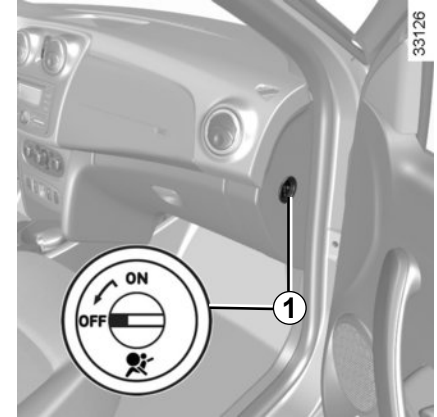


نظرًا لعدم التوافق بين انتفاخ الوسادة
الهوائية للراكب الأمامي airbag
ووضع مقعد الطفل في وضع معاكس لاتجاه
السير، لا تقم أبدًا بتركيب جهاز حماية للطفل
من النوع المعاكس لاتجاه السير على مقعد
محمي بواسطة أحد أكياس الهواء **AIRBAG**
الأمامية المفعلة. هذا الأمر يمكن أن يسبب
موت الطفل أو إحداث إصابات بالغة.



بينما الإشعال مشغل تأكد إلزامياً من كون ضوء الكنترول 2 مضاء.

يبقى ضوء الكنترول هذا مضيئاً باستمرار ليدل على إمكانية تركيب مقعد الطفل .



إلغاء تفعيل airbag للراكب الأمامي
(حسب طراز السيارة)

قبل تركيب مقعد طفل على مقعد الراكب الأمامي:
– تحقق مما إذا كان مقعد الطفل يمكن تركيبه على هذا المقعد؛

– يجب عليك إلغاء تنشيط airbag حتى يتناسب تركيبها مع مقعد الطفل الموجه للخلف.

لإلغاء تنشيط airbag الخاصة بالراكب، أثناء توقف المركبة وتوقف الإشعال، اضغط على الزر 1 وأدره إلى الوضع OFF.



لا يجب تنشيط airbag للراكب أو إلغاء تنشيطها إلا إذا كانت السيارة متوقفة مع إيقاف تشغيل الإشعال.

في حالة ضبط مفتاح كوناكت، تضيء أضواء الكنترول.

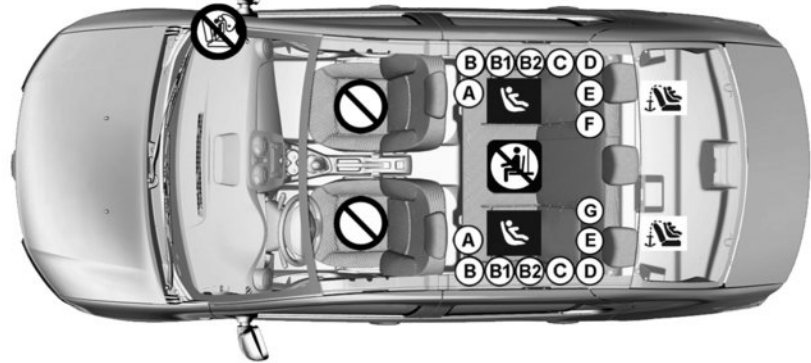


لاستعادة حالة الكيس الهوائي المتوافقة مع وضع المزلاج قم بإطفاء الإشعال ثم أعد تشغيله.

سلامة الأطفال: التثبيت باستخدام نظام ISOFIX (٨/٨)

شكل توضيحي لتثبيت الأربعة أبواب، طراز الأربعة مقاعد

55610



مقعد الطفل مُثَبَّت باستخدام النظام ISOFIX

مكان يسمح بتثبيت مقعد طفل ISOFIX.

المقاعد الخلفية الجانبية مُزوَّدة بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل متفق مع «المعايير العالمية» ISOFIX في وضع اتجاه السير. توجد مواضع التثبيت في صندوق الأمتعة ويمكن رؤيتها.

مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

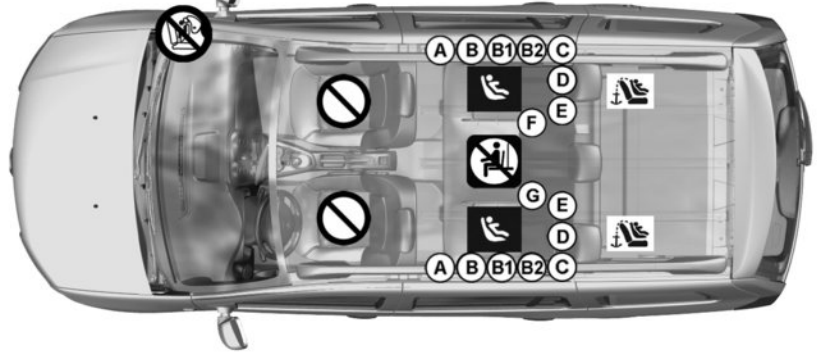
يُحظر بشدة اصطحاب أحد الركاب.

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



شكل توضيحي لتثبيت إصدار الأربعة مقاعد العائلي

55608



مقعد الطفل مُثَبَّت باستخدام النظام ISOFIX

مكان يسمح بتثبيت مقعد طفل ISOFIX.

المقاعد الخلفية الجانبية مُزوَّدة بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل متفق مع «المعايير العالمية» ISOFIX في وضع اتجاه السير. توجد مواضع التثبيت في صندوق الأمتعة ويمكن رؤيتها.

مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

يُحظر بشدة اصطحاب أحد الركاب.

يتم توضيح حجم مقعد الطفل ISOFIX بحرف:

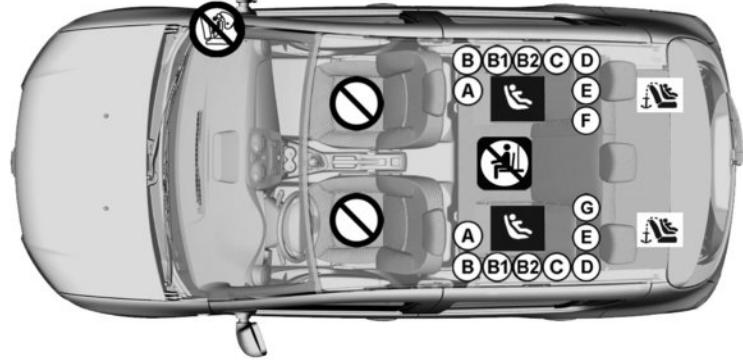
- A, B, B1, F3, F2, F2X: بالنسبة للمقاعد في اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
- C, R3: للمقاعد في عكس اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
- D, R1, R2, E: مقاعد للرضع أو مقاعد وضع عكس اتجاه السير للمجموعة ٠ أو ٠+ (أقل من ١٣ كجم)؛
- F, L1, G, L2: لمهد للطفل في المجموعة ٠ (أقل من ١٠ كجم).
- B2: المعززات في المجموعتين ٢ و ٣ (من ١٥ إلى ٢٥ كجم، ومن ٢٢ إلى ٣٦ كجم).

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



شكل توضيحي لتثبيت الخمسة أبواب، إصدار الأربعة مقاعد

55612



مقعد الطفل مُثَبَّت باستخدام النظام ISOFIX

مكان يسمح بتثبيت مقعد طفل ISOFIX.

المقاعد الخلفية الجانبية مُزوَّدة بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل متفق مع «المعايير العالمية» ISOFIX في وضع اتجاه السير. توجد مواضع التثبيت في صندوق الأمتعة ويمكن رؤيتها.

مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

يُحظر بشدة اصطحاب أحد الركاب.

يتم توضيح حجم مقعد الطفل ISOFIX بحرف:

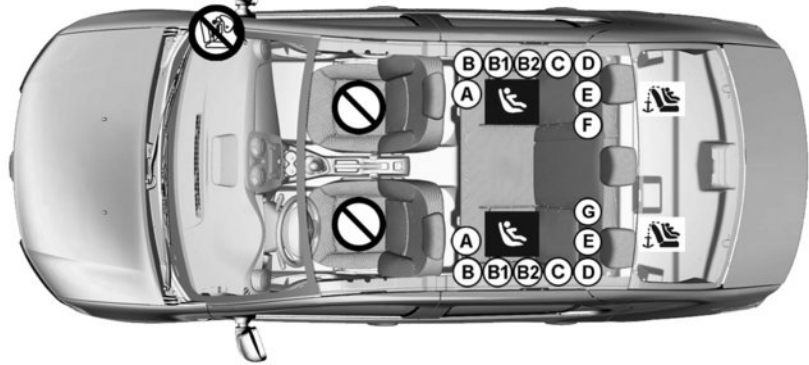
- A, B, B1, F3, F2, F2X: بالنسبة للمقاعد في اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
- C, R3: للمقاعد في عكس اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
- E, R2, R1, D: مقاعد للرضع أو مقاعد في وضع عكس اتجاه السير للمجموعة ٠ أو +٠ (أقل من ١٣ كجم)؛
- F, L1, G, L2: لمهد للطفل في المجموعة ٠ (أقل من ١٠ كجم).
- B2: المعززات في المجموعتين ٢ و ٣ (من ١٥ إلى ٢٥ كجم، ومن ٢٢ إلى ٣٦ كجم).

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



شكل توضيحي لتثبيت الأربعة أبواب، طراز الخمسة مقاعد

55609



مقعد الطفل مُثَبَّت باستخدام النظام ISOFIX

مقعد يتيح تركيب مقعد الطفل. ISOFIX.

المقاعد الخلفية الجانبية مُزوَّدة بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل متفق مع «المعايير العالمية» ISOFIX في وضع اتجاه السير. مواضع التثبيت موجودة على اللوح الخلفي تحت الغطاء.

مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.



يتم توضيح حجم مقعد الطفل ISOFIX بحرف:

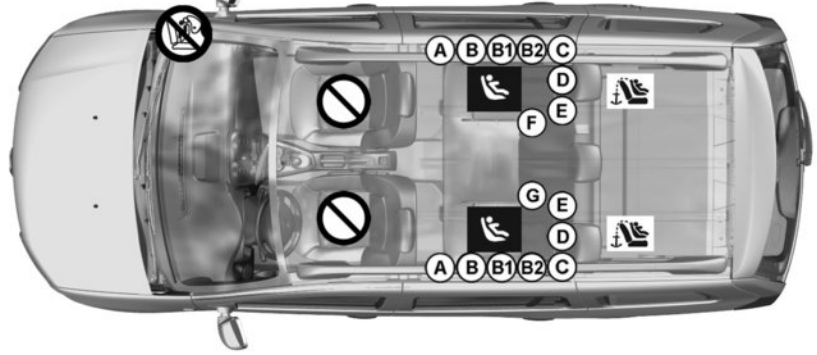
- A, B, B1, B2, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z: بالنسبة للمقاعد في اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
- C, R3: للمقاعد في عكس اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
- D, R1, R2, E: مقاعد للرضع أو مقاعد في وضع عكس اتجاه السير للمجموعة ٠ أو ٠+ (أقل من ١٣ كجم)؛
- F, L1, L2, G, O: لمهد للطفل في المجموعة ٠ (أقل من ١٠ كجم).
- B2: المعززات في المجموعتين ٢ و ٣ (من ١٥ إلى ٢٥ كجم، ومن ٢٢ إلى ٣٦ كجم).

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



شكل توضيحي لتثبيت إصدار الخمسة مقاعد العائلي

55607



مقعد الطفل مُثَبَّت باستخدام النظام ISOFIX

مقعد يُتَبَّح تركيب مقعد الطفل. SOFIX

المقاعد الخلفية الجانبية مُزوَّدة بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل متفق مع «المعايير العالمية» ISOFIX في وضع اتجاه السير. توجد مواضع التثبيت في صندوق الأمتعة ويمكن رؤيتها.

مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.



يتم توضيح حجم مقعد الطفل ISOFIX بحرف:

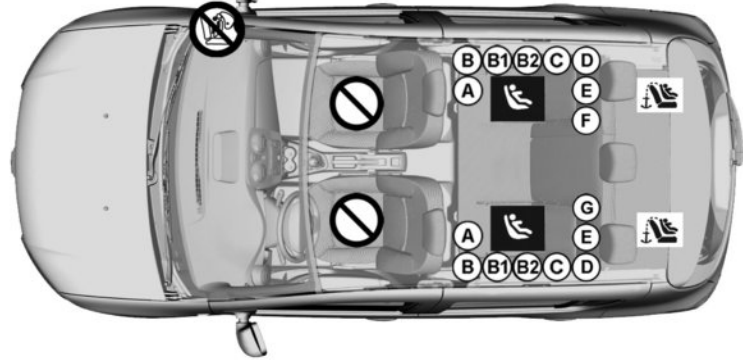
- A, B, B1, B2, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z: بالنسبة للمقاعد في اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
- C, R3: للمقاعد في عكس اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
- E, R2, R1, D: مقاعد للرضع أو مقاعد وضع عكس اتجاه السير للمجموعة ٠ أو ٠+ (أقل من ١٣ كجم)؛
- F, L1, G, L2: لمهد للطفل في المجموعة ٠ (أقل من ١٠ كجم).
- B2: المعززات في المجموعتين ٢ و ٣ (من ١٥ إلى ٢٥ كجم، ومن ٢٢ إلى ٣٦ كجم).

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



شكل توضيحي لتثبيت الخمسة أبواب، إصدار الخمسة مقاعد

556



مقعد الطفل مُثَبَّت باستخدام النظام ISOFIX

مكان يسمح بتثبيت مقعد طفل ISOFIX.

المقاعد الخلفية الجانبية مَزُوْدَة بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل متفق مع «المعايير العالمية» ISOFIX في وضع اتجاه السير. توجد مواضع التثبيت في صندوق الأمتعة ويمكن رؤيتها.

مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

يتم توضيح حجم مقعد الطفل ISOFIX بحرف:

- A, B, B1, F3, F2, F2X: بالنسبة للمقاعد في اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
- C, R3: للمقاعد في عكس اتجاه السير للمجموعة ١ (من ٩ إلى ١٨ كجم)؛
- D, R1, R2, E: مقاعد للرضع أو مقاعد في وضع عكس اتجاه السير للمجموعة ٠ أو +٠ (أقل من ١٣ كجم)؛
- F, L1, G, L2: لمهد للطفل في المجموعة ٠ (أقل من ١٠ كجم).
- B2: المعززات في المجموعتين ٢ و ٣ (من ١٥ إلى ٢٥ كجم، ومن ٢٢ إلى ٣٦ كجم).

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



سلامة الأطفال: التثبيت باستخدام نظام ISOFIX (٨/٢)

راجع كتيب «تجهيزات سلامة الأطفال» المتاح في شبكة الماركة من أجل اختيار المقعد الملائم لطفلك والموصى به لسيارتك.

X = مكان غير مناسب لتركيب مقعد طفل.

U = مكان يسمح فيه بالتثبيت بواسطة حزام المقعد التجاري المعتمد «شامل»، تحقق من أنه يمكن تركيبه.

IUF = المقعد الذي يسمح بتركيب المقعد المعتمد «دوليًا» في وضع اتجاه السير باستخدام ISOFIX مرفقات التثبيت؛ تحقق من إمكانية تركيبه بصورة صحيحة.

IL = المقعد الذي يسمح بتركيب المقعد المعتمد «نصف شامل» أو «مخصص حسب السيارة» في وضع اتجاه السير باستخدام ISOFIX مرفقات التثبيت؛ تحقق من إمكانية تركيبه بصورة صحيحة.

(١) يتم تثبيت مهد للطفل بشكل مستعرض في السيارة ويشغل مكانين على الأقل. ضع رأس الطفل على الجانب المواجه للباب

(٢) من أجل تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف، انقل المقعد الأمامي إلى الأمام قدر الإمكان، ثم انقل ظهر المقعد الأمامي إلى الخلف بأقصى ما يمكن، وذلك دون السماح له بلامسة مقعد الطفل. ضع رأس المقعد في وضع مرتفع.

(٣) مقعد الأطفال المركب في اتجاه السير، ضع مسند ظهر مقعد الطفل في وضع اتجاه السير الملائم لمسند ظهر مقعد السيارة. اضبط ارتفاع مخدع الرأس أو اخلعه إذا لزم الأمر ولا تقم بإرجاع المقعد أمام الطفل أبعد من منتصف المجرى الانزلاقي ولا تقم بإمالة مسند الظهر لأكثر من ٢٥°.

سلامة الأطفال: التثبيت باستخدام نظام ISOFIX (٨/١)

الجدول التالي يتناول مرة أخرى نفس المعلومات المعروضة في الصفحات التالية من أجل الالتزام بالقوانين السارية.

طرازات أربعة أو خمسة أبواب أو طراز بريك						
المقاعد الخلفية		المقعد الأمامي للراكب		حجم مقعد [بالتركيبات]	وزن الطفل	نوع مقاعد الطفل
المقعد الأوسط إصدار ٥ مقاعد فقط	المقاعد الجانبية	دون airbag أو airbag غير منشط	مع airbag دون إبطال فاعلية			
X	IL (1)	X	X	F - G [L1, L2]	> إلى ١٠ كجم	مهد للطفل معتمد للمجموعة ٠
IL (2)	IL (2)	X	X	E [R1]	> حتى ١٣ كجم	مقعد رضيع في وضع عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة ٠ أو +٠
IL (2)	IL (2)	X	X	C, D [R3, R2]	> ١٣ كجم ومن ٩ إلى ١٨ كجم	مقعد في وضع عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة +٠ أو ١
IUF- IL (3)	IUF- IL (3)	X	X	A, B, B1 [F3, F2, F2X]	٩ كجم إلى ١٨ كجم	مقعد في وضع اتجاه السير معتمدة للمجموعة ١
X	X	X	X	[B2]	من ١٥ كجم إلى ٢٥ كجم و من ٢٢ كجم إلى ٣٦ كجم	وسادة رافعة معتمد للمجموعة ٢ أو ٣
X	X	X	X			مقعد i-Size

سلامة الأطفال: التثبيت باستخدام حزام المقعد (٨/٨)

راجع كتيب «تجهيزات سلامة الأطفال» المتاح في شبكة الماركة من أجل اختيار المقعد الملائم لطفلك والموصى به لسيارتك.

X = مكان غير مناسب لتركيب مقعد طفل.

U = مكان يسمح فيه بالتثبيت بواسطة حزام المقعد التجاري المعتمد «شامل»، تحقق من أنه يمكن تركيبه.

(٣) قم بإرجاع مقعد السيارة إلى أقصى وضع مع رفعه للحد الأقصى وقم بإمالة مسند الظهر قليلاً (٢٥° تقريباً).

(٤) يتم تثبيت مهد للطفل بشكل مستعرض في السيارة ويشغل مكانين على الأقل. يجب أن يكون رأس الطفل في الجهة المقابلة للباب.

(٥) قم بتقديم المقعد الأمامي حتى الحد الأقصى وذلك لتثبيت مقعد الطفل عكس اتجاه السير، ثم أرجع المقعد للحد الأقصى دون أن يلامس مقعد الطفل. ضع رأس المقعد في وضع مرتفع.

(٦) مقعد طفل في وضع اتجاه السير، ضع مسند ظهر مقعد الطفل بحيث يكون ملامساً لمسند ظهر مقعد السيارة. اضبط ارتفاع مخدع الرأس أو اخلعه إذا لزم الأمر ولا تقم بإرجاع المقعد أمام الطفل أبعد من منتصف المجرى الانزلاقي ولا تقم بإمالة مسند الظهر لأكثر من ٢٥°.

سلامة الأطفال: التثبيت باستخدام حزام المقعد (٨/٧)

الجدول التالي يتناول مرة أخرى نفس المعلومات المعروضة في الصفحات السابقة من أجل الالتزام بالقوانين السارية.

طرازات أربعة أو خمسة أبواب أو طراز بريك					
المقاعد الخلفية		المقعد الأمامي للراكب		وزن الطفل	نوع مقاعد الطفل
المقعد الأوسط إصدار ٥ مقاعد فقط	المقاعد الجانبية	بدون airbag أو مع airbag في وضع إلغاء الفاعلية (3) (2)	مع airbag دون إبطال فاعلية (1)		
X	U (4)	X	X	> ١٠ كجم	مهد للطفل معتمد للمجموعة ٠
U (5)	U (5)	U	X	> حتى ١٣ كجم	مقعد رضيع في وضع عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة ٠ أو +٠
U (5)	U (5)	U	X	> ١٣ كجم ومن ٩ إلى ١٨ كجم	مقعد في وضع عكس اتجاه السير معتمد للمجموعة +٠ أو ١
U (5)	U (5)	U	X		
U (6)	U (6)	U	X	٩ كجم إلى ١٨ كجم	مقعد في وضع اتجاه السير معتمدة للمجموعة ١
U (6)	U (6)	X	X	من ١٥ كجم إلى ٢٥ كجم و من ٢٢ كجم إلى ٣٦ كجم	وسادة رافعة معتمد للمجموعة ٢ أو ٣

(١) خطر التعرض للموت أو حدوث إصابة خطيرة: تجنب تمامًا تركيب مقعد طفل على المقعد الأمامي إذا كانت السيارة تحتوي على airbag غير قابلة لإلغاء التنشيط للراكب.

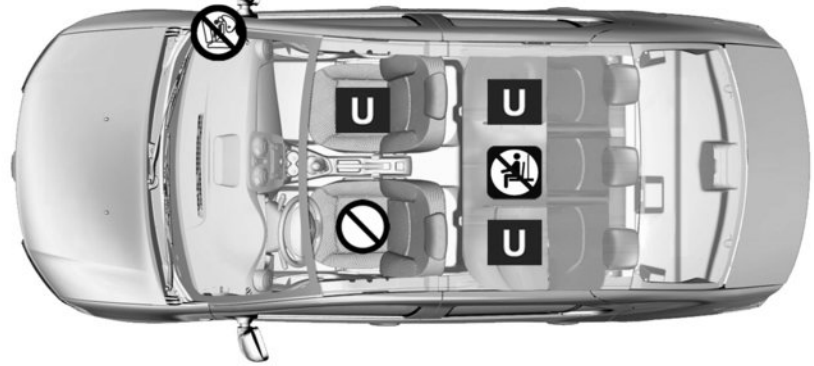


(٢) خطر التعرض للموت أو حدوث إصابات خطيرة: قبل تركيب مقعد الطفل في مقعد الراكب الأمامي، تأكد من أن airbag غير نشطة (يرجى الرجوع إلى المعلومات في «سلامة الطفل: التنشيط/إلغاء التنشيط airbag للراكب الأمامي» في الفصل ١).

سلامة الأطفال: التنشيط باستخدام حزام المقعد (٨/٦)

شكل توضيحي لتنشيط الأربعة أبواب، طراز الأربعة مقاعد

44514



U مكان يُسمح فيه بالتنشيط بواسطة حزام مقعد معتمد و «شامل».

يُحظر بشدة اصطحاب أحد الركاب.



تحقق من حالة airbag قبل جلوس راكب مقعد طفل.

مكان يمنع تنشيط مقعد طفل.



استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



خطر التعرض للموت أو حدوث إصابات خطيرة: قبل تركيب مقعد الطفل في مقعد الراكب الأمامي، تأكد من أن airbag غير نشطة (يرجى الرجوع إلى المعلومات في «سلامة الطفل»: التنشيط، أو إلغاء التنشيط للراكب الأمامي» في القسم ١).



سلامة الأطفال: التنشيط باستخدام حزام المقعد (٨/٥)

شكل توضيحي لتنشيط إصدار الأربعة مقاعد العائلي

44513



U مكان يُسمح فيه بالتنشيط بواسطة حزام مقعد معتمد و «شامل».

يُحظر بشدة اصطحاب أحد الركاب.



No Child Seat تحقق من حالة airbag قبل جلوس راكب مقعد طفل.

مكان يمنع تنشيط مقعد طفل.



استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



خطر التعرض للموت أو حدوث إصابات خطيرة: قبل تركيب مقعد الطفل في مقعد الراكب الأمامي، تأكد من أن airbag غير نشطة (يرجى الرجوع إلى المعلومات في «سلامة الطفل: التنشيط، أو إلغاء التنشيط airbag للراكب الأمامي» في القسم ١).



سلامة الأطفال: التنشيط باستخدام حزام المقعد (٨/٤)

شكل توضيحي لتنشيط الخمسة أبواب، إصدار الأربعة مقاعد

44515



U مكان يُسمح فيه بالتنشيط بواسطة حزام مقعد معتمد و «شامل».

يُحظر بشدة اصطحاب أحد الركاب.



No Child تحقق من حالة airbag قبل جلوس راكب أو تنشيط مقعد طفل.

مكان يمنع تنشيط مقعد طفل.



استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



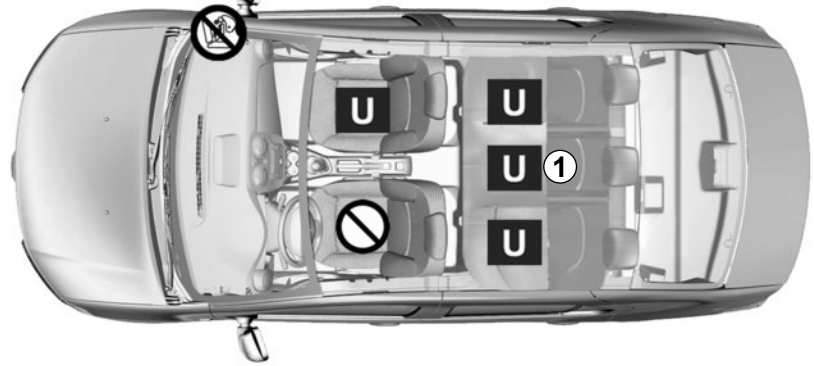
خطر التعرض للموت أو حدوث إصابات خطيرة: قبل تركيب مقعد الطفل في مقعد الراكب الأمامي، تأكد من أن airbag غير نشطة (يرجى الرجوع إلى المعلومات في «سلامة الطفل: التنشيط، أو إلغاء التنشيط airbag للراكب الأمامي» في القسم ١).



سلامة الأطفال: التنشيط باستخدام حزام المقعد (٨/٣)

شكل توضيحي لتنشيط الأربعة أبواب، طراز الخمسة مقاعد

44511



U مكان يُسمح فيه بالتنشيط بواسطة حزام مقعد معتمد و «شامل».

1 فقط إذا كان المقعد مجهز بحزام مزود بكرة.

تحقق من حالة airbag قبل جلوس راكب مقعد طفل.

مكان يمنع تنشيط مقعد طفل.

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.

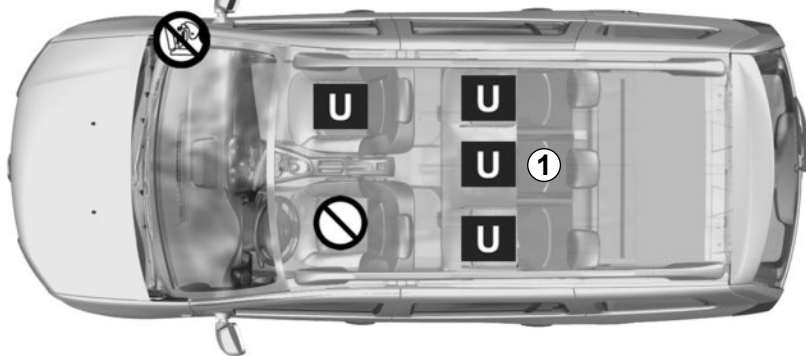


خطر التعرض للموت أو حدوث إصابات خطيرة: قبل تركيب مقعد الطفل في مقعد الراكب الأمامي، تأكد من أن airbag غير نشطة (يرجى الرجوع إلى المعلومات في «سلامة الطفل»: التنشيط، أو إلغاء التنشيط airbag للراكب الأمامي» في القسم ١).



سلامة الأطفال: التنشيط باستخدام حزام المقعد (٨/٢) شكل توضيحي لتنشيط إصدار الخمسة مقاعد العائلي


44510



U مكان يُسمح فيه بالتنشيط بواسطة حزام مقعد معتمد و «شامل».

1 فقط إذا كان المقعد مجهز بحزام مزود بكرة.

 تحقق من حالة airbag قبل جلوس راكب أو تنشيط مقعد طفل.

 مكان يمنع تنشيط مقعد طفل.

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



خطر التعرض للموت أو حدوث إصابات خطيرة: قبل تركيب مقعد الطفل في مقعد الراكب الأمامي، تأكد من أن airbag غير نشطة (يرجى الرجوع إلى المعلومات في «سلامة الطفل: التنشيط، أو إلغاء التنشيط airbag للراكب الأمامي» في القسم ١).



سلامة الأطفال: التثبيت باستخدام حزام المقعد (٨/١)

شكل توضيحي لتثبيت الخمسة أبواب، إصدار الخمسة مقاعد

445



U مكان يُسمح فيه بالتثبيت بواسطة حزام مقعد معتمد و «شامل».

1 فقط إذا كان المقعد مجهز بحزام مزود بكرة.

تحقق من حالة airbag قبل جلوس راكب مقعد طفل.

مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل. فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



خطر التعرض للموت أو حدوث إصابات خطيرة: قبل تركيب مقعد الطفل في مقعد الراكب الأمامي، تأكد من أن airbag غير نشطة (يرجى الرجوع إلى المعلومات في «سلامة الطفل»: التنشيط، أو إلغاء التنشيط airbag للراكب الأمامي» في القسم ١).



سلامة الأطفال: تثبيت مقعد الطفل: معلومات عامة (٢/٢)

في المكان الخلفي الجانبي

يتم تثبيت مهد للطفل بشكل مستعرض في السيارة ويشغل مكانين على الأقل. ضع رأس الطفل على الجانب المواجه للباب.

قبل تثبيت مقعد الطفل في نقاط التثبيت ISOFIX على المقعد الخلفي الجانبي، افحص وتأكد من أن مشابك الحزام غير واقعة بين نقطتي التثبيت ISOFIX الاثنتين اللتين في هذا المقعد. وإذا لزم الأمر، انقل الحلقة من المكان المقصود إلى داخل السيارة.

قم بتقديم المقعد الأمامي للسيارة حتى الحد الأقصى وذلك لتثبيت مقعد الطفل عكس اتجاه السير، ثم أرجع المقعد الأمامي للحد الأقصى دون أن يلامس مقعد الطفل.

لسلامة الطفل الذي يجلس ووجهه متجهًا للأمام، حرك المقعد إلى الخلف قدر المستطاع وحرك المقعد الموجود أمام الطفل إلى الأمام، ولا تنس تحريك ظهر المقعد إلى الأمام لتجنب حدوث تلامس بين المقعد ورجلي الطفل.

في كافة الحالات، يمكنك أن ترفع رأس المقعد إلى الحد الأقصى حتى لا يتداخل مع مقعد الطفل (راجع فقرة «مسند الرأس في المقعد الأمامي» في الفصل ٣).
تأكد أن مقعد الطفل مستند على ظهر مقعد السيارة.

في وسط المقعد الخلفي

يُسمح بتثبيت مقعد أطفال في هذا المكان فقط إذا كان مزودًا ببكرتين لجذب شريط الحزام. لأي معلومة إضافية، استشر وكيل الماركة.



يجب ألا يتم تركيب مقعد الأطفال الذي يتضمن دعامة الأرضية في المقعد الأوسط الخلفي. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



عند تركيب مقعد الأطفال (مقعد معزز من المجموعة ٢ أو ٣)، تحقق من أن أحزمة الأمان تعمل (يتم تثبيتها) جيدًا: راجع «أحزمة أمان المقاعد الخلفية» في القسم ١. واضبط موضع مقعد المركبة إذا اقتضت الضرورة ذلك.



تأكد من عدم تسبب مقعد الطفل، أو قدمي الطفل، في منع إغلاق المقعد الأمامي بشكل سليم. راجع المعلومات المتعلقة بـ «المقاعد الأمامية» في القسم ١ أو «تشغيل المقاعد الخلفية» في القسم ٣.

سلامة الأطفال: تثبيت مقعد الطفل: معلومات عامة (١/٢)

بعض المقاعد غير مجهزة لتركيب مقعد طفل عليها
يوضح المخطط في الصفحة التالية موضع تثبيت
مقعد الطفل.



يفضل تركيب مقعد الأطفال على
مقعد خلفي.

تأكد أن مقعد الطفل أو أقدام الطفل لا
تعرقل الغلق الجيد للمقعد الأمامي. راجع فقرة
«المقعد الأمامي» في فصل ١.

تأكد من تركيب مقعد الطفل في السيارة بشكل
لا يسمح بتحريك قفله من قاعدته.

إذا اضطررت لخلع مخدع الرأس، تأكد من
وضعه بشكل جيد لكي لا يتحول لمقنوف في
حالة الكبح العنيف أو عند الصدمات.

قم دائما بتثبيت مقعد الطفل في السيارة حتى
ولو كان غير مستخدماً لكي لا يتحول لمقنوف
في حالة الكبح العنيف أو عند الصدمات.

أنواع مقاعد الأطفال المذكورة قد تكون غير متاحة.
قبل استخدام مقعد آخر للطفل تحقق من الجهة
الصانعة عن إمكانية تركيبه.

في المقعد الأمامي

اصطحاب طفل في مكان الراكب الأمامي قد يختلف
من بلد لآخر. راجع التشريع المحلي والمعلومات
المذكورة بالمخطط في الصفحة التالية.

قبل تركيب مقعد الطفل في هذا المكان (إذا كان
مسموحاً):

- قم بتعطيل airbag للراكب الأمامي؛
- اخفض حزام الأمان حتى الحد الأقصى؛
- حرك المقعد إلى أقصى وضع خلفي؛
- قم بإزالة مسند الظهر عن الوضع العمودي
(بمقدار ٥٢٥ تقريباً)،
- ارفع وسادة جلوس المقعد لأقصى قدر بالنسبة
للسيارات المجهزة بها.

في كافة الحالات، يمكنك أن تصل إلى الحد الأقصى
لرأس المقعد حتى لا تتداخل مع مقعد الطفل (راجع
فقرة «رأس المقعد الأمامي» في الفصل ١).

بعد تثبيت مقعد الطفل، إذا لزم الأمر، عندما يكون
ذلك ممكناً، يمكنك تحريك مقعد المركبة إلى الأمام
إذا لزم الأمر (حتى تترك مساحة كافية للمقاعد
الخلفية للركاب أو مقاعد أطفال أخرى). في حالة
مقعد الطفل الموضوع عكس اتجاه السير، لا تضعه
في اتصال مع لوحة القيادة أو في وضع متقدم
لأقصى درجة.

لا تقم بتعديل الإعدادات الأخرى بعد تثبيت مقعد
الطفل.



-خطر التعرض للموت أو لإصابة

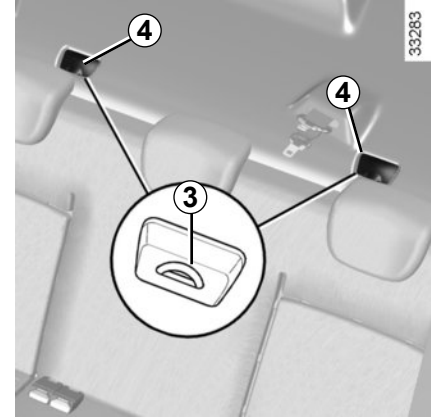
خطيرة: قبل تركيب مقعد طفل فوق

هذا المقعد، تحقق من تعطيل airbag

(راجع المعلومات حول «تعطيل

airbag للراكب الأمامي» في الفصل ١).

يجب استخدام خطافات 3 لربط الحزام الأمامي في مقعد الأطفال. يمنع استخدام عناصر تثبيت أخرى لربط هذا الحزام.



الطراز ذات الأربع أبواب

تستخدم الحلقة الثالثة 3 في كل مقعد جانبي لربط الحزام العلوي في بعض مقاعد الأطفال.

للوصل إليها، ارفع الغطاء 4.

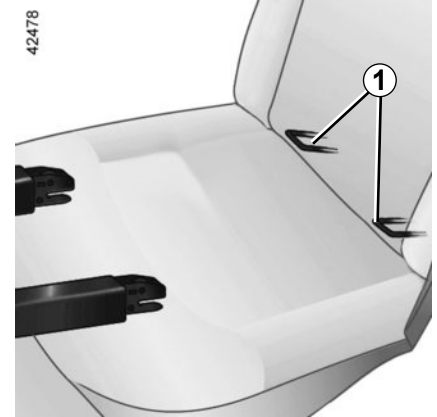
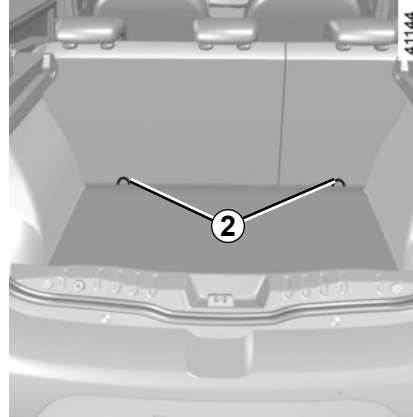
ركب كُلاب المقعد في أحد الحلقات 3.

شد الحزام لكي يلامس مسند ظهر مقعد الطفل مسند ظهر مقعد السيارة.

تم ضبط عناصر التثبيت ISOFIX فقط من أجل مقاعد الأطفال ذات نظام ISOFIX. لا تقم أبد بتركيب مقاعد أخرى للأطفال، ولا حزام أو عناصر أخرى متعلقة بتثبيته. تأكد من عدم وجود عائق في نقاط التثبيت. إذا تعرضت السيارة لحادث سير، تحقق من عناصر التثبيت ISOFIX وقم بتغيير مقعد الطفل.



يجب استخدام خطافات 2 لربط الحزام الأمامي في مقعد الأطفال. يمنع استخدام عناصر تثبيت أخرى لربط هذا الحزام.



تم ضبط عناصر التثبيت ISOFIX فقط من أجل مقاعد الأطفال ذات نظام ISOFIX. لا تقم أبد بتركيب مقاعد أخرى للأطفال، ولا حزام أو عناصر أخرى متعلقة بتثبيتها.



تأكد من عدم وجود عائق في نقاط التثبيت. إذا تعرضت السيارة لحادث سير، تحقق من عناصر التثبيت ISOFIX وقم بتغيير مقعد الطفل.

الطراز ذات الخمس أبواب

تستخدم الحلقة الثالثة 2 في كل مقعد جانبي لربط الحزام العلوي في بعض مقاعد الأطفال.

تقع الحلقات على الظهر الخلفي للمقاعد ويُشار إليها بالرمز .

قم بتمرير الحزام بين مسند الظهر والرف الخلفي (لوضع الرف الخلفي: راجع فصل ٣ «الرف الخلفي»). ركب الكلاب في أحد الحلقات 2.

شد الحزام لكي يلامس مسند ظهر مقعد الطفل مسند ظهر مقعد السيارة.

تقع الحلقتان 1 ISOFIX بين مسند الظهر ووسادة الجلوس، ويمكن رؤيتهما من كلا جانبي السيارة.

تثبيت عن طريق الحزام

يجب ضبط حزام الأمان لتأمين عمله في حالة الكبح المفاجئ أو عند حدوث تصادم.

اتبع مسارات الحزام المحددة من قبل الجهة المصنعة لمقعد الطفل.

تحقق دائما من ربط حزام الأمان وذلك بسحبه لأعلى ثم شده للحد الأقصى مع الضغط على مقعد الطفل.

تحقق من الإمساك الجيد للمقعد وذلك بالقيام بتحريكه يسارا/يمينا وللأمام/الخلف: يجب أن يكون المقعد مثبت بقوة.

تحقق من أن مقعد الطفل ليس مائلا وأنه لا يرتكز على نافذة.

تثبيت بنظام ISOFIX

تم اعتماد مقاعد الأطفال ISOFIX المسموحة وفقا للمواصفة ECE-R44 في واحدة من الحالات الثلاث التالية:

— ISOFIX شامل ٣ نقاط في مواجهة اتجاه السير؛

— ISOFIX نصف شامل نقطتين؛ خاص.

بالنسبة للحالتين الأخيرتين، تحقق من إمكانية تركيب مقعد الطفل وذلك بمراجعة قائمة السيارات المتوافقة.

اربط مقعد الطفل بالمزاليج ISOFIX إذا كان مجهزا بها. يضمن نظام ISOFIX تركيبا سهلا وسريعا وأمانا

يتكون نظام ISOFIX من ثلاث حلقات على جانب المقعد الخلفي.



لا يجب أن يكون حزام الأمان مرتخيا أو ملتويا. لا تدع شريط حزام الصدر يمر تحت الذراع أو خلف الظهر أبدا.

تحقق من أن الحزام ليس تالفا بسبب بروفات حادة.

إذا كان حزام الأمان لا يعمل بشكل طبيعي، فلن يقوم بحماية الطفل. استشر وكيل الشركة.

لا تستخدم هذا المكان طالما لم يتم إصلاح الحزام.



قبل استخدام مقعد طفل ISOFIX خاص بسيارة أخرى، تأكد من أن تركيبه مسموح به. راجع قائمة السيارات التي يمكن أن يتم تركيب المقعد بها لدى الجهة المصنعة للتجهيز.



يجب عدم إجراء أي تعديل على أنظمة الحماية والأمان المركبة من قبل المصنع: الأحزمة، ونظم ISOFIX والمقاعد وعناصر تثبيتها.



لا تستخدم مقعد الطفل في حالة إمكانية تحرير قفل الحزام الممسك به: لا يجب أن ترتكز قاعدة المقعد على لسان الحزام و/أو إبزيم حزام الأمان.



مقعد الطفل في الاتجاه المعاكس للسيير

يعد رأس الطفل بشكل تناسبي أثقل من رأس الشخص البالغ، وعنقه ضعيفاً جداً. انقل الطفل بهذه الوضعية أطول فترة زمنية ممكنة (حتى سن عامين كحد أدنى). فهذه الوضعية تدعم الرأس والرقبة، اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل وقم بتغييره بمجرد أن تخرج رأس الطفل من مقعد الرضع.



مقعد الأطفال المركب في اتجاه السير

يمكن للطفل الذي يصل وزنه إلى ١٨ كجم أو يبلغ عمره حتى ٤ سنوات السفر على مقعد في وضع اتجاه السير. اختر مقعداً حسب حجم الطفل: الرأس والبطن، إلخ.

رأس الطفل وبطنه هي أجزاء لها أولوية الحماية. مقعد الطفل المثبت جيداً باتجاه السير يقلل من مخاطر تصادم الرأس. قم بنقل الطفل في مقعد باتجاه السير ذي حزام أو مصدم طالما أن مقاسه يسمح، اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.



وسائد رافعة

بداية من وزن ١٥ كجم أو ٤ أعوام يمكن نقل الطفل جالساً على وسادة رافعة لتتبع التوافق بين حزام الأمان والبنية الجسمية للطفل. يجب أن تكون الوسادة الرافعة مجهزة بموجهات تثبيت الحزام على فخذي الطفل وليس على بطنه. يُنصح باستعمال مسند ظهر يمكن ضبط ارتفاعه ومجهز بموجه للحزام وذلك من أجل وضع الحزام في وسط الكتف. لا يجب أن يكون أبداً على الرقبة أو الذراع. اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.

استعمال مقعد الطفل

مستوى الحماية الذي يقدمه مقعد الطفل يعتمد على قدرته على الإمساك بطفلك وعلى طريقة تركيبه. التركيب غير السليم لمقعد الطفل من شأنه أن يُعرض حماية الطفل للخطر في حالة الكبح المفاجئ أو عند التصادم.

قبل شرائك لمقعد الطفل، تحقق من ملاءمته لتتسريعات البلد الذي تتواجد فيه وأنه يمكن تركيبه في سيارتك. استشر وكيل الشركة لمعرفة المقاعد الموصى بها لسيارتك.

قبل تركيب مقعد الطفل، قم بقراءة دليل استخدامه واحرص على الالتزام بالتعليمات. إذا واجهتك صعوبات عند تركيبه، استشر الجهة المصنعة لهذه التجهيزة. احتفظ بالكتيب مع المقعد.

كن قدوة لأطفالك من خلال ربطك لحزام الأمان وعلم طفلك:

- أن يربط حزامه بشكل صحيح؛
- أن يصعد أو ينزل من السيارة من الجهة الأخرى بعيداً عن حركة المرور.

لا تستخدم مقعد طفل مستعمل أو لا يوجد معه دليل استخدام.

تحقق من عدم وجود أية أغراض في مقعد الطفل أو بالقرب منه قد تعيق تركيبه.



مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو توقفها

لا تترك أبداً سيارتك وبدخلها طفل أو شخص بالغ غير مستقل أو حيوان حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة في السيارة.

تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائماً وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم. تجنب الملابس السميكة جداً التي تُحدث ارتخاءً مع الأحزمة.

لا تدع طفلك يُخرج رأسه أو ذراعيه من النافذة.

تأكد أن طفلك في وضع مناسب خلال السير لا سيما أثناء نومه.

اصطحاب أطفال

الطفل، مثل الشخص البالغ، يجب أن يجلس بشكل سليم ويتم تأمينه بالحزام أياً كانت المسافة. أنت مسؤول عن الأطفال الراكبين معك.

لا يعد الطفل شخصاً بالغاً صغيراً. فهو معرض لخطر الإصابات النوعية لأن عضلاته وعظامه مازالت في طور النمو. حزام الأمان غير ملائم بالنسبة له. استخدم مقعد طفل متوافق واستخدمه بشكل سليم.

مميزات خاصة للإصدارات التي تعمل بغاز البترول المسال



تثبيت GPL على السيارة يمكن أن يقود إلى تعديلات في خصائص السيارة ذات طراز الوقود.
هذا يتعلق بعدد الأماكن وتثبيت مقاعد الأطفال.
استشر وكيل الشركة.

لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة في السيارة.



تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائماً وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم. تجنب الملابس السميكة جداً التي تُحدث ارتخاءً مع الأحزمة.
لا تدع طفلك يُخرج رأسه أو ذراعيه من النافذة.
تأكد أن طفلك في وضع مناسب خلال السير لا سيما أثناء نومه.

التصادم على سرعة ٥٠ كم/ساعة

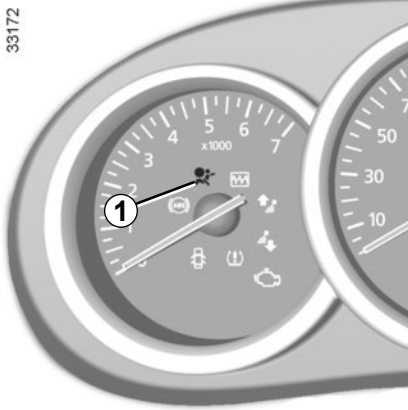


يوازي سقوطاً من ارتفاع قدره ١٠ أمتار. عدم ربط الطفل يوازي تركه يلعب في شرفة الطابق الثالث دون سور واق!
لا تحمل أبداً الطفل بين ذراعيك. ففي حالة التصادم، لن تستطيع الإمساك به حتى لو كنت واضعاً الحزام.
إذا تعرضت سيارتك لحادث في الطريق، فقم بتغيير مقعد الطفل وافحص الأحزمة ومواضع تثبيت ISOFIX.

لمنع فتح الأبواب، استعمل آلية «سلامة الأطفال» (راجع فقرة «فتح وغلق الأبواب» في فصل ١).



جميع التحذيرات اللاحقة هدفها منع إعاقة انتفاخ الكيس الهوائي ونفاذي الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند خروجه.



اختلالات التشغيل

يضيء ضوء الكنترول 1 في لوحة القيادة عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد عدة ثوانٍ.

إذا لم يضيء ضوء الكنترول عند تشغيل الإشعال أو أضاء أثناء دوران المحرك، فهذا إشارة إلى وجود خلل في النظام (أكياس الهواء، الشدادات...) بالنسبة للمقاعد الأمامية و ١ أو الخلفية.

استشر وكيل الشركة في أقرب وقت. فأي تأخير قد يؤدي إلى فقدان فعالية الحماية.



صمم الكيس الهوائي ليكمل عمل حزام الأمان، وهما عنصران مترابطان لنظام حماية واحد ولذلك فمن الضروري ربط حزام الأمان باستمرار، وعدم ربطه يعرض الركاب لإصابات بالغة في حالة وقوع حادث، كما يزيد من خطر حدوث جروح طفيفة بالبشرة، والتي تنتج عادة عن انبساط الكيس الهوائي.

لا تنطلق الشدادات أو الوسادات الهوائية تلقائيًا في حالة الانقلاب أو التصادمات الخلفية، حتى العنيفة منها. أما التصادمات التي يتعرض لها أسفل السيارة: أرصفة، حفرات على الطرق، حصى... قد تؤدي إلى انطلاق هذه الأنظمة.

— أي تدخل في نظام الوسادة الهوائية بأكمله الخاصة بالسائق أو بالراكب (الوسادة الهوائية، الوحدة الإلكترونية، توصيلات الكابلات...) **لا يجوز على الإطلاق** (إلا بواسطة الفنيين المؤهلين لشبكة الماركة).

— للحفاظ على التشغيل السليم للنظام ولتفادي انطلاقة عشوائية، فإن الفنيين بشبكة الماركة هم وحدهم المؤهلون للتدخل في نظام الوسادات الهوائية.

— وفقاً لاحتياطات الأمان، تحقق من سلامة نظام الوسادة الهوائية عندما تتعرض السيارة لحادث أو سرقة أو محاولة سرقة.

— في حالة إعارة أو بيع السيارة، قم بإبلاغ مستخدمها الجديد بهذه الشروط وسلمه دليل التشغيل هذا.

— عند تكهين السيارة، توجه إلى وكيل الماركة للتخلص من مولد (مولدات الغاز).

هي أكياس هوائية يمكن تجهيز المقاعد الأمامية بها وهي تنتفخ على جانب المقاعد (ناحية الباب) بغرض حماية الركاب عند التعرض لتصادم جانبي قوي.

تحذيرات متعلقة بالكرسي الهوائي الجانبي



- **تلبس المقاعد بأغطية:** تحتاج المقاعد المجهزة بأكياس هوائية لأغطية خاصة بسيارتك. توجه إلى وكيل الماركة لمعرفة ما إذا كانت هذه الأغطية متاحة. استعمال أي نوع آخر من الأغطية (أو أغطية خاصة بسيارة أخرى) قد يعيق التشغيل السليم للوسادات الهوائية ويؤثر على سلامتك.
- لا تضع أية أغراض أو حتى حيوانات بين مسند الظهر والكسوة الداخلية. وكذلك، لا تقم بتغطية مسند الظهر بأغراض كالملابس أو غيرها. حيث إن ذلك قد يعوق الأداء السليم للكرسي الهوائي أو قد يتسبب في حدوث إصابات عند انطلاقه.
- لا يجوز فك المقعد أو إدخال تعديلات عليه أو على الكسوات الداخلية، إلا من قبل الفنيين المؤهلين بشبكة الشركة.

وسائل الحماية التكميلية للأحزمة الأمامية (٥/٥)

جميع التحذيرات اللاحقة هدفها منع إعاقة نفخ airbag وتفاذي الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند نفخها.



تحذيرات حول airbag للسائق

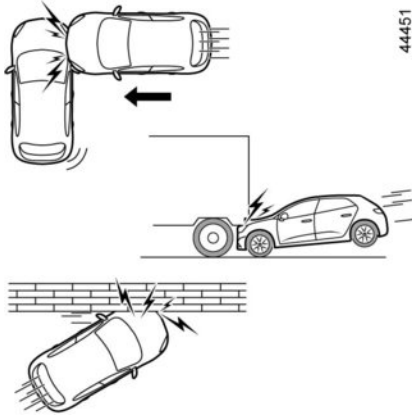
- لا تقم بإدخال أي تعديل على المقود ولا الوسادة الهوائية الخاصة به.
- لا يجوز وضع أي غطاء على وسادة المقود.
- لا تثبت أية أغراض (دبوس، شعار، ساعة، دعامة هاتف...) على الوسادة.
- لا يجوز فك المقود (إلا من قبل الطاقم المؤهل لدى شبكة الشركة).
- لا تجلس بالقرب من عجلة التوجيه أثناء القيادة: اجلس مع ثني ذراعيك قليلاً (راجع «ضبط وضع القيادة» في القسم ١). وتضمن مجالاً كافياً لانتفاخ airbag بشكل سليم وفعالية قصوى للكيس الهوائي.

تحذيرات حول airbag للراكب

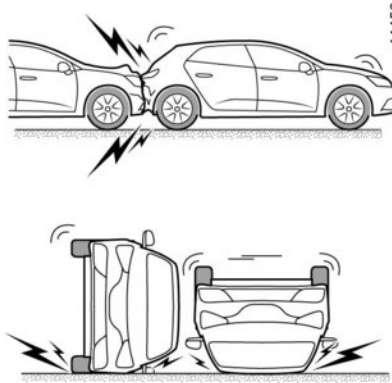
- لا تقم بتركيب أية أغراض (دبوس، شعار، ساعة، حامل هاتف، وما إلى ذلك) أو تثبيتها على لوحة العدادات بالقرب من airbag.
- عدم وضع أي فاصل بين اللوحة والراكب (حيوان، مظلة، عصا، علب...).
- عدم وضع القدمين على لوحة القيادة أو المقعد لأن هذه الأوضاع قد تسبب إصابات خطيرة. بشكل عام يجب إبقاء كل أجزاء الجسم (الركبتان، اليدين، الرأس...) بعيدة عن لوحة التابلوه.
- أعد تفعيل الوسائل التكميلية لحزام الراكب الأمامي بمجرد أن تزيل مقعد الطفل، وذلك لتأمين حماية الراكب في حالة الصدمات.

لا يجوز تركيب مقعد طفل في عكس اتجاه السير على مقعد الراكب الأمامي طالما لم يتم إبطال فاعلية الوسائل التكميلية لحزام الراكب الأمامي

(راجع المعلومات المبينة في «سلامة الطفل: إلغاء التنشيط/التنشيط airbag للراكب الأمامي» بالقسم ١)



- وقوع تصادم جانبي يؤثر على الجزء الأمامي أو الخلفي من السيارة؛
- وقوع تصادم أمامي، أسفل مؤخرة شاحنة؛
- وقوع تصادم أمامي في عائق بزاوية حادة؛
- ...

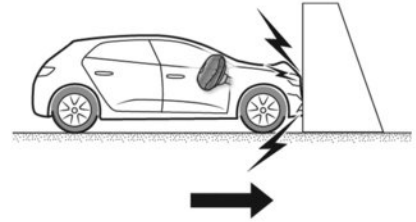


- في الحالات التالية، قد لا تعمل الشدادات و airbags:
- تصادمات خلفية، حتى العنيفة منها؛
 - في حال انقلاب السيارة؛



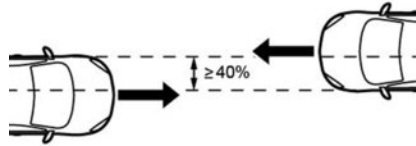
- في الحالات التالية، قد تعمل الشدادات و airbags:
- التصادمات التي يتعرض لها أسفل السيارة، من الأرصفة، على سبيل المثال؛
 - الحفرات على الطرق؛
 - السقوط أو الهبوط الحاد؛
 - الحصى؛
 - ...

44446



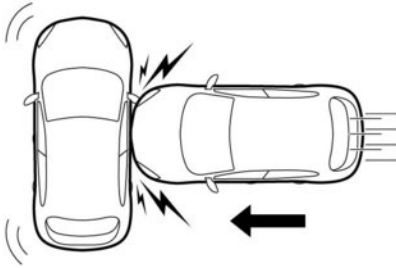
تتسبب الحالات التالية في تشغيل الشدائد أو
airbags
عند حدوث تصادم أمامي بسطح صلب (غير قابل
للإسقاط) بسرعة تصادم تساوي ٢٥ كم/ساعة أو
أكبر.

44448




عند حدوث تصادم أمامي مع سيارة أخرى من نفس
الفئة أو من فئة أعلى، بمنطقة تصادم تساوي ٤٠٪
أو أكثر، حيث تتساوى فيها سرعة كلتا السيارتين
أو تكون أكبر من ٤٠ كم/ساعة.

44452



عند حدوث تصادم جانبي مع سيارة أخرى من نفس
الفئة أو من فئة أعلى، بسرعة تصادم تساوي ٥٠
كم/ساعة أو أكبر.

يتكون كل نظام airbag من:

- airbag ومولد الغاز الخاص به المركب على عجلة القيادة للسائق -حسب نوع السيارة- وفي لوحة التابلوه للراكب الأمامي؛
- وحدة الكترونية لمراقبة النظام الذى يقوم جهاز الاشعال الكهربائي لمولد الغاز؛
- ضوء الكنترول  الوحيد بلوحة القيادة؛
- أجهزة الاستشعار عن بعد.

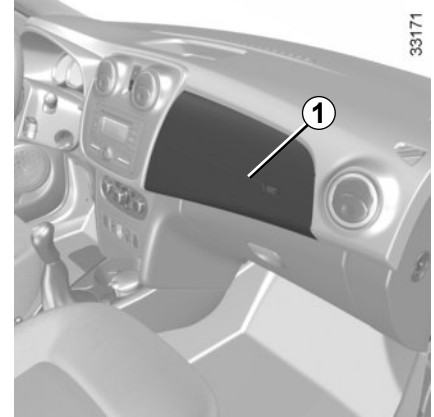


التشغيل

لا يعمل النظام إلا بعد تشغيل الإشعال.

عند حدوث تصادم أمامي شديد، يتم نفخ airbag بسرعة، وهذا يسمح بامتصاص اصطدام رأس السائق وصدره بالمقود أو اصطدام الراكب باللوحة الأمامية. ثم يتفرغ الهواء منها في الحال بعد الصدمة من أجل تجنب أي عائق يحول دون مغادرة السيارة.

يستخدم نظام airbag طريقة إشعالية. ويفسر ذلك سبب الحرارة التي تنشئ أثناء نفخ الوسادة الهوائية، والدخان الذي يتصاعد (ليست هذه إشارة إلى بداية حريق)، كما يؤدي إلى ضوضاء قوية. فقد يؤدي نفخ airbag إلى الإصابات بجروح على سطح الجلد أو مشكلات أخرى.



السائق والراكب الأمامي Airbags

يجهز بها مقعد القائد وكذلك – وفقاً لطراز السيارة – مقعد الراكب.

تتم الإشارة إلى وجود هذه المعدة من خلال وجود الكلمة «Airbag» على عجلة القيادة ولوحة العدادات (في منطقة 1 airbag) وعلى ملصق بالجزء السفلي من الزجاج الأمامي، وذلك بناءً على موديل السيارة.

محدد القوة

عندما يبلغ التصادم قوة معينة يعمل هذا النظام على الحد من ضغط الحزام على الجسم إلى مستوى يمكن تحمله.



– فور التعرض لحادث، يتعين عليك فحص جميع وسائل الحماية.

– لا يجوز على الإطلاق إجراء أي عملية في أي جزء من أجزاء النظام (airbag)، الوحدات الإلكترونية، الأسلاك) ويجب عدم إعادة استخدام أي مكون من مكونات النظام على سيارة أخرى حتى ولو من الطراز نفسه.

– ولتجنب أي انطلاق غير مقصود قد يؤدي إلى تلفيات فإن الفنيين المتخصصين بشبكة الشركة هم وحدهم المؤهلون لإجراء الأعمال على الوسائل التكميلية للحزام الأمامي.

– يجب ألا يتم فحص الخصائص الكهربائية لجهاز الإشعال إلا بواسطة الفنيين المدربين خصيصا وباستخدام أجهزة متوافقة.

– عند تهيئة السيارة، اتصل بوكيل معتمد للتخلص من مولد الغاز للشدادات و airbags.



31857

تبعاً لطراز السيارة، يمكن أن يكون مكوناً من:

– محددات قوة حزام الصدر؛

– airbags السائق والراكب الأمامي.

هذه الأنظمة مصممة لتعمل بشكل مستقل أو معاً في التصادمات الأمامية.

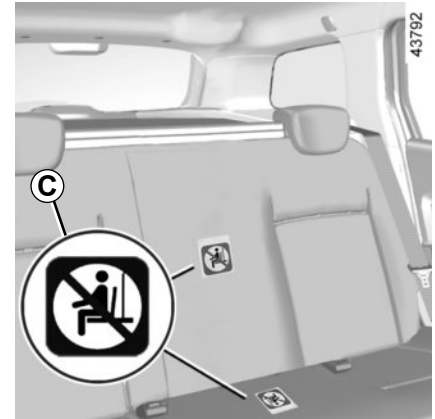
يمكن أن تعمل عدة عناصر تبعاً لقوة التصادم:

– انغلاق حزام الأمان؛

– الـ airbag ومحدد القوة.



- لا يجوز القيام بأي تعديل على عناصر نظام الحماية التي تم تركيبها في الأصل: الأحزمة والمقاعد وأيضاً عناصر تثبيتها. في حالات خاصة (مثل: تركيب مقعد طفل)، استشر أحد وكلاء الماركة.
- لا تستخدم أية أغراض قد تتسبب في ارتخاء شريط الحزام (مثلاً: مشبك غسيل، دبوس، ...): لأن الحزام إذا كان مرخياً عند ارتدائه، فقد يؤدي ذلك إلى إصابات خطيرة في حالة وقوع حادث.
- لا تدع شريط حزام الصدر يمر تحت ذراعك أو خلف ظهرك أبداً.
- لا تستخدم الحزام نفسه لأكثر من شخص واحد ولا تربط رضيعاً أو طفلاً جالساً على ركبتيك بحزامك.
- لا تترك الحزام ملتوياً.
- بعد وقوع حادث، افحص الأحزمة واستبدالها إذا استدعى الأمر. كذلك، استبدل حزامك إذا ساءت حالته.
- عند ضبط موضع مقعد الكنب الخلفية، تأكد من وضع أحزمة الأمان والأبازيم بشكل صحيح، بحيث يمكن استخدامها بشكل سليم.
- تأكد من إدخال لسان الحزام في علبة قفل الحزام الملائمة.
- تأكد من عدم وضع أية أجسام في حيز علبة قفل الحزام حتى لا يعوق عمله.
- تأكد من الوضع علبة القفل في موضع جيد (فلا يجب أن تكون مخبئة أو مدهوساً أو محتبسة ... بواسطة أشخاص أو أجسام).

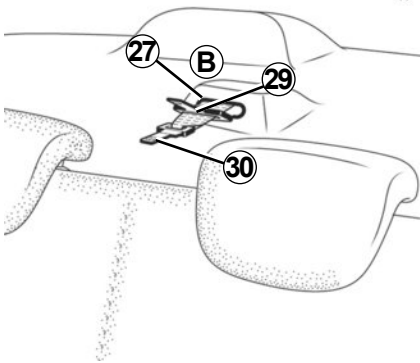


طراز أربعة مقاعد

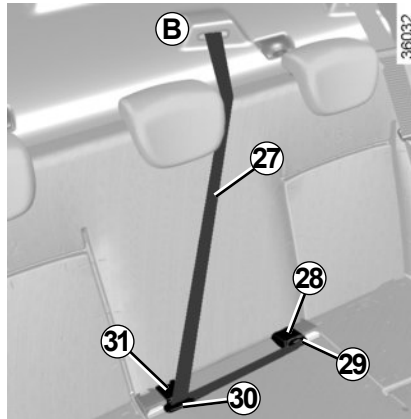
يختلف هذا الطراز بأنه يحتوي على أحزمة أمان للمقاعد الخلفية ومساند للرأس في المقاعد الخلفية الجانبية فقط.

تُعلمك علامة C أنه يُمنع جلوس الركاب في أماكن أخرى غير المخصصة لهم.

لضمان فعالية الأحزمة الخلفية، تأكد من تأمين قفل الكنب الخلفية بإحكام. راجع فقرة «الكنبة الخلفية: الوظائف» فصل ٣.



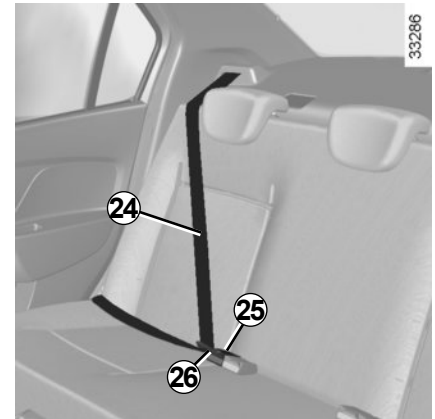
36088



36032

حزام الأمان الخلفي الأوسط (حسب طراز السيارة)

اسحب الحزام بتمهل 27 من موضعه B.
قم بتعشيق اللسان 29 في العلبة السوداء
المناظرة 28 ما كانت السيارة مزودة بها.
قم بتعشيق اللسان 30 في العلبة الحمراء 31.



33286

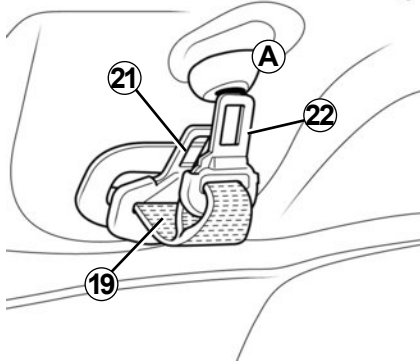
الطراز ذات الأربع أبواب

أحزمة الأمان الخلفية الجانبية

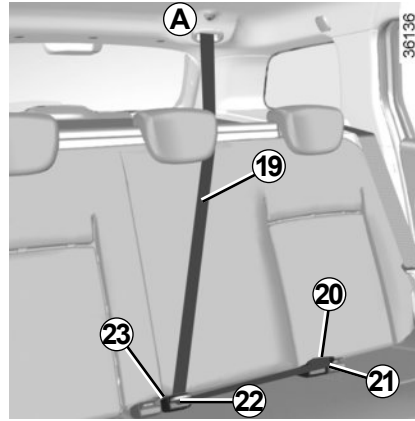
اسحب الشريط ببطء 24 ثم قم بتعشيق لسان
الحزام 26 في العلبة الحمراء الخاصة به 25.

تأكد من الوضعية الصحيحة
والتشغيل السليم لأحزمة الأمان
الخلفية بعد كل تحريك للمقاعد
الخلفية.





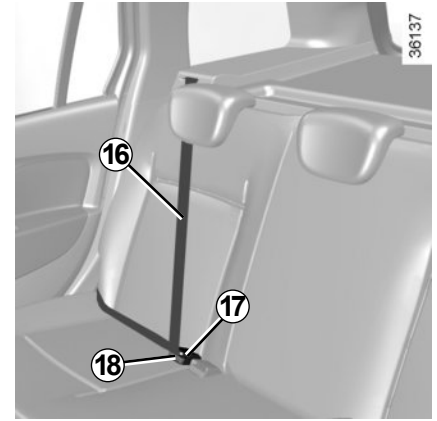
88888



36136

حزام الأمان الخلفي الأوسط (حسب طراز السيارة)

اسحب الحزام بتمهل 19 من موضعه A.
قم بتعشيق اللسان 21 في العلبة السوداء
المناظرة 20 ما كانت السيارة مزودة بها.
قم بتعشيق اللسان 22 في العلبة الحمراء 23.



36137

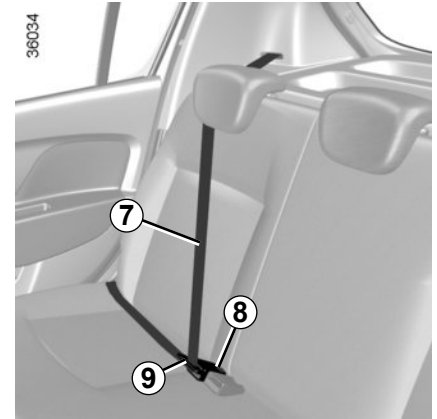
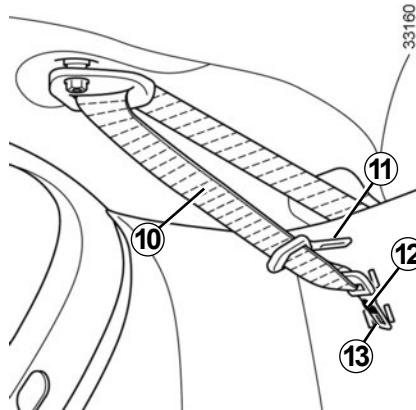
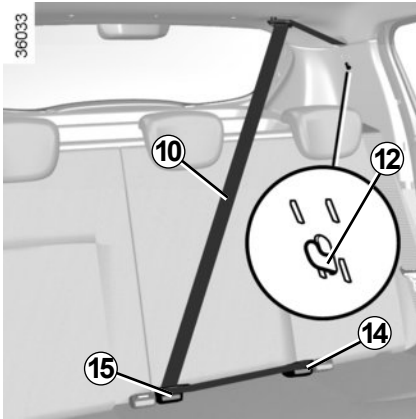
طراز بريك

أحزمة الأمان الخلفية الجانبية

اسحب الشريط ببطء 16 ثم قم بتعشيق لسان
الحزام 18 في العلبة الحمراء الخاصة به 17.

تأكد من الوضعية الصحيحة
والتشغيل السليم لأحزمة الأمان
الخلفية بعد كل تحريك للمقاعد
الخلفية.





حزام الأمان الخلفي الأوسط 10 (حسب طراز السيارة)

أخرج اللسان 13 من موضعه 12.

ابسط شريط حزام الصدر ببطء 10 وقم بوضع اللسان 13 داخل علبة تأمين القفل السوداء 14.

قم بتعشيق اللسان 11 في العلبة الحمراء 15.

إذا لم يكن الحزام مستخدماً، فأدخل اللسان 13 في موضعه 12.

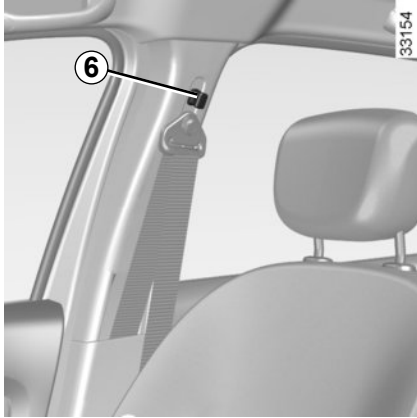
الطراز ذات الخمس أبواب

أحزمة الأمان الخلفية الجانبية

اسحب الشريط ببطء 7 ثم قم بتعشيق لسان الحزام 9 في العلبة الحمراء الخاصة به 8.

تأكد من الوضعية الصحيحة
والتشغيل السليم لأحزمة الأمان
الخلفية بعد كل تحريك للمقاعد
الخلفية.





ضبط ارتفاع حزام الأمان الأمامي (حسب طراز السيارة)

حرك الزر 6 لاختيار وضعية ضبط حزام الصدر 1 بحيث تكون الوضعية متناسبة مع الوصف المذكور أعلاه.

بعد ضبط الحزام، تأكد من تأمين قفله جيداً.

علامة تحذير عدم ربط الأحزمة

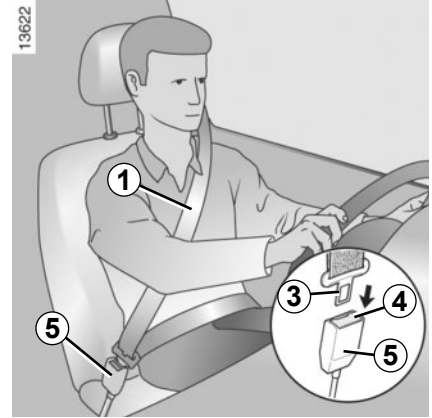


حسب طراز السيارة، يضيء هذا الضوء عند تشغيل المحرك إذا كان حزام السائق و/أو الراكب غير مربوط. عند سير السيارة، يضيء ضوء الكنترول وتصدر إشارة صوتية لمدة دقيقتين تقريباً ما دام الحزام غير مربوط.

ملاحظة: في بعض الحالات يتسبب وضع شيء على وسادة جلوس الراكب في إطلاق ضوء كنترول التنبيه.

تحرير القفل

اضغط الزر 4 للعلبة 5، يلتف الحزام من جديد بواسطة بكرة جذب شريط الحزام. أمسك اللسان بيدك لتسهيل العملية.



تأمين القفل

اسحب شريط حزام الصدر **ببطء وبرفق** وتأكد من تعشيق اللسان 3 في العلبة 5 (تحقق من تأمين القفل بشد اللسان 3).

إذا تم احتجاز الحزام، فأمسكه من الخلف واسحبه من جديد.

إذا كان حزامك محتجز تماماً، اسحب الحزام بتمهل، لكن بقوة، لإخراجه بمقدار 3 سم تقريباً. دعه يلتف من جديد ثم اسحبه مرة أخرى.

إذا استمرت المشكلة، فاستشر وكيل الماركة.

أحزمة الأمان (١/٧)

لضمان سلامتكم، ينبغي ربط أحزمة الأمان خلال كل تنقلاتكم. كما يجب التقيد بالقوانين المحلية للبلد الذي تتواجدون فيه.

13622



ضبط أحزمة الأمان

اسند ظهرك جيدا على مسند الظهر.

يجب أن يكون حزام الصدر **1** أقرب ما يمكن من قاعدة العنق لكن دون أن يلمس العنق.

يجب أن يكون حزام الحوض **2** موضوعاً على الفخذين وعلى الحوض. ويجب أن يلتصق الحزام بالجسم مباشرة. مثال: تجنب الملابس السميكة جداً والأشياء الفاصلة.

قبل إدارة المحرك، قم أولاً بضبط وضع القيادة ثم قم بضبط حزام الأمان لجميع الركاب، للحصول على أفضل حماية.

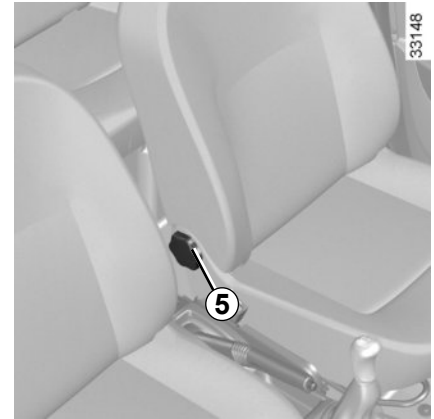
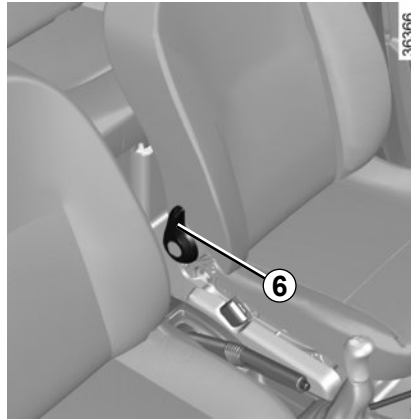
ضبط وضع القيادة (تبعاً لطرز السيارة)

- اجلس جيداً في مقعدك (بعد خلع معطفك أو سترتك السميكة...). هذا الأمر ضروري من أجل وضع صحيح يناسب الظهر؛
- اضبط وضع المقعد بالنسبة للدواسات. يجب أن يكون المقعد مضبوطاً نحو الخلف إلى أبعد مسافة تتيح الضغط الكامل على دواسة الدبرياج. كما يجب ضبط مسند الظهر بحيث يبقى الذراعان مثنيين قليلاً؛
- اضبط وضع مخدع الرأس. للحصول على أقصى درجة من الأمان، يجب أن تكون المسافة بين الرأس ومسند الرأس أقل ما يمكن؛
- اضبط ارتفاع وسادة الجلوس. يتيح وضع الضبط هذا أفضل رؤية خلال القيادة؛
- اضبط وضع المقود.

أحزمة الأمان غير المضبوطة جيداً أو الملتوية قد تتسبب في إصابات عند وقوع حادث.



استخدم حزام أمان واحد للشخص الواحد، سواء كان طفلاً أو شخصاً بالغاً. يجب على النساء الحوامل أيضاً أن يربطن الحزام. في هذه الحالة، تأكد أن شريط حزام الحوض لا يضغط بقوة على أسفل البطن مع عدم إحداث ارتخاء إضافي.

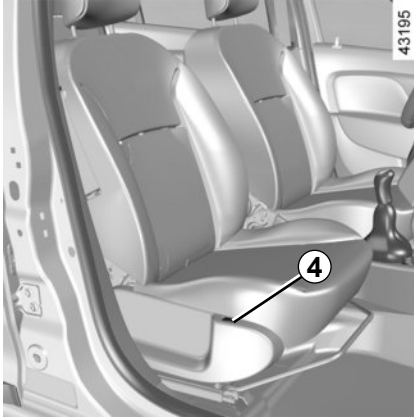


إمالة مسند الظهر

حسب نوع المركبة، حرك المقبض 5 أو الذراع 6 وقم بإمالة مسند الظهر حتى الوضع المرغوب.



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.
لتفادي التقليل من فاعلية أحزمة الأمان ننصحك بعدم إمالة مساند الظهر بشكل كبير للخلف.
تأكد من الثبات المحكم لمساند ظهر المقاعد.
لا يجوز وضع أية أشياء على الأرضية (الحيز أمام السائق): ففي حال الكبح المفاجيء، قد تنزلق هذه الأغراض تحت الدواسات وتعيق استعمالها.



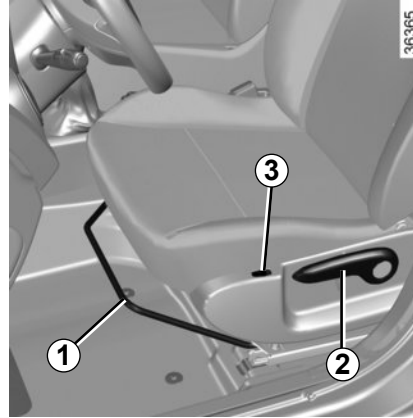
من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماما.



لتفادي التقليل من فاعلية أحزمة الأمان ننصحك بعدم إمالة مساند الظهر بشكل كبير للخلف.

تأكد من الثبات المحكم لمساند ظهر المقاعد.

لا يجوز وضع أية أشياء على الأرضية (الحيز أمام السائق): ففي حال الكبح المفاجيء، قد تنزلق هذه الأغراض تحت الدواسات وتعيق استعمالها.

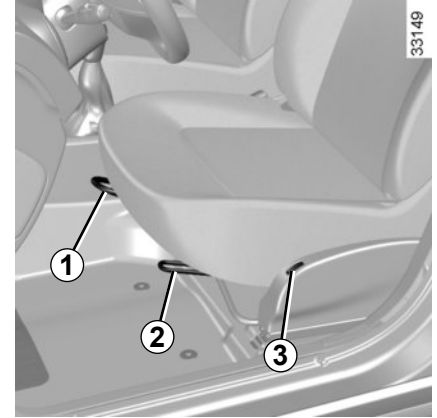


المقاعد المدفأة

حسب نوع السيارة، وأثناء تشغيل الإشعال، اضغط على المفتاح 3 أو 4.

يعمل النظام بثرموستات، وهو يحدد ما إذا كانت التدفئة ضرورية أم لا.

لإبطال فاعلية هذه الوظيفة، اضغط مرة أخرى على المفتاح 3 أو 4.

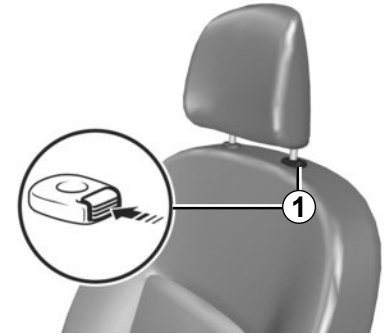


لتحريكها للأمام أو للخلف

ارفع القضيب 1 لغرض تحرير القفل. عند الوصول للوضع المرغوب، حرر القضيب 1 وتأكد من قفل المقعد جيدا.

لرفع أو خفض وسادة جلوس مقعد السائق

حسب طراز السيارة، حرك المقبض 2، وقم بضبط وسادة الجلوس حتى الارتفاع المطلوب ثم اترك الذراع.



لرفع مخدع الرأس

اسحب مخدع الرأس للأعلى حتى يصل إلى الارتفاع المرغوب.

لخفض مخدع الرأس

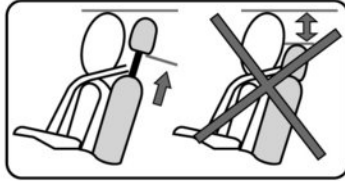
اضغط على الزر 1 وابق مع مخدع الرأس أثناء خفضه حتى يصل إلى الارتفاع المطلوب.

لخلع مسند الرأس

اضغط على الزر 1 وارفع مسند الرأس حتى خلعه (قم بإمالة مسند الظهر للخلف إذا لزم الأمر).

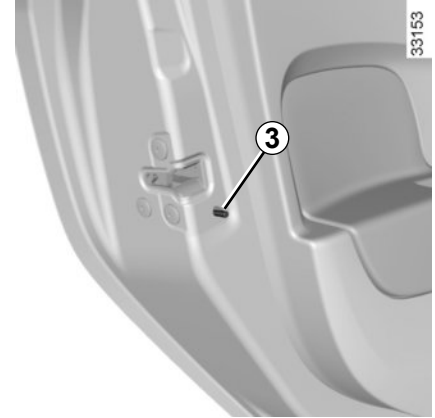
لإعادة مسند الرأس إلى مكانه

أدخل القضيبين في الفتحات، بحيث تكون الحزوز جهة الأمام، وقم بإنزال مخدع الرأس حتى الارتفاع المرغوب. تأكد من تأمين القفل جيداً.



مخدع الرأس هو عنصر من عناصر الأمان، فاحرص على وجوده وضبطه بشكل سليم: يجب أن يكون الجزء العلوي لمخدع الرأس أقرب ما يكون من أعلى رأس الراكب.





سلامة الأطفال

لجعل فتح الأبواب الخلفية من الداخل غير ممكن،
انقل الذراع 3 لكل باب وتحقق من الداخل من تأمين
قفل الأبواب جيداً.

مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو توقفها



لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها طفل
أو شخص بالغ غير مستقل أو حيوان حتى ولو
لفترة قصيرة.
في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد
يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك
أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً
بتأمين قفل الأبواب.
علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/
أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة
الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.
خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

إنذار صوتي لنسيان الإضاءة

عند فتح باب السائق، يصدر إنذار صوتي ليشير إلى أن الأنوار ما زالت مضاءة في حين أن المحرك مطفأ.

إنذار نسيان غلق أحد المنافذ

حسب طراز السيارة، هذا الإنذار يتعلق بباب السائق أو بكل المنافذ.

أثناء توقف السيارة، إذا كان أحد المنافذ مفتوحاً أو مغلق بشكل غير صحيح، سيضيء ضوء

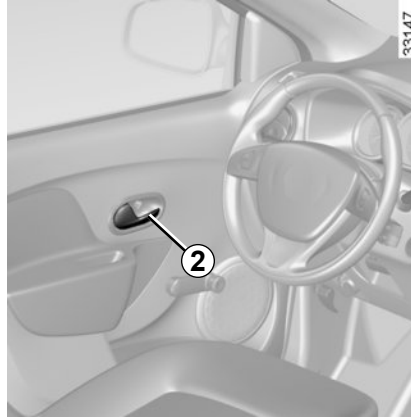


الكنترول

عند السير، عندما تصل سرعة السيارة إلى حوالي ٢٠ كم/ساعة يضيء ضوء الكنترول مصحوباً بإشارة صوتية.

حالة خاصة

تبعاً لطراز السيارة، تتوقف الملحقات (راديو...) عن العمل سواء عند إيقاف المحرك أو عند تتأمين قفل الأبواب.



الفتح من الداخل

اجذب المقبض 2.



الفتح من الخارج

إذا كانت الأبواب محجرة القفل (ارجع إلى فقرة «قفل وتحرير قفل الأبواب» في الفصل رقم ١)، ضع يدك على المقبض 1 واجذب نحوك.

لضمان السلامة لا يجب القيام بالفتح/الغلق إلا عندما تكون السيارة متوقفة.



فكرة العمل

عند إدارة محرك السيارة، يقوم النظام أوتوماتيكياً بتأمين قفل الأبواب عند بلوغ سرعة ٧ كم/ساعة تقريباً.

خلل في التشغيل

إذا لاحظت وجود خلل بالتشغيل (عدم تأمين القفل أوتوماتيكياً)، تحقق أولاً من الغلق الجيد لكل المنافذ. فإذا وجدت أنها مغلقة جيداً وما زالت المشكلة موجودة، قم بالاتصال بأحد وكلاء الماركة. تأكد أيضاً أنه لم يتم إبطال فاعلية تأمين القفل عن طريق الخطأ.

إن حدث ذلك، يرجى الاطلاع على طريقة التنفيل.



تأكد أولاً أنك تريد وتقصّد تفعيل هذه الوظيفة.

للتشغيل: عندما تكون السيارة متوقفة والمحرك قيد التشغيل، اضغط على المفتاح 1 لمدة ٥ ثوانٍ تقريباً، حتى يصدر صوت صافرة. يضيء ضوء الكنترول المدمج في المفتاح عندما تكون المنافذ مغلقة.

لإلغاء التشغيل: عندما تكون السيارة متوقفة والمحرك قيد التشغيل، اضغط على المفتاح 1 لمدة ٥ ثوانٍ تقريباً، حتى يصدر صوت صافرة.

إذا قررت السير والأبواب مؤمنة القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في حالة الطوارئ.





التحكم الكهربائي

إنه يسمح بتأمين قفل وتحرير تأمين قفل أقفال الأبواب وصندوق الأمتعة في ذات الوقت.

قم بتأمين أو تحرير أقفال الأبواب بالضغط على المفتاح 4.

لا يمكن تأمين أقفال الأبواب الأمامية إذا كانت مفتوحة.

قفّل المنافذ بدون جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي

على سبيل المثال في حالة البطارية غير مشحونة أو التعطل المؤقت لجهاز التشغيل عن بعد المزود بموجات لاسلكية ...

بينما المحرك متوقف، واحد المنافذ (باب أو حيز الأمتعة) مفتوح، اضغط لأكثر من خمس ثوان على المفتاح 4.

عند غلق الباب، يتم تأمين قفل جميع المنافذ الأخرى.

لا يمكن تحرير القفل من خارج السيارة إلا من خلال جهاز التشغيل عن بعد المزود بموجات لاسلكية.

ضوء كمنترول حالة تأمين قفّل المنافذ

بينما الإشعال مُشغل، يخبرك ضوء الكمنترول المدمج في الزر 4 عن حالة تأمين قفّل المنافذ:

– إذا كانت الأبواب مؤمنة القفل، يكون ضوء الكمنترول مضيئاً؛

– إذا كانت المنافذ محرّرة القفل، يكون ضوء الكمنترول مطفأ.

عند تأمين قفّل الأبواب، يبقى ضوء الكمنترول مضيئاً ثم ينطفئ.

مسؤولية السائق

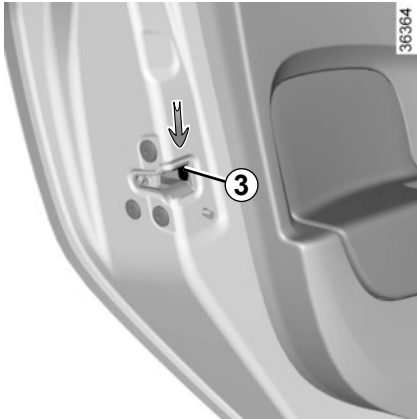


إذا قررت السير والأبواب مؤمنة القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في حالة الطوارئ.



لا تترك السيارة أبداً مع وجود المفتاح وجهاز التشغيل عن بعد بداخلها.

قفّل وتحرير قفّل الأبواب (٢/١)

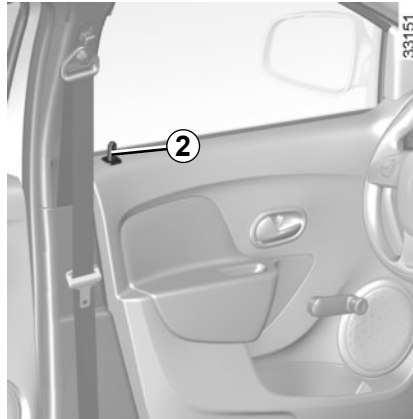


القفّل اليدوي للأبواب

بينما الباب مفتوح، قم بإدارة الذراع 3 (باستخدام طرف المفتاح) وأغلق الباب.

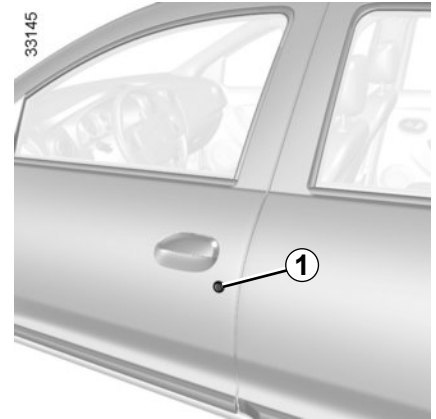
يصبح الباب عندها مؤمن القفل من الخارج.

بالنسبة للباب الأمامي الأيسر، لا يتم الفتح إلا من داخل السيارة أو بواسطة المفتاح.



من الداخل

اضغط على الزر 2 لتأمين الغلق، ارفع الزر 3 من أجل تحرير القفل.



التحكم اليدوي

من الخارج

قم بتحرير قفّل الأبواب مستخدماً المفتاح في قفّل الباب 1.

مسؤولية السائق



إذا قررت السير والأبواب مؤمنة القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في حالة الطوارئ.



لا تترك السيارة أبداً مع وجود المفتاح وجهاز التشغيل عن بعد بداخلها.

مفاتيح, جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي: الاستخدام

تأمين أقفال الأبواب

اضغط على زر القفل 1.

يتم ملاحظة القفل من خلال إشارتي وميض مجموعة أضواء التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية مرتين.

إذا كان أحد المنافذ (باب، باب المؤخرة) مفتوحاً أو غير مغلق جيداً، يتم تأمين القفل سريعاً للمنافذ ثم تحرير القفل دون أن تومض مجموعة أضواء التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.

40616



تحرير أقفال الأبواب

اضغط على زر تحرير القفل 2.

تتأكد عملية تحرير القفل من خلال إشارة وميض مجموعة أضواء التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.

ملاحظة: إذا لم يفتح أحد الأبواب خلال دقيقتين (تقريباً) يتم تحرير قفله بواسطة جهاز التشغيل عن بعد، ويتم تأمين القفل من جديد بشكل أوتوماتيكي.

مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو توقفها



لا تترك أبداً سيارتك وبدخلها طفل أو شخص بالغ غير مستقل أو حيوان حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/ أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

لا يجب استخدام المفتاح لأي أغراض أخرى غير المنصوص عليها في الكتيب (فتح زجاجة...).

مفاتيح، وأجهزة التحكم عن بُعد بواسطة التردد اللاسلكي: معلومات عامة (٣/٣)

نطاق عمل جهاز التشغيل عن بعد

يتغير تبعاً للظروف المحيطة لذا، يجب توخي الحذر عند استخدام جهاز التشغيل عن بعد لتجنب تحرير أو تأمين قفل السيارة في الوقت غير المناسب بالضغط على الأزرار.

التشويش

إن وجود بعض الأغراض (أدوات معدنية، هاتف جوال، منطقة معرضة لإشعاعات كهرومغناطيسية قوية...) بالقرب من المفتاح قد يؤدي إلى إحداث تشويش بالجهاز وإعاقة تشغيله.

استبدال مفتاح السيارة أو جهاز التشغيل عن بعد أو في حاجة لمفتاح أو جهاز تشغيل عن بعد إضافي

في حال فقدان المفتاح أو جهاز التشغيل عن بعد أو الرغبة في الحصول على مفتاح أو جهاز تشغيل عن بعد آخر ، توجه إلى وكيل الماركة الخاص بك.

في حالة استبدال مفتاح أو جهاز تشغيل عن بعد، سيكون من الضروري اصطحاب السيارة وكل المفاتيح أو أجهزة التحكم عن بعد لدى أحد وكلاء الماركة لإعادة تثبيتها. تستطيع استخدام حتى أربعة مفاتيح أو أربعة أجهزة تشغيل عن بعد لكل سيارة.

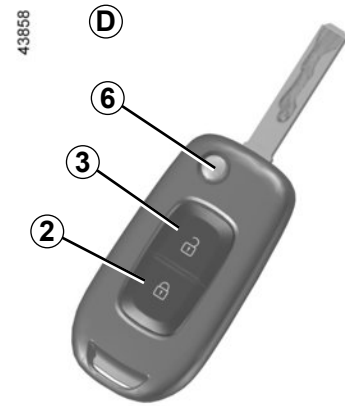
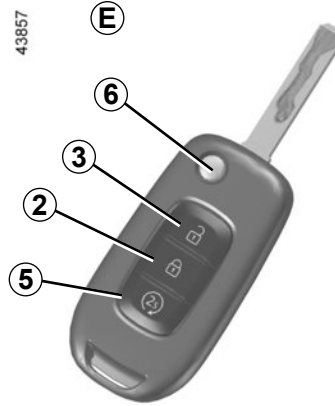
وجود خلل في المفتاح أو جهاز التشغيل عن بعد

احرص دائماً على أن تكون البطارية في حالة جيدة، ونوعها جيد ومدخلة بشكل صحيح. العمر الافتراضي للبطارية هو عامان تقريباً لمعرفة كيفية تغيير البطارية، راجع فقرة «جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي: البطارية» فصل ٥.

نصيحة

يجب إبعاد جهاز التشغيل عن بعد عن أي مصدر حرارة أو برودة أو رطوبة.

المفاتيح، وأجهزة التحكم عن بُعد بواسطة التردد اللاسلكي: معلومات عامة (٢/٣)



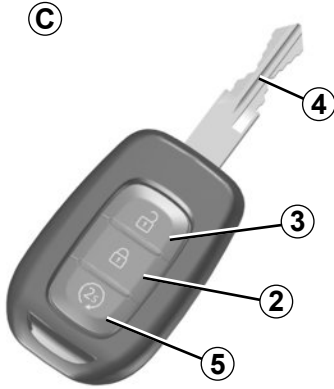
وحدة التحكم المزودة بمفتاح قابل للطي D or E

- 6 الفقل/إلغاء الفقل باستخدام المفتاح الذي يُطوى.
لتحرير المفتاح من مكانه، اضغط على الزر 6
وهو سيخرج من تلقاء نفسه. اضغط الزر 6
واسحب الطرف للخلف إلى تبييته.

لا يجب استخدام المفتاح لأي أغراض أخرى
غير المنصوص عليها في الكتيب (فتح
زجاجة...).

المفاتيح، وأجهزة التحكم عن بُعد بواسطة التردد اللاسلكي: معلومات عامة (١/٣)

39814

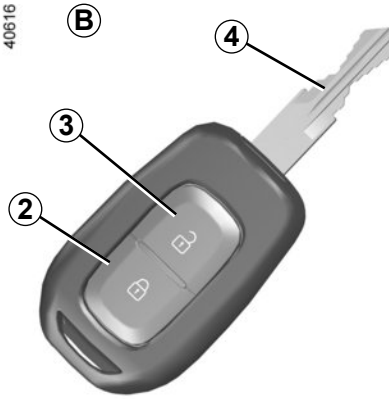


3 تحرير قفل كل المنافذ.

4 مفتاح إدارة المحرك المشفر، وباب السائق وسادة فوهة ملء الوقود.

5 بدء تشغيل المحرك عن بُعد.

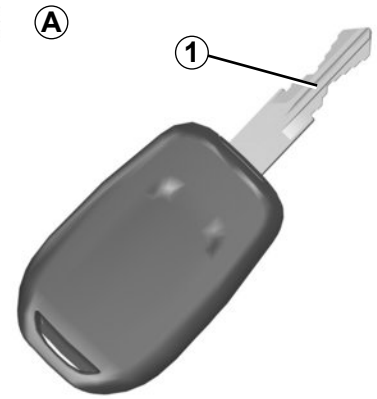
40616



جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي B أو C

2 تأمين قفل كل المنافذ.

40617



مفتاح A

1 مفتاح إدارة المحرك المشفر، والأبواب وسادة فوهة ملء الوقود.

لا يجب استخدام المفتاح لأي أغراض أخرى غير المنصوص عليها في الكتيب (فتح زجاجة...).

مسؤولية السائق



لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها طفل أو شخص بالغ غير مستقل أو حيوان حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب، على سبيل المثال.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

الفصل ١ : تعرّف على سيارتك

١,٢	المفاتيح، وحدة التحكم عن بُعد التي تدعم الترددات اللاسلكية: معلومات عامة
١,٦	تأمين قفل و تحرير أقفال الأبواب
١,٨	تأمين أقفال المنافذ أوتوماتيكيا أثناء السير
١,٩	فتح و غلق الأبواب
١,١١	مساند الرأس
١,١٢	المقاعد الأمامية
١,١٤	أحزمة الأمان
١,٢١	وسائل الحماية التكميلية للحزام الأمامي
١,٢٦	وسائل الحماية الجانبية
١,٢٧	وسيلة كبح إضافية
١,٢٨	أمان الطفل: معلومات عامة
١,٣١	تثبيت مقعد الطفل
١,٣٤	تثبيت مقعد طفل، معلومات عامة
١,٣٦	مقاعد الطفل: يتم تثبيته باستخدام حزام المقعد أو بواسطة نظام Isofix
١,٥٢	إبطال فاعلية الوسادة الهوائية للراكب الأمامي
١,٥٥	مرايا الرؤية الخلفية
١,٥٦	مقصورة القيادة
١,٦٠	أضواء الكنترول
١,٦٤	شاشات العرض الرقمية والمؤشرات
١,٦٦	كمبيوتر الرحلات
١,٧٣	الأضواء والإشارات الخارجية
١,٧٥	ضبط ارتفاع ضوء المصباح الأمامي
١,٧٨	المقود، الساعة
١,٧٩	آلات التنبيه الصوتية والضوئية
١,٨٠	ماسحة، غاسلة الشاشة
١,٨٢	خزان الوقود (الملء بالوقود)
١,٨٨	خزان التفاعل

الفصول

1

تعرف على سيارتك

2

القيادة

3

من أجل راحتك

4

الصيانة

5

نصائح عملية

6

المواصفات الفنية

7

الفهرس الأبجدي

أهلا بكم على متن سيارتكم

يحتوي دليل المستخدم هذا على معلومات ستمكّنك من:

- التعرف جيداً على سيارتك وبالتالي الاستفادة، بأفضل شروط الاستعمال، من كافة الوظائف والخصائص التقنية المجهزة بها.
 - الحصول على أفضل أداء ممكن من خلال التقيد الدقيق بإرشادات الصيانة.
 - حل المشاكل التي لا تتطلب تدخل المختصين وذلك بأقل وقت ممكن.
- إن الأوقات التي ستكرّسونها لقراءة هذا الكتيب سوف تتيح لكم الاطلاع على المعلومات الرئيسية والتعرف على الوظائف والابتكارات التقنية الهامة التي يحتويها. إذا كان هناك بعض النقاط لا زالت مبهمّة، فيسعد الفنيين بشبكة الشركة إمدادكم بأية معلومة إضافية.
- لمساعدتك، سوف تعرّض على الرموز التالية:



في حالة ظهورها على السيارة، فإنها توضح أنه ينبغي عليك الرجوع إلى الدليل للعثور على المعلومات التفصيلية و/أو قيود التشغيل فيما يتعلق بالأجهزة الموجودة بسيارتك.



أي جزء في الدليل يشير إلى خطر أو مخاطرة أو يتضمن إرشادات متعلّقة بالسلامة.

تم وضع هذا الكتيب استناداً إلى الخصائص التقنية التي توفرت وقت إعداد هذا المستند. يحتوي الكتيب على مجموعة التجهيزات (القياسية أو الاختيارية) المصممة للموديلات المذكورة، لكن توفرها بالسيارة مرتبط بالطراز، وبالكاماليات المختارة وبالبلك المستورد.

قد يتضمن هذا الدليل أيضاً معلومات حول مجموعة التجهيزات التي ينبغي إدخالها في وقت لاحق من سنة الطراز.

تُقدّم المخططات الواردة في دليل المستخدم كاملة فقط.

نتمنى لكم قيادة ممتعة على متن سيارتكم.

مترجم من اللغة الفرنسية. يحظر إعادة الطبع أو الترجمة، ولو جزئياً، دون تصريح كتابي من صانع السيارة.